

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I Tiedoksi

Euroopan parlamentti

Istuntokausi 1995-1996

96/C 96/01

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996 pidetyn istunnon pöytäkirja

Istunnon kulku

1. Istuntokauden uudelleen avaaminen	1
2. Muistopuhe	1
3. Pöytäkirjan hyväksyminen	1
4. Vastanotetut asiakirjat	1
5. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	4
6. Vetoamukset	5
7. Käsittelyjärjestys	6
8. Puheaika	7
9. Keskustelu tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista (ehdotetut aiheet)	9
10. Työjärjestyksen 142 artiklan muuttaminen (keskustelu)	9
11. Työjärjestyksen 167 artiklan muuttaminen (keskustelu)	9
12. Eurooppa-sopimus Slovakian tasavallan kanssa *** (keskustelu)	9
13. Seuraavan istunnon esityslista	9
14. Istuntokauden päättäminen	10

Istuntokausi 1996-1997

96/C 96/02

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996 pidetyn istunnon pöytäkirja

Osa I: Istunnon kulku

1. Istuntokauden avaaminen	12
2. Pöytäkirjan hyväksyminen	12

FI

Hinta: 60 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

3. Määrärahojen siirrot	12
4. Parlamentin päätöslauselmien perusteella toteutetut toimet	12
5. Keskustelu tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista (käsiteltäväksi annetut päätöslauselmaesitykset)	13
6. Päätökset pyynnöistä noudattaa kiireellistä menettelyä	14
7. Uuselintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat ***II (keskustelu)	14
8. In vitro -diagnostiikka ***I (keskustelu)	15
9. Sijoittajille tarkoitetut korvausjärjestelmät ***II (keskustelu)	15
10. Kasvinsuojeluaineiden suojatodistus ***II (keskustelu)	15
ÄÄNESTYKSET	
11. Elintarvikkeissa käytetyt makeutusaineet ***I (työjärjestyksen 99 artikla)	15

Käytettyjen merkkien selitykset

*	Kuulemismenettely
**I	Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
**II	Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
***	Hyväksyntämenettely
***I	Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
***II	Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
***III	Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
(Menettelytapa määrätään komission ehdottaman oikeudellisen perustan mukaan)	

Tietoa äänestyksistä

- Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.
- Nimenhuutoäänestysten tulokset näkyvät liitteestä.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

ULKO	Ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunta
MAKE	Maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevä valiokunta
BUDJ	Budjettivaliokunta
RAHA	Talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta
TUTK	Tutkimuksia, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevä valiokunta
TALU	Taloudellisten ulkosuhteiden valiokunta
OIKE	Oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevä valiokunta
SOSI	Sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunta
ALUE	Aluepoliittinen valiokunta
LIIK	Liikenne- ja matkailuvaliokunta
YMPÄ	Ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavalioikunta
KULT	Kulttuuri-, nuoriso- ja koulutusasioita sekä tiedotusvälineitä käsittelevä valiokunta
KEHI	Kehitys- ja yhteistyövaliokunta
KANS	Kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunta
VALV	Talousarvion valvontavalioikunta
INST	Institutionaalisten asioiden valiokunta
KALA	Kalatalousvaliokunta
TYÖJ	Työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja loukkaamattomuutta käsittelevä valiokunta
NAIS	Naisten oikeuksien valiokunta
VETO	Vetoomusvaliokunta

Puolueyhymistä käytetyt lyhenteet

PSE	Euroopan sosiaalidemokraattisen puolueen ryhmä
PPE	Euroopan kansanpuolueen ryhmä
UPE	Unioni Euroopan puolesta -ryhmä
ELDR	Euroopan demokraattisten ja uudistusmielisten liberaalien puolue ryhmä
GUE-NGL	Euroopan yhtyneen vasemmiston konfедераatioryhmä — Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
V	Euroopan parlamentin vihreä ryhmä
ARE	Euroopan radikaalisallianssin ryhmä
EDN	Kansakuntien Eurooppa -ryhmä
NI	Sitoutumattomat

12. Työjärjestyksen 142 artiklan muuttaminen (äänestys)	15
13. Työjärjestyksen 167 artiklan muuttaminen (äänestys)	16
14. Uuselintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat ***II (äänestys)	16
15. Sijoittajille tarkoitetut korvausjärjestelmät***II (äänestys)	17
16. Kasvinsuojeluaineiden suojatodistus ***II (äänestys)	17
17. In vitro -diagnostiikka ***I (äänestys)	17
18. Eurooppa-sopimus Slovakian tasavallan kanssa *** (äänestys)	18
ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT	
19. Keskustelu tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista (luettelo aiheista)	19
20. Naisten ja miesten tasa-arvoiset mahdollisuudet (julkilausuma)	19
21. Kasvu, kilpailukyky ja työllisyys (keskustelu)	19
22. Kaleidoskooppi ***III (keskustelu)	20
23. Lähi-idän rauhanprosessi (julkilausumat ja keskustelu)	20
24. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)	20
25. Kaleidoskooppi ***III (jatkokeskustelu)	21
26. Rajojen yli suoritettavat tilisiirrot ***II (keskustelu)	22
27. Rakenteelliset yritystilastot * (keskustelu)	22
28. Työolosuhteet lentoliikenteessä (julkilausuma ja keskustelu)	22
29. Radioaktiivisten jätteiden kuljetus (keskustelu)	22
30. Seuraavan istunnon esityslista	23

Osa II: Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Elintarvikkeissa käytetyt makeutusaineet ***I (työjärjestyksen 99 artikla)	
Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi elintarvikkeissa sallituista makeutusaineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/35/EY muuttamisesta (KOM 95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD))	24
2. Työjärjestyksen 142 artiklan muuttaminen	
A4-0019/96	
Euroopan parlamentin työjärjestys	24
Päätös työjärjestyksen valiokuntien puheenjohtajistoja koskevan 142 artiklan 2 kohdan muuttamisesta	24
3. Työjärjestyksen 167 artiklan muuttaminen	
A4-0025/96	
Euroopan parlamentin työjärjestys	25
Päätös työjärjestyksen keskeneräisiä asioita koskevan 167 artiklan muuttamisesta	25
4. Uuselintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat ***II	
A4-0050/95	
Päätös neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi uuselintarvikkeista ja elintarvikkeiden uusista ainesosista (C4-0490/95 — 00/0426(COD))	26
5. Sijoittajille tarkoitetut korvausjärjestelmät ***II	
A4-0047/96	
Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi sijoittajien korvausjärjestelmistä (C4-0523/95 — 00/0471(COD)) ...	28

6. Kasvinsuojeluaineiden suojatodistus ***II	
A4-0048/96	
Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistuksen käyttöönottamisesta (C4-0578/95 — 94/0285(COD))	30
7. In vitro -diagnostiikka ***I	
A4-0031/96	
Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettuihin lääkinneisiin laitteisiin (KOM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD))	31
Lainsäädäntöpäätöslauselma	43
8. Eurooppa-sopimus Slovakian tasavallan kanssa ***	
A4-0036/96	
Lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovakian tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen (KOM(94)0599 — 4693/95 — C4-0606/95 — 94/0298(AVC))	44

96/C 96/03

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996 pidetyn istunnon pöytäkirja*Osa I: Istunnon kulku*

1. Pöytäkirjan hyväksyminen	60
2. Keskustelu tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista (vastalauseet)	60
3. HVK — Torinon Eurooppa-neuvoston valmistelu (keskustelu)	60

ÄÄNESTYKSET

4. Rajojen yli suoritettavat tilisiirrot ***II (äänestys)	62
5. HVK (äänestys)	62

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

6. YK:n ihmisoikeuskomissio (keskustelu)	69
7. Kyproksen tilanne (keskustelu)	70
8. Vanhempainloma (keskustelu)	70
9. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)	70
10. Vanhempainloma (jatkokeskustelu)	71
11. Hedelmät ja vihannekset * (keskustelu)	72
12. Viinituotteet ***I (keskustelu)	72
13. Esityslista	72
14. AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tulokset (keskustelu)	72
15. Seuraavan istunnon esityslista	72

Osa II: Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Rajojen yli suoritettavat tilisiirrot ***II	
A4-0033/96	
Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rajojen yli suoritettavista tilisiirroista (C4-0579/95 — 94/0242(COD))	74
2. Hallitusten välinen konferenssi — Torinon Eurooppa-neuvoston valmistelu	
A4-0068/96	
Päätöslauselma (i) Euroopan parlamentin lausunnosta hallitusten välisen konferenssin koollekutsumisesta ja (ii) mietintäryhmän työn arvioinnista ja Euroopan parlamentin poliittisten tavoitteiden täsmentämisestä hallitusten välistä konferenssia silmällä pitäen	77

Torstaina 14. maaliskuuta 1996 pidetyn istunnon pöytäkirja

Osa I: Istunnon kulku

1. Pöytäkirjan hyväksyminen	219
2. Vastaanotetut asiakirjat	219
3. Lausuntopyynnöt valiokunnille	220
4. Esityslista	220
5. Europol (keskustelu)	220
6. Tiettyjen tieliikenteen ajoneuvojen enimmäismitat ja -painot **II (keskustelu)	221

ÄÄNESTYKSET

7. Lähi-idän rauhanprosessi (äänestys)	221
8. Kaleidoskooppi ***III (äänestys)	221
9. Tiettyjen tieliikenteen ajoneuvojen enimmäismitat ja -painot **II (äänestys)	221
10. Viinituotteet ***I (äänestys)	222
11. Rakenteelliset yritystilastot * (äänestys)	222
12. Hedelmät ja vihannekset * (äänestys)	222
13. Kasvu, kilpailukyky ja työllisyys (äänestys)	223
14. Vanhempainloma (äänestys)	224
15. AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tulokset (äänestys)	224
16. Europol (äänestys)	224

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

17. Neuvoston yhteisten kantojen ilmoittaminen	226
--	-----

AJANKOHTAISKESKUSTELU

18. Jalkaväkimiinat (keskustelu)	227
19. Kuuba (keskustelu)	227
20. Ihmisoikeudet (keskustelu)	227
21. Tšetšenia (keskustelu)	227
22. Taiwan (keskustelu)	227
23. Jalkaväkimiinat (äänestys)	228
24. Kuuba (äänestys)	228
25. Ihmisoikeudet (äänestys)	228
26. Tšetšenia (äänestys)	229
27. Taiwan (äänestys)	230

AJANKOHTAISKESKUSTELU PÄÄTTYI

28. Tuki Bosnia-Hertsegovinalle * (keskustelu)	230
29. Kertomus Euroopan unionin kehityksestä vuonna 1994 (keskustelu)	230
30. Seuraavan istunnon esityslista	230

Osa II: Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Lähi-idän rauhanprosessi	
B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 ja 0365/96	
Päätöslauselma terrori-iskuista ja Lähi-idän rauhanprosessista	231

(jatkuu kääntöpuolella)



2. Kaleidoskooppi ***III	
A4-0071/96	
Päätös sovittelukomitean hyväksymästä yhteisestä tekstistä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi taide- ja kulttuuritoimintaa koskevasta Euroopan laajuisesta tukiohjelmasta (Kaleidoskooppi) (C4-0121/96 — 94/0188(COD))	232
LIITE: Euroopan parlamentin julistus	233
3. Tieliikenteen ajoneuvojen enimmäismitat ja -painot **II	
A4-0044/96	
Päätös neuvoston yhteisestä kannasta neuvoston direktiivin antamiseksi tiettyjen yhteisössä liikkuvien ajoneuvojen suurimmista kansallisessa ja kansainvälisessä liikenteessä sallituista mitoista ja suurimmista kansainvälisessä liikenteessä sallituista painoista (C4-0004/96 — 00/0486(SYN))	233
4. Maustetut viinit ***I	
A4-0043/96	
Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi (EY) maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määrittämää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä annettun asetuksen (ETY) N:o 1601/91 muuttamisesta (KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))	235
Lainsäädäntöpäätöslauselma	236
5. Rakenteelliset yritystilastot *	
A4-0038/96	
Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY/Euratom) rakenteellisista yritystilastoista (KOM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS))	236
Lainsäädäntöpäätöslauselma	240
6. Hedelmät ja vihannekset *	
A4-0041/96	
I. Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS))	240
Lainsäädäntöpäätöslauselma	269
II. Ehdotus neuvoston asetukseksi markkinajärjestelystä (KOM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS))	269
Lainsäädäntöpäätöslauselma	276
7. Kasvu, kilpailukyky ja työllisyys	
A4-0027/96	
Päätöslauselma komission tiedonannosta, joka koskee biotekniikkaa ja kasvusta, kilpailukyvystä ja työllisyydestä annettua valkoista kirjaa: seuraavan vaiheen valmistelu (KOM(94)0219 — C4-0246/94)	277
8. Vanhempainloma	
A4-0064/96	
Päätöslauselma komission ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi UNICE:n, CEEP:n ja ETUC:n tekemästä vanhempainlomaa koskevasta puitesopimuksesta	284
9. AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentely	
A4-0045/95	
Päätöslauselma AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tuloksista	286
10. Europol	
A4-0061/96	
Päätöslauselma Europolista	288
11. Jalkaväkimiinat	
B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 ja 0405/96	
Päätöslauselma jalkaväkimiinoista ja Wienin kansainvälisen konferenssin tiettyjä tavanomaisia aseita koskevan pöytäkirjan muuttamisesta	292

12. Kuuba	
B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 ja 0410/96	
Päätöslauselma Kuubasta	294
13. Ihmisoikeudet	
a) B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 ja 0407/96	
Päätöslauselma poliittisten oikeuksien ja ihmisoikeuksien loukkauksista Iranin islamilaisessa tasavallassa	295
b) B4-0329, 0344, 0402 ja 0406/96	
Päätöslauselma nepalia puhuvien pakolaisten ahdingosta Bhutanissa	296
c) B4-0338, 0359, 0369, 0372 ja 0396/96	
Päätöslauselma lehdistön vapaudesta Algeriassa	297
d) B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 ja 0399/96	
Päätöslauselma entisen Jugoslavian tilanteesta	297
e) B4-0401/96	
Resolution on Colombia	300
f) B4-0332/96	
Resolution on the situation in West Papua	300
14. Tšetšenia	
B4-0371 ja 0377/96	
Päätöslauselma väkivaltaisuuksien lisääntymisestä Tšetšeniassa	301
15. Taiwan	
B4-0347/96	
Päätöslauselma Taiwanin kohdistuvista uusista uhista	302

96/C 96/05

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996 pidetyn istunnon pöytäkirja

Osa I: Istunnon kulku

1. Pöytäkirjan hyväksyminen	330
2. Omat varat (työjärjestyksen 99 artikla)	330
3. Euroopan parlamentin tilien päättäminen varainhoitovuoden 1995 osalta (työjärjestyksen 99 artikla)	330
4. Tuki Bosnia-Hertsegovinalle * (äänestys)	330
5. Työolot lentoliikenteessä (äänestys)	331
6. Radioaktiivisten jätteiden kuljetus (äänestys)	331
7. YK:n ihmisoikeuskomissio (äänestys)	332
8. Kyproksen tilanne (äänestys)	332
9. Kertomus Euroopan unionin kehityksestä vuonna 1994 (äänestys)	332
10. Merionnettomuudet — "Sea Empress" — IGA (keskustelu ja äänestys)	332
11. Sokerialan yhteinen markkinajärjestely * (keskustelu ja äänestys)	333
12. Vesiviljelyä koskevat tilastot * (keskustelu ja äänestys)	334
13. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 48 artikla)	334
14. Istuntojakson aikana hyväksyttyjen päätöslauselmien toimittaminen eteenpäin	334
15. Seuraavan istuntojakson aikataulu	334
16. Istuntokauden keskeyttäminen	334

(jatkuu kääntöpuolella)

Osa II: Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Omat varat (työjärjestyksen 99 artikla)

A4-0059/96

Päätös Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 4 päivänä maaliskuuta 1975 antamalla yhteisellä julistuksella käyttöön ottaman sovittelumenettelyn tuloksista, jotka koskevat neuvoston vahvistamaa yhteistä suuntaviivaa seuraavan säädöksen antamiseksi: neuvoston asetus (EY, Euratom) yhteisön omia varoja koskevan päätöksen 88/376/ETY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1552/89 muuttamisesta (C4-0543/94)

335

LIITE: Yhteinen teksti

335

2. Euroopan parlamentin tilien päättäminen varainhoitovuoden 1995 osalta (työjärjestyksen 99 artikla)

A4-0062/96

Päätöslauselma parlamentin tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 1995 (hallinnosta johtuvat menot)

336

3. Tuki Bosnia-Hertsegovinalle *

A4-0042/96

Ehdotus neuvoston asetukseksi asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen laajentamiseksi Bosniaan ja Hertsegovinaan (KOM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS))

338

Lainsäädäntöpäätöslauselma

340

4. Työolot lentoliikenteessä

B4-0307/96

Päätöslauselma lentokonemiehistön lentoajasta ja työajasta

340

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 1995-1996

Istunnot 11.-15. maaliskuuta 1996

EUROOPPA-PALATSI — STRASBOURG

MAANANTAINA 11. MAALISKUUTA 1996 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(96/C 96/01)

Istunnon kulku

Puhetta johti
puhemies HÄNSCH

hän aikoo ottaa asian esille tilintarkastustuomioistuimessa
(puhemies merkitsi tämän puheenvuoron pöytäkirjaan).

*(Istunto avattiin klo 17.00.)***1. Istuntokauden uudelleen avaaminen**

Puhemies julisti Euroopan parlamentin 29. helmikuuta 1996 keskeytetyn istuntokauden uudelleen avatuksi.

2. Muistopuhe

Puhemies kunnioitti parlamentin nimissä äskettäin kuolleiden parlamentin entisen puhemiehen Zagarin ja sosialistiryhmän entisen puheenjohtajan ja kvestorin Fellermaierin muistoa.

3. Pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Ewing käytti puheenvuoron rakennerahastojen Skotlannille aiheuttamista uhkatekijöistä ja pyysi, että komissio antaisi asiasta julkilausuman, sekä ilmoitti, että joka tapauksessa

4. Vastaanotetut asiakirjat

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavat asiakirjat:

a) neuvostolta lausuntopyynnöt seuraavista asiakirjoista:

— Ehdotus neuvoston päätökseksi monivuotisesta ohjelmasta Euroopan yhteisön kielellisen monimuotoisuuden edistämiseksi tietoyhteiskunnassa (KOM(95)0486 — C4-0152/96 — 95/0263(CNS))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: KULT
lausuntoa varten: BUDJ, RAHA, TUTK

oikeudellinen perusta: EY 130 art. 3 kohta

— Ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteistä arvonlisäverojärjestelmää koskevan direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta (yleisen verokannan vähimmäistaso) (KOM(95)0731 — C4-0153/96 — 95/0362(CNS))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: RAHA

oikeudellinen perusta: EY 99 art.

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

— Ehdotus neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen täydentävän rahoitustuen myöntämisestä Slovakian tasavallalle tehdyn päätöksen 94/939/EY kumoamisesta (KOM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: TALU
lausuntoa varten: ULKO, BUDJ, RAHA

oikeudellinen perusta: EY 235 art.

— Ehdotus neuvoston asetukseksi yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muutokursseista annetun asetuksen (ETY) N:o 3813/92 muuttamisesta (KOM(96)0040 — C4-0155/96 — 96/0037(CNS))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: MAKE
lausuntoa varten: BUDJ, RAHA

oikeudellinen perusta: EY 43 art.

— Ehdotus neuvoston asetukseksi tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 muuttamisesta (KOM(96)0049 — C4-0156/96 — 96/0039(CNS))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: MAKE
lausuntoa varten: BUDJ

oikeudellinen perusta: EY 43 art.

— Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan atomienergiayhteisöä koskevasta yhteisön tutkimus- ja koulutus-toiminnan puiteohjelmasta (1994-1998) tehdyn päätöksen 94/268/EURATOM mukauttamisesta toisen kerran (KOM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: TUTK
lausuntoa varten: BUDJ, RAHA, LIIK, YMPÄ, KULT

oikeudellinen perusta: Euratom 7 art.

b) komissiolta:**ba) ehdotukset ja/tai tiedonannot:**

— Ehdotus neuvoston direktiiviksi UNICE:n, CEEP:n ja ETUC:n tekemästä vanheimpainlomaa koskevasta puitesopimuksesta (KOM(96)0026 — C4-0138/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: SOSI
lausuntoa varten: NAIS

— Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: Yhteenkuuluvuuspolitiikka ja ympäristö (KOM(95)0509 — C4-0141/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: ALUE
lausuntoa varten: BUDJ, YMPÄ

— Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Yhteisön politiikka vesihuollon alalla (KOM(96)0059 — C4-0144/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: YMPÄ
saatavana seuraavilla kielillä: DE, EN, FR

— Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: Kansainvälisen kaupan maailmanlaajuinen haaste: Euroopan unionin toimintasuunnitelma markkinoille pääsemiseksi (KOM(96)0053 — C4-0145/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: TALU
lausuntoa varten: RAHA

saatavana seuraavilla kielillä: DE, EN, FR

— Komission tiedonanto: ”Naisten ja miesten yhtäläisten mahdollisuuksien sisällyttäminen yhteisön politiikkaan ja toimintaan kaikilla aloilla” (KOM(96)0067 — C4-0148/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: NAIS
lausuntoa varten: SOSI

bb) Ehdotukset määrärahojen siirtämiseksi:

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 3/96 Euroopan yhteisöjen varainhoitovuoden 1996 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEK(96)0282 — C4-0136/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: BUDJ

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 4/96 Euroopan yhteisöjen varainhoitovuoden 1996 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEK(96)0357 — C4-0139/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: BUDJ

bc) seuraavat asiakirjat:

— Komission kertomus Euroopan yhteisön ja Keski- ja Itä-Euroopan maiden välisen vuoden 1994 rajojen yli ulottuvan yhteistyön ohjelman toteuttamisesta (KOM(95)0662 — C4-0142/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: ALUE
lausuntoa varten: ULKO, TALU, VALV

— Komission kertomus neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Euroopan unionin väestötilanne 1995 (KOM(96)0060 — C4-0143/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: SOSI
lausuntoa varten: TUTK, NAIS

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

— Komission kertomus neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Yhtenäismarkkinat vuonna 1995 (KOM(96)0051 — C4-0146/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: RAHA
lausuntoa varten: TUTK, OIKE, LIIK

— Komission lausunto: ”Unionin politiikan tehostaminen ja laajentumisen valmisteleminen” (KOM(96)0090 — C4-0151/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: INST
lausuntoa varten: asianomaiset valiokunnat

oikeudellinen perusta: SEU:n N art. 1 kohta

saatavana seuraavilla kielillä: DE, EN, FR

c) parlamentin valiokunnilta seuraavat mietinnöt:

— * Mietintö: ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön monivuotisen ohjelman hyväksymisestä Euroopan multimedia-alan tiedontuottajayritysten kehityksen tukemiseksi ja multimediatiedon käytön edistämiseksi syntymässä olevassa tietoyhteiskunnassa (INFO 2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) — talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Beres
(A4-0052/96)

— ***I Mietintö: ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi elintarvikkeiden muista lisäaineista kuin väri- ja makeutusaineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/2/EY muuttamisesta (KOM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD)) — ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunta

Esittelijä: Riis-Jørgensen
(A4-0055/96)

— ***I Mietintö: ehdotus ja muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi biosidituotteiden saatamisesta markkinoille (KOM(93)0351 — C3-0285/93 — 00/0465(COD)) — ympäristö- terveys- ja kuluttajansuojavaliokunta

Esittelijä: Kirsten M. Jensen
(A4-0056/96)

— Mietintö: komission tiedonantoluonnos jäsenvaltioille: ”Yhteisöaloitteita koskevan varauksen jakaminen vuoden 1999 loppuun saakka”, joka koskee
— työllisyyden kasvua ja inhimillisten voimavarojen kehittämistä (TYÖLOI-INCLUSION) (C4-0613/95)
— työvoiman sopeuttamista teolliseen muutokseen (ADAPT) (C4-0614/95)
sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunta

Esittelijä: Pronk
(A4-0057/96)

— * Mietintö: Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 4 päivänä maaliskuuta 1975 antamalla yhteisellä julistuksella käyttöön ottaman sovittelumenettelyn tulokset, jotka koskevat neuvoston vahvistamaa yhteistä suuntaviivaa seuraavan säädöksen antamiseksi: Neuvoston asetus (ETY, Euratom) yhteisön omia varoja koskevan päätöksen 88/376/ETY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1552/89 muuttamisesta (11068/95 — C4-0543/95 — 00/0890(CNS)) — budjettivaliokunta

Esittelijä: Samland
(A4-0059/96)

— Mietintö: Kertomus Eurooppa-neuvostolta Euroopan parlamentille Euroopan unionin kehityksestä vuonna 1994 (Euroopan unionin perustamissopimuksen D artiklan mukaisesti) (6474/95 — C4-0173/95) — institutionaalisten asioiden valiokunta

Esittelijä: Valverde López
(A4-0060/96)

— Toinen mietintö: Europol — kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunta

Esittelijä: Nassauer
(A4-0061/96)

— Mietintö: Parlamentin tilinpäätös varainhoitovuodelta 1995 (hallinnosta johtuvat menot) — talousarvion valvontavaliokunta

Esittelijä: Dankert
(A4-0062/96)

— * Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi jäsenvaltioiden toimintaohjelmien toteuttamisesta EMOTR:n tuki-osaston menojen valvonnan osalta (KOM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS)) — talousarvion valvontavaliokunta

Esittelijä: Garriga Polledo
(A4-0063/96)

— Mietintö: Komission ehdotus neuvoston direktiiviksi UNICE:n, CEEP:n ja ETUC:n tekemästä vanheimpainlomaa koskevasta puitesopimuksesta (KOM(96)0026 — C4-0138/96) — sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunta

Esittelijä: Glase
(A4-0064/96)

— Mietintö: (i) Euroopan parlamentin lausunto hallitusten välisen konferenssin koolle kutumisesta, (ii) mietintäryhmän työn arvioinnista ja Euroopan parlamentin poliittisten tavoitteiden täsmäntämisestä hallitusten välistä konferenssia silmällä pitäen — institutionaalisten asioiden valiokunta

Esittelijä: Dury ja Majj-Weggen
(A4-0068/96)

— **I Mietintö: ehdotus neuvoston asetukseksi pohjoisen-etelä-yhteistyöstä huumausaineita ja niiden väärinkäyttöä vastaan (budjettikohta B7 — 5080) (KOM(95)0296 — C4-0380/95 — 95/0167(SYN)) — kehitys- ja yhteistyövaliokunta

Esittelijä: Liese
(A4-0070/96)

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

d) jäseniltä:

da) suulliset kysymykset (työjärjestyksen 40 art.):

— Eisma, Plooi-j-van Gorsel, Gredler ja Boogerd-Quaak ELDR-ryhmän puolesta komissiolle: Radioaktiivisten jätteen kuljetus (B4-0279/96);

— Bloch von Blottnitz ja Lannoye V-ryhmän puolesta komissiolle: Radioaktiivisten jätteen kuljetus jälleenkäsittelyä varten (B4-0280/96);

— Lange ja Desama PSE-ryhmän puolesta komissiolle: Radioaktiivisten jätteen kuljetus ja MOX-polttoaine-elementtien valmistus (B4-0281/96);

— Hoff, Kouchner, van Bladel ja Newens PSE-ryhmän puolesta neuvostolle: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission kokous Genevessä maaliskuuhuhtikuussa 1996 (B4-0282/96);

— Bertens ELDR-ryhmän puolesta neuvostolle: Ihmisoikeuksia koskevat kysymykset Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission kokouksessa Genevessä maaliskuuhuhtikuussa 1996 (B4-0283/96);

— Dell'Alba, Pannella, Mamère ja Pradier ARE-ryhmän puolesta neuvostolle: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomissio (B4-0284/96);

— von Wogau talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan puolesta: "Protection and Indemnity Clubs — International Group Agreement, IGA" (B4-0285/96);

— Oostlander, Moorhouse ja Lenz PPE-ryhmän puolesta neuvostolle: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission seuraavassa kokouksessa Genevessä maaliskuuhuhtikuussa 1996 käsiteltävät kysymykset (B4-0286/96);

— Kenneth D. Collins ympäristö-, terveys- ja kuluttajan-suojavaliokunnan puolesta, Roth-Behrendt PSE-ryhmän puolesta, Florenz PPE-ryhmän puolesta, Cabrol UPE-ryhmän puolesta, Eisma ELDR-ryhmän puolesta, Papayannakis GUE/NGL-ryhmän puolesta, ja Lannoye V-ryhmän puolesta komissiolle: "Sea Empress"-tankkerin uppoaminen (B4-0287/96);

— Cornelissen liikenne- ja matkailuvaiokunnan puolesta komissiolle: Merionnettomuudet (B4-0288/96);

— Green, Rothe, Kranidiotis, Lomas PSE-ryhmän puolesta, Hatzidakis ja Chanterie PPE-ryhmän puolesta ja Bertens ELDR-ryhmän puolesta neuvostolle: Kyproksen tilanne (B4-0289/96);

— De Clercq ja Smith taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan puolesta komissiolle: Neuvottelut kauppa- ja yhteistyösopimuksesta Etelä-Afrikan kanssa (B4-0290/96);

— Arias Cañete kalatalousvaliokunnan puolesta neuvostolle: Kansainväliset ja monenväliset kalastussopimukset (B4-0291/96);

— Kouchner kehitys- ja yhteistyövaliokunnan puolesta neuvostolle: Kahdenvälisen kauppa- ja yhteistyösopimus tekeminen Etelä-Afrikan kanssa (B4-0292/96);

— Pasty UPE-ryhmän puolesta neuvostolle: YK:n ihmisoikeuskomission kokous Genevessä maaliskuuhuhtikuussa (B4-0293/96);

— Roth V-ryhmän puolesta neuvostolle: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomissio (B4-0294/96).

db) seuraavat suulliset kysymykset kyselytunnille (B4-0278/96) (työjärjestyksen 41 artikla)

David, Vecchi, Lambraki, Cabezón Alonso, Harrison, McIntosh, Kranidiotis, Vieira, Gahrton, Daskalaki, Terrón i Cusi, Watson, Lindqvist, Kaklamanis, Jackson, Imaz San Miguel, Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna, Jové Peres, Torres Couto, Oddy, Smith, Van Lancker, Bowe, Kerr, Howitt, Needle, Skinner, Vaz da Silva, Alavanos, Barros Moura, McIntosh, Van Lancker, Schörling, Salafranca Sánchez-Neyra, Teverson, Cars, Truscott, Torres Marques, Riis-Jørgensen, Haarder, Vecchi, Ferrer, Stenius-Kaukonen, Needle, Meier, Hawlicek, Iversen, Wibe, Lindqvist, Theorin, Andersson, Bonde, Spiers, Wolf, Cederschiöld, Krarup, Dybkjær, Waddington, Colli Comelli, Lindholm, Imbeni, Lomas, Vieira, Gahrton, Sjöstedt, Ephremidis, Kranidiotis, Svensson, Imaz San Miguel, Valdivielso de Cué, Arias Cañete, Jové Peres, Alavanos, Torres Couto, Kestelijn-Sierens, Perry, Oddy, Papayannakis, Hatzidakis, Crampton, Barton, Bowe, Elliott, Blak, Smith, Izquierdo Rojo, Anastasopoulos, Holm, De Coene, Howitt, Barros Moura ja Titley.

dc) kirjallinen kannanotto luetteloon kirjaamista varten (työjärjestyksen 48 artikla):

— Banotti autismista kärsivien oikeuksista (3/96).

e) Euroopan parlamentin sovittelukomiteavaltuuskunnalta:

— ***III Mietintö: Sovittelukomitean hyväksymä yhteinen teksti Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksenä taide- ja kulttuuritoimintaa koskevasta Euroopan laajuisesta tukiohjelmasta (Kaleidoskooppi) (C4-0121/96 — 94/0188(COD)) — Euroopan parlamentin sovittelukomiteavaltuuskunta

Esittelijä: Augias
(A4-0071/96)

5. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa neuvostolta seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

— sopimus tieteellisestä ja teknologisesta yhteistyöstä Euroopan yhteisön ja Kanadan välillä;

— Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen sopimus korkeamman asteen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman perustamisesta.

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

6. Vetoomukset

Puhemies ilmoitti lähettäneensä työjärjestyksen 156 artiklan 5 kohdan mukaisesti toimivaltaiselle valiokunnalle seuraavat vetoomukset, jotka on kirjattu luetteloon alla ilmoitetuina päivinä:

15. helmikuuta 1996

Spyros Kavvouras-Kollias (nro 143/96);

Barbara Brüning (Arbeitsgruppe "Hamburg — St. Petersburg") (nro 144/96);

Georg Lünenschloß (nro 145/96);

Arbeitskreis elterliche Sorge und Kindeswohl (sekä 9 allekirjoittanutta) (nro 146/96);

Günter Meinzer (nro 147/96);

Helmut Unger (nro 148/96);

Reinhard Walnoch (nro 149/96);

Karl Schuck (nro 150/96);

S.F.J. Lange (nro 151/96);

Enrique Blanco Cruz (nro 152/96);

Günther Dotzel (nro 153/96);

Anwar (Mohajir Quami Movement) (nro 154/96);

Dermot Mooney (nro 155/96);

Inderpal Singh Sagoo (nro 156/96);

William McCullagh (nro 157/96);

J. Wormwel (Pensioners Rights Campaign Bridlington Branch) (yli 1 600 allekirjoittanutta) (nro 158/96);

C. Russel (nro 159/96);

Richard Francis (sekä 8 allekirjoittanutta) (nro 160/96);

Alisha McLoughlin (nro 161/96);

José Lozano Pérez (nro 162/96);

Bernard Bruche (nro 163/96);

Bernard Bruche (nro 164/96);

Jean Thebault (nro 165/96);

Claude Wattecamps (nro 166/96);

André Hidalgo (nro 167/96);

Jean-Pierre Evangelisti (nro 168/96);

Comité de Coordination des Associations Turques des régions Alsace (nro 169/96);

Hugo Lefévre (nro 170/96);

28. helmikuuta 1996

Marcel François Ney (nro 171/96);

l'Institut de la Vallée Bailly (sekä 2 allekirjoittanutta) (nro 172/96);

La Famille d'Abord (nro 173/96);

Eric Dubart (nro 174/96);

Sylvie Petit (nro 175/96);

Herber Perdigon (nro 176/96);

César Mendes (nro 177/96);

Jean-Marie Llovet (nro 178/96);

Yves Hersy (sekä 6 allekirjoittanutta) (nro 179/96);

Mehmet Emin Aga (sekä 9 allekirjoittanutta) (nro 180/96);

Mehmet Emin Aga (sekä 10 allekirjoittanutta) (nro 181/96);

Christopher Egan (nro 182/96);

Armen Sahakian (nro 183/96);

Mary Gallagher (nro 184/96);

Cécile Grenêche-Glynn (nro 185/96);

Kalibala (nro 186/96);

Jacqueline Morris (nro 187/96);

Francis Bernard Hannant (nro 188/96);

Roswitha Reitz-Pittokopitis (Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.) (nro 189/96);

Gisela Le Caisne (nro 190/96);

Ehrentraud Lampe (nro 191/96);

Klaus Potthoff (nro 192/96);

Peter Krause (nro 193/96);

Achim Scheve (nro 194/96);

Gerhard Keysers (nro 195/96);

de Frank Wöckel (sekä 496 allekirjoittanutta) (nro 196/96);

Klaus Jüngling (nro 197/96);

Michael Heiß (nro 198/96);

Barbara Fischer (nro 199/96);

Øyvind Grorud (nro 200/96);

Gómez de Zamora (nro 201/96);

Gennaro Lupoli (sekä 7 allekirjoittanutta) (nro 202/96);

7. maaliskuuta 1996

Nguyễn Ngoc Duc (Alliance Vietnam Liberté) (nro 203/96);

Lucien Orsane (Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie) (nro 204/96);

Jean-Pierre Steinhauser (nro 205/96);

Abdelkrim Shali (nro 206/96);

Raymond Petri-Giasco (Conseil Supérieur des Français de l'Etranger) (nro 207/96);

Hermann Scheunert (nro 208/96);

Kurt Walleiser (nro 209/96);

Dieter Görlitz (nro 210/96);

Helga Eisloffel (nro 211/96);

Seraphir Silke Preuß (nro 212/96);

Seref Demirci (Solidaritätsbund der Migranten aus der Türkei e.V.) (nro 213/96);

Hubertus Nierling (nro 214/96);

Susan Helmen (SCOPE) (yli 59 allekirjoittanutta) (nro 215/96);

Altat Hussain (Mohajir Quami Movement) (nro 216/96);

Michael Hurley (nro 217/96);

Natalia Encolpio (nro 218/96);

Bill Jordan (Care for the Wild Defence Fund) (nro 219/96);

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

Mary Flanagan (nro 220/96);
 Fichera Luca (nro 221/96);
 Urro Pietro (nro 222/96);
 Rino Perbellini (Parrocchia S. Maria a Cintoia) (yli 2500 allekirjoittanutta) (nro 223/96);
 Maria Amerano (nro 224/96);
 Gaetano Paolilli (nro 225/96);
 Giuseppe D'Alessandro (nro 226/96);
 Tomás Martín Enríquez (nro 227/96);
 Alberto J. Revuelta (nro 228/96);
 Felicidad Lacabe i Tranche (nro 229/96);
 Comitato Alziamo la testa (yli 475 allekirjoittanutta) (nro 230/96);
 Dan Wackenbranth (nro 231/96);
 Hans Hochberger (nro 232/96);
 Beyler Yilmaz (nro 233/96);

Vetoomuksia koskevat päätökset

a) *vetoomukset, joita työjärjestyksen 156 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti ei oteta käsiteltäväksi ja jotka arkistoidaan kyseisen artiklan 6 kohdan mukaisesti;*

— 1077/94 (komission käsittelyn jälkeen) 800, 801, 804, 805⁽¹⁾, 813⁽¹⁾, 814⁽¹⁾, 818, 824⁽¹⁾, 825, 832, 833, 837, 838, 839⁽¹⁾, 840, 841, 848⁽¹⁾, 849, 850, 854⁽¹⁾, 857, 858⁽¹⁾, 860, 862⁽¹⁾, 866, 867, 868, 869, 870⁽¹⁾, 878, 880, 885, 886, 887, 894, 895, 896⁽¹⁾, 899, 900⁽²⁾, 901, 903, 907, 908, 911 ja 912/95;

b) *vetoomukset, jotka työjärjestyksen 156 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti otetaan käsiteltäväksi (käsittely päätynyt):*

— nro 808, 809, 812, 816, 817, 827, 828, 830, 836, 846, 847, 856, 871, 873, 882, 883, 891 ja 893/95: välitetty parlamentin toimivaltaiselle valiokunnalle tai valtuuskunnalle tiedoksi tai jatkotoimenpiteitä varten;

— nro 810/95: välitetty Banottille, Euroopan parlamentin oikeusasiamiehelle lasten sieppauksia koskeissa asioissa;

— nro 811, 834, 852, 853, 855 ja 902/95: vetoomuksen esittäjille on annettu tieto päätöksestä ja siihen johtavista syistä;

— nro 842/95: välitetty Euroopan oikeusasiamiehelle;

c) *vetoomukset, jotka otetaan käsiteltäväksi työjärjestyksen 156 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti (jatkotoimenpiteet):*

— nro 803, 806, 807⁽³⁾, 815, 819⁽³⁾, 820, 821, 822, 823⁽³⁾, 826, 829, 835, 843, 844, 845, 851, 859, 863, 864, 865, 872,

874, 875, 876, 877, 884, 888, 889, 890, 892, 897, 898, 904, 905, 906, 909 ja 910/95: komissiota pyydetään antamaan tietoja;

— nro 831/95: parlamentin puhemiestä on pyydetty erillisellä kirjeellä ottamaan yhteyttä Ison-Britannian viranomaisiin;

— nro 172/95: otettu käsiteltäväksi komission käsittelyn jälkeen. Parlamentin puhemiestä on pyydetty erillisellä kirjeellä ottamaan yhteyttä Ison-Britannian ja Saksan viranomaisiin. Vetoomus on lisäksi lähetetty Saksan liittopäivien vetoomusvaliokunnalle;

d) *vetoomukset, joiden käsittely on päättynyt niiden tietojen perusteella jotka komissio on toimittanut työjärjestyksen 157 artiklan 3 kohdan mukaisesti;*

— nro 558/91, 563/91, 568/92, 783/92, L-43/94, 96/94, 363/94, 999/94, 1047/94, 1116/94, 1185/94, 1233/94, 1235/94, 62/95, 63/95, 86/95, 234/95, 312/95, 334/95, 345/95 ja 385/95;

e) *komissiota on pyydetty lisätietoja työjärjestyksen 157 artiklan 3 kohdan mukaisesti:*

— nro 202/89, 435/90, 38/92, 719/92, 767/92, 734/93, 963/93, 371/94, 923/94, 1080/94, 1242/94, 12/95 ja 118/95;

f) *päätöstä käsiteltäväksi ottamiseksi on lykätty;*

— nro 802/95: komissiota pyydetään antamaan lausunto siitä, kuuluuko tämä vetoomus Euroopan unionin toimintalaan;

g) *muut:*

— nro 861 ja 879/95: kirjattu jo luetteloon eri numeroilla;

— nro 93/95 lähetetty Euroopan oikeusasiamiehelle käsittelemättä vetoomusvaliokunnassa;

— nro 408/87 ja 22/95: parlamentin puhemiestä on pyydetty erillisellä kirjeellä ottamaan yhteyttä Italian viranomaisiin;

— nro 395/95 ja 584/95: parlamentin ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnalta on pyydetty lausuntoa;

— nro 881/95: vetoomuksen esittäjä on perunut vetoomuksen.

7. Käsittelyjärjestys

Esityslistalla oli seuraavana käsittelyjärjestyksen vahvistaminen.

Puhemies ilmoitti, että maaliskuun 1996 täysistuntojen lopullinen esityslistaluonnos (PE 165.826) on jaettu.

a) *Istuntojakso 11.-15. maaliskuuta 1996 Strasbourgissa:*

Ei muutoksia.

Puhemies ilmoitti, että koska tämän istunnon esityslistalle on otettu neuvoston ja komission julkilausumat terroristiattaista ja Lähi-idän rauhankehityksestä (kohta 45), tiistain

(1) Vetoomuksen esittäjää pyydetään ottamaan yhteyttä kansalliseen oikeusasiamieheen tai kansalliseen vetoomusvaliokuntaan.

(2) Vetoomuksen esittäjää pyydetään ottamaan yhteyttä kansallisiin viranomaisiin tai kansallisiin tuomioistuimiin tai Euroopan ihmisoikeuskomissioon.

(3) Vetoomus on toimitettu lisäksi parlamentin toimivaltaiselle valiokunnalle tai valtuuskunnalle tiedoksi tai jatkotoimenpiteitä varten.

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

komissiolle esitettävien kysymysten kello 18.30-19.30 pidettävän kyselytunnin kulku on jaettu seuraavasti:

- 15 minuuttia ensimmäistä osaa varten
- 45 minuuttia toista osaa varten (15 minuuttia jokaiselle komission jäsenelle).

- mietintö: Cot
- mietintö: Posselt

Esittelijät	15 minuuttia (3 × 5')
Valmistelijat	8 minuuttia
Komissio	5 minuuttia
Jäsenet	60 minuuttia

b) istuntojakso 27.-28. maaliskuuta 1996 Brysselissä:

Ei muutoksia.

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

Pyyntö noudattaa kiireellistä menettelyä (työjärjestyksen 97 artikla) neuvostolta:

- ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön monivuotisen ohjelman hyväksymisestä Euroopan multimedia-alan tiedontuottajayritysten kehityksen tukemiseksi ja multimedia-tiedon käytön edistämiseksi syntymässä olevassa tietoyhteiskunnassa (INFO 2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/156(CNS)) (mietintö: Béres (A4-0052/96))

Kiireellisyyden peruste

Asiakirja on otettu 21. maaliskuuta 1996 kokoontuvan "Televiestintä"-neuvoston esityslistalle.

Parlamenttia pyydetään esittämään mielipiteensä tästä kiireellisen menettelyn noudattamista koskevasta pyynnöstä seuraavan päivän istunnon alussa.

*
* *
*

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Morgan "Sea Empress"-öljytankkerin haaksirikon aiheuttamasta ympäristökatastrofista (puhemies huomautti, että tämä kohta on perjantain esityslistalla ja että Morgan voisi halutessaan tällöin palata asiaan) ja Puerta GUE/NGL-ryhmän puolesta, joka kysyi, onko parlamentilla mahdollisuutta tämän istuntojakson aikana antaa poliittista vastausta hallitusten edustajien päätökseen jättää parlamentti toisarvoiseen asemaan hallitusten välisessä konferenssissa (puhemies vastasi, että keskiviikkoamun istunto on kokonaan varattu kyseisen konferenssin esittelylle ja että Puertalla olisi tällöin mahdollisuus esittää kantansa tähän kysymykseen).

8. Puhe aika

Työjärjestyksen 106 artiklan mukaisesti keskustelut järjestetään seuraavasti:

MAANANTAI 11. maaliskuuta 1996

klo 17.00-19.00

- istuntojakson avaaminen ja käsittelyjärjestys 30 minuuttia
- mietintö: Wijsenbeek

TIISTAI 12. maaliskuuta 1996

klo 9.15-12.00

- suositus: Roth-Behrendt
- mietintö: Pompidou
- suositus: Janssen van Raay
- suositus: Añoveros Trias de Bes

Esittelijät	20 minuuttia (4 × 5')
Valmistelijat	4 minuuttia
Komissio	20 minuuttia yhteensä
Jäsenet	90 minuuttia

klo 15.00-17.30 ja 21.00-24.00

- komission julkilausuma (Naisten ja miesten tasa-arvoiset mahdollisuudet)
- mietintö: Breyer
- mietintö: Augias
- suositus: Peijs
- mietintö: Kestelijn-Sierens
- komission julkilausuma (lentoliikenne: työolosuhteet)
- suulliset kysymykset

Komissio	50 minuuttia (vastauksi-neen)
Esittelijät	20 minuuttia (4 × 5')
Valmistelijat	14 minuuttia
Laatijat	8 minuuttia (4 × 2')
Jäsenet	210 minuuttia

klo 17.30-18.30

- neuvoston/komission julkilausuma (Lähi-itä)

Neuvosto	10 minuuttia (vastauksi-neen)
Komissio	10 minuuttia (vastauksi-neen)
Jäsenet	30 minuuttia

KESKIVIIKKO 13. maaliskuuta 1996

klo 8.15-12.30

- mietintö: Dury/Maij-Weggen
- neuvoston/komission julkilausumat (Eurooppa-neuvoston huippukokous)

Esittelijät	10 minuuttia (2 × 5')
Valmistelijat	15 minuuttia (15 × 1')

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

Neuvosto	30 minuuttia (vastauksi- neen)
Komissio	20 minuuttia (vastauksi- neen)
Jäsenet	150 minuuttia

klo 15.00-17.30 ja 21.00-24.00

- suulliset kysymykset (YK:n ihmisoikeuskomissio)
- suullinen kysymys (Kypros)
- mietintö: Glase
- mietintö: Arias Cañete
- mietintö: Martin
- mietintö: Aldo
- suositus: Wijnsenbeek

Laatijat	18 minuuttia (9 × 2')
Esittelijät	25 minuuttia (5 × 5')
Valmistelijat	6 minuuttia
Neuvosto	25 minuuttia yhteensä
Komissio	40 minuuttia yhteensä
Jäsenet	210 minuuttia

TORSTAI 14. maaliskuuta 1996*klo 10.00-12.00 ja 18.00-20.00*

- toinen mietintö: Nassauer
- mietintö: Wiersma
- mietintö: Valverde Lopez
- suullinen kysymys (urheilutapahtumielutapahtumien te-
levisiointi)

Esittelijät	15 minuuttia (3 × 5')
Valmistelijat	8 minuuttia
Laatija	5 minuuttia
Komissio	20 minuuttia
Jäsenet	180 minuuttia

PERJANTAI 15. maaliskuuta 1996

- suulliset kysymykset (merionnettomuudet)
- mietintö: Martinez
- mietintö: Provan

Laatijat	15 minuuttia (3 × 5')
Esittelijät	10 minuuttia (2 × 5')
Valmistelijat	4 minuuttia
Komissio	20 minuuttia yhteensä
Jäsenet	90 minuuttia

KESKIVIIKKO 27. maaliskuuta 1996*klo 16.30-20.00 ja 21.00-24.00*

- suulliset kysymykset (Etelä-Afrikka)
- suulliset kysymykset (kalastussopimukset)
- komission julkilausuma (moottoritienmaksut)
- mietintö: Liese
- mietintö: Berès
- mietintö: Fabra Vallés
- mietintö: Brinkhorst
- mietintö: Garriga Polledo
- mietintö: Oddy

Laatija	15 minuuttia (3 × 5')
Neuvosto	20 minuuttia yhteensä
Komissio	50 minuuttia (vastauksi- neen)
Esittelijät	30 minuuttia (6 × 5')
Valmistelijat	26 minuuttia
Jäsenet	210 minuuttia

TORSTAI 28. maaliskuuta 1996*klo 9.30-11.30*

- mietintö: Speciale
- mietintö: Pronk
- mietintö: Riis-Jørgensen

Esittelijät	15 minuuttia (3 × 5')
Valmistelijat	14 minuuttia
Komissio	15 minuuttia yhteensä
Jäsenet	60 minuuttia

JÄSENILLE VARATTU PUHEAIKA

(minuuteissa)

Yhteensä:	60'	90'	120'	150'	180'	210'	240'	270'	300'
<i>Ryhmä</i>									
Eur. sosiaalidemokr. puolue (217)	17	27	37	48	58	68	79	89	100
Euroopan kansanpuolue (173)	14	22	30	38	47	55	63	72	80
Unioni Euroopan puolesta (54)	6	8	11	13	16	19	21	24	26
Eur. liberaali- ja demokraattipuolue (52)	5	8	11	13	15	18	20	23	25
Eur. yhtyneen vasemmiston konfederaatio — Pohjois-maiden vihreä vasemmisto (33)	4	6	7	9	11	12	14	15	17
EP:n vihreä ryhmä (27)	4	5	7	8	9	11	12	13	15
Euroopan radikaaliliianssi (20)	3	4	5	6	7	8	9	10	10.5
Kansakuntien Eurooppa (19)	3	4	5	6	7	8	9	10	10.5
Sitoutumattomat (31)	4	6	7	9	10	11	13	14	16

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

9. Keskustelu tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista (ehdotetut aiheet)

Puhemies ehdotti, että seuraavat viisi aihetta otetaan esityslistalle seuraavaan tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista käytävään keskusteluun, joka järjestetään torstaina 14. maaliskuuta 1996:

- jalkaväkimiinat
- Kuuba
- ihmisoikeudet
- Angola
- Euroopassa "laittomasti" oleskelevien karkoittaminen

10. Työjärjestyksen 142 artiklan muuttaminen (keskustelu)

Wijsenbeek esitteli laatimansa työjärjestyksestä, valtakirjojen tarkastusta ja loukkaamattomuutta käsittelevän valiokunnan mietinnön työjärjestyksen valiokuntien puheenjohtajistoa koskevan 142 artiklan 2 kohdan muuttamisesta (A4-0019/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Ford PSE-ryhmän puolesta, Brendan P. Donnelly PPE-ryhmän puolesta, Ephremidis, GUE/NGL-ryhmän puolesta, Fabre-Aubrespy EDN-ryhmän puolesta.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 12.3.1996, osa I, kohta 12.

11. Työjärjestyksen 167 artiklan muuttaminen (keskustelu)

Cot esitteli työjärjestyksestä, valtakirjojen tarkastusta ja loukkaamattomuutta käsittelevän valiokunnan mietinnön työjärjestyksen keskeneräisiä asioita koskevan 167 artiklan muuttamisesta (A4-0025/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Evans PSE-ryhmän puolesta, Gil-Robles Gil-Delgado PPE-ryhmän puolesta, Wijsenbeek ELDR-ryhmän puolesta, ja Ephremidis GUE/NGL-ryhmän puolesta.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 12.3.1996, osa I, kohta 13.

12. Eurooppa-sopimus Slovakian tasavallan kanssa *** (keskustelu)

Posselt esitteli taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan mietinnön ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovakian tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen (KOM(94)0599 — 4693/95 — C4-0606/95 — 94/0298(AVC)) (A4-0036/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Bösch PSE-ryhmän puolesta ja König PPE-ryhmän puolesta.

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies IMBENI

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Malerba UPE-ryhmän puolesta, Gredler ELDR-ryhmän puolesta, Schroedter V-ryhmän puolesta, Sainjon ARE-ryhmän puolesta, Van der Waal EDN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Nußbaumer, Bertens ja komission jäsen Van den Broek.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 12.3.1996, osa I, kohta 18.

13. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on seuraava:

9.00-13.00, 15.00-19.30 ja 21.00-24.00

9.00-9.15:

- ajankohtaiskeskustelu (jätetyt päätöslauselmaesitykset)
- päätös kiireellisen menettelyn noudattamisesta

9.15-12.00:

- Roth-Behrendtin suositus toiseen käsittelyyn elintarvikkeiden uusista ainesosista ***II
- Pompidoun mietintö in vitro -diagnostiikasta ***I
- Janssen van Raayn suositus toiseen käsittelyyn sijoittajille tarkoitetusta korvausjärjestelmästä ***I
- Añoveros Trias de Besin suositus toiseen käsittelyyn kasvinsuojeluaineista ***II

12.00:

- äänestykset
- ajankohtaiskeskustelu (luettelo aiheista)

15.00-17.30 ja 21.00-24.00:

- komission julkilausuma naisten ja miesten tasa-arvoista mahdollisuuksista
- Breyerin mietintö kasvusta, kilpailukyvystä ja työllisyydestä
- Augiasin mietintö Kaleidoskooppi 2000 -ohjelmasta ***III
- Peijsin suositus toiseen käsittelyyn rajojen yli suoritettavista tilisiirroista ***II
- Kesteliñ-Sierensin mietintö rakenteellisista yritystilastoista *

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

- komission julkilausuma lentoliikenteestä (keskustelu)
- yhteiskeskustelu neljästä suullisesta kysymyksestä radioaktiivisten jätteiden kuljetuksesta

17.30-18.30:

- neuvoston ja komission julkilausumat Lähi-idästä (keskustelu)

18.30-19.30:

- kyselytunti (kysymykset komissiolle)

14. Istuntokauden päättäminen

Euroopan parlamentin vuoden 1995-1996 istuntokausi julistettiin päättyneeksi. Perustamissopimuksen määräysten mukaisesti parlamentti kokoontuu seuraavan kerran huomenna tiistaina 12. maaliskuuta 1996.

(Istunto päättyi klo 18.25.)

Enrico VINCI
pääsihteeri

José Marià GIL-ROBLES GIL-DELGADO
varapuhemies

Maanantaina 11. maaliskuuta 1996

LÄSNÄOLOLISTA

11.3.1996

Allekirjoittaneet:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Balfé, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barton, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cohn-Bendit, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Crowley, Cunha, Cunningham, Dankert, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Giovanni, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Eisma, Elchlepp, Elliott, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Hautala, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hlavac, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, JärviLahti, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Löw, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Malangré, Malerba, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matutes Juan, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peltari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pompidou, Porto, Posselt, Pronk, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schaffner, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Seal, Secchi, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Weber, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

ISTUNTOKAUSI 1996-1997

Istunnot 12.-15. maaliskuuta 1996
EUROOPPA-PALATSI — STRASBOURG

TIISTAINA 12. MAALISKUUTA 1996 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(96/C 96/02)

OSA I

Istunnon kulku

Puhetta johti
varapuhemies GIL-ROBLES GIL-DELGADO

(Istunto avattiin klo 9.00.)

1. Istuntokauden avaaminen

Puhemies julisti istuntokauden 1996-1997 avatuksi.

*
* *

Imaz San Miguelin pyynnöstä puhemies tuomitsi parlamentin nimissä maanantaina 4. maaliskuuta 1996 Baskimaassa tehdyn attentaatin, jossa baskipoliisi menetti henkensä. Hän ilmoitti välittävänsä parlamentin surunvalittelut uhrin perheelle ja esimiehille.

2. Pöytäkirjan hyväksyminen

Miller käytti puheenvuoron, jossa hän viittasi Ewingin puheenvuoroon rakennerrahastoihin kohdistuvasta uhasta Skotlannissa (kohta 3) ja korosti, että hänen tietojensa mukaan kyseessä on perusteeton väite, jota puhemiehen ei pitäisi ottaa huomioon; sitten hän kehotti Ewingiä luopumaan tilintarkastustuomioistuimeen valittamisesta tässä asiassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

*
* *

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— Bowe viittasi asiakirjaan (B4-0278/96), joka sisältää tämän päivän kyselytunnin kysymykset komissiolle, ja kysyi

miksi puhemiehen kabinetti, jonka tehtävänä on kysymysten esitysjärjestyksen laatiminen, on sijoittanut viisi tärkeää kysymystä taloudellisen viestinnän turvallisuudesta kysymysten loppupäähän, niin että niiden esittäminen on lähes mahdotonta (painotettuaan, että kysymysten esitysjärjestys on aina ongelmallinen puhemies ilmoitti odottavansa, että toimivaltaiset yksiköt ottavat yhteyttä puhujaan asiaa selvittääkseen);

— Imaz San Miguel ilmoitti, että hänen allekirjoitustaan ei virheestä johtuen ole hallitusten välistä konferenssia koskevaan mietintöön tehtävissä tarkistuksissa 126 ja 160 (Dury — Majj-Weggen — (A4-0068/96));

— McMahon palasi Ewingin eilen pitämään puheenvuoroon, josta oli ollut kyse istunnon alussa (puhemies keskeytti hänen puheenvuoronsa);

— Cunha viittasi uuselinvarvikkeita ja elintarvikkeiden ainesosia koskevaan suositukseen toiseen käsittelyyn (esittelijä: Roth-Behrendt — A4-0050/96), josta parlamentti valmistautuu äänestämään ja totesi, että ensimmäinen käsittely tapahtui edellisen vaalikauden aikana, ja vastusti sitä, että maatalousvaliokuntaa ei ole nykyisen vaalikauden aikana kuultu tässä tärkeässä asiassa (muistutettuaan, että vaalikauden lopussa vireillä olevien kysymysten ongelmaa tullaan tarkastelemaan nykyisen istuntokauden aikana puhemies vastasi, että kunkin uuden vaalikauden alussa vireillä olevien kysymysten käsittelyn uudelleen aloittaminen olisi vakava este parlamentin työlle).

3. Määrärahojen siirrot

Talousarvion valvontavaliokunta antoi puoltavan lausunnon määrärahojen siirtoja koskevasta ehdotuksesta 1/96 (C4-0119/96 — SEK(96)0221), joka koskee pakollisia menoja.

4. Parlamentin päätöslauselmien perusteella toteutetut toimet

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa mietinnön komission Euroopan parlamentin päätöslauselmien perusteella toteuttamista toimista tammikuusta 1994 syyskuuhun 1994 ulottuvan istuntojakson ajalta (SP(95)3210/3).

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

5. Keskustelu tärkeistä ajankohtaisista ja kii-reellisistä aiheista (käsiteltäväksi annetut päätöslauselmaesitykset)

Puhemies ilmoitti, että seuraavat jäsenet (tai puoluerhyhmät) ovat esittäneet työjärjestyksen 47 artiklan 1 kohdan mukaisesti pyynnön ottaa kyseiseen keskusteluun seuraavat päätöslauselmaesitykset:

— Tajani UPE-ryhmän puolesta: Oikeuslaitoksen vääristymät Italiassa (B4-0327/96);

— Elmalan, Sierra González, Ephremidis ja Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta: Ihmisoikeuksien loukkaukset Tunisiassa (B4-0328/96);

— Moorhouse ja Thomas Mann PPE-ryhmän puolesta: Bhutanilaisten pakolaisten ahdinko (B4-0329/96);

— Pradier ARE-ryhmän puolesta: Maamiinat ja sokeuttavat laser-aseet (B4-0330/96);

— Sanchez Garcia ARE-ryhmän puolesta: Kuuban puolustusvoimien suorittama kahden lentokoneen tuhoaminen (B4-0331/96);

— Macartney ja Vandemeulebroucke ARE-ryhmän puolesta: Länsi-Papuan tilanne (B4-0332/96);

— Pradier ARE-ryhmän puolesta: Lehdistön vapaus Algeriassa (B4-0338/96);

— Hory, Macartney ARE-ryhmän puolesta: Angolan rauhanprosessi (B4-0339/96);

— Girão Pereira, Rosado Fernandes, Vieira, Pasty ja Ligabue UPE-ryhmän puolesta: Angolan tilanne (B4-0340/96);

— Bertens ja Gasòliba ELDR-ryhmän puolesta: Yhdysvaltojen ja Kuuban välisten suhteiden huononeminen (B4-0341/96);

— Bertens, Cunha ja André-Leonard ELDR-ryhmän puolesta: Jalkaväkimiinat (B4-0342/96);

— Cunha ELDR-ryhmän puolesta: Angolan tilanne (B4-0343/96);

— Bertens, Cox ja Gredler ELDR-ryhmän puolesta: Bhutanilaisten pakolaisten ahdinko (B4-0344/96);

— Dybkjaer ja Gredler ELDR-ryhmän puolesta: Zahra Rajabin ja Ali Moradin murha (B4-0345/96);

— Cars, La Malfa ja De Vries ELDR-ryhmän puolesta: Serbian tiedotusvälineiden riippumattomuus (B4-0346/96);

— Watson, Bertens, Nordmann, Haarder, Larive, Gredler, André-Léonard ja Plooi-j-van Gorsel ELDR-ryhmän puolesta: Taiwanin kohdistuvat uudet uhat (B4-0347/96);

— Schwaiger ja Lucas Pires PPE-ryhmän puolesta: Angolan tilanne (B4-0349/96);

— Chanterie, Oostlander ja Lambrias PPE-ryhmän puolesta: Euroopan unionissa luvattomasti oleskeleviin henkilöihin kohdistuvat karkotustoimet (B4-0350/96);

— Todini ja Pasty UPE-ryhmän puolesta: Ihmisoikeuksien loukkaukset Iranissa (B4-0356/96);

— Salafranca Sánchez-Neyra, Robles-Piquer, Galeote Quecedo, Matutes Juan, Oomen-Ruijten, Fernández-Albor ja de Estevan Bolea PPE-ryhmän puolesta: Viimeaikaiset ta-pahtumat Kuuban suhteissa (B4-0357/96);

— Pasty, Ligabue ja Pompidou UPE-ryhmän puolesta: Jalkaväkimiinoinen kieltäminen (B4-0358/96);

— André-Leonard ja De Vries ELDR-ryhmän puolesta: Lehdistön vapaus Algeriassa (B4-0359/96);

— Oostlander, von Habsburg, Pack ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta: Entisen Jugoslavian riippumattomat tiedotusvälineet (B4-0363/96);

— Lenz, Moorhouse, Oostlander ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta: Ihmisoikeuksien loukkaukset Iranin islamilaisessa tasavallassa (B4-0364/96);

— Cohn-Bendit V-ryhmän puolesta: Algerian lehdistö (B4-0369/96);

— Plumb ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta: Maamiinat ja sokeuttavat laser-aseet (B4-0370/96);

— von Habsburg ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta: Venäläisten joukkojen käyttämän väkivallan lisääntyminen Tšetšeniassa (B4-0371/96);

— Lenz, Moorhouse, von Habsburg ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta: Lehdistön vapaus Algeriassa (B4-0372/96);

— Carrère d'Encausse UPE-ryhmän puolesta: Väkivallan lisääntyminen Tšetšeniassa (B4-0373/96);

— Hory ARE-ryhmän puolesta: Euroopan unionissa lait-tomasti oleskelevien ulkomaalaisten karkottaminen ja palauttaminen (B4-0374/96);

— Müller ja Kreissl-Dörfler V-ryhmän puolesta: Ihmisoikeuksien loukkaukset Kolumbiassa (B4-0375/96);

— Telkämper, Aelvoet ja Wolf V-ryhmän puolesta: Angolan rauhanprosessi (B4-0376/96);

— Schroedter ja Aelvoet V-ryhmän puolesta: Tšetšenian tilanteen uudelleen huononeminen (B4-0377/96);

— Kreissl-Dörfler, Telkämper ja Wolf V-ryhmän puolesta: Yhdysvaltojen asettama kauppasulku Kuubaa vastaan (B4-0378/96);

— Roth V-ryhmän puolesta: Pidätettyjen pakolaisten ja laittomien maahanmuuttajien ala-arvoinen kohtelu ennen maasta karkoitusta (B4-0379/96);

— Roth ja Lindholm V-ryhmän puolesta: Ihmisoikeudet Turkissa (B4-0380/96);

— Telkämper ja Hautala V-ryhmän puolesta: Maamiinat ja sokeuttavat laser-aseet (B4-0381/96);

— Roth ja Aelvoet V-ryhmän puolesta: Kidutus ja huono kohtelu Espanjassa (B4-0382/96);

— McKenna, Telkämper, Ahern ja Schroedter V-ryhmän puolesta: Länsi-Papuan tilanne (B4-0383/96);

— Telkämper V-ryhmän puolesta: Bakun vesivoimalahanke (B4-0384/96);

— Roth, Aelvoet, Gahrton ja Müller V-ryhmän puolesta: Ihmisoikeuksien loukkaukset Iranissa (B4-0386/96);

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

— Dell'Alba, Sanchez Garcia, Sainjon, Leperre Verrier, Lalumière, Barthet Mayer, Stewart Clark, Moscovici, Terron I Cusi, Miranda de Lage, Laignel, Cohn-Bendit, Ullmann, Roth, Schroedter, Breyer, Lindholm, Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber, Pradier, Kouchner, Mendiluce Pereiro, Macartney, Taubira Delannon, Hory, Schörling, Van Dijk, Holm, Aelvoet ja Lannoye: Entisen Jugoslavian pakolaisten kotimaahan paluun edellytykset (B4-0387/96);

— Aelvoet ja Tamino V-ryhmän puolesta: Kroatian presidentin kieltäytyminen nimittämästä Zagrebin uutta pormestaria (B4-0388/96);

— Aelvoet, Cohn-Bendit, Tamino V-ryhmän puolesta: Serbian tiedotusvälineiden tilanne (B4-0389/96);

— Kouchner, van Bladel, Barros Moura PSE-ryhmän puolesta: Angola (B4-0390/96);

— van Lancker PSE-ryhmän puolesta: Laittomasti maassa olevien ulkomaalaisten karkottaminen (B4-0391/96);

— Hallam PSE-ryhmän puolesta: Dhabihullah Mahramin kuolemantuomio (B4-0392/96);

— Newens, Cabezón Alonso, Oddy, Linkohr PSE-ryhmän puolesta: Kuuban viimeaikaiset tapahtumat (B4-0393/96);

— Green PSE-ryhmän puolesta: Bahai-uskonnon harjoittajien vainoaminen Iranissa (B4-0394/96);

— Kouchner, Dury, Lindeperg PSE-ryhmän puolesta: Oufkirin perheen tapaus (B4-0395/96);

— Kouchner, Lindeperg PSE-ryhmän puolesta: Algeria (B4-0396/96);

— van Bladel PSE-ryhmän puolesta: Kuuba ja ihmisoikeudet (B4-0397/96);

— Hoff, Wiersma, Sakellariou ja Roubatis PSE-ryhmän puolesta: Serbian tiedotusvälineiden riippumattomuus (B4-0398/96);

— Hoff, Wiersma, Sakellariou ja Roubatis PSE-ryhmän puolesta: Zagrebin pormestarin nimittäminen (B4-0399/96);

— Cunningham PSE-ryhmän puolesta: Maamiinat ja sokeuttavat laser-aseet (B4-0400/96);

— Morgan ja Morán López PSE-ryhmän puolesta: Kolumbia (B4-0401/96);

— Howitt ja Evans PSE-ryhmän puolesta: Nepalinkielisten bhutaniilaisten pakolaisten ahdinko (B4-0402/96);

— Carnero González, González Álvarez, Novo, Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta: Kolumbian ihmisoikeudet (B4-0403/96);

— Miranda, Carnero González, Piquet, Pettinari, Alavanos, Ephremidis, Ribeiro ja Novo GUE/NGL-ryhmän puolesta: Angolan tilanne (B4-0404/96);

— Piquet, Manisco, Ribeiro, Ephremidis ja Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta: Jalkaväkimiinat ja Wienin kansainvälinen konferenssi (B4-0405/96);

— Vinci ja Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta: Bhutaniilaisten pakolaisten tilanne Nepalissa (B4-0406/96);

— Pettinari GUE/NGL-ryhmän puolesta: Ihmisoikeudet Iranissa ja Zahra Rajabin ja Ali Moradin murhat (B4-0407/96);

— Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, Ribeiro ja Ephremidis GUE/NGL-ryhmän puolesta: Ihmisoikeuksien loukkaukset Turkissa (B4-0408/96);

— Pailler ja Manisco GUE/NGL-ryhmän puolesta: Euroopassa laittomasti oleskelevien karkottaminen (B4-0409/96);

— Gonzalez Alvarez, Ainardi, Alavanos, Carnero González, Novo ja Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta: Kuuba (B4-0410/96);

Puhemies ilmoitti, että istunnon puhemies antaa parlamentille tiedoksi ennen tämän aamun istunnon keskeyttämistä työjärjestyksen 47 artiklan mukaisesti luettelon aiheista, jotka otetaan seuraavan tärkeitä, ajankohtaisia ja kiireellisiä aiheita käsittelevän keskustelun esityslistalle. Keskustelu käydään torstaina 14. maaliskuuta 1996 klo 15.00-18.00.

6. Päätökset pyynnöistä noudattaa kiireellistä menettelyä

Esityslistalla oli seuraavana päätös pyynnöstä noudattaa kiireellistä menettelyä.

— ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön monivuotisen ohjelman hyväksymisestä Euroopan multimedia-alan tiedontuottajayritysten kehityksen tukemiseksi ja multimedia-tiedon käytönedistämiseksi syntymässä olevassa tietoyhteiskunnassa (INFO 2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/156(CNS)) *

Puhemies muistutti, että talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta hyväksyi Béresin mietinnön aiheesta (A4-0052/96), ja se on jo otettu 27. päivänä maaliskuuta 1996 pidettävän istunnon esityslistalle.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan puheenjohtaja von Wogau, Caudron ja komission jäsen Bangemann.

Pyyntö noudattaa kiireellistä menettelyä hylättiin.

7. Uuselintrarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat ***II (keskustelu)

Roth-Behrendt esitteli laatimansa ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn, joka koskee neuvoston vahvistamaa yhteistä kantaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi uuselintrarvikkeista ja elintarvikkeiden uusista ainesosista (C4-0490/95 — 95/0426(COD)) (A4-0050/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Whitehead PSE-ryhmän puolesta, Valverde López PPE-ryhmän puolesta, Cabrol UPE-ryhmän puolesta, Eisma ELDR-ryhmän puolesta, González Álvarez GUE/NGL-ryhmän puolesta, Breyer V-ryhmän puolesta, Barthet-Mayer ARE-ryhmän puolesta, Sandbæk EDN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Nußbaumer, Graenitz, Oomen-Ruijten, Garosci, Olsson, Iversen, Lannoye, des Places, Kirsten M. Jensen, Florenz, Fitzsimons, Gredler, Sjöstedt, Van Putten Gredlerin puheenvuorosta, White, Jackson, Myller, Rübij, Bowe, Schleicher, Caudron, Liese ja komission jäsen Bangemann.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies SCHLÜTER

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Roth-Behrendt, Florenz ja Oomen-Ruijten, jotka esittivät komissiolle kysymyksiä, joihin Bangemann vastasi.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 14.

8. In vitro -diagnostiikka ***I (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana Pompidoun talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan puolesta laatima mietintö, joka koskee ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi in vitro -diagnostiikkaan tarkoitetuista lääkinnällisistä laitteista (KOM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD)) (A4-0031/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Fabre-Aubrespy ilmoitti työjärjestyksen 124 artiklaan viitaten, että de Rosen tekemä tarkistus 63, jonka talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta hyväksyi 6. helmikuuta 1996 äänin 23 puolesta ja 19 vastaan, ei ole kyseisen mietinnön tekstissä; hän ilmoitti, ettei tyydy vastaukseen, jonka mukaan kyseisen tarkistuksen ei katsottu olevan yhdenmukainen muiden hyväksytyjen tarkistusten kanssa, ja hän pyysi, että tämän tarkistuksen tekstijaettaisiin ennen äänestystä ja että siitä äänestettäisiin, ja Liese, joka tuki Fabre-Aubrespy'n ehdotuksia (puhemies vastasi, että asiaa tutkittaisiin ja että tulokset ilmoitettaisiin ennen äänestystä).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan valmistelija Trakatellis, Haug PSE-ryhmän puolesta, Secchi PPE-ryhmän puolesta, Gasòliba i Böhm ELDR-ryhmän puolesta, Ewing ARE-ryhmän puolesta, Caudron, Kesteliin-Sierens, komission jäsen Bangemann, Haug, joka esitti komissiolle kysymyksen, johon Bangemann vastasi, ja esittelijä.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 17.

9. Sijoittajille tarkoitettut korvausjärjestelmät ***II (keskustelu)

Janssen van Raay esitteli oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn, joka koskee neuvoston vahvistamaa yhteistä kantaa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi sijoittajille tarkoitetuista korvausjärjestelmistä (C4-0523/95 — 00/0471(COD)) (A4-0047/96); hän ilmoitti, että hollantilaisen version otsikkoon olisi tehtävä täsmennys.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Oddy PSE-ryhmän puolesta, Mosiek-Urbahn PPE-ryhmän puolesta, Sierra González GUE/NGL-ryhmän puolesta, Hlavac ja komission jäsen Monti.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 15.

10. Kasvinsuojeluaineiden suojatodistus ***II (keskustelu)

Añoveros Trias de Bes esitteli laatimansa oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn, joka koskee neuvoston vahvistamaa yhteistä kantaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistuksen käyttöönottamisesta (C4-0578/95 — 94/0285(COD)) (A4-0048/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Medina Ortega PSE-ryhmän puolesta, Mayer PPE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Bellerè ja komission jäsen Monti.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies ANASTASSOPOULOS

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 16.

ÄÄNESTYKSET

12. Elintarvikkeissa käytetyt makeutusaineet ***I (työjärjestyksen 99 artikla)

Esityslistalla oli seuraavana äänestys ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi elintarvikkeissa sallituista makeutusaineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/35/EY muuttamisesta (KOM(95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: YMPÄ
lausuntoa varten: RAHA

EHDOTUS DIREKTIIVIKSI KOM(95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD):

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen (osa II, kohta I).

12. Työjärjestyksen 142 artiklan muuttaminen (äänestys)

Mietintö: Wijzenbeek — A4-0019/96

TYÖJÄRJESTYS

Hyväksytyt tarkistukset: 2 kohta kohdalta (2. osa NHÄ:ssä)

Rauennut tarkistus: 1

(osa II, kohta 2)

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

Kohta kohdalta -äänestykset:

tark. 2 (UPE):

1. osa: neljä ensimmäistä alakohtaa
2. osa: viides alakohta

Nimenhuutoäänestysten tulokset:

tark. 2 (2. osa) (EDN ja UPE):

annetut äänet:	358
puolesta:	339
vastaan:	17
tyhjää:	2

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

NHÄ:ssä (PSE) parlamentti hyväksyi päätöksen

annetut äänet:	361
puolesta:	349
vastaan:	0
tyhjää:	12

(osa II, kohta 2).

Puhemies ilmoitti, että työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaisesti uudet määräykset tulevat voimaan seuraavan istuntokauden ensimmäisenä päivänä.

13. Työjärjestyksen 167 artiklan muuttamisen (äänestys)

Mietintö: Cot — A4-0025/96

TYÖJÄRJESTYS

Hyväksytyt tarkistukset: 2 muutettuna; 1 (2. osa; loppuosa)

Raennut tarkistus: 1 (1. osa: tarkistusta 2 vastaava osa)

(osa II, kohta 3).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron äänestyksen aikana:

— esittelijä ehdotti suullista tarkistusta tarkistukseen 2: "... katsotaan rauenneeksi, paitsi jos käsittelyä jatketaan tämän artiklan toisen kohdan perusteella". Puhemies totesi, että äänestämistä näin muutetusta tarkistuksesta 2 ei vastustettu.

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Parlamentti hyväksyi päätöksen (osa II, kohta 3).

Puhemies ilmoitti, että työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaisesti uudet määräykset tulevat voimaan seuraavan istuntokauden ensimmäisenä päivänä.

14. Uuselintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat ***II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Roth-Behrendt — A4-0050/96

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— esittelijä, joka puhui ensin valiokunnassa noudatetusta menettelystä ja erityisesti maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan lausunnon puuttumisesta ja sen jälkeen tarkistuksista;

— Evans, joka valitti siitä, ettei äänestysluetteloa ollut saatavana englanniksi (puhemies vakuutti, että luettelo oli saatavilla myös englanniksi);

— maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan puheenjohtaja Jacob esittelijän puheenvuoron ensimmäisestä osasta;

— Rack, jonka mielestä esittelijän puheenvuoron toinen osa heijasti enemmänkin hänen ryhmänsä kantaa kuin toimivaltaisen valiokunnan lausuntoa;

— ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan puheenjohtaja Kenneth D. Collins valiokunnassa noudatettavasta menettelystä tekstien käsittelyssä;

— esittelijä Rackin puheenvuorosta;

— Cunha, joka palasi istunnon alussa käyttämäänsä puheenvuoroon.

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA C4-0490/95 — 95/0426(COD):

Hyväksytyt tarkistukset: 53 NHÄ:ssä; 54 NHÄ:ssä; 55 NHÄ:ssä; 51 NHÄ:ssä; 52 NHÄ:ssä ja 48 KÄ:ssä (360 puolesta, 64 vastaan, 16 tyhjää)

V-ryhmän pyynnöstä yhteisen kannan alkuperäisen tekstin 3 artiklan 2 kohdan toisesta alakohdasta järjestettiin erillinen äänestys. Se hyväksyttiin.

Hylätyt tarkistukset: 1; 2; 3; 4 KÄ:ssä (234 puolesta, 196 vastaan, 8 tyhjää); 5; 6; 7; 8; 9 kohta kohdalta -äänestykset; 10; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17 NHÄ:ssä; 18; 19; 20; 21; 22; 23; 24; 25; 26-29 yhtenä ryhmänä; 30; 31 NHÄ:ssä; 49 NHÄ:ssä; 32 NHÄ:ssä; 33; 34; 35; 36; 37; 50 NHÄ:ssä; 38; 39; 40; 41; 42; 44; 45; 46; 47

Tarkistukset, joita ei saateta äänestykseen: 43 (sisältyy tarkistuksen 42 tekstiin)

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron äänestyksen aikana:

— Graefe zu Baringdorf perusteli V-ryhmän pyyntöä järjestää erillinen äänestys yhteisen kannan alkuperäisen tekstin 3 artiklan 2 kohdan toisesta alakohdasta, ja tämä äänestys suoritettiin tarkistuksen 21 hylkäämisen johdosta; esittelijä ja Oomen-Ruijten käyttivät puheenvuoron äänestysmenetelmää;

— Puhemies ilmoitti, että tietyissä tarkistuksen 32 kieli-versioissa oli vahingossa sana "olennaisesti";

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

— De Vries ELDR-ryhmän puolesta pyysi erillistä äänestystä tarkistuksista 42 ja 44-48.

Kohta kohdalta -äänestykset:

tark. 9 (ELDR):

1. osa: ilman sanoja "yleisöä on kuultava ... sallimisesta"
2. osa: loppuosa

Nimenhuutoäänestysten tulokset:

tark. 17 (PSE):

annetut äänet:	443
puolesta:	273
vastaan:	111
tyhjää:	59

(Cederschiöld oli halunnut äänestää vastaan eikä puolesta.)

tark. 53 (PSE, PPE):

annetut äänet:	418
puolesta:	355
vastaan:	41
tyhjää:	22

tark. 54 (PPE):

annetut äänet:	429
puolesta:	357
vastaan:	48
tyhjää:	24

tark. 31 (V):

annetut äänet:	434
puolesta:	250
vastaan:	174
tyhjää:	10

tark. 49 (V):

annetut äänet:	434
puolesta:	210
vastaan:	214
tyhjää:	10

tark. 32 (PSE):

annetut äänet:	436
puolesta:	237
vastaan:	192
tyhjää:	7

tark. 55 (PPE, V):

annetut äänet:	426
puolesta:	356
vastaan:	48
tyhjää:	22

tark. 51 (PPE):

annetut äänet:	430
puolesta:	353
vastaan:	62
tyhjää:	15

(Cederschiöld oli halunnut äänestää vastaan eikä puolesta.)

tark. 50 (V):

annetut äänet:	432
puolesta:	47
vastaan:	382
tyhjää:	3

tark. 52 (PPE):

annetut äänet:	426
puolesta:	351
vastaan:	54
tyhjää:	21

Puhemies julisti yhteisen kannan hyväksytyksi muutettuna (osa II, kohta 4).

15. Sijoittajille tarkoitetut korvausjärjestelmät ***II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Janssen van Raay — A4-0047/96

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA C4-0523/95 — 00/0471(COD):

Hyväksytyt tarkistukset: 1-8 yhtenä ryhmänä

Puhemies julisti yhteisen kannan hyväksytyksi näin muutettuna (osa II, kohta 5).

16. Kasvinsuojeluaineiden suojatodistus ***II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Añoveros Trias de Bes — A4-0048/96

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA C4-0578/95 — 94/0285(COD):

Ullmann, Lindholm ja Graefe zu Baringdorf V-ryhmän puolesta antoivat työjärjestyksen 69 artiklan 1 kohdan perusteella käsiteltäväksi ehdotuksen aikomuksesta hylätä yhteinen kanta (tarkistus 2).

Parlamentti hylkäsi ehdotuksen.

Hyväksytyt tarkistukset: 1

Puhemies julisti yhteisen kannan hyväksytyksi muutettuna (osa II, kohta 6).

17. In vitro -diagnostiikka ***I (äänestys)

Mietintö: Pompidou — A4-0031/96

Fabre-Aubrespy käytti puheenvuoron EDN-ryhmän puolesta ja palasi keskustelun aikana pitämänsä puheenvuoroon pyytäkseen, että äänestettäessä tarkistuksesta 77 (joka sisältää tarkistuksen 63) puhemies ilmoittaisi selkeästi, että valiokunta on hyväksynyt tarkistuksen 63, joka ei ole äänestettävien tarkistusten luettelossa, muussa tapauksessa hän pyytää mietinnön palauttamista valiokunnan käsittelyyn (puhemies vastasi toteuttavansa tämän pyynnön).

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

EHDOTUS DIREKTIIVIKSI KOM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD):

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 2 KÄ:ssä (237 puolesta, 150 vastaan, 1 tyhjää); 3; 4; 5; 6; 7 KÄ:ssä (222 puolesta, 176 vastaan, 5 tyhjää); 8; 10; 11, 12, 14, 16 ja 18 yhtenä ryhmänä; 15; 17 KÄ:ssä (227 puolesta, 178 vastaan, 3 tyhjää); 20 KÄ:ssä (243 puolesta, 153 vastaan, 3 tyhjää); 21; 23; 24; 25, 28, 29, 30 ja 31 yhtenä ryhmänä; 26; 32; 33; 34; 35 KÄ:ssä (227 puolesta, 160 vastaan, 1 tyhjää); 41-44, 46-50 ja 54 yhtenä ryhmänä; 36; 37; 38; 39; 40 KÄ:ssä (258 puolesta, 120 vastaan, 12 tyhjää); 55; 56 (1. osa KÄ:ssä (200 puolesta, 160 vastaan, 15 tyhjää) ja kolmas osa KÄ:ssä (206 puolesta, 156 vastaan, 18 tyhjää)); 57 KÄ:ssä (202 puolesta, 162 vastaan, 8 tyhjää); 71 KÄ:ssä (228 puolesta, 147 vastaan, 3 tyhjää); 58

Hylätyt tarkistukset: 74 KÄ:ssä (191 puolesta, 191 vastaan, 8 tyhjää); 61; 75 KÄ:ssä (174 puolesta, 215 vastaan, 11 tyhjää); 76 kohta kohdalta -äänestykset; 62; 63; 65; 66 KÄ:ssä (79 puolesta, 311 vastaan, 3 tyhjää); 67; 77; 78; 68; 60 KÄ:ssä (154 puolesta, 213 vastaan, 19 tyhjää); 69; 70; 56 (2. osa KÄ:ssä (163 puolesta, 197 vastaan, 12 tyhjää)); 72 ja 73 (1. osa)

Rauenneet tarkistukset: 64; 73 (2. osa)

Tarkistukset, joita ei saateta äänestyskseen: 9, 13 19; 22; 27; 51-53 ja 59 (ainoastaan kielellisiä); 45 (sisältyy tarkistusten 46-48 tekstiin)

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron äänestyksen aikana:

— ennen äänestystä tarkistuksesta 77 puhemies muistutti, että valiokunta oli hyväksynyt tähän tarkistukseen sisältyvän tarkistuksen 63;

— Alan J. Donnelly ilmoitti, että koska tarkistus 17 hyväksyttiin, olisi yhtenäisyyden vuoksi hylättävä tarkistus 60;

— Oomen-Ruijten, Wolf ja esittelijä pyysivät erillistä äänestystä tarkistuksista 36-40;

— puhemies oli ilmoittanut tarkistuksen 73 rauenneen tarkistusten 63 ja 64 hylkäämisen vuoksi, mutta esittelijä kiisti tämän raukeamisen, sillä kyseisen tarkistuksen ensimmäinen osa (d kohtaan asti) voitaisiin hänen mukaansa hyväksyä vaarantamatta tekstin yhtenäisyyttä (vaikka pyyntöä kohta kohdalta -äänestyksestä ei ollut esitetty määräajassa, puhemies päätti toteuttaa esittelijän pyynnön ja asettaa kyseisen tarkistuksen äänestettäväksi kohta kohdalta).

Kohta kohdalta -äänestykset:

tark. 76 (UPE):

1. osa: kolmanteen luetelmakohtaan asti
2. osa: kolmas luetelmakohta

tark. 56 (UPE):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanaan "vihurirokon"
2. osa: keskiosa, joka päättyy sanaan "papilloomaviruksen"
3. osa: loppuosa

tark. 73 (esittelijä):

1. osa: alkuosa b kohta mukaan lukien
2. osa: loppuosa

Erilliset äänestykset:

tark. 33; 36; 37; 38 ja 39 (ARE); 2; 7; 15; 17; 26; 33; 37; 38 ja 39 (PSE); 33; 34; 36-39; 40-54 (UPE).

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen näin muutettuna (*osa II, kohta 7*).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI:

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*osa II, kohta 7*).

18. Eurooppa-sopimus Slovakian tasavallan kanssa *** (äänestys)

Mietintö: Posselt — A4-0036/96

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI:

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman ja antoi puoltavan lausuntonsa (*osa II, kohta 8*).

*
* *
*

Äänestysseitykset:

Makeutusaineet (KOM(95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD))

— *kirjalliset:* Holm ja Iversen

Suositus toiseen käsittelyyn: Roth-Behrendt (A4-0050/96)

— *suulliset:* Berthu, Schleicher ja Graefe zu Baringdorf

— *kirjalliset:* Kestelijä-Sierens, Thyssen, Blokland, Heinisch, Caudron, Reding, Iversen, Cunha, Funk ja Pery

Mietintö: Pompidou (A4-0031/96)

— *suulliset:* Kouchner

— *kirjalliset:* Blokland, Heinisch, Caudron, Striby ja Wolf

Suositus toiseen käsittelyyn: Janssen van Raay (A4-0047/96)

— *kirjalliset:* Eriksson, Sjöstedt, Svensson

Suositus toiseen käsittelyyn: Añoveros Trias de Bes (A4-0048/96)

— *kirjalliset:* Graefe zu Baringdorf

Mietintö: Posselt (A4-0036/96)

— *kirjalliset:* Lindqvist

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

19. Keskustelu tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista (luettelo aiheista)

Työjärjestyksen 47 artiklan 2 kohdan mukaisesti laadittiin luettelo aiheista, jotka otetaan tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista torstaina käytävään keskusteluun.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

Luettelo sisältää 52 päätöslauselmaesitystä, jotka on ryhmitelty seuraavasti:

I. JALKAVÄKIMIINAT

B4-0330/96 ARE-ryhmä
B4-0342/96 ELDR-ryhmä
B4-0358/96 UPE-ryhmä
B4-0370/96 PPE-ryhmä
B4-0381/96 V-ryhmä
B4-0400/96 PSE-ryhmä
B4-0405/96 GUE/NGL-ryhmä

II. KUUBA

B4-0331/96 ARE-ryhmä
B4-0341/96 ELDR-ryhmä
B4-0357/96 PPE-ryhmä
B4-0378/96 V-ryhmä
B4-0393/96 PSE-ryhmä
B4-0397/96 PSE-ryhmä
B4-0410/96 GUE/NGL-ryhmä

III. IHMISOIKEUDET

Iran

B4-0345/96 ELDR-ryhmä
B4-0356/96 UPE-ryhmä
B4-0364/96 PPE-ryhmä
B4-0386/96 V-ryhmä
B4-0392/96 PSE-ryhmä
B4-0394/96 PSE-ryhmä
B4-0407/96 GUE/NGL-ryhmä

Bhutan

B4-0329/96 PPE-ryhmä
B4-0344/96 ELDR-ryhmä
B4-0402/96 PSE-ryhmä
B4-0406/96 GUE/NGL-ryhmä

Algeria

B4-0338/96 ARE-ryhmä
B4-0359/96 ELDR-ryhmä
B4-0369/96 V-ryhmä
B4-0372/96 PPE-ryhmä
B4-0396/96 PSE-ryhmä

Entinen Jugoslavia

B4-0346/96 ELDR-ryhmä
B4-0363/96 PPE-ryhmä
B4-0387/96 Cohn-Bendit ja muut
B4-0388/96 V-ryhmä
B4-0389/96 V-ryhmä
B4-0398/96 PSE-ryhmä
B4-0399/96 PSE-ryhmä

Kolumbia

B4-0375/96 V-ryhmä
B4-0401/96 PSE-ryhmä
B4-0403/96 GUE/NGL-ryhmä

IV. ANGOLA

B4-0339/96 ARE-ryhmä
B4-0340/96 UPE-ryhmä
B4-0343/96 ELDR-ryhmä
B4-0349/96 PPE-ryhmä
B4-0376/96 V-ryhmä
B4-0390/96 PSE-ryhmä
B4-0404/96 GUE/NGL-ryhmä

V. EUROOPASSA LAITTOASTI OLESKELEVIEN ULKOMAALAISTEN KARKOTTAMINEN

B4-0350/96 PPE-ryhmä
B4-0374/96 ARE-ryhmä
B4-0379/96 V-ryhmä
B4-0391/96 PSE-ryhmä
B4-0409/96 GUE/NGL-ryhmä

Työjärjestyksen 47 artiklan 3 kohdan mukaisesti torstain keskusteluun varattu kokonaispuheaja jakautuu seuraavasti, ellei luetteloa muuteta:

laatija:	1 minuutti
jäsenet:	60 minuuttia yhteensä

Työjärjestyksen 47 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti tätä luetteloa koskevat vastalauseet, jotka puoluerhman tai vähintään 29 jäsenen tulee esittää ja perustella kirjallisesti, on annettava käsiteltäväksi klo 20.00 mennessä tänä iltana. Äänestys näistä vastalauseista järjestetään ilman keskustelua huomisen päivän istunnon alussa.

(Istunto keskeytettiin klo 13.35 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies AVGERINOS

20. Naisten ja miesten tasa-arvoiset mahdollisuudet (julkilausuma)

Komission puheenjohtaja Santer antoi naisten ja miesten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevan julkilausuman naisten päivän kunniaksi.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Gröner PSE-ryhmän puolesta, Bannasars Tous PPE-ryhmän puolesta, Daskalaki UPE-ryhmän puolesta, Larive ELDR-ryhmän puolesta, Sornosa Martínez GUE/NGL-ryhmän puolesta, Van Dijk V-ryhmän puolesta, Van Lancker, Lulling, Baldi, Eriksson, Crepaz, Banotti, Ribeiro, Marinucci, Kokkola, Santer ja Larive, joka esitti komissiolle kysymyksen, johon Santer vastasi.

Puhemies julisti tämän asian käsitellyksi.

21. Kasvu, kilpailukyky ja työllisyys (keskustelu)

Breyer esitteli tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan puolesta mietinnön,

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

joka koskee komission tiedonantoa biotekniikasta ja kasvua, kilpailukykyä ja työllisyyttä käsittelevästä valkoisesta kirjasta: seuraavan vaiheen valmistelu (KOM(94)0219 — C4-0246/94) (A4-0027/96), ja ilmoitti sitten joutuvansa luopumaan esittelijän tehtävästä.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan valmistelija Gebhardt.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies CAPUCHO

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan valmistelija Secchi, oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan valmistelija Ullmann, Tannert PSE-ryhmän puolesta, Trakatellis PPE-ryhmän puolesta, Malerba UPE-ryhmän puolesta, Plooi-j-van Gorsel ELDR-ryhmän puolesta, Theonas GUE/NGL-ryhmän puolesta, Hautala V-ryhmän puolesta, Blokland EDN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Blot, tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan varapuheenjohtaja Adam, joka valiokunnan puheenjohtajan poissaollessa ilmoitti ottavansa kantaakseen esittelijän tehtävän, josta Breyer kieltäytyi, Heinisch, Mezzaroma, Marset Campos, McKenna, Nußbaumer, Haug, Mombaur, Jouppila ja komission jäsen Bangemann, Breyer, Gebhardt ja Bloch von Blottnitz, jotka esittivät komissiolle kysymyksiä, joihin Bangemann vastasi.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.3.1996, osa I, kohta 13.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies FONTAINE

22. Kaleidoskooppi ***III (keskustelu)

Augias esitteli Euroopan parlamentin sovittelukomiteavaltuuskunnan mietinnön sovittelukomitean hyväksymästä yhteisestä ehdotuksesta, joka koskee Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöstä taide- ja kulttuuritoimintaa koskevasta Euroopan laajuisesta tukiohjelmasta (Kaleidoskooppi) (C4-0121/96 — 94/0188(COD)) (A4-0071/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Tongue PSE-ryhmän puolesta, Pack PPE-ryhmän puolesta ja Guinebertière UPE-ryhmän puolesta.

Koska oli aika antaa julkilausumat Lähi-idästä, keskustelu keskeytettiin tässä vaiheessa. Sitä jatketaan kello 21.00 (osa I, kohta 25).

23. Lähi-idän rauhanprosessi (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston puheenjohtajana toimiva Agnelli ja komission jäsen Van den Broek antoivat julkilausumat terroristiattentaateista ja Lähi-idän rauhanprosessista.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Colajanni PSE-ryhmän puolesta, Graziani PPE-ryhmän puolesta, Caligaris UPE-ryhmän puolesta, Vallvé ELDR-ryhmän puolesta, Carnero González GUE/NGL-ryhmän puolesta, Gahrton V-ryhmän puolesta, Taubira-Delannon ARE-ryhmän puolesta, Van der Waal EDN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Antony, suhteista Israeliin vastaavan valtuuskunnan puheenjohtaja Caudron, De Esteban Martin, Nordmann, Bellerè, Newman, Dimitrakopoulos ja Stasi.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavien jäsenten työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi antamat päätöslauselmaesitykset:

— Pradier, Hory ja Taubira-Delannon ARE-ryhmän puolesta: Terrorismi ja Lähi-idän rauhanprosessi (B4-0336/96)

— Vallvé, Bertens, Nordmann, De Clercq, Goerens ja Spaak ELDR-ryhmän puolesta: Lähi-idän rauhanprosessi (B4-0352/96)

— Puerta, Piquet, Castellina, Vinci, Carnero González, Ribeiro ja Eriksson GUE/NGL-ryhmän puolesta: Terroristiattentaatit Israelissa ja Lähi-idän rauhanprosessi (B4-0353/96)

— Van der Waal ja Berthu EDN-ryhmän puolesta: Terroristiattentaatit ja Lähi-idän rauhanprosessi (B4-0354/96)

— Pasty, Caligaris ja Pompidou UPE-ryhmän puolesta ja Muscardini: Terroristiattentaatit Israelissa (B4-0355/96)

— De Esteban Martin, Graziani, Dimitrakopoulos, Provan, D'Andrea, Bernard-Reymond, Stasi, Moorhouse, von Habsburg, Friedrich, Castagnetti, Chanterie, Burenstam Linder, Lenz, Günther ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta: Lähi-idän rauhanprosessi (B4-0360/96)

— Aelvoet, Gahrton, Cohn-Bendit ja Ullmann V-ryhmän puolesta: Terroristiattentaatit ja Lähi-idän rauhanprosessi (B4-0362/96)

— Green, Colajanni ja Caudron PSE-ryhmän puolesta: Terroristiattentaatit Israelissa (B4-0365/96)

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.3.1996, osa I, kohta 7.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies Sir JACK STEWART-CLARK

24. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)

Parlamentti käsitteli komissiolle osoitettuja kysymyksiä.

Puhemies muistutti, että neuvoston ja komission Lähi-itää koskevien julkilausumien esityslistaan kirjaamisen vuoksi klo 18.30-19.30 pidettävälle kyselytunnille varattu aika ja-

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

kautuu seuraavasti: 15 minuuttia ensimmäiselle osalle ja 45 minuuttia toiselle osalle (15 minuuttia kullekin komission jäsenelle) (osa I, kohta 7, pöytäkirja 11.3.1996).

Ensimmäinen osa

Kysymys 32 — McIntosh: Ajopiirturit ja ajoajat

Komission varapuheenjohtaja Sir Leon Brittan vastasi kysymykseen sekä McIntoshin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 33 — Van Lancker: Hiilidioksidien energiamaksu (Essenin huippukokouksen päätöksen täytäntöönpano) ja palkkakustannusten vähentämiseen tähtäävä politiikka

Komission jäsen Bjerregaard vastasi kysymykseen sekä Van Lanckerin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 34 — Schörling: Eläinkoetilastot

Bjerregaard vastasi kysymykseen.

Schörling esitti lisäkysymyksen.

Von Habsburg esitti lisäkysymyksen, johon Bjerregaard vastasi.

Kysymys 35 — Salafranca Sánchez-Neyra: Kuuba — Kuuban ilmavoimien MIG 29 -hävittäjien alasampumat amerikkalaiset lentokoneet

Sir Leon Brittan vastasi kysymykseen sekä Salafranca Sánchez-Neyran ja Ephremidisin esittämiin lisäkysymyksiin.

Toinen osa

Kysymys 37 — Cars: EU:n toimet kaupan edistämiseksi ja pakkotyö Kiinassa

Sir Leon Brittan vastasi kysymykseen sekä Carsin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 38 — Truscott: Kiina

Sir Leon Brittan vastasi kysymykseen.

Truscott esitti lisäkysymyksen.

Torres Marquesin **kysymys 39** raukesi, koska sen laatija ei ollut läsnä.

Kysymys 40 — Riis-Jørgensen: EU:n ja Etelä-Korean väliset kauppasopimukset

Sir Leon Brittan vastasi kysymykseen sekä Riis-Jørgensenin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 41 — Haarder: Euroopan ja Aasian välinen huippukokous Bangkokissa.

Sir Leon Brittan vastasi kysymykseen sekä Haarderin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 42 — Vecchi: Keraamiset laatat

Komission jäsen Monti vastasi kysymykseen sekä Vecchin esittämään lisäkysymykseen.

Ferrerin **kysymys 43** raukesi, koska sen laatija ei ollut läsnä.

Kysymys 44 — Stenius-Kaukonen: Komission selvityspyyntö Suomelle makeisverosta

Monti vastasi kysymykseen sekä Stenius-Kaukonen esittämään lisäkysymykseen.

Needlen **kysymys 45** raukesi, koska sen laatija ei ollut läsnä.

Kysymys 46 — Meier: Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 109 J artiklan 1 kohdan kolmannessa luettelakohdassa määritettyä valuuttakurssin vakautta koskeva lähentymiskriteeri

Komission jäsen de Silguy vastasi kysymykseen ja Meierin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 47 — Hawlicek: Euron käyttöönoton valmistelu.

de Silguy vastasi kysymykseen ja Hawlicekin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 48 — Iversen: Euro

de Silguy vastasi kysymykseen sekä Iversenin ja Spiersin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 49 — Wibe: Emu

de Silguy vastasi kysymykseen ja Wiben esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 50 — Lindqvist: Talous- ja rahaliitto

de Silguy vastasi kysymykseen ja Lindqvistin esittämään lisäkysymykseen.

Puhemies ilmoitti, että kysymyksiin, joihin ei ajanpuutteen vuoksi saatu vastausta, annetaan kirjalliset vastaukset.

Perry pyysi, että hänen **kysymystään 77** käsiteltäisiin suullisesti seuraavalla kyselytunnilla (puhemies totesi tämän pyynnön).

Puhemies julisti komissiolle osoitettujen kysymysten kyselytunnin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 19.35 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta ryhtyi jatkamaan
varapuhemies IMBENI

25. Kaleidoskooppi ***III (jatkokeskustelu)

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Vaz da Silva ELDR-ryhmän puolesta, Leperre-Verrier ARE-ryhmän puolesta, Ryynänen, Ahern V-ryhmän puolesta ja komission jäsen Monti.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.3.1996, osa I, kohta 8.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

26. Rajojen yli suoritettavat tilisiirrot ***II (keskustelu)

Peijs esitteli talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn, joka koskee neuvoston vahvistamaa yhteistä kantaa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi rajojen yli suoritettavista tilisiirroista (C4-0579/95 — 94/0242(COD)) (A4-0033/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Randzio-Plath PSE-ryhmän puolesta, Thyssen PPE-ryhmän puolesta, Gian-sily UPE-ryhmän puolesta, Larive ELDR-ryhmän puolesta, Wolf V-ryhmän puolesta, Blokland EDN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Schreiner, Gebhardt, Boogerd-Quaak, Rönnholm, Torres Marques, Caudron, Wibe ja komission jäsen Monti.

Esittelijä käytti puheenvuoron ja pyysi, että äänestys järjestettäisiin huomenna ennen Duryn ja Majj-Weggenin HVK:ta koskevasta mietinnöstä (A4-0068/96) järjestettävää äänestystä, koska kyseessä on suositus toiseen käsittelyyn, johon vaaditaan määränemistö (puhemies huomautti, että äänestys tästä suosituksesta on ajoitettu torstain äänestysten yhteyteen, ja ilmoitti aikovansa esittää huomissa äänestyksessä vetoomuksen sen puolesta, että riittävä määrä jäseniä olisi paikalla torstaina).

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 13.3.1996, osa I, kohta 4.

27. Rakenteelliset yritystilastot * (keskustelu)

Kestelijä-Sierens esitteli talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan puolesta laatimansa mietinnön, joka koskee ehdotusta neuvoston asetukseksi (Euratom/EY) rakenteellisista yritystilastoista (KOM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS)) (A4-0038/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Torres Marques PSE-ryhmän puolesta, Thyssen PPE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Schreiner, Cassidy, komission jäsen Kinnock ja esittelijä Kestelijä-Sierens.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.3.1996, osa I, kohta 11.

28. Työolosuhteet lentoliikenteessä (julkilausuma ja keskustelu)

Komission jäsen Kinnock antoi julkilausuman miehistöjen työolosuhteista lentoliikenteessä.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Hughes PSE-ryhmän puolesta, Salafranca Sánchez-Neyra PPE-ryhmän puolesta, Cox ELDR-ryhmän puolesta, Ainardi GUE/NGL-ryhmän puolesta, Schörling V-ryhmän puolesta, Sindal, Pronk, Boogerd-Quaak, Novo, Torres Marques, Sarlis, McMahon, McIntosh, Watts, Jarzembowski, Kinnock ja Salafranca Sánchez-Neyra, joka esitti komissiolle kysymyksen, johon Kinnock vastasi.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavien jäsenten työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämät seuraavat päätöslauselmaesitykset:

— Cornelissen liikenne- ja matkailuvaliokunnan puolesta ja Hughes sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunnan puolesta: Lentokonemiehistön lentoaika ja työaika (B4-0307/96)

— Moreau, González Álvarez, Ribeiro, Theonas ja Alavanos GUE/NGL-ryhmän puolesta: Miehistöjen työolosuhteet lentoliikenteessä (B4-0320/96)

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 15.3.1996, osa I, kohta 5.

29. Radioaktiivisten jätteiden kuljetus (keskustelu)

Esityslistassa oli seuraavana yhteiskeskustelu neljästä suullisesta kysymyksestä komissiolle.

Mamère esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt komissiolle Weberin, Macartneyn, Sánchez Garcían, Barthet-Mayerin ja Dell'Alban kanssa ARE-ryhmän puolesta radioaktiivisten jätteiden kuljetuksesta uudelleenkäsitelyä varten (B4-0134/96).

Eisma esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt komissiolle Plooij-van Gorselin, Gredlerin ja Boogerd-Quaakin kanssa ELDR-ryhmän puolesta radioaktiivisten jätteiden kuljetuksesta (B4-0279/96); hän huomautti lisäksi, että Pimenta, Plooij-van Gorsel ja hän itse olivat allekirjoittaneet ELDR-ryhmän puolesta ehdotuksen yhteiseksi päätöslauselmaksi.

Bloch von Blottnitz esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt komissiolle Lannoyen kanssa V-ryhmän puolesta radioaktiivisten jätteiden kuljetuksesta uudelleenkäsitelyä varten (B4-0280/96).

Lange esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt komissiolle Desaman kanssa PSE-ryhmän puolesta radioaktiivisen jätteen kuljetuksesta ja MOX-polttoaine-elementtien valmistuksesta (B4-0281/96).

Komission jäsen Bjerregaard vastasi kysymyksiin.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Desama PSE-ryhmän puolesta, Fitzsimons UPE-ryhmän puolesta, Plooij-van Gorsel ELDR-ryhmän puolesta, Ahern V-ryhmän puolesta, Linkohr, Pimenta, Graenitz, Adam, Bjerregaard, Plooij-van Gorsel ja Bjerregaard.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavien jäsenten työjärjestyksen 40 artiklan 5 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämät seuraavat päätöslauselmaesitykset:

— Bloch von Blottnitz, Ahern, Holm, Breyer ja Lannoy V-ryhmän puolesta: Radioaktiivisten jätteiden kuljetus uudelleenkäsitelyä varten (B4-0310/96)

— Eisma, Plooij-van Gorsel, Gredler ja Boogerd-Quaak ELDR-ryhmän puolesta: Radioaktiivisten jätteiden kuljetus (B4-0314/96)

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

— Lange ja Desama PSE-ryhmän puolesta: Radioaktiivisen jätteen kuljetus ja MOX-polttoaine-elementtien valmistus (B4-0317/96)

— Florenz PPE-ryhmän puolesta: Radioaktiivisten aineiden kuljetus uudelleen käsittelyä varten (B4-0319/96)

— Papayannakis, Manisco, Marset Campos ja Eriksson GUE/NGL-ryhmän puolesta: Radioaktiivisten jätteiden kuljetus uudelleen käsittelyä varten (B4-0321/96)

— Mamère, Weber, Macartney, Sánchez García, Barthet-Mayer ja Dell'Alba ARE-ryhmän puolesta: Radioaktiivisten aineiden kuljetus uudelleen käsittelyä varten (B4-0333/96)

Puhemies julisti yhteiskeskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 15.3.1996, osa I, kohta 6.

30. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on seuraava:

klo 8.00-14.00, 15.00-19.00 ja 21.00-24.00

klo 8.00-8.15:

— ajankohtaiskeskustelu (vastalauseet)

klo 8.15-12.30:

— yhteiskeskustelu Durn ja Maij-Weggenin HVK:ta koskevasta mietinnöstä ja neuvoston ja komission Torinon huippukokousta koskevasta julkilausumasta

klo 12.30-14.00:

— äänestykset

klo 15.00-17.30 ja 21.00-24.00:

— yhteiskeskustelu kuudesta Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomissiota koskevasta suullisesta kysymyksestä

— suullinen kysymys neuvostolle Kyproksen tilanteesta

— Glasen mietintö vanhempainlomasta

— Arias Cañeten mietintö hedelmistä ja vihanneksista *

— Philippe Armand Martinin mietintö viinituotteista ***I

— Aldon mietintö AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tuloksista

— Wijnenbeekin suositus toiseen käsittelyyn tieliikenteen ajoneuvoista **II

klo 17.30-19.00:

— kyselytunti (kysymykset neuvostolle)

(Istunto päättyi klo 00.10.)

Enrico VINCI

pääsihteeri

Klaus HÄNSCH

puhemies

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

OSA II

Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Elintarvikkeissa käytetyt makeutusaineet *I (työjärjestyksen 99 artikla)**

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi elintarvikkeissa sallituista makeutusaineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/35/EY muuttamisesta (KOM 95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD))

Ehdotus hyväksyttiin.

2. Työjärjestyksen 142 artiklan muuttaminen

A4-0019/96

Euroopan parlamentin työjärjestys

ENTINEN TEKSTI

UUSI TEKSTI

(Tarkistus 2)

142 artiklan 2 kohta

2. Puheenjohtajisto valitaan suljetulla lippuäänestyksellä ilman keskustelua sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän kohdan toisen alakohdan soveltamista. Puheenjohtajiston valintaan tarvitaan annettujen äänten ehdoton enemmistö. Jos kuitenkin tarvitaan toinen äänestyskerta, siinä suhteellinen enemmistö on riittävä.

Jos nimettyjä ehdokkaita ja täytettäviä paikkoja on yhtä monta, ehdokas tai ehdokkaat voidaan julistaa valituiksi ilman ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua äänestystä.

2. Jos nimettyjä ehdokkaita ja täytettäviä paikkoja on yhtä monta, valinta voidaan suorittaa käsiä taputtamalla.

Muussa tapauksessa tai jos vähintään kuudesosa valio-kunnan jäsenistä sitä pyytää, valinta suoritetaan suljetulla lippuäänestyksellä.

Jos ehdokkaita on ainoastaan yksi, valituksi tulemiseen tarvitaan annettujen äänten ehdoton enemmistö, joihin sisältyvät äänet puolesta ja vastaan.

Jos ehdokkaita on useita ensimmäisellä äänestyskerralla, valituksi tulemiseen tarvitaan annettujen äänten ehdoton enemmistö edeltävän alakohdan määritelmän mukaisesti. Toisella äänestyskerralla julistetaan valituksi ehdokas, joka saa suurimman osan äänistä. Äänten jakautuessa tasan valitaan vanhin ehdokkaista.

Jos tarvitaan toinen äänestyskerta, voidaan nimittää uusia ehdokkaita.

Päätös työjärjestyksen valiokuntien puheenjohtajistoja koskevan 142 artiklan 2 kohdan muuttamisesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon työjärjestyksensä 148 ja 163 artiklan,
- ottaa huomioon työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja loukkaamattomuutta käsittelevän valiokunnan mietinnön (A4-0019/96),

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

1. Päätää tehdä työjärjestykseensä edellä esitetyn muutoksen;
2. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.

3. Työjärjestyksen 167 artiklan muuttaminen

A4-0025/96

Euroopan parlamentin työjärjestys

ENTINEN TEKSTI

UUSI TEKSTI

(Tarkistukset 2 ja 1)

167 artikla

Keskeneräiset asiat

Viimeisen vaaleja edeltävän istuntojakson päättyessä kaikki kuulemiset, lausuntopyynnöt, päätöslauselmaesitykset ja kysymykset katsotaan rauenneiksi.

Tämä ei koske vetoomuksia ja ilmoituksia, joista ei tehdä päätöksiä.

Kuulemiset tai lausuntopyynnöt (51 artikla), päätöslauselmaesitykset ja kirjalliset kannanotot (45 ja 48 artikla), valiokunta-aloitteiset mietinnöt (148 artikla) ja kysymykset (28, 40, 41, ja 42 artikla) raukeavat, jos niiden käsittelyä ei ole saatu päätökseen vaaleja edeltävän viimeisen istuntojakson loppuun mennessä.

Kuulemis- tai lausuntopyyntötapauksissa (51 artikla) perustamissopimuksien mukaista parlamentin kuulemismenettelyä ei kuitenkaan katsota päättyneeksi, vaan muiden toimielinten on esitettävä asiat uuden parlamentin käsiteltäväksi.

Viimeisen vaaleja edeltävän istuntojakson päättyessä kaikki **parlamentin käsiteltävänä olevat keskeneräiset asiat** katsotaan rauenneiksi, **paitsi jos käsittelyä jatketaan tämän artiklan toisen kohdan perusteella.**

Kunkin vaalikauden alussa puhemieskonferenssi tekee parlamentin valiokuntien ja muiden toimielinten perusteltujen pyyntöjen pohjalta päätöksen näiden asioiden ottamisesta uudelleen käsiteltäviksi tai niiden käsittelyn jatkamisesta.

Nämä määräykset eivät koske vetoomuksia ja ilmoituksia, joista ei tehdä päätöksiä.

Poistetaan.

Päätös työjärjestyksen keskeneräisiä asioita koskevan 167 artiklan muuttamisesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon työjärjestyksensä 148 ja 163 artiklan,
- ottaa huomioon työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja loukkaamattomuutta käsittelevän valiokunnan mietinnön (A4-0025/96),

1. Päätää tehdä työjärjestykseensä edellä esitetyn muutoksen;
2. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

4. Uuselintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat *II****A4-0050/95****Päätös neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi uuselintarvikkeista ja elintarvikkeiden uusista ainesosista (C4-0490/95 — 00/0426(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan C4-0490/95 — 95/0426(COD) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä ⁽²⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle KOM(92)0295 ⁽³⁾,
- ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen KOM(93)0631 ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 72 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan suosituksen toiseen käsitte-lyyn (A4-0050/95),

1. Tarkistaa yhteistä kantaa seuraavasti;
2. Pyytää komissiota puoltamaan parlamentin tarkistuksia lausunnossa, jonka se antaa EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaisesti;
3. Pyytää neuvostoa hyväksymään kaikki parlamentin tarkistukset, muuttamaan yhteistä kantaa vastaavasti ja antamaan säädöksen lopullisesti;
4. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 53)

2 artiklan ainoa a alakohta (uusi)

Kohdassa a-c tarkoitettuja poikkeuksia tämän asetuksen soveltamisalaan sovelletaan ainoastaan siinä tapauksessa, että turvallisuustasosta, sellaisena kuin se määritellään tässä asetuksessa, säädetään direktiiveissä 88/344/ETY, 88/388/ETY ja 89/107/ETY.

(Tarkistus 54)

5 artiklan ainoa a alakohta (uusi)

Pakkausmerkinnöissä noudatetaan 8 artiklan määräyksiä.

⁽¹⁾ EYVL C 320, 30.11.1995, s. 1⁽²⁾ EYVL C 315, 22.11.1993, s. 139⁽³⁾ EYVL C 190, 29.7.1992, s. 3⁽⁴⁾ EYVL C 16, 19.1.1994, s. 10

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 55)

8 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäinen kappale

- a) kaikista elintarvikkeiden ominaisuuksista, kuten
- koostumuksesta,
 - ravintoarvosta tai ravitsemuksellisista vaikutuksista,
 - elintarvikkeen käyttötarkoituksesta,

joka erottaa sen *olennaisesti* olemassa olevasta vastaavasta elintarvikkeesta tai elintarvikkeen ainesosasta.

- a) kaikista elintarvikkeiden ominaisuuksista, kuten
- koostumuksesta,
 - ravintoarvosta tai ravitsemuksellisista vaikutuksista,
 - elintarvikkeen käyttötarkoituksesta,

joka erottaa sen olemassa olevasta vastaavasta elintarvikkeesta tai elintarvikkeen ainesosasta.

(Tarkistus 51)

8 artiklan 1 kohdan d alakohta

- d) direktiivissä 90/220/ETY tarkoitetusta geneettisesti muunnetusta organismista, *jos tämän asetuksen 13 artiklan mukaisesti tehdyn päätöksen mukaan se ei liity yksinomaan viljelyominaisuuksien muuttamiseen.*

- d) **geneettisillä tekniikoilla geneettisesti muunnetusta organismista tai** direktiivissä 90/220/ETY tarkoitetusta geneettisesti muunnetusta organismista.

(Tarkistus 52)

8 artiklan 3 kohta

3. Tämän artiklan soveltamista koskevat mahdolliset yksityiskohtaiset säännöt, *mukaan lukien 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen viljelyominaisuuksien määrittelemistä koskevat*, vahvistetaan 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3. Tämän artiklan soveltamista koskevat mahdolliset yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(Tarkistus 48)

15 artiklan ensimmäinen kohta

Tämä asetus tulee voimaan *12 kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona se julkaistaan* Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus tulee voimaan **90 päivän** kuluttua siitä, **kun se julkaistaan** Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

5. Sijoittajille tarkoitetut korvausjärjestelmät *II****A4-0047/96****Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi sijoittajien korvausjärjestelmistä (C4-0523/95 — 00/0471(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan C4-0523/95 — 00/0471(COD)⁽¹⁾,
- ottaa huomioon lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä⁽²⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle KOM(93)0381⁽³⁾,
- ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen KOM(94)0585⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 72 artiklan,
- ottaa huomioon oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A4-0047/96),

1. Tarkistaa yhteistä kantaa seuraavasti;
2. Pyytää komissiota puoltamaan parlamentin tarkistuksia lausunnossa, jonka se antaa EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaisesti;
3. Pyytää neuvostoa hyväksymään kaikki parlamentin tarkistukset, muuttamaan yhteistä kantaa vastaavasti ja antamaan säädöksen lopullisesti;
4. Kehottaa puhemiestaan välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan 16 kappale

16. Markkinahäiriöitä voi aiheutua siitä, että eräät johonkin muuhun jäsenvaltioon kuin kotijäsenvaltioon sijoittautuneet sijoituspalveluyritysten sivuliikkeet tarjoavat korkeampaa suojaa kuin vastaanottavassa jäsenvaltiossa toimiluvan saaneet sijoituspalveluyritykset; korvausjärjestelmien tarjoaman suojan taso ja laajuus eivät saisi muodostua kilpailun välineiksi; sen vuoksi on tarpeen säätää ainakin aluksi, että jonkin kotijäsenvaltion korvausjärjestelmän tarjoaman suojan taso ja laajuus toisen jäsenvaltion alueella sijaitsevien sivuliikkeiden sijoittaja-asiakkaille ei saa ylittää vastaanottavan jäsenvaltion vastaavan järjestelmän tarjoaman suojan enimmäistasoa ja -laajuutta; muutaman vuoden kuluttua olisi tutkittava mahdolliset markkinahäiriöt saatujen kokemusten perusteella ja rahoitusmarkkina-alan kehityksen mukaan;

Poistetaan.⁽¹⁾ EYVL C 320, 30.11.1995, s. 9⁽²⁾ EYVL C 128, 9.5.1994, s. 85⁽³⁾ EYVL C 321, 27.11.1993, s. 15⁽⁴⁾ EYVL C 382, 31.12.1994, s. 27

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 2)

2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta

— toimivaltaiset viranomaiset ovat määrittäneet, että *heidän mukaansa* vaikuttaa siltä, että sijoituspalveluyritys ei *sen taloudelliseen tilanteeseen liittyvien syiden vuoksi* pysty täyttämään sijoittajien saatavista johtuvia velvoitteitaan eikä se todennäköisesti pysty tekemään sitä lähitulevaisuudessakaan, tai jos

— toimivaltaiset viranomaiset **tai sijoittajien korvausjärjestelmä** ovat määrittäneet, että niiden mukaan vaikuttaa siltä, että sijoituspalveluyritys ei pysty täyttämään sijoittajien saatavista johtuvia velvoitteitaan eikä se todennäköisesti pysty tekemään sitä lähitulevaisuudessakaan, tai jos

(Tarkistus 3)

2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta

— oikeusviranomainen on tehnyt *sijoituspalveluyrityksen taloudelliseen tilanteeseen välittömästi liittyvistä syistä* päätöksen, josta on seurauksena, että sijoittajat eivät voi vaatia saataviaan kyseiseltä sijoituspalveluyritykseltä,

— oikeusviranomainen **tai sijoittajien korvausjärjestelmä** on tehnyt päätöksen, josta on seurauksena, että sijoittajat eivät voi vaatia saataviaan kyseiseltä sijoituspalveluyritykseltä,

(Tarkistus 4)

2 artiklan 4 kohta

4. Sijoittajan korvauksen määrä lasketaan lain ja sopimusehtojen mukaisesti, erityisesti ehtojen, jotka koskevat korvausta ja korvattavia saatavia ja joita kohdassa 2 tarkoitettun määrityksen tai päätöksenteon ajankohtana sovelletaan sijoittajalle kuuluvien niiden saatavien määrän tai niiden rahoitusmarkkinavälineiden arvon arviointiin, joita sijoituspalveluyritys ei pysty maksamaan takaisin tai palauttamaan.

4. Sijoittajan korvauksen määrä lasketaan lain ja sopimusehtojen mukaisesti, erityisesti ehtojen, jotka koskevat korvausta ja korvattavia saatavia ja joita kohdassa 2 tarkoitettun määrityksen tai päätöksenteon ajankohtana sovelletaan sijoittajalle kuuluvien niiden saatavien määrän tai niiden rahoitusmarkkinavälineiden **markkina**-arvon arviointiin, joita sijoituspalveluyritys ei pysty maksamaan takaisin tai palauttamaan.

(Tarkistus 5)

5 artiklan 2 kohta

2. Jos näillä toimenpiteillä ei voida varmistaa, että sijoituspalveluyritys täyttää velvoitteensa, järjestelmä voi, jos kansallinen lainsäädäntö sallii jäsenen erottamisen järjestelmästä ja toimivaltaiset viranomaiset antavat nimenomaisen suostumuksensa, *noudattaen ennakkoilmoittamisaikaa, joka ei voi olla kahtatoista kuukautta lyhyempi, ilmoittaa aikomuksestaan erottaa sijoituspalveluyritys järjestelmästä. Tänä aikana tehdyille sijoitustoimille varmistetaan edelleen 2 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädetty suoja. Jos sijoituspalveluyritys ei tämän määräajan päättyessä ole täyttänyt velvoitteitaan, korvausjärjestelmä voi, edelleen toimivaltaisten viranomaisten nimenomaisella suostumuksella, erottaa yrityksen järjestelmästä.*

2. Jos näillä toimenpiteillä ei voida varmistaa, että **sijoituspalveluyritys täyttää velvoitteensa, järjestelmä voi, jos kansallinen lainsäädäntö sallii jäsenen erottamisen järjestelmästä ja toimivaltaiset viranomaiset antavat nimenomaisen suostumuksensa, erottaa sijoituspalveluyrityksen järjestelmän jäsenyydestä. Sijoittajille kuuluvien ja sijoituspalveluyrityksen tai sen sivuliikkeen hallussa erottamispäivänä olevien varojen tai rahoitusmarkkinavälineiden suoja on voimassa kaksitoista kuukautta erottamispäivästä.**

(Tarkistus 6)

7 artiklan 1 kohdan toinen alak kohta

Joulukuun 31 päivään 1999 asti mainitun suojan taso ja laajuus, prosenttiosuus mukaan lukien, eivät saa olla suurempia kuin vastaanottavan jäsenvaltion alueellaan vastaavan korvausjärjestelmän tarjoama enimmäistaso ja -laajuus. Ko-

Poistetaan.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

missio laatii tähän päivämäärään mennessä kertomuksen tämän alakohdan soveltamisesta saadun kokemuksen perusteella ja tarkastelee tarvetta jatkaa näiden säännösten soveltamista. Komissio tekee tarvittaessa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen direktiiviksi näiden määräysten voimassaoloajan jatkamisesta.

(Tarkistus 7)

7 artiklan 2 kohdan toinen alakohta

Jos nämä toimenpiteet eivät mahdollista sen varmistamista, että sivuliike täyttää tässä artiklassa tarkoitetut velvoitteet, ja jos asiasta on ilmoitettu vähintään kaksitoista kuukautta ennalta, korvausjärjestelmä voi toimiluvan antaneiden toimivaltaisten viranomaisten suostumuksella erottaa sivuliikkeen.

Jos nämä toimenpiteet eivät mahdollista sen varmistamista, että sivuliike täyttää tässä artiklassa tarkoitetut velvoitteet, korvausjärjestelmä voi toimiluvan antaneiden toimivaltaisten viranomaisten suostumuksella erottaa sivuliikkeen.

(Tarkistus 8)

9 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta

Järjestelmän on kyettävä maksamaan sijoittajien saatavat viimeistään kolmen kuukauden kuluessa siitä päivästä, kun saatavan oikeus ja määrä on todettu.

Järjestelmän on kyettävä maksamaan sijoittajien saatavat viimeistään kolmen kuukauden kuluessa **2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta määrätyksestä tai päätöksestä, jos** saatavan oikeus ja määrä on todettu.

6. Kasvinsuojeluaineiden suojatodistus *II**

A4-0048/96

Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistuksen käyttöönottamisesta (C4-0578/95 — 94/0285(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan C4-0578/95 — 94/0285(COD) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä ⁽²⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle KOM(94)0579 ⁽³⁾,
- ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle KOM(95)0456 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 353, 30.12.1995, s. 36⁽²⁾ EYVL C 166, 3.7.1995, s. 89⁽³⁾ EYVL C 390, 31.12.1994, s. 21⁽⁴⁾ EYVL C 335, 13.12.1995, s. 15

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 72 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A4-0048/96),
1. Tarkistaa yhteistä kantaa seuraavasti;
 2. Pyytää komissiota puoltamaan parlamentin tarkistuksia lausunnossa, jonka se antaa EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. Pyytää neuvostoa hyväksymään kaikki parlamentin tarkistukset, muuttamaan yhteistä kantaa vastaavasti ja antamaan säädöksen lopullisesti;
 4. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan kuudestoista kappale a (uusi)

(16a) tämän asetuksen johdanto-osan kahdennessatoista, kolmannessatoista ja neljännessatoista kappaleessa sekä 3 artiklan 2 kohdassa, 4 artiklassa, 8 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 17 artiklan 2 kohdassa esitetyt yksityiskohtaiset säännöt ovat myös voimassa soveltuvin osin erityisesti lääkkeiden lisäsuojatodistuksen aikaansaamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1768/92 johdanto-osan yhdeksännen kappaleen sekä 3 ja 4 artiklan, 8 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 17 artiklan tulkintaa varten;

7. In vitro -diagnostiikka ***I

A4-0031/96

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi in vitro -diagnostiikkaan tarkoitetuista lääkekinnällisistä laitteista (KOM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

KOMISSION TEKSTI⁽¹⁾

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan kolmas kappale

kansallisen lainsäädännön yhdenmukaistaminen on ainoa keino poistaa tällaisia vapaan kaupan esteitä ja estää uusien esteiden syntyminen; tätä tavoitetta ei voida saavuttaa tyydyttävällä tavalla muulla tasolla yksittäisissä jäsenvaltioissa; tässä direktiivissä asetetaan ainoastaan tarpeelliset ja riittävät vaatimukset niiden *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkekinnällisten laitteiden vapaalle liikkumiselle, joihin sitä sovelletaan;

kansallisen lainsäädännön yhdenmukaistaminen on keino poistaa tällaisia vapaan kaupan esteitä ja estää uusien esteiden syntyminen; tätä tavoitetta ei voida saavuttaa tyydyttävällä tavalla muulla tasolla yksittäisissä jäsenvaltioissa; tässä direktiivissä asetetaan ainoastaan tarpeelliset ja riittävät vaatimukset niiden *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkekinnällisten laitteiden **parhaissa mahdollisissa turvallisuusoloissa tapahtuvalle** vapaalle liikkumiselle, joihin sitä sovelletaan;

⁽¹⁾ EYVL C 172, 7.7.1995, s. 21

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 2)

Johdanto-osan viides kappale

in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden olisi tarjottava potilaille, käyttäjille ja kolmansille osapuolille korkea suojelun taso ja saavutettava valmistajan niille määräämä suorituskky; jäsenvaltioissa saavutetun suojelun tason ylläpitäminen tai parantaminen on yksi tämän direktiivin olennaisista tavoitteista;

in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden olisi tarjottava potilaille, käyttäjille ja kolmansille osapuolille korkea **terveydensuojelun** taso ja saavutettava valmistajan niille **alun perin** määräämä suorituskky; jäsenvaltioissa saavutetun terveydensuojelun tason ylläpitäminen tai parantaminen on yksi tämän direktiivin olennaisista tavoitteista;

(Tarkistus 3)

Johdanto-osan kuudes kappale

teknisen yhdenmukaistamisen ja standardoinnin uudesta lähestymistavasta 7 päivänä toukokuuta 1995 annetussa neuvoston päätöslauselmassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti kyseisten lääkinnällisten laitteiden suunnittelua ja valmistusta koskevien määräysten on rajoituttava olennaisien vaatimusten täyttämiseksi tarvittaviin säännöksiin; olennaisuutensa vuoksi näiden vaatimusten olisi korvattava vastaavat kansalliset säännökset; olennaisia vaatimuksia, mukaan lukien vaarojen vähimmäistämistä ja vähentämistä koskevat vaatimukset, olisi sovellettava harkiten ottaen huomioon suunnittelun aikana olemassa ollut teknologia ja käytäntö sekä terveyden ja turvallisuuden suojelun korkean tason kanssa yhteensopivat tekniset ja taloudelliset näkökohdat;

teknisen yhdenmukaistamisen ja standardoinnin uudesta lähestymistavasta 7 päivänä toukokuuta 1995 annetussa neuvoston päätöslauselmassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti kyseisten lääkinnällisten laitteiden suunnittelua ja valmistusta **sekä pakkausta** koskevien määräysten on rajoituttava olennaisien vaatimusten täyttämiseksi tarvittaviin säännöksiin; olennaisuutensa vuoksi näiden vaatimusten olisi korvattava vastaavat kansalliset säännökset; olennaisia vaatimuksia, mukaan lukien vaarojen vähimmäistämistä ja vähentämistä koskevat vaatimukset, olisi sovellettava harkiten ottaen huomioon suunnittelun aikana olemassa ollut teknologia ja käytäntö sekä terveyden ja turvallisuuden suojelun korkean tason kanssa yhteensopivat tekniset ja taloudelliset näkökohdat;

(Tarkistus 4)

Johdanto-osan yhdeksäs kappale a (uusi)

erityisesti *in vitro* -diagnostisia tutkimuksia varten suunnitellut mekaaniset laboratoriolaitteet kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, ja direktiiviä 89/392/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY⁽²⁾, on näin ollen muutettava asianmukaisesti tämän direktiivin edellyttämällä tavalla asianomaisten direktiivien yhdenmukaistamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 9

⁽²⁾ EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1

(Tarkistus 5)

Johdanto-osan viidestoista kappale

on tarpeen päivittää niiden *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden luetteloa, joilta edellytetään kolmannen osapuolen arviointia vaatimustenmukaisuudesta, ottaen huomioon teknologinen kehitys ja evoluutio terveydensuojelun alueella; tällaiset päivitystoimenpiteet on tehtävä yhdenmukaisesti neuvoston päätöksessä 87/373/ETY määrätyn III a menettelyn kanssa; haittatapahtumien ilmoittamisjärjestelmä (vaaratilanteiden ilmoittamisjärjes-

on tarpeen päivittää niiden *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden luetteloa, joilta edellytetään kolmannen osapuolen arviointia vaatimustenmukaisuudesta, ottaen huomioon teknologinen kehitys ja evoluutio terveydensuojelun alueella; tällaiset päivitystoimenpiteet on tehtävä yhdenmukaisesti neuvoston päätöksessä 87/373/ETY määrätyn III a menettelyn kanssa; haittatapahtumien ilmoittamisjärjestelmä (vaaratilanteiden ilmoittamisjärjes-

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

telmä) on hyödyllinen markkinavalvontaväline, *mukaan lukien* uusien tuotteiden toiminta; vaaratilanteiden ilmoittamisjärjestelmän ja ulkoisen laadunarviointijärjestelmän kautta saadut tiedot ovat hyödyllisiä laitteiden luokittelua koskevassa päätöksenteossa;

(Tarkistus 6)

Johdanto-osan kahdeksastoista kappale

markkinavalvonnasta vastuussa olevien toimivaltaisten viranomaisten on voitava erityisesti hätätapauksissa kääntyä valmistajan tai sen valtuuttaman yhteisöön sijoittautuneen edustajan puoleen; yhteistyö ja tietojenvaihto jäsenvaltioiden välillä on tarpeen tämän direktiivin soveltamiseksi yhdenmukaisesti, erityisesti markkinavalvonnan osalta, ja;

(Tarkistus 7)

Johdanto-osan yhdeksästoista kappale

tämä direktiivi koskee ihmisestä peräisin olevia aineita sisältäviä *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettuja lääkinnällisiä laitteita, se ei vaikuta tällaisten aineiden käytön etiikkaa koskeviin kansallisiin säännöksiin; lääkinnällisistä laitteista annettujen direktiivien yleisen yhdenmukaisuuden vuoksi direktiiviä 93/42/ETY on muutettava vastaavasti;

(Tarkistus 8)

1 ARTIKLAN 1 KOHTA

1. Tätä direktiiviä sovelletaan *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettuihin lääkinnällisiin laitteisiin ja niiden lisälaitteisiin. Tässä direktiivissä lisälaitteita pidetään sellaisenaan *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettuina lääkinnällisinä laitteina. *In vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettuja lääkinnällisiä laitteita ja niiden lisälaitteita kutsutaan jäljempänä "laitteiksi".

(Tarkistus 10)

1 ARTIKLAN 2 KOHDAN b ALAKOHDAN ENSIMMÄINEN JA TOINEN ALAKOHTA

(b) "*in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettulla lääkinnällisellä laitteella" kaikkia lääkinnällisiä laitteita, jotka koostuvat reagenssista, reagenssituotteesta, kalibraattorista, kontrollimateriaalista, testipakkauksesta, instrumentista, laitteesta, laitteistosta tai järjestelmästä joko yksin tai yhdessä käytettynä ja jotka valmistaja on tarkoittanut käytettäväksi *in vitro* ihmiskehosta otettujen näytteiden, mukaan lukien veren ja kudosten luovutus, tutkimuksessa yksinomaan tai pääasiallisesti tarkoituksena saada tietoa fysiologisesta tilasta, *terveydentilasta tai sairaudesta* tai synnynnäisestä epämuodostumasta tai määrittää mahdollisten vastaanottajien turvallisuus ja yhteensopivuus. Tässä direktiivissä näytteenottoputkea, *jossa on tyhjiö* tai ei ja jonka valmistaja on erityisesti tarkoittanut sisältävän näytettä *in vitro* -diagnostista tutkimusta varten, pidetään laitteena;

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

telmä) on hyödyllinen markkinavalvontaväline, **mukaan luettuna** uusien tuotteiden toiminta; vaaratilanteiden ilmoittamisjärjestelmän ja ulkoisen laadunarviointijärjestelmän kautta saadut tiedot ovat hyödyllisiä laitteiden luokittelua koskevassa päätöksenteossa;

markkinavalvonnasta vastuussa olevien toimivaltaisten viranomaisten on voitava erityisesti hätätapauksissa kääntyä valmistajan tai sen valtuuttaman yhteisöön sijoittautuneen edustajan puoleen, **jotta voidaan toteuttaa tarpeelliseksi katsottuja suojatoimenpiteitä**; yhteistyö ja tietojenvaihto jäsenvaltioiden välillä on tarpeen tämän direktiivin soveltamiseksi yhdenmukaisesti, erityisesti markkinavalvonnan osalta, ja;

Poistetaan.

1. Tätä direktiiviä sovelletaan *in vitro* diagnostiikkaan tarkoitettuihin lääkinnällisiin laitteisiin ja niiden lisälaitteisiin, **mukaan lukien diagnostiisiin tarkoituksiin käytetyt terapeuttiset seurantamenetelmät**. Tässä direktiivissä lisälaitteita pidetään sellaisenaan *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettuina lääkinnällisinä laitteina. *In vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettuja lääkinnällisiä laitteita ja niiden lisälaitteita, **mukaan lukien diagnostiisiin tarkoituksiin käytetyt terapeuttiset seurantamenetelmät**, kutsutaan jäljempänä "laitteiksi".

(b) "*in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettulla lääkinnällisellä laitteella" kaikkia lääkinnällisiä laitteita, jotka koostuvat reagenssista, reagenssituotteesta, kalibraattorista, kontrollimateriaalista, testipakkauksesta, instrumentista, laitteesta, laitteistosta tai järjestelmästä joko yksin tai yhdessä käytettynä ja jotka valmistaja on tarkoittanut käytettäväksi *in vitro* ihmiskehosta otettujen näytteiden, mukaan lukien veren ja kudosten luovutus, tutkimuksessa yksinomaan tai pääasiallisesti tarkoituksena saada tietoa fysiologisesta tilasta **tai patologisesta tilasta** tai synnynnäisestä epämuodostumasta tai määrittää mahdollisten vastaanottajien turvallisuus ja yhteensopivuus. Tässä direktiivissä näytteenottoputkea, **joko tyhjiössä** tai ei ja jonka valmistaja on erityisesti tarkoittanut sisältävän näytettä *in vitro* -diagnostista tutkimusta varten, pidetään laitteena;

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 11)

1 ARTIKLAN 2 KOHDAN e ALAKOHTA

- (e) "suorituskyvyn arviointiin tarkoitettulla laitteella" mitä tahansa laitetta, jota sen valmistaja on tarkoittanut käyttävän yhdessä tai useammassa suorituskyvyn arviointitutkimuksessa *kliinisissä* laboratorioissa tai muissa asianmukaisissa tiloissa omien tilojensa ulkopuolella;
- (e) "suorituskyvyn arviointiin tarkoitettulla laitteella" mitä tahansa laitetta, jota sen valmistaja on tarkoittanut käyttävän yhdessä tai useammassa suorituskyvyn arviointitutkimuksessa **lääketieteellisen analysoinnin** laboratorioissa tai muissa asianmukaisissa tiloissa omien tilojensa ulkopuolella;

(Tarkistus 12)

1 ARTIKLAN 2 KOHDAN g ALAKOHTA

- (g) "valtuutetulla edustajalla" valmistajan selkeästi nimeämää yhteisöön sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, joka toimii ja johon yhteisön viranomaiset ja muut elimet voivat ottaa yhteyttä valmistajan sijasta jälkimmäisen tämän direktiivin mukaisten velvollisuuksien osalta;
- (g) "valtuutetulla edustajalla" valmistajan selkeästi nimeämää **Euroopan unioniin** sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, joka toimii ja johon **Euroopan unionin** viranomaiset ja muut elimet voivat ottaa yhteyttä valmistajan sijasta jälkimmäisen tämän direktiivin mukaisten velvollisuuksien osalta;

(Tarkistus 14)

2 ARTIKLA

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että laitteet voidaan saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön ainoastaan, jos ne täyttävät tässä direktiivissä asetetut vaatimukset ja kun ne asennetaan ja niitä ylläpidetään ja käytetään asianmukaisesti niiden käyttötarkoitusta noudattaen.

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että laitteet voidaan saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön ainoastaan, jos ne täyttävät tässä direktiivissä asetetut vaatimukset ja kun ne **toimitetaan**, asennetaan ja niitä ylläpidetään ja käytetään asianmukaisesti niiden käyttötarkoitusta noudattaen.

(Tarkistus 15)

3 a ARTIKLA (uusi)

3 a artikla

Tämä direktiivi ei vaikuta kansalliseen lainsäädäntöön, jossa määrätään lääkinnällisten laitteiden ja lääkemääräyksellä saatavien tuotteiden hankinnasta.

(Tarkistus 16)

4 ARTIKLAN 2 KOHTA

2. Jäsenvaltiot eivät saa estää sellaisten laitteiden esillepanoa messuilla, näyttelyissä tai esittelyissä, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia, jos näkyvä merkintä selvästi ilmaisee, ettei tällaisia laitteita voida saattaa markkinoille eikä ottaa käyttöön ennen kuin ne on saatettu vaatimusten mukaisiksi.

2. Jäsenvaltiot eivät saa estää sellaisten laitteiden esillepanoa messuilla, näyttelyissä tai esittelyissä **taikka tieteellisissä ja teknisissä kokouksissa**, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia, jos näkyvä merkintä selvästi ilmaisee, ettei tällaisia laitteita voida saattaa markkinoille eikä ottaa käyttöön ennen kuin ne on saatettu vaatimusten mukaisiksi.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 17)

4 ARTIKLAN 3 KOHTA

3. Jäsenvaltiot voivat vaatia, että kun laite saavuttaa loppukäyttäjän, liitteessä I olevan 13 kohdan tiedot on esitettävä niiden virallisella (virallisilla) kielellä (kielillä) tai muulla (muilla) yhteisön kielellä (kielillä) siinä määrin kun on tarpeellista laitteen turvallisen ja oikean käytön kannalta. Tämän säännöksen soveltamisessa jäsenvaltioiden tulee ottaa huomioon suhteellisuusperiaate ja erityisesti se, voidaanko informaatio antaa yleisesti tunnettujen symbolien muodossa tai koodeina ja onko laite tarkoitettu koulutettujen ammattityöntekijöiden käyttöön.

3. Kun laite saavuttaa loppukäyttäjän, liitteessä I olevan 13 kohdan tiedot on esitettävä **jäsenvaltion** virallisella (virallisilla) kielellä (kielillä). Tämän säännöksen soveltamisessa jäsenvaltioiden on **tutkittava**, voidaanko informaatio antaa yleisesti tunnettujen symbolien muodossa tai koodeina ja onko laite tarkoitettu koulutettujen ammattityöntekijöiden tai muiden kuin koulutettujen ammattityöntekijöiden käyttöön, tai muiden kuin koulutettujen ammattityöntekijöiden käyttöön kuten itse tehtävien in vitro -reagenssikeiden tapauksessa.

(Tarkistus 18)

7 ARTIKLA

1. Komissiota avustaa direktiivin 90/385/ETY 6 artiklan 1 kohdassa perustettu komitea.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisuuden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

3. Kohdassa 1 tarkoitettu komitea voi käsitellä kaikkia tämän direktiivin täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä.

Komissiota avustaa **neuvoo-antava komitea**, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

20. joulukuuta 1994⁽¹⁾ sovitun yhteistoimintatavan sekä siihen liittyvien menettelyiden mukaisesti komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa, **tarvittaessa äänestettyään**, lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisuuden mukaan **kansanterveyden asettamien vaatimusten vuoksi**. Komission on, niin suu-
relta osin kuin mahdollista, otettava huomioon komitean lausunto. Sen on ilmoitettava komitealle, millä tavoin lausunto on otettu huomioon. Lausunto merkitään pöytäkirjaan; lisäksi jokaisella komitean jäsenellä on oikeus pyytää, että hänen kantansa merkitään pöytäkirjaan.

⁽¹⁾ EYVL C 293, 8.11.1995, s. 1

(Tarkistus 20)

9 ARTIKLAN 11 KOHTA

11. Poiketen siitä, mitä 1-3 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä sallia sellaisten yksittäisten laitteiden markkinoille saattamisen ja käyttöönoton kyseisen jäsenvaltion alueella, joihin ei ole sovellettu 1-3 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä ja joiden käyttö on terveyden suojelun kannalta tärkeää.

11. Poiketen siitä, mitä 1-3 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat **yhteisymmäksynnän** mukaisesti perustellusta pyynnöstä sallia sellaisten yksittäisten laitteiden markkinoille saattamisen ja käyttöönoton kyseisen jäsenvaltion alueella, joihin ei ole sovellettu 1-3 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä ja joiden käyttö on terveyden suojelun kannalta tärkeää.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 21)

10 ARTIKLAN OTSIKKO JA 1 KOHTA

Valmistajien rekisteröinti

1. Valmistajan, joka omalla nimellään saattaa markkinoille laitteita, on ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa hänen kotipaikkansa sijaitsee, kotipaikan osoite, laitteiden luokat määriteltynä teknisten yleispiirteiden ja/tai analyyttien mukaisesti ja kaikki niissä tapahtuneet merkittävät muutokset. Edellä mainittuun ilmoitukseen on merkittävä myös kaikki uudet laitteet 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Valmistajien ja laitteiden rekisteröinti

1. Valmistajan, joka omalla nimellään saattaa markkinoille laitteita, on ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa hänen kotipaikkansa sijaitsee, kotipaikan osoite, laitteiden luokat määriteltynä teknisten yleispiirteiden ja/tai analyyttien mukaisesti ja kaikki niissä tapahtuneet merkittävät muutokset. Edellä mainittuun ilmoitukseen on merkittävä myös kaikki uudet laitteet 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Ennen Euroopan unionin tietopankin perustamista, joka on jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten saatavilla ja joka sisältää tiedot kaikista unionin alueella käytössä olevista laitteista, valmistajien edellytetään siirtämäkautena esittävän nämä ilmoitukset kaikkien niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, joita tämä markkinoille saattaminen koskee.

(Tarkistus 23)

11 ARTIKLAN 3 KOHTA

3. Suoritettuaan arvioinnin, mahdollisuuksien mukaan yhdessä valmistajan kanssa jäsenvaltioiden on ilmoitettava viipymättä komissiolle ja muille jäsenvaltioille 1 kohdassa tarkoitetuista tilanteista, joiden vuoksi toimenpiteitä on toteutettu tai suunnitellaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta 8 artiklan soveltamista.

3. Suoritettuaan arvioinnin, mahdollisuuksien mukaan yhdessä valmistajan kanssa jäsenvaltioiden on ilmoitettava viipymättä komissiolle ja muille jäsenvaltioille 1 kohdassa tarkoitetuista tilanteista, joiden vuoksi toimenpiteitä, **mukaan lukien mahdollinen markkinoilta vetäminen**, on toteutettu tai suunnitellaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta 8 artiklan soveltamista.

(Tarkistus 24)

11 ARTIKLAN 4 KOHDAN ENSIMMÄINEN ALAKOHTA

4. Jos 10 artiklan tarkoittaman ilmoituksen yhteydessä ilmoitettu CE-merkinnällä varustettu laite on "uusi" tuote, valmistajan on merkittävä tämä asia ilmoitukseensa. Tällaisen ilmoituksen saanut toimivaltainen viranomainen voi milloin tahansa seuraavien kahden vuoden aikana aiheellisin perustein vaatia valmistajaa antamaan selvityksen laitetta koskevista kokemuksistaan sen markkinoille saattamisen jälkeen.

(Ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 25)

11 ARTIKLAN 5 KOHTA

5. Jäsenvaltioiden tulee pyynnöstä antaa tiedot muille jäsenvaltioille 1 ja 4 kohdassa tarkoitetuista tiedoista. Tämän artiklan täytäntöönpanoa koskevat menettelyt vahvistetaan 7 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

5. Jäsenvaltioiden tulee pyynnöstä antaa tiedot muille jäsenvaltioille 1 ja 4 kohdassa tarkoitetuista tiedoista. Tämän artiklan täytäntöönpanoa koskevat menettelyt vahvistetaan 7 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti. **Jäsenvaltiot arvioivat jatkuvasti kaikkien *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettujen laitteiden laatua ja turvallisuutta niiden markkinoille saattamisen jälkeen.**

(Tarkistus 26)

11 ARTIKLAN 5 a KOHTA (uusi)

5a. Valmistajien 10 artiklan mukaisesti toimittamat tiedot kootaan lisäksi Euroopan unionin tietokantaan, joka on toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä, jotta he voivat valvoa vaaratilanteita tehokkaasti. Näiden tietojen antamisen muoto standardisoidaan.

(Tarkistus 28)

13 ARTIKLAN 2 KOHTA

2. Jäsenvaltioiden on laitoksia nimetessään sovellettava liitteessä 9 vahvistettuja vaatimuksia. Laitosten, jotka täyttävät kyseisten yhdenmukaistettujen standardien mukaisissa kansallisissa standardeissa määritellyt vaatimukset, edellytetään täyttävän *asiaa koskevat* vaatimukset.

2. Jäsenvaltioiden on laitoksia nimetessään sovellettava liitteessä 9 vahvistettuja vaatimuksia. Laitosten, jotka täyttävät kyseisten yhdenmukaistettujen standardien mukaisissa kansallisissa standardeissa määritellyt vaatimukset, edellytetään täyttävän **mainitun liitteen 9 mukaisesti sovellettavat** vaatimukset.

(Tarkistus 29)

16 ARTIKLAN 2 KOHTA

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu päätös tehdään, valmistajalla tai tämän *yhteisöön* sijoittautuneella valtuutetulla edustajalla on oltava mahdollisuus ilmaista kantansa ennakolta, ellei se ole mahdotonta toteutettavan toimenpiteen kiireellisyysden vuoksi.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu päätös tehdään, valmistajalla tai tämän **Euroopan unioniin** sijoittautuneella valtuutetulla edustajalla on oltava mahdollisuus ilmaista kantansa ennakolta, ellei se ole mahdotonta toteutettavan toimenpiteen kiireellisyysden **ja kansanterveyden asettamien vaatimusten** vuoksi.

(Tarkistus 30)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN a ALAKOHTA

1 artiklan 2 kohdan c alakohta (direktiivi 93/42/ETY)

”(c) *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettulla lääkinällisellä laitteella” kaikkia lääkinällisiä laitteita, jotka koostuvat reagenssista, reagenssituotteesta, kalibraattorista, kontrollimateriaalista, testipakkauksesta, instrumentista, laitteesta, laitteistosta tai järjestelmästä joko yksin tai yhdessä käytettynä ja jotka valmistaja on tarkoittanut käytettäväksi *in vitro* ihmiskehosta otettujen näytteiden, mukaan lukien veren ja kudosten luovutus, tutkimuksissa yksinomaan tai pääasiallisesti tarkoituksena saada tietoa fysiologisesta tilasta, *terveydentilasta tai sairaudesta* tai synnynnäisestä epämuodostumasta tai määrittää mahdollisten vastaanottajien turvallisuus ja yhteensopivuus”.

”(c) *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettulla lääkinällisellä laitteella” kaikkia lääkinällisiä laitteita, jotka koostuvat reagenssista, reagenssituotteesta, kalibraattorista, kontrollimateriaalista, **testipakkauksesta**, instrumentista, laitteesta, laitteistosta tai järjestelmästä joko yksin tai yhdessä käytettynä ja jotka valmistaja on tarkoittanut käytettäväksi *in vitro* ihmiskehosta otettujen näytteiden, mukaan lukien veren ja kudosten luovutus, tutkimuksissa yksinomaan tai pääasiallisesti tarkoituksena saada tietoa fysiologisesta tilasta, **patologisesta tilasta** tai synnynnäisestä epämuodostumasta tai määrittää mahdollisten vastaanottajien turvallisuus ja yhteensopivuus”.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 31)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN aa ALAKOHTA (uusi)

1 artiklan 2 kohdan h alakohhta (direktiivi 93/42/ETY)

(aa) Muutetaan 1 artiklan 2 kohdan h alakohhta seuraavasti:

”(h) markkinoille saattamisella tarkoitetaan laitteen, joka on muu kuin kliiniseen tutkimukseen tarkoitettu laite, tekemistä saatavaksi joko maksua vastaan tai ilman korvausta tavoitteena jakelu ja/tai käyttö yhteisön markkinoilla riippumatta siitä, onko laite uusi tai kokonaan uudistettu;”

Direktiivin ei millään lailla voida tulkita viittaavan siihen, että uudistamisella tarkoitetaan valmistajan ohjeiden mukaista lääketieteellisen laitteen korjaamista tai huoltoa.

(Tarkistus 32)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN ab ALAKOHTA (uusi)

1 artiklan 2 kohdan i alakohhta a (uusi) (direktiivi 93/42/ETY)

(ab) Lisätään 1 artiklan 2 kohdan i alakohhta a seuraavasti:

”ia) valtuutetulla edustajalla tarkoitetaan yhteisön alueella toimivaa luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka valmistajan nimenomaisesti nimeämänä toimii valmistajan sijaisena, ja jonka puoleen yhteisön viranomaiset ja elimet voivat tässä ominaisuudessa kääntyä valmistajaa tämän direktiivin mukaisesti koskevien velvoitteiden osalta.”

(Tarkistus 33)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN b ALAKOHTA

1 artiklan 5 kohdan f alakohhta (direktiivi 93/42/ETY)

”(f) ihmisestä peräisin oleviin elimiin tai kudoksiin tai soluihin, ellei laitteen valmistuksessa käytetä kudoksia, jotka ovat elinkyvyttömiä tai jotka on tehty elinkyvyttömäksi, tai näistä kudoksista johdettuja aineita. Tässä tapauksessa direktiivi ei vaikuta ihmisalkuperää olevien kudosten tai aineiden keräämisen etiikkaa koskeviin kansallisiin määräyksiin eikä eettisiin säännöksiin tällaista alkuperää olevien tietäntyyppisten laitteiden jakelusta.”

”(f) ihmisestä peräisin oleviin elimiin tai kudoksiin tai soluihin. Sitä sovelletaan kuitenkin *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitettuihin lääkinnällisiin ”laitteisiin”, jotka on valmistettu ihmisestä peräisin olevista soluista tai kudoksesta ja joita on muutettu siten, että solurakenne tai alkuperäiskudoksen tunnusomainen rakenne on kadonnut ja ne eivät enää ole elinkykyisiä. Tässä tapauksessa direktiivi ei vaikuta ihmisalkuperää olevien kudosten tai aineiden keräämisen etiikkaa koskeviin kansallisiin määräyksiin eikä eettisiin säännöksiin tällaista alkuperää olevien tietäntyyppisten laitteiden jakelusta.”

(Tarkistus 34)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN ba ALAKOHTA (uusi)

2 artikla (direktiivi 93/42/ETY)

(ba) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että laitteet voi-

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

daan saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön ainoastaan, jos ne täyttävät tässä direktiivissä asetetut vaatimukset ja kun ne toimitetaan, asennetaan ja niitä ylläpidetään ja käytetään asianmukaisesti niiden käyttötarkoitusta noudattaen.

(Tarkistus 35)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN *bb* ALAKOHTA (uusi)

4 artiklan 4 kohta (direktiivi 93/42/ETY)

(bb) Muutetaan 4 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jäsenvaltiot vaativat, että kun laite saavuttaa loppukäyttäjän, liitteessä I olevan 13 kohdan tiedot on esitettävä niiden virallisella (virallisilla) kielellä (kielillä).

(Tarkistus 36)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN *c* ALAKOHTA

Liitteen I 8.2 kohdan ensimmäinen alakohta (direktiivi 93/42/ETY)

8.2. Kun laitteen valmistukseen käytetään ihmiskudosta tai ihmiskudoksesta johdettuja aineita, *tällaisten kudosten tai aineiden* käytössä on noudatettava asianmukaisia validoituja valinta- ja seulontamenettelyjä, mukaan lukien niihin liittyvän riskin perusteella määritetty jäljitettävyy.

8.2. Kun **lääkinnällisen** laitteen valmistukseen käytetään ihmiskudosta **tai ihmisen soluja** tai ihmiskudoksesta johdettuja aineita, **kuten edellä 1 artiklan 5 kohdan f alakohdassa on esitetty**, tällaisten kudosten, **solujen** tai aineiden käytössä on noudatettava asianmukaisia validoituja valinta- ja seulontamenettelyjä, mukaan lukien niihin liittyvän riskin perusteella määritetty jäljitettävyy.

(Tarkistus 37)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN *d* ALAKOHTALiitteen I 13.3 kohdan *n* alakohta (direktiivi 93/42/ETY)

(n) Ilmoitus siitä, että laite sisältää ihmisalkuperää olevia kudoksia tai tällaisista kudoksista johdettuja aineita, jos laitteisiin *sisältyy* ihmisalkuperää olevia kudoksia tällaisista kudoksista johdettuja aineita.

(n) Ilmoitus siitä, että **lääkinnällinen** laite sisältää ihmisalkuperää olevia aineita tai soluja, jos **in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkinällisten laitteiden valmistuksessa käytetään** ihmisalkuperää olevia kudoksia, soluja tai tällaisista kudoksista johdettuja aineita.

(Tarkistus 38)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN *e* ALAKOHTALiitteen II 3.2 kohdan *c* alakohta ja liitteen III 3 kohdan viimeinen luetelmakohta (direktiivi 93/42/ETY)

— tiedot valinnasta ja alkuperästä, jos *laitteet sisältävät ihmis- tai eläinalkuperää olevaa kudosta*.

— tiedot valinnasta ja alkuperästä, jos **in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkinällisten laitteiden valmistuksessa käytetään ihmisestä tai eläimistä peräisin olevia soluja tai kudoksia tai näistä johdettuja aineita**.

(Tarkistus 39)

19 ARTIKLAN 1 KOHDAN *f* ALAKOHTA

Liitteessä IX olevan III osaston 4.5 kohdan viimeinen alakohta

Kaikki laitteet, jotka valmistetaan käyttäen ihmiskudosta tai tällaisesta kudoksesta johdettuja aineita, kuuluvat luokkaan III.

Kaikki **in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettut lääkinälliset** laitteet, **joiden valmistuksessa käytetään ihmiskudosta tai ihmisen soluja tai näistä valmistettuja aineita**, kuuluvat luokkaan III.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 40)

19 ARTIKLAN 2 KOHTA

2. Korvataan direktiivin 89/392/ETY 1 artiklan 3 kohdan tekstin toinen luetelmakohta "lääkinnällisessä käytössä olevat koneet, käytetään suorassa kontaktissa potilaisiin" seuraavalla tekstillä:

Poistetaan.

"— lääkinälliset laitteet"

(Tarkistus 41)

Liite I, 1 kohta

1. Laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että ne eivät suunnitelluissa olosuhteissa ja tarkoituksessa käytettynä vaaranna suoraan tai epäsuorasti potilaiden terveydentilaa tai turvallisuutta, käyttäjien ja tarvittaessa muiden henkilöiden turvallisuutta ja terveyttä tai omaisuuden turvallisuutta. Kaikkien laitteiden käyttöön mahdollisesti liittyvien riskien on oltava potilaan saamaan hyötyyn nähden hyväksyttävät sekä yhteensopivat terveyden ja turvallisuuden suojelun korkean tason kanssa.

1. Laitteet on suunniteltava, valmistettava ja **pakattava** siten, että ne eivät suunnitelluissa olosuhteissa ja tarkoituksessa käytettynä vaaranna suoraan tai epäsuorasti potilaiden terveydentilaa tai turvallisuutta, käyttäjien ja tarvittaessa muiden henkilöiden turvallisuutta ja terveyttä tai omaisuuden turvallisuutta. Kaikkien laitteiden käyttöön mahdollisesti liittyvien riskien on oltava potilaan saamaan hyötyyn nähden hyväksyttävät sekä yhteensopivat terveyden ja turvallisuuden suojelun korkean tason kanssa.

(Tarkistus 42)

Liite I, 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta

— poistaa tai vähimmäistää vaarat (suunnitteluun ja valmistukseen luonnostaan kuuluva turvallisuus);

— poistaa tai vähimmäistää vaarat (suunnitteluun, valmistukseen ja **pakkaukseen** luonnostaan kuuluva turvallisuus);

(Tarkistus 43)

Liitteessä I oleva 3 kohta

3. Laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että ne soveltuvat 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun käyttöön valmistajan määrittelemällä tavalla, ottaen huomioon yleisesti tunnustettu alan *tekninen taso*. Niiden on saavutettava valmistajan ilmoittama suorituskky erityisesti analyyttisen herkkyyden, spesifisyyden, täsmällisyyden, toistuvuuden, toistettavuuden ja herkkyyssrajojen osalta.

3. Laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että ne soveltuvat 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun käyttöön valmistajan määrittelemällä tavalla, ottaen huomioon yleisesti tunnustettu alan **tietouden taso**. Niiden on saavutettava valmistajan ilmoittama suorituskky erityisesti analyyttisen herkkyyden, spesifisyyden, täsmällisyyden, toistuvuuden, toistettavuuden ja herkkyyssrajojen osalta.

Kalibraattorien ja/tai kontrollimateriaalien arvojen jäljitettävyyden on varmennettava saatavissa olevilla referenssimittausmenetelmillä ja/tai saatavissa olevilla *korkealuokkaisilla* referenssimateriaaleilla.

Kalibraattorien ja/tai kontrollimateriaalien arvojen jäljitettävyyden on varmennettava saatavissa olevilla referenssimittausmenetelmillä ja/tai saatavissa olevilla **korkealuokkaisimilla** referenssimateriaaleilla.

(Tarkistus 44)

Liite I, 6 kohdan 1 ja 2 alakohta

6.1. Laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että saavutetaan I osassa "Yleiset vaatimukset" tarkoitettui ominaisuudet ja suorituskky. Huomiota on kiinnitettävä mahdolliseen analyyttisen suorituskkyn heikkenemiseen, joka johtuu käytettyjen materiaalien ja laitteen kanssa yhdessä käytettäväksi tarkoitettujen näytteiden (esimerkiksi biologiset kudokset, solut, elimistön nesteet ja mikro-organismit) keskinäisestä yhteensopimattomuudesta ottaen huomioon laitteen käyttötarkoitus.

6.1. Laitteet on suunniteltava, valmistettava ja **pakattava** siten, että saavutetaan I osassa "Yleiset vaatimukset" tarkoitettui ominaisuudet ja suorituskky. Huomiota on kiinnitettävä mahdolliseen analyyttisen suorituskkyn heikkenemiseen, joka johtuu käytettyjen materiaalien ja laitteen kanssa yhdessä käytettäväksi tarkoitettujen näytteiden (esimerkiksi biologiset kudokset, solut, elimistön nesteet ja mikro-organismit) keskinäisestä yhteensopimattomuudesta ottaen huomioon laitteen käyttötarkoitus.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

6.2. Laitteet on suunniteltava, valmistettava ja pakattava siten, että vähimmäistetään tuotteen vuotamisesta, tartunta-aineista ja jäämistä kuljetukseen, varastointiin ja laitteiden käyttöön osallistuville henkilöille aiheutuva riski, ottaen huomioon tuotteen käyttötarkoitus.

(Tarkistus 46)

Liite I, 7 kohdan 1 alakohta

7.1. Laitteet on suunniteltava siten, että poistetaan tai vähimmäistetään käyttäjille tai muille henkilöille aiheutuva infektion vaara. Suunnittelulla on mahdollistettava helppokäyttöisyys ja tarvittaessa vähimmäistettävä laitteen käytön aikainen kontaminaatio ja vuoto ja näytteenottoputkien osalta näytteen kontaminoitumisen vaara. Valmistusprosessien täytyy olla asianmukaisia näihin tarkoituksiin.

6.2. Laitteet on suunniteltava, valmistettava ja pakattava siten, että vähimmäistetään tuotteen vuotamisesta, tartunta-aineista ja jäämistä kuljetukseen, varastointiin ja laitteiden käyttöön osallistuville henkilöille aiheutuva riski **minimiin**, ottaen huomioon tuotteen käyttötarkoitus.

7.1. Laitteet on suunniteltava siten, että poistetaan tai vähimmäistetään käyttäjille tai muille henkilöille aiheutuva infektion vaara **minimiin silloin, kun in vitro -diagnostiikkaan tarkoitetun lääkinnällisen laitteen valmistajan antamia ohjeita noudatetaan tunnollisesti**. Suunnittelulla on mahdollistettava helppokäyttöisyys ja tarvittaessa vähimmäistettävä laitteen käytön aikainen kontaminaatio ja vuoto ja näytteenottoputkien osalta näytteen kontaminoitumisen vaara. Valmistusprosessien täytyy olla asianmukaisia näihin tarkoituksiin.

(Tarkistus 47)

Liite I, 7 kohdan 2 alakohta

7.2. Kun laitteet sisältävät biologisia aineita, *infektorisiksi on vähimmäistettävä* valitsemalla sopivat luovuttajat, sopivat aineet ja käyttämällä sopivaa inaktivoitua, säilytystä, testaus- ja kontrollimenetelmiä.

7.2. Kun laitteet sisältävät biologisia aineita, **käyttäjälle tai muille henkilöille aiheutuva infektorisriski on poistettava tai vähimmäistettävä minimiin** valitsemalla sopivat luovuttajat, sopivat aineet ja käyttämällä sopivaa inaktivoitua, säilytystä, testaus- ja kontrollimenetelmiä **ja edellyttäen, että in vitro -diagnostiikkaan tarkoitetun lääkinnällisen laitteen valmistajan antamia ohjeita noudatetaan tunnollisesti**.

(Tarkistus 48)

Liite I, 7 kohdan 5 alakohta

7.5. Muille kuin 7.3 kohdassa määritellyille laitteille tarkoitettujen pakkausjärjestelmien on säilytettävä tuote heikentämättä säädettyä puhtauden tasoa, jos valmistaja on sellaisen ilmoittanut, ja, jos laitteet on sterilisoitava ennen käyttöä, pakkausjärjestelmien on *vähimmäistettävä* mikrobikontaminaation vaara.

Raaka-aineiden valinnan ja käsittelyn, valmistuksen, varastoinnin ja jakelun aikana tapahtuvan mikrobikontaminaation vähentämiseksi on toteutettava toimenpiteitä, jos tällainen kontaminaatio voi vaikuttaa haitallisesti laitteen suorituskykyyn.

7.5. Muille kuin 7.3 kohdassa määritellyille laitteille tarkoitettujen pakkausjärjestelmien on säilytettävä tuote heikentämättä säädettyä puhtauden tasoa, jos valmistaja on sellaisen ilmoittanut, ja, jos laitteet on sterilisoitava ennen käyttöä, pakkausjärjestelmien on **vähimmäistettävä minimiin** mikrobikontaminaation vaara.

Raaka-aineiden valinnan ja käsittelyn, valmistuksen, **pakkauksen** varastoinnin ja jakelun aikana tapahtuvan mikrobikontaminaation vähentämiseksi **niin paljon kuin mahdollista** on toteutettava toimenpiteitä, jos tällainen kontaminaatio voi vaikuttaa haitallisesti laitteen suorituskykyyn.

(Tarkistus 49)

Liite I, 8 kohdan 3 ja 4 alakohta

8.3. Laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että vähimmäistetään palo- ja räjähdysvaaroja tavanomaisessa

8.3. Laitteet on suunniteltava, valmistettava **ja pakattava** siten, että vähimmäistetään palo- ja räjähdysvaaroja tavan-

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

käytössä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä laitteisiin, joiden aiottuun käyttöön liittyy altistuminen tulenaroille aineille tai aineille, jotka saattavat aiheuttaa palamista, tai käyttö tällaisten aineiden kanssa.

8.4. Laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että ne helpottavat turvallisen jätehuollon hoitamista.

(Tarkistus 50)

Liite I, 12 kohdan johdanto-osa ja 12.1 kohta

Itse suoritettavaan testaukseen tarkoitetut laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että ne toimivat asianmukaisesti käyttötarkoituksensa mukaan ottaen huomioon käyttäjien taidot ja käytettävissä olevat keinot sekä vaikutus, joka voidaan kohtuudella ennakoida käyttäjien käyttötavan ja ympäristön vaihtelun perusteella. Käyttäjän on pystyttävä helposti ymmärtämään ja omaksumaan valmistajan antamat tiedot ja käyttöohjeet.

12.1. Itse suoritettavaan testaukseen tarkoitetut laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että vähimmäistetään käyttäjän tekemän virheen riski käsittelyssä ja tuloksen tulokinnassa.

(Tarkistus 54)

Liite I, 13.7 kohdan s alakohdan toinen luetelmakohta

— erityiset tiedot voidaan jättää pois, jos muu valmistajan antama informaatio on riittävää, jotta käyttäjä pystyy sen avulla ymmärtämään, miten laitetta käytetään ja miten laitteen tuottama tulos tai tulokset on tulkittava;

omaisessa käytössä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä laitteisiin, joiden aiottuun käyttöön liittyy altistuminen tulenaroille aineille tai aineille, jotka saattavat aiheuttaa palamista, tai käyttö tällaisten aineiden kanssa.

8.4. Laitteet on suunniteltava, valmistettava **ja pakattava** siten, että ne helpottavat turvallisen jätehuollon hoitamista.

Itse suoritettavaan testaukseen tarkoitetut laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että ne toimivat asianmukaisesti käyttötarkoituksensa mukaan ottaen huomioon käyttäjien taidot ja käytettävissä olevat keinot sekä vaikutus, joka voidaan kohtuudella ennakoida käyttäjien käyttötavan ja ympäristön vaihtelun perusteella. Käyttäjän on pystyttävä helposti ymmärtämään ja omaksumaan valmistajan antamat tiedot ja käyttöohjeet.

12.1. Itse suoritettavaan testaukseen tarkoitetut laitteet on suunniteltava, valmistettava **ja pakattava** siten, että vähimmäistetään käyttäjän tekemän virheen riski käsittelyssä ja tuloksen tulokinnassa.

(Tarkistus 55)

Liite II, 1 kohta

1. Reagenssit ja reagenssituotteet veriryhmämäärityksiin (ABO-järjestelmä ja Rho/D)

1. Reagenssit ja reagenssituotteet veriryhmämäärityksiin (ABO-järjestelmä ja Rho/D) **ja HLA-kudossopeutuvuus**

(Tarkistus 56)

Liite II, 2 kohta

2. Reagenssit ja reagenssituotteet HIV-infektion, hepatiitti B:n ja C:n tutkimiseksi ihmisestä otetuista näytteistä.

2. Reagenssit ja reagenssituotteet HIV-infektion, hepatiitti B:n ja C:n, **vihurirokon ja toksoplasma parasitosisen** tutkimiseksi ihmisestä otetuista näytteistä.

(Tarkistus 57)

Liitteessä II oleva 2 kohta a (uusi)

2a. In vitro -diagnostiikkaan käytettävät reagenssit omaan käyttöön.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 71)

Liite 2, kohta 2 b (uusi)

2b. Biologista alkuperää olevat reagenssit tai reagenssituotteet perinnöllisten sairauksien määrittämiseksi, kasvainten havaitsemiseksi ja määrittelemiseksi sekä hormonien määrittelemiseksi.

(Tarkistus 58)

Liitteessä VII oleva 3.2. kohta, (d)

(d) ennen tuotantoa, tuotannon aikana ja sen jälkeen suoritettavat asianmukaiset tutkimukset ja testit, niiden suoritustiheys ja käytettävä testauslaitteisto. Testauslaitteiston kalibrointi on suoritettava siten, että se on myöhemmin mahdollista osoittaa asianmukaisesti.

(d) ennen tuotantoa, tuotannon aikana ja sen jälkeen suoritettavat asianmukaiset tutkimukset ja testit, niiden suoritustiheys ja käytettävä testauslaitteisto. Testauslaitteiston kalibrointi on suoritettava siten, että se **takaa riittävän tunnistettavuuden.**

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi in vitro -diagnostiikkaan tarkoitetuista lääkinällisistä laitteista (KOM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle KOM(95)0130 — 95/0013(COD)⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan ja 100 a artiklan, joiden mukaisesti komission ehdotus on tehty (C4-0152/95),
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
- ottaa huomioon talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan mietinnön sekä budjettivaliokunnan ja ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavalioikunnan lausunnot (A4-0031/96),

1. Hyväksyy komission ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
2. Pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan mukaisesti;
3. Pyytää neuvostoa sisällyttämään parlamentin tarkistukset yhteiseen kantaan, jonka se vahvistaa EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan mukaisesti;
4. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille ja aloittamaan neuvottelumenettelyn, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
5. Huomauttaa, että komission on annettava parlamentin käsiteltäväksi kaikki muutokset, jotka se aikoo tehdä parlamentin tarkistamaan ehdotukseen;
6. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 172, 7.7.1995, s. 21

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

8. Eurooppa-sopimus Slovakian tasavallan kanssa ***

A4-0036/96

Lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovakian tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen (KOM(94)0599 — 4693/95 — C4-0606/95 — 94/0298(AVC))

(Hyväksyntämenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi KOM(94)0599 — 94/0298(AVC),
 - ottaa huomioon Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjaluonnoksen,
 - ottaa huomioon, että neuvosto on pyytänyt sen hyväksyntää EY:n perustamissopimuksen 228 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 238 artiklan mukaisesti (4693/95 — C4-0606/95),
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 90 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan antaman mietinnön ja budjettivaliokunnan, talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan sekä tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan lausunnot (A4-0036/96),
1. Hyväksyy lisäpöytäkirjan tekemisen Eurooppa-sopimukseen;
 2. Kehottaa puhemiöstään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Slovakian tasavallan hallituksille ja parlamenteille.
-

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

LÄSNÄÖLOLISTA

12.3.1996

Allekirjoittaneet:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martín, De Giovanni, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kockkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martínez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

LIITE

Nimenhuutoäänestyksen tulos

(+) = jaa ääniä

(-) = ei ääniä

(O) = tyhjää

1. Mietintö: Wijsenbeek — A4-0019/96

tark. 2, 2. osa

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Mamère, Sánchez García**ELDR:** Boogerder-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvelähti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Iversen, Jové Peres, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Dillen, Feret, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Crowley, Garosci, Killilea, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Striby, van der Waal**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez**UPE:** Baggioni, Cabrol, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Jacob

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

(O)

EDN: Martin Philippe, des Places

2. Mietintö: *Wijsenbeek* — A4-0019/96

pääätös

(+))

ARE: Ewing, Lalumière, Mamère, Sánchez García

EDN: Blokland, Martin Philippe, des Places, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, Eisma, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Feret, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bannasir Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Caccavale, Crowley, Garosci, Guinebertière, Hyland, Jacob, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

UPE: Daskalaki, Giansily, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

3. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96

tark. 17

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Ewing, L'alumière, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelitari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Bardong, Böge, Brok, Cederschiöld, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Günther, Habsburg, Jarzembowski, Lenz, Liese, Pack, Rack, Rübig, Schierhuber, Schleicher, Spindelegger, Theato, Valverde López, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Järvilahti, Kofoed, Ryyänen

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Argyros, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Filippi, Galeote Quecedo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mombaur, Moorhouse, Nicholson, Oostlander, Perry, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Sarlis, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Leperre-Verrier

ELDR: Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Spaak

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Camisón Asensio, Carlsson, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Goepel, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman,

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

Kittelmann, Klauf, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Linzer, McCartin, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schlüter, Schnellhardt, Stenmarck

PSE: Apolinário, Happart, Ribeiro Moniz

4. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96

tark. 53

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvihahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynnänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Korkkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Fabre-Aubrespy, Martin Philippe, des Places, Striby

ELDR: De Clercq

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Herman, Nicholson, Secchi, Stevens

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Spaak, Vallvé

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Filippi, Fontaine, Graziani, Heinisch, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Happart, Schlechter

UPE: Daskalaki

5. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96

tark. 54

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Herman, Nicholson, Secchi, Stenmarck, Stevens, Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis, Krarup

ELDR: Boogerd-Quaak, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Spaak, Wijsenbeek

PPE: Bourlanges, Corrie, Donnelly Brendan, Filippi, Fontaine, Graziani, Kellett-Bowman, Lulling, Moorhouse, Stewart-Clark

PSE: Happart, Schlechter

6. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96

tark. 31

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere

PPE: Alber, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Nordmann, Wijsenbeek

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Kjer Hansen, Larive

PPE: Bardong, Ferber, Schierhuber, Tillich

PSE: Happart, Ribeiro Moniz

UPE: Daskalaki, Fitzsimons

7. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96

tark. 49

(+)

ARE: Leperre-Verrier

EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Pimenta, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Schierhuber

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier,

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, Gredler

PPE: Bardong, Menrad, Stewart-Clark

PSE: Bowe, Hapart, Schlechter

UPE: Daskalaki, Fitzsimons

8. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96

tark. 32

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-van Gorsel, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Bardong, Reding, Schierhuber

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Mulder, Nordmann, Ryynänen, Spaak, Väyrynen, Wiebenga

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Bernardini, Cot, Desama, Dury, Kouchner, Moscovici

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Florenz

PSE: Bowe, Evans, Happart, Pery, Wynn

UPE: Daskalaki

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

9. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96

tark. 55

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzemowski, Jouppila, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places

ELDR: De Clercq, Väyrynen

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Jackson, McIntosh, Mather, Mosiek-Urbahn, Secchi, Stevens

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

(O)

EDN: Berthu**ELDR:** Järvilahti, Kofoed**PPE:** Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen**PSE:** Bowe, Evans, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter, Wynn**UPE:** Daskalaki, Garosci

*10. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96**tark. 51*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Bellere, Nußbaumer**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidehlich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schöring, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places, Striby**ELDR:** André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Nordmann, Ryynänen, Spaak, Väyrynen**NI:** Blot, Feret**PPE:** Arias Cañete, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Jackson, McIntosh, Mather, Robles Piquer, Stenmarck, Stevens, Verwaerde, Virgin**UPE:** Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Perry, Stewart-Clark**PSE:** Evans, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter**UPE:** Daskalaki

*11. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96**tark. 50*

(+))

ARE: Mamère, Saint-Pierre**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**PPE:** Hernandez Mollar**PSE:** Baldarelli, Darras, Gebhardt, Graenitz, Newman, Torres Marques, Van Lancker**V:** Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooijs-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek**NI:** Bellere, Blot, Dillen, Nußbaumer, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Bardong**PSE:** Gröner, Happart

12. Mietintö: Roth-Behrendt — A4-0050/96

tark. 52

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klač, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

Tiistaina 12. maaliskuuta 1996

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Ryynänen, Spaak

NI: Blot, Feret

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Malangré, Stenmarck, Stevens, Virgin

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis, Krarup

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Evans, Happart, Schlechter

UPE: Daskalaki

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

KESKIVIIKKONA 13. MAALISKUUTA 1996 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(96/C 96/03)

OSA I**Istunnon kulku**

Puhetta johti
puhemies HÄNSCH

(Istunto avattiin klo 8.00.)

1. Pöytäkirjan hyväksyminen*Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:*

— Peijs viittasi edellisenä päivänä käyttämäänsä puheenvuoroon, jossa hän pyysi rajojen yli suoritettavia tilisiirtoja koskevan suosituksensa toiseen käsittelyyn (A4-0033/96) sisällyttämistä tämän päivän äänestysten yhteyteen (osa I, kohta 26), ja esitti pyyntönsä uudelleen muistuttaen, että kyseisessä äänestyksessä vaaditaan määränemmistöä (puhemies vastasi, että hän ei voi ottaa asiaan kantaa välittömästi, mutta hän aikoo tutkia asiaa huolellisesti);

— raha-asioita käsittelevän alivaliokunnan puheenjohtaja Randzio-Plath, joka ilmaisi tukensa Peijsin esittämälle pyynnölle (puhemies huomautti, että tälle päivälle suunniteltu äänestys hallitusten välistä konferenssia koskevasta Durn ja Maij-Weggenin mietinnöstä (A4-0068/96) tulee olemaan monimutkainen ja näin ollen kestävä melko pitkään; hän ilmoitti kuitenkin tutkivansa mahdollisuutta järjestää kahden edellisen puhujan pyytämä äänestys joko ennen mainitusta mietinnöstä toimitettavaa äänestystä tai sen jälkeen).

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

2. Keskustelu tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista (vastalauseet)

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa työjärjestyksen 47 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti seuraavat perustellut ja kirjalliset vastalauseet seuraavaa tärkeistä ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista käytävää keskustelua koskevista aiheista:

III. "Ihmisoikeudet"

— GUE/NGL-ryhmän vastalause, jolla pyritään sisällyttämään tähän kohtaan GUE/NGL-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0328/96 sisältävä uusi alakohta "Tunisia"

Vastalause hylättiin.

— V-ryhmän vastalause, jolla pyritään sisällyttämään tähän kohtaan V-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0380/96 ja GUE/NGL-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0408/96 sisältävä uusi alakohta "Turkki"

Vastalause hylättiin KÄ:ssä (76 puolesta, 118 vastaan, 12 tyhjää).

— ARE-ryhmän vastalause, jolla pyritään sisällyttämään tähän kohtaan ARE-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0332/96 ja V-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0383/96 sisältävä uusi alakohta "Papua"

Vastalause hyväksyttiin KÄ:ssä (143 puolesta, 70 vastaan, 4 tyhjää) (näin ollen PPE-ryhmän esittämä vastalause kohdan V "Unionissa laittomasti oleskelevien ulkomaalaisten karkottaminen" korvaamiseksi uudella kohdalla "Papua" raukesi).

IV. "Angola"

— V- ja PPE-ryhmien vastalause, jolla pyritään sisällyttämään PPE-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0371/96, UPE-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0376/96 ja V-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0377/96 sisältävä uusi alakohta "Tšetšenia"

Vastalause hyväksyttiin (näin ollen UPE-ryhmän esittämä vastalause kohdan V "Unionissa laittomasti oleskelevien ulkomaalaisten karkottaminen" korvaamiseksi uudella kohdalla "Tšetšenia" raukesi).

V. "Unionissa laittomasti oleskelevien ulkomaalaisten karkottaminen"

— ELDR-ryhmän vastalause, jolla pyritään sisällyttämään ELDR-ryhmän päätöslauselmaesityksen B4-0347/96 sisältävä uusi alakohta "Taiwaniin kohdistuvat uudet uhat"

Vastalause hyväksyttiin NHÄ:ssä (ELDR):

annetut äänet:	222
puolesta:	147
vastaan:	75
tyhjää:	0

3. HVK — Torinon Eurooppa-neuvoston valmistelu (keskustelu)

Esityslistassa oli seuraavana vuorossa yhteiskeskustelu:

— Durn ja Maij-Weggenin laatimasta institutionaalisten asioiden valiokunnan mietinnöstä, joka sisältää (i) Euroopan parlamentin lausunnon hallitusten välisen konferenssin koollekutsumisesta ja (ii) mietintäryhmän työn arvioinnin ja Euroopan parlamentin poliittisten tavoitteiden täsmentämisen hallitusten välistä konferenssia silmälläpitäen (A4-0068/96) ja

— neuvoston ja komission julkilausumista Eurooppa-neuvoston kokouksen valmistelusta (Torinossa 29.-30. maaliskuuta 1996)

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Puhemies antoi seuraavan julkilausuman:

”Aloitamme hetken kuluttua keskustelun kollegojemme Dury ja Maij-Weggenin mietinnöstä, joka koskee Euroopan parlamentin lausuntoa hallitusten välisen konferenssin koollekutsumisesta, mietintäryhmän työn arviointia ja Euroopan parlamentin poliittisten tavoitteiden täsmentämistä sekä julkilausumaa Torinossa pidettävän Eurooppa-neuvoston kokouksen valmistelusta. Hallitusten välinen konferenssi, jonka Te, arvoisa neuvoston puheenjohtaja, olette kutsunut koolle Torinoon 29. maaliskuuta, tulee vaikuttamaan Euroopan unionimme tulevaan muotoon. Se siirtää unionin ja koko Euroopan tulevaisuuden uudelle vaihteelle. Siksi haluan seitsemän puolueryhmän toivomuksesta sanoa sanan tämän hallitusten välisen konferenssin järjestämisestä.

Muistakaamme, että kun kaikkien parlamenttien — myös omamme — ratifiointitulosten jälkeen Tanskan ja Ranskan kansanäänestykset veivät Maastrichtin sopimuksen epäonnistumisen partaalle, kaikki olivat yhtä mieltä: seuraavalla kerralla toimimme paremmin. Enää ei järjestetä tilaisuuksia suljettujen ovien takana. Unionin kansoja ei jälleen kerran aseteta tapahtuneen tosiasian eteen. Toivomus avoimuudesta näytti lyöneen itsensä läpi.

Joissakin jäsenvaltioissa on jo aloitettu uusi lähestymistapa hallitusten välistä konferenssia valmistelevalle mietintäryhmän työn avulla sekä erityisesti tämän keskustelun valmistelemiseksi järjestettyjen Euroopan parlamentin institutionaalisten asioiden valiokunnan julkisten kuulemisten avulla.

Euroopan parlamentin osallistuminen hallitusten väliseen konferenssiin lähettämällä tarkkailijoita olisi merkittävä edistysaskel. Voimme tuoda neuvotteluihin kokemuksen, jonka olemme keränneet Euroopan unionin kansojen suoraan valittuna edustajana. Voisimme auttaa osaltamme saamaan ihmisten hyväksynnän hallitusten välisen konferenssin tulokselle.

Madridin Eurooppa-neuvosto teki asiasta tärkeän päätöksen: ”Euroopan parlamentin on oltava tiiviisti mukana konferenssin työskentelyssä siten, että se saa säännöllisesti ja yksityiskohtaisesti tietoa neuvottelujen edistymisestä ja että se voi antaa lausuntoja kaikista käsiteltävistä kysymyksistä katsoessaan sen tarpeelliseksi.”

Tiedämme, että jo nyt kolmetoista hallitusta ja komissio haluavat tehdä mahdolliseksi Euroopan parlamentin osallistumisen tavalla, joka on Madridin Eurooppa-neuvoston päätöksen mukainen.

Pyydän Teitä, arvoisa neuvoston puheenjohtaja, että tekisitte kollegoillenne selväksi, että Euroopan parlamentti pysyy kannassaan: sen on lähetettävä hallitusten väliseen konferenssiin kaksi tarkkailijaa.

Luotamme Teihin, arvoisa neuvoston puheenjohtaja, ja luotamme puheenjohtajamaa Italiaan, Teidän vakuuttelukykyynne ja päättävyyteenne, kun on kyse siitä, että hallituksen työhön saadaan Euroopan demokratiaa ilmentävää tarvittavaa avoimuutta, ja siitä, että annetaan merkki toivosta.”

*
* *

Dury esitteli mietinnön.

ELDR-ryhmän puheenjohtaja De Vries käytti puheenvuoron, jossa hän moitti Durya siitä, että tämä oli puheenvuorossaan puolustanut kantoja, jotka hänen mukaansa ovat PSE-ryhmän eivätkä institutionaalisten asioiden valiokunnan kantoja, joita Dury toisena esittelijänä tulisi kannattaa.

Myös Maij-Weggen esitteli mietinnön.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan valmistelija Goerens, maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan valmistelija Goepel, budjettivaliokunnan valmistelija Christodoulou, talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan valmistelija Metten, taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan valmistelija De Clercq, sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunnan valmistelija Pronk, aluepoliittisen valiokunnan valmistelija Fernández Martín, ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan valmistelija Roth-Behrendt, kehitys- ja yhteistyövaliokunnan valmistelija Telkämper, kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan valmistelija Wiebenga, budjettivaliokunnan valmistelija Theato, kalatalousvaliokunnan valmistelija Langenhagen, työjärjestystä, valtakirjojentarkastusta ja loukkaamattomuutta käsittelevän valiokunnan valmistelija Fayot ja naisten oikeuksien valiokunnan valmistelija Van Lancker.

Neuvoston puheenjohtaja Agnelli ja komission puheenjohtaja Santer antoivat julkilausumat Eurooppa-neuvoston kokouksen valmistelusta (Torino, 29.-30. maaliskuuta 1996).

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies FONTAINE

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Green PSE-ryhmän puolesta, Poettering PPE-ryhmän puolesta, Schaffner UPE-ryhmän puolesta, Spaak ELDR-ryhmän puolesta, Puerta GUE/NGL-ryhmän puolesta, Roth V-ryhmän puolesta, Lalumière ARE-ryhmän puolesta, Berthu EDN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Féret, De Giovanni, Gil-Robles Gil-Delgado, Danesin, Neyts-Uyttebroeck, Herzog, Voggenhuber, Saint-Pierre, Krarup, Blot, Morán López, Anastassopoulos, Hyland, Cox, Sjöstedt, Ullmann, Van der Waal, Riess-Passer, Guigou ja Rack.

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies David W. MARTIN

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Vieira, Brinkhorst, Schörling, Muscardini, Tsatsos, Bourlanges, Kaklamanis, Moretti, Rothley, Schlüter, Garosci, Schäfer, Ceder-schiöld, Barros Moura, Ebner, Meier, Cushnahan, Löow, Brendan P. Donnelly, Iivari, Imaz San Miguel, Malone, David, Barón Crespo, Wiersma, Colom i Naval, Manzella, Lindeperg, komission jäsen Oreja, ja Agnelli.

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Puhemies julisti yhteiskeskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 5.

(Istunto keskeytettiin klo 12.25 äänestyksiä odotettaessa ja sitä jatkettiin klo 12.30.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
puhemies HÄNSCH

ÄÄNESTYKSET

Puhemies ilmoitti, että Peijsin pyynnön johdosta äänestykset aloitetaan suosituksesta toiseen käsittelyyn (A4-0033/96).

4. Rajojen yli suoritettavat tilisiirrot *II (äänestys)**

Suositus toiseen käsittelyyn: Peijs — A4-0033/96

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA C4-0579/95 — 94/0242(COD):

Hyväksytyt tarkistukset: 1-14 yhtenä ryhmänä

Puhemies julisti yhteisen kannan hyväksytyksi näin muutettuna (osa II, kohta 1).

5. HVK (äänestys)

Mietintö: Dury ja Maij-Weggen — A4-0068/96

Puhemies ilmoitti, että käsiteltävän aiheen monimuotoisuuden vuoksi valiokunnan suositus, joka sisältää tarkistusten äänestysjärjestyksen ja mahdolliset äänestykset yhtenä ryhmänä, annettiin istuntopalveluille vasta myöhään eilisiltana puelueryhmien kokousten jälkeen, ja näin ollen niillä ei ollut käytössään lopullista äänestysluetteloa. Luettelo oli saatavilla tänä aamuna klo 8.00.

Lisäksi hän ilmoitti, että myös Imaz San Miguel allekirjoitti PPE-ryhmän esittämät tarkistukset 126 ja 160, että Wibe allekirjoitti tarkistuksen 2 ja että hän oli tarkistuksen 18 ensimmäinen allekirjoittaja, että David perui tarkistuksen 20 allekirjoittamisen, että tarkistusta 205 oli pidettävä uutena 8 kohdan alakohtana (4 a) ja että tarkistuksessa 132 ilmaisu "actif communautaire" oli korvattava ilmaisulla "acquis communautaire" (ei koske suomalaista versiota).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksytyt tarkistukset: 129; 162; 168 NHÄ:ssä; 163 KÄ:ssä (279 puolesta, 222 vastaan, 3 tyhjää); 185; 21; kompromissitarkistus 232; 132 (1. osa); 14 (1. osa) KÄ:ssä (290 puolesta, 183 vastaan, 11 tyhjää); 227; 138 KÄ:ssä (411 puolesta, 60 vastaan, 22 tyhjää); 139; 110 NHÄ:ssä; 2 (1. osa) KÄ:ssä (268 puolesta, 211 vastaan, 13 tyhjää); 203; 216 (1. osa); 216 (2. osa) KÄ:ssä (269 puolesta, 191 vastaan, 14 tyhjää); 71; 73 NHÄ:ssä; 205 NHÄ:ssä lisäyksenä; 215 NHÄ:ssä; 197 KÄ:ssä (277 puolesta, 179 vastaan, 13 tyhjää); 207 NHÄ:ssä; 229 NHÄ:ssä; 184; 25 KÄ:ssä (251 puolesta, 208 vastaan, 3 tyhjää); 24; 199; 159; 133 NHÄ:ssä; 214 NHÄ:ssä; 182; 192; kompromissitarkis-

tus 233; 174; 173; 135 KÄ:ssä (276 puolesta, 147 vastaan, 16 tyhjää) ja 102 NHÄ:ssä

Hylätyt tarkistukset: 175 NHÄ:ssä; 176 NHÄ:ssä; 26 NHÄ:ssä; 161; 217; 27; 141; 142 NHÄ:ssä; 164; 28; 143; 165 NHÄ:ssä; 29 NHÄ:ssä; 167; 144; 181; 169 NHÄ:ssä; 30 (1. osa NHÄ:ssä); 130; 223; 30 (2. osa NHÄ:ssä); 31; 171; 32; 172 NHÄ:ssä; 20 NHÄ:ssä; 145 NHÄ:ssä; 219; 224 muutettuna; 180 muutettuna; 146 muutettuna; 147 muutettuna; 34; 178 NHÄ:ssä; 33; 225 KÄ:ssä (239 puolesta, 243 vastaan, 17 tyhjää); 36 NHÄ:ssä; 37 NHÄ:ssä; 41 NHÄ:ssä; 42 NHÄ:ssä; 45, 35, 38, 39, 40 ja 43 yhtenä ryhmänä; 166; 128 NHÄ:ssä; 114 NHÄ:ssä; 148; 66; 1; 132 (2. osa) KÄ:ssä (199 puolesta, 264 vastaan, 23 tyhjää); 14 (2. osa); 23; 150 NHÄ:ssä; 202 NHÄ:ssä; 2 (2. osa); 22; 46-48 yhtenä ryhmänä; 151; 68 NHÄ:ssä; 228; 69; 115; 49-52 yhtenä ryhmänä; 186; 105 NHÄ:ssä; 72; 106; 187; 74 NHÄ:ssä; 152; 153-156 yhtenä ryhmänä; 76; 3 (1. osa NHÄ:ssä); 190; 77; 78; 18; 79; 188; 104 NHÄ:ssä; 111; 189; 80; 81; 82 NHÄ:ssä; 108 NHÄ:ssä; 83; 157 NHÄ:ssä; 112; 158; 107 NHÄ:ssä; 191 NHÄ:ssä; 208/tark. NHÄ:ssä; 86; 54 NHÄ:ssä; 84; 75; 85; 116; 87; 88; 55, 56, 57, 58 ja 53 yhtenä ryhmänä; 59 NHÄ:ssä; 89; 210; 121; 90; 212; 120; 213; 16 NHÄ:ssä; 122; 91 NHÄ:ssä; 92; 17 NHÄ:ssä; 140 NHÄ:ssä; 123; 136; 137; 4 NHÄ:ssä; 124; 15 NHÄ:ssä; 94 NHÄ:ssä; 218; 93; 95 NHÄ:ssä; 96; 97; 98; 126 NHÄ:ssä; 99 NHÄ:ssä; 5 NHÄ:ssä; 60; 170 NHÄ:ssä; 113; 193; 6 NHÄ:ssä; 61; 127 NHÄ:ssä; 211; 196; 231; 160 KÄ:ssä (152 puolesta, 266 vastaan, 17 tyhjää); 117; 118; 200; 62; 204 NHÄ:ssä; 100; 63; 19 NHÄ:ssä; 101; 103 NHÄ:ssä; 109 NHÄ:ssä; 64 NHÄ:ssä; 65; 194; 195

Rauenneet tarkistukset: 179; 119; 125; 201; 149; 67; 3 (2. osa); 134; 206; 183

Peruutetut tarkistukset: 7-12; 220-222; 226; 230 ja 131; 13; 198; 209

Mitätöity tarkistus: 177

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin (niistä tekstin osista, joihin ei esitetty tarkistuksia, äänestettiin yhdessä äänestyksen päätteeksi):

NHÄ:ssä: johdanto-osan F kappale; johdanto-osan L kappale; 1 kohta; 2 kohdan johtolause; 4 kohta kokonaisuudessaan; 5.2 kohta; 5.3 kohta; 5 kohta kokonaisuudessaan; 6.1 kohta; 9.1 kohta; 11 kohta kokonaisuudessaan; 16.1 kohta; 16.5 kohta; 17.1 kohta; 17.2 kohta; 17.3 kohta; 17.4 kohta; 18 kohta kokonaisuudessaan; 19 kohta, otsikko; 19.3 kohta; 19.4 kohta; 19 kohta kokonaisuudessaan; 21.2 kohta;

KÄ:ssä: 2 kohta, kohta II, ensimmäinen luettelakohta (3. osa) (282 puolesta, 188 vastaan, 22 tyhjää); 19.5 kohta (PSE-ryhmä pyysi erillistä äänestystä) (222 puolesta, 191 vastaan, 24 tyhjää);

kohta kohdalta -äänestys: 1 kohta; 2 kohta, kohta II, ensimmäinen luettelakohta; 2 kohta, kohta VI; 5.3 kohta; 16.5 kohta, 17.1 kohta; 17.3 kohta; 19.2 kohta; 19.3 kohta; 19.4 kohta; 19.8 kohta, toinen luettelakohta; (yksityiskohtien osalta ks. jäljempänä oleva kohta);

hylätty: 2 kohta, kohta VI ("tämä olisi ... koskevaan päätöksentekoon"); 19.2 kohta (2. osa) KÄ:ssä (182 puolesta, 221 vastaan, 29 tyhjää); 19.8 kohta, toinen luettelakohta (2. osa) KÄ:ssä (157 puolesta, 258 vastaan, 31 tyhjää);

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron äänestyksen aikana:

— Gil-Robles Gil-Delgado ennen äänestystä tarkistuksesta 131 peruuttaakseen sen, koska tarkistus 30 hylättiin;

— puhemies ennen äänestystä 2 kohdan VI alakohdan tarkistuksista; hän ilmoitti, että tämän kohdan viimeisen virkkeen osalta pyydetty kohta kohdalta -äänestys koski myös kaikkia tästä kohdasta esitettyjä tarkistuksia ja että näin ollen oli ensin äänestettävä tekstin tästä osasta;

— Fabre-Aubrespy tarkistuksen 21 hyväksymisen jälkeen; hänen mielestään tarkistuksen hyväksyminen ei estänyt alkuperäisestä tekstistä äänestämistä, ja hän pyysi, että äänestettäisiin tekstin kohdasta 4.6 (puhemies vastasi, että tarkistuksen teksti korvasi alkuperäisen tekstin);

— Read ilmoitti, että hän oli halunnut äänestää tarkistuksen 132 toisen osan puolesta (hylätty KÄ:ssä);

— Puerta ennen äänestystä 4.12 kohdan tarkistuksista; hän pyysi GUE/NGL-ryhmän puolesta, että tarkistuksesta 110 äänestettäisiin ennen tarkistusta 202 (tiedusteltuaan muiden esittelijöiden mielipidettä puhemies päätti säilyttää suunnitellun äänestysjärjestyksen);

— Read ilmoitti 5.3 kohtaa koskevan kohta kohdalta -äänestyksen jälkeen, että hänen äänestyslaitteensa ei ollut toiminut moitteettomasti;

— Roth tarkistusta 73 koskevan äänestyksen tuloksesta;

— toinen esittelijä Dury kysyi, olivatko tarkistuksen 198 laatijat valmiita peruuttamaan tarkistuksensa, koska sama teksti oli jo hyväksytty aiemmin; Lalumière ilmoitti ARE-ryhmän puolesta kannattavansa tätä pyyntöä;

— Dury ilmoitti, että tarkistuksen 174 osalta englantilainen versio oli todistusvoimainen;

— Christodoulou ehdotti suullista tarkistusta tarkistukseen 135, jonka sanamuoto siten olisi seuraava: "Torinon Eurooppa-neuvostoa pyydetään velvoittamaan komissio ja neuvosto aloittamaan omia varoja koskevan järjestelmän todelin uudistus, joka olisi saatava päätökseen viimeistään vuonna 1999, kun toimielinten välisessä sopimuksessa hyväksytyt rahoitusnäkymät, sellaisina kuin ne ovat muutettuina, lakkaavat olemasta voimassa; uudistuksen toteuttamisen viemän ajan vuoksi olisi heti laadittava ehdotuksia, jotta muutettu järjestelmä, jossa otettaisiin huomioon unionin kehittyminen, voisi tulla voimaan, kun toimielinten välisen sopimuksen näiden näkökohtien voimassaolo päättyy vuonna 1999".

Fabre-Aubrespy vastusti sitä, että tästä suullisesta tarkistuksesta äänestettäisiin, ja kaksitoista jäsentä kannatti häntä.

— Rothley 19.8 kohtaa koskevasta kohta kohdalta -äänestyksestä;

— Haarder pyysi erillistä äänestystä 14 kohdasta (puhemies vastasi hänelle, että hänen olisi pitänyt esittää pyyntönsä määräajassa ja että pyyntöä ei enää voitu hyväksyä);

Kohta kohdalta -äänestykset:

1 kohta (EDN):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanoihin "muutosten suorittamiseksi"

2. osa: loppuosa

2.II kohdan ensimmäinen luettelukohta (UPE):

1. osa: "antamalla... yhteisöllinen ulottuvuus"

2. osa: suluissa oleva teksti

3. osa: loppuosa

2.VI kohta (UPE, EDN ja PSE):

osa, josta äänestettiin ennen tätä kohtaa koskevista tarkistuksista äänestämistä: "tämä olisi ... koskevaan päätöksentekoon" (3. virke)

tark. 132 (PSE):

1. osa: teksti ilman sanoja "mukaan lukien uskonnollisten yhteisöjen"

2. osa: nämä sanat

tark. 14 (PSE):

1. osa: teksti ilman sanoja "erityisesti jäsenvaltioiden välisen yhteistyön avulla"

2. osa: nämä sanat

tark. 2 (PSE):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanoihin "rajat ylittäviä aloitteita"

2. osa: loppuosa

5.3 kohta (PSE, UPE):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanaan "joustavammat"

2. osa: joka päättyy sanaan "määräenemmistöä"

3. osa: loppuosa

tark. 216 (PPE):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanoihin "talouspolitiikkaa koskevien päätösten suhteen"

2. osa: loppuosa

tark. 3 (GUE/NGL):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanoihin "perustamissopimusta muutettava"

2. osa: loppuosa

16.5 kohta (UPE):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanaan "määräenemmistöllä"

2. osa: loppuosa

17.1 kohta (PSE):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanoihin "sulautetaan asteittain EU:iin"

2. osa: loppuosa

17.3 kohta (UPE):

1. osa: teksti ilman sanoja "tällaisen integroidun"

2. osa: nämä sanat

19.2 kohta (PSE):

1. osa: teksti ilman suluissa olevia sanoja

2. osa: nämä sanat

19.3 kohta (UPE):

1. osa: ensimmäinen luettelukohta

2. osa: toinen luettelukohta

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

19.4 kohta (UPE):

1. osa: ”komission itsenäisyys”
 2. osa: ”on säilytettävä”
 3. osa: loppuosa

19.8. kohdan toinen luetelmakohta (PSE):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanoihin ”Euroopan tilintarkastustuomioistuimen” ja sanat ”Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen”
 2. osa: loppuosa

Nimenhuutoäänestysten tulokset:

tark. 175 (V)

annetut äänet:	311
puolesta:	53
vastaan:	252
tyhjää:	6

(Fontaine oli halunnut äänestää vastaan)

tark. 176 (V)

annetut äänet:	389
puolesta:	44
vastaan:	329
tyhjää:	16

(Thomas, Haarder, Boogerd-Quaak, Díez de Rivera Icaza ja Fontaine olivat halunneet äänestää vastaan)

tark. 26 (EDN)

annetut äänet:	417
puolesta:	31
vastaan:	368
tyhjää:	18

(Ahern ja Gredler olivat halunneet äänestää vastaan (jälkimmäinen tyhjää äänestämisen sijasta); Dybkjær, Sandbæk ja Bonde olivat halunneet äänestää puolesta)

tark. 142 (UPE)

annetut äänet:	450
puolesta:	63
vastaan:	374
tyhjää:	13

johdanto-osan F kappale (UPE)

annetut äänet:	460
puolesta:	316
vastaan:	127
tyhjää:	17

johdanto-osan L kappale (PPE)

annetut äänet:	455
puolesta:	352
vastaan:	83
tyhjää:	20

(Malone oli halunnut äänestää puolesta)

1 kohta (1. osa) (EDN)

annetut äänet:	474
puolesta:	465
vastaan:	3
tyhjää:	6

1 kohta (2. osa) (EDN)

annetut äänet:	481
puolesta:	414
vastaan:	47
tyhjää:	20

tark. 165 (V)

annetut äänet:	477
puolesta:	38
vastaan:	427
tyhjää:	12

2 kohdan johdantolause (UPE)

annetut äänet:	492
puolesta:	389
vastaan:	76
tyhjää:	17

tark. 29 (UPE)

annetut äänet:	488
puolesta:	46
vastaan:	413
tyhjää:	29

tark. 168 (V)

annetut äänet:	492
puolesta:	373
vastaan:	114
tyhjää:	5

tark. 169 (V)

annetut äänet:	490
puolesta:	52
vastaan:	425
tyhjää:	13

tark. 30 (1. osa) (EDN)

annetut äänet:	490
puolesta:	50
vastaan:	417
tyhjää:	23

(Lindqvist oli halunnut äänestää puolesta)

2 kohta (2. osa) (UPE)

annetut äänet:	495
puolesta:	375
vastaan:	92
tyhjää:	28

(Lindqvist oli halunnut äänestää puolesta)

tark. 30 (2. osa) (EDN)

annetut äänet:	495
puolesta:	50
vastaan:	429
tyhjää:	16

(Lindqvist oli halunnut äänestää puolesta)

tark. 172 (V)

annetut äänet:	501
puolesta:	34
vastaan:	442
tyhjää:	25

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

tark. 20 (GUE/NGL, PSE)

annetut äänet:	503
puolesta:	65
vastaan:	425
tyhjää:	13

(Féret oli halunnut äänestää vastaan)

tark. 145 (UPE)

annetut äänet:	501
puolesta:	28
vastaan:	434
tyhjää:	39

2.VI kohta, tark. 224 ja 180 (sanat: ”tämä olisi... koskevaan päätöksen-tekoon”) (UPE, EDN, PSE)

annetut äänet:	508
puolesta:	168
vastaan:	316
tyhjää:	24

tark. 178 (V)

annetut äänet:	496
puolesta:	54
vastaan:	440
tyhjää:	2

tark. 36 (UPE)

annetut äänet:	490
puolesta:	50
vastaan:	421
tyhjää:	19

tark. 37 (EDN)

annetut äänet:	486
puolesta:	34
vastaan:	428
tyhjää:	24

tark. 41 (EDN)

annetut äänet:	487
puolesta:	25
vastaan:	439
tyhjää:	23

tark. 42 (EDN)

annetut äänet:	493
puolesta:	44
vastaan:	432
tyhjää:	17

tark. 128 (V)

annetut äänet:	502
puolesta:	191
vastaan:	306
tyhjää:	5

(Banotti ja Gredler olivat halunneet äänestää vastaan eikä puolesta)

tark. 114 (V)

annetut äänet:	484
puolesta:	70
vastaan:	397
tyhjää:	17

tark. 150 (UPE)

annetut äänet:	483
puolesta:	73
vastaan:	403
tyhjää:	7

tark. 202 (V)

annetut äänet:	487
puolesta:	225
vastaan:	238
tyhjää:	24

tark. 110 (GUE/NGL)

annetut äänet:	485
puolesta:	352
vastaan:	121
tyhjää:	12

4 kohta (GUE/NGL)

annetut äänet:	475
puolesta:	336
vastaan:	61
tyhjää:	78

(Féret oli halunnut äänestää puolesta)

5.2 kohdan neljäs luetelmakohta (UPE)

annetut äänet:	468
puolesta:	350
vastaan:	100
tyhjää:	18

tark. 68 (V)

annetut äänet:	483
puolesta:	26
vastaan:	447
tyhjää:	10

(Gredler oli halunnut äänestää vastaan eikä puolesta)

5.2 kohta muutettuna (UPE)

annetut äänet:	478
puolesta:	380
vastaan:	57
tyhjää:	41

(Read oli halunnut äänestää puolesta)

4.3 kohta (2. osa) (UPE)

annetut äänet:	472
puolesta:	363
vastaan:	98
tyhjää:	11

(Read oli halunnut äänestää puolesta)

5.3 kohta (3. osa) (UPE)

annetut äänet:	467
puolesta:	270
vastaan:	181
tyhjää:	16

(Read oli halunnut äänestää puolesta)

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996**5 kohta (kokonaisuudessaan) (GUE/NGL)**

annetut äänet:	468
puolesta:	375
vastaan:	68
tyhjää:	25

6.1 kohta (EDN)

annetut äänet:	477
puolesta:	370
vastaan:	82
tyhjää:	25

tark. 105 (EDN)

annetut äänet:	470
puolesta:	53
vastaan:	413
tyhjää:	4

(Bonde oli halunnut äänestää tyhjää)

tark. 74 (V)

annetut äänet:	472
puolesta:	87
vastaan:	380
tyhjää:	5

(Féret oli halunnut äänestää puolesta)

tark. 73 (V)

annetut äänet:	453
puolesta:	360
vastaan:	71
tyhjää:	22

tark. 3 (1. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	474
puolesta:	89
vastaan:	384
tyhjää:	1

tark. 205 (PPE)

annetut äänet:	462
puolesta:	256
vastaan:	182
tyhjää:	24

tark. 104 (GUE/NGL)

annetut äänet:	468
puolesta:	57
vastaan:	394
tyhjää:	17

tark. 215 (PPE, ELDR)

annetut äänet:	463
puolesta:	250
vastaan:	202
tyhjää:	11

9.1 kohta (GUE/NGL, UPE)

annetut äänet:	453
puolesta:	335
vastaan:	90
tyhjää:	28

tark. 82 (GUE/NGL)

annetut äänet:	468
puolesta:	81
vastaan:	378
tyhjää:	9

(Féret oli halunnut äänestää puolesta)

tark. 108 (GUE/NGL)

annetut äänet:	460
puolesta:	81
vastaan:	374
tyhjää:	15

tark. 157 (EDN)

annetut äänet:	455
puolesta:	43
vastaan:	375
tyhjää:	37

tark. 207 (PSE)

annetut äänet:	471
puolesta:	260
vastaan:	200
tyhjää:	11

(McKenna oli halunnut äänestää vastaan)

tark. 107 (GUE/NGL)

annetut äänet:	469
puolesta:	46
vastaan:	405
tyhjää:	18

tark. 191 (ELDR)

annetut äänet:	461
puolesta:	100
vastaan:	333
tyhjää:	28

tark. 208/tark. (ELDR)

annetut äänet:	470
puolesta:	228
vastaan:	228
tyhjää:	14

tark. 229 (PSE)

annetut äänet:	455
puolesta:	237
vastaan:	209
tyhjää:	9

11 kohta (GUE/NGL)

annetut äänet:	451
puolesta:	384
vastaan:	27
tyhjää:	40

(Daskalaki ja Kaklamanis olivat halunneet äänestää puolesta eikä vastaan)

tark. 54 (EDN)

annetut äänet:	450
puolesta:	74
vastaan:	367
tyhjää:	9

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

tark. 59 (EDN)

annetut äänet:	444
puolesta:	49
vastaa:	387
tyhjää:	8

tark. 133 (PPE)

annetut äänet:	436
puolesta:	354
vastaa:	66
tyhjää:	16

16.1 kohta (UPE)

annetut äänet:	434
puolesta:	350
vastaa:	68
tyhjää:	16

tark. 214 (PPE)

annetut äänet:	451
puolesta:	297
vastaa:	142
tyhjää:	12

16.5 kohta (1. osa) (GUE/NGL, UPE)

annetut äänet:	438
puolesta:	297
vastaa:	125
tyhjää:	16

(Lis Jensen oli halunnut äänestää vastaan)

16.5 kohta (2. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	439
puolesta:	298
vastaa:	113
tyhjää:	28

(Lis Jensen oli halunnut äänestää puolesta ja Sandbæk tyhjää)

tark. 16 (PSE)

annetut äänet:	436
puolesta:	70
vastaa:	356
tyhjää:	10

(Dybkjær oli halunnut äänestää puolesta)

tark. 91 (V)

annetut äänet:	456
puolesta:	37
vastaa:	389
tyhjää:	30

tark. 17 (PSE, GUE/NGL)

annetut äänet:	434
puolesta:	58
vastaa:	359
tyhjää:	17

(Larive oli halunnut äänestää puolesta; Tindemans vastaan eikä puolesta)

tark. 140 (PPE, PSE)

annetut äänet:	429
puolesta:	42
vastaa:	379
tyhjää:	8

17.1 kohta (1. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	436
puolesta:	291
vastaa:	127
tyhjää:	18

17.1. kohta (2. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	436
puolesta:	184
vastaa:	230
tyhjää:	22

tark. 4 (EDN)

annetut äänet:	422
puolesta:	75
vastaa:	338
tyhjää:	9

tark. 15 (GUE/NGL, PSE)

annetut äänet:	418
puolesta:	54
vastaa:	340
tyhjää:	24

17.2 kohta (GUE/NGL)

annetut äänet:	415
puolesta:	285
vastaa:	117
tyhjää:	13

tark. 94 (V)

annetut äänet:	433
puolesta:	35
vastaa:	376
tyhjää:	22

17.3 kohta (1. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	433
puolesta:	286
vastaa:	117
tyhjää:	30

17.3 kohta (2. osa) (GUE/NGL, UPE)

annetut äänet:	431
puolesta:	262
vastaa:	139
tyhjää:	30

tark. 95 (V)

annetut äänet:	436
puolesta:	54
vastaa:	366
tyhjää:	16

(Schörling, Holm, Gahrton ja Lindholm olivat halunneet äänestää puolesta)

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

17.4 kohta (GUE/NGL)

annetut äänet:	401
puolesta:	244
vastaan:	140
tyhjää:	17

(Sandbæk ja Bonde olivat halunneet äänestää vastaan)

18 kohta (GUE/NGL)

annetut äänet:	451
puolesta:	419
vastaan:	9
tyhjää:	23

(Schörling, Holm, Gahrton ja Lindholm, Sandbæk sekä UPE-ryhmän ranskalaiset jäsenet olivat halunneet äänestää puolesta)

tark. 126 (PPE)

annetut äänet:	416
puolesta:	174
vastaan:	232
tyhjää:	10

(Boogerd-Quaak oli halunnut äänestää puolesta eikä vastaan)

19 kohta, otsikko (UPE)

annetut äänet:	404
puolesta:	358
vastaan:	22
tyhjää:	24

tark. 99 (V)

annetut äänet:	431
puolesta:	65
vastaan:	363
tyhjää:	3

tark. 5 (GUE/NGL)

annetut äänet:	428
puolesta:	63
vastaan:	359
tyhjää:	6

tark. 170 (UPE)

annetut äänet:	426
puolesta:	36
vastaan:	358
tyhjää:	32

(Cars oli halunnut äänestää vastaan eikä puolesta)

tark. 6 (GUE/NGL)

annetut äänet:	445
puolesta:	74
vastaan:	346
tyhjää:	25

(Dybkjær oli halunnut äänestää tyhjää)

tark. 127 (PPE)

annetut äänet:	441
puolesta:	191
vastaan:	234
tyhjää:	16

19.3 kohta (1. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	409
puolesta:	387
vastaan:	15
tyhjää:	7

(Lis Jensen, Sandbæk ja Bonde olivat halunneet äänestää puolesta)

19.3 kohta (2. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	427
puolesta:	244
vastaan:	165
tyhjää:	18

19.4 kohta (1. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	435
puolesta:	403
vastaan:	20
tyhjää:	12

(Sandbæk oli halunnut äänestää tyhjää eikä vastaan)

19.4 kohta (2. osa) (GUE/NGL, UPE)

annetut äänet:	437
puolesta:	387
vastaan:	36
tyhjää:	14

19.4 kohta (3. osa) (GUE/NGL)

annetut äänet:	432
puolesta:	381
vastaan:	22
tyhjää:	29

tark. 204 (UPE)

annetut äänet:	439
puolesta:	56
vastaan:	371
tyhjää:	12

19 kohta (GUE/NGL)

annetut äänet:	435
puolesta:	331
vastaan:	64
tyhjää:	40

(Dybkjær oli halunnut äänestää vastaan ja Caccavale puolesta; Carlsson ja Cederschiöld puolesta eikä vastaan)

21.2 kohta (UPE)

annetut äänet:	431
puolesta:	396
vastaan:	23
tyhjää:	12

tark. 19 (EDN)

annetut äänet:	443
puolesta:	57
vastaan:	379
tyhjää:	7

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

tark. 103 (GUE/NGL)

annetut äänet:	437
puolesta:	71
vastaan:	347
tyhjää:	19

(Cars oli halunnut äänestää vastaan eikä puolesta)

tark. 109 (UPE)

annetut äänet:	449
puolesta:	68
vastaan:	372
tyhjää:	9

tark. 64 (EDN)

annetut äänet:	445
puolesta:	41
vastaan:	391
tyhjää:	13

tark. 102 (V)

annetut äänet:	443
puolesta:	330
vastaan:	96
tyhjää:	17

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman NHÄ:ssä (GUE/NGL, PPE)

annetut äänet:	458
puolesta:	267
vastaan:	120
tyhjää:	71

(osa II, kohta 2).

*
* *

Puhemies ilmoitti, että istuntoa jatketaan iltapäivällä kello 15.30.

Falconer käytti puheenvuoron Skotlannissa eräässä koulussa tapahtuneesta joukkomurhasta, jossa kuoli 16 lasta ja heidän opettajansa ja 12 muuta loukkaantui. Hän pyysi puhemiestä esittämään osanottonsa uhrien perheille.

Puhemies esitti parlamentin nimissä surunvalittelunsa.

Parlamentti hiljentyi minuutiksi kunnioittaakseen uhrien muistoa.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies SCHLEICHER

Äänestysseitykset:

Mietintö: Dury/Maij-Weggen (A4-0068/96)

— *suulliset*: De Vries ELDR-ryhmän puolesta, Bonde EDN-ryhmän puolesta, Martinez, Fabre-Aubrespy, Graenitz, Hawlicek, Hlavac, Meier, Gahrton, McKenna, Konešny ja Hautala;

— *kirjalliset*: Miranda GUE/NGL-ryhmän puolesta, Wolf V-ryhmän puolesta, Díez de Rivera Icaza, Capucho, Vaz da Silva, Costa Neves, Olli I. Rehn, Pelttari, Dybkjær, Van-

hecke, Banotti, Pery, Dillen, Le Gallou, Crepez, Bösch, Ephremidis, Caudron, de Brèmond d'Ars, Berthu, Souchet, Lindqvist, Ahlqvist, Theorin ja Wiebe, Reding, Nicholson, Olsson, Malone, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck ja Virgin, Holm, Tamino, Fayot, Alavanos, Ford, Crampton, Iversen, Cassidy, Marinho, McCartin ja White.

Suositus toiseen käsittelyyn: Peijs (A4-0033/96)

— *suulliset*: Wolf V-ryhmän puolesta,

— *kirjalliset*: Blot; Lööw, Ahlqvist, Hulthén, Waidelelch, Andersson, Theorin ja Wibe; Reding.

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

(Istunto keskeytettiin klo 15.15 ja sitä jatkettiin klo 15.35.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies PERY

6. YK:n ihmisoikeuskomissio (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana yhteiskeskustelu kuudesta suullisesta kysymyksestä.

Van Bladel esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt neuvostolle Hoffin, Kouchnerin ja Newensin kanssa PSE-ryhmän puolesta Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission kokouksesta Genevessä maaliskuuhuhtikuussa 1996 (B4-0282/96);

Bertens esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt neuvostolle ELDR-ryhmän puolesta ihmisoikeuksia koskevista kysymyksistä Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission kokouksessa Genevessä maaliskuuhuhtikuussa 1996 (B4-0283/96);

Mamère esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt neuvostolle Dell'Alban, Pannellan ja Pradierin kanssa ARE-ryhmän puolesta Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomissiosta (B4-0284/96);

Lenz esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt neuvostolle Oostlanderin ja Moorhousen kanssa PPE-ryhmän puolesta Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission kokouksessa Genevessä maaliskuuhuhtikuussa 1996 käsiteltävistä kysymyksistä (B4-0286/96);

Ligabue esitteli suullisen kysymyksen, jonka Pasty oli esittänyt neuvostolle UPE-ryhmän puolesta YK:n ihmisoikeuskomissiosta Genevessä maaliskuuhuhtikuussa 1996 (B4-0293/96);

Kreissl-Dörfler esitteli suullisen kysymyksen, jonka Rothe oli esittänyt neuvostolle V-ryhmän puolesta Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomissiosta (B4-0294/96).

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Neuvoston puheenjohtaja Ferraris vastasi kysymyksiin.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Barros Moura PSE-ryhmän puolesta, Moorhouse PPE-ryhmän puolesta, Caccavale UPE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Muscardini, Schulz, Terrón i Cusi, Ferraris ja Bertens, joka esitti neuvostolle kysymyksen, johon Ferraris vastasi.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa jäseniltä seuraavat työjärjestyksen 40 artiklan 5 kohdan mukaisesti jätetyt päätöslauselmaesitykset:

— Lalumière, Dell'Alba ja Pradier ARE-ryhmän puolesta: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission 52. istunto (B4-0335/96);

— Bertens ELDR-ryhmän puolesta: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomissio (B4-0348/96);

— Lenz, Moorhouse ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission 52. istunto (B4-0361/96);

— Hoff, Van Bladel, Barros Moura ja Imbeni PSE-ryhmän puolesta: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission 52. istunto (B4-0367/96);

— Aelvoet, Roth, Müller ja Kreissl-Dörfler V-ryhmän puolesta: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomissio (B4-0385/96) (peruttu);

— Aelvoet, Roth, Müller ja Kreissl-Dörfler V-ryhmän puolesta: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomissio (B4-0411/96);

— Carnero González, Piquet, Alavanos ja Pettinari GUE/NGL-ryhmän puolesta: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission kokous Genevessä maaliskuun 1996 (B4-0414/96);

— Pasty ja Ligabue UPE-ryhmän puolesta: Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuskomission 52. istunto (B4-0417/96).

Puhemies julisti yhteiskeskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 15.3.1996, osa I, kohta 7.

7. Kyproksen tilanne (keskustelu)

Green esitteli suullisen kysymyksen, jonka hän oli esittänyt neuvostolle yhdessä Rothen, Kranidiotisin ja Lomasin kanssa PSE-ryhmän puolesta, Hatzidakisin ja Chanterien kanssa PPE-ryhmän puolesta ja Bertensin kanssa ELDR-ryhmän puolesta Kyproksen tilanteesta (B4-0289/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Hatzidakis PPE-ryhmän puolesta ja Bertens ELDR-ryhmän puolesta, jotka myös esittelivät kysymyksen.

Neuvoston puheenjohtaja Ferraris vastasi kysymykseen.

Komission jäsen Van den Broek käytti puheenvuoron.

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies DAVID W. MARTIN

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Rothe PSE-ryhmän puolesta, Daskalaki UPE-ryhmän puolesta, Alavanos GUE/NGL-ryhmän puolesta, Gahrton V-ryhmän puolesta, sitoutumaton Vanhecke, Kranidiotis, Ephremidis, Balfe, Ferraris ja Hatzidakis.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavilta jäseniltä seuraavat työjärjestyksen 40 artiklan 5 kohdan mukaisesti jätetyt päätöslauselmaesitykset:

— Daskalaki ja Kaklamanis UPE-ryhmän puolesta: 1 619 henkilön katoaminen Turkin sotilasjoukkojen miehittämällä alueella Kyproksella (B4-0334/96);

— Rothe ja Kranidiotis PSE-ryhmän puolesta, Hatzidakis, Chanterie ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta ja Bertens ELDR-ryhmän puolesta: Kyproksen tilanne (B4-0366/96);

— Papayannakis, Ephremidis ja Gutiérrez Díaz GUE/NGL-ryhmän puolesta: Kadonneiden kyproksenkreikkalaisten kohtalo (B4-0368/96);

— Aelvoet ja Orlando V-ryhmän puolesta: Kyproksen kriisin jatkuminen (B4-0416/96).

Bertens antoi henkilökohtaisen lausuman Balfen puheenvuoron jälkeen.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 15.3.1996, osa I, kohta 8.

8. Vanhempainloma (keskustelu)

Glase esitteli laatimansa sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunnan mietinnön komission ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi UNICE:n, CEEP:n ja ETUC:n tekemästä vanhempanlomaa koskevasta puitesopimuksesta (KOM(96)0026 — C4-0138/96) (A4-0064/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: naisten oikeuksien valiokunnan valmistelija Waddington ja Andersson PSE-ryhmän puolesta.

Koska oli määrä aloittaa kyselytunti, keskustelu keskeytettiin tässä vaiheessa. Sitä jatketaan kello 21.00 (osa I, kohta 10).

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies VERDE I ALDEA

9. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)

Parlamentti käsitteli kysymyksiä neuvostolle.

Kysymys 1 — David: Yhdysvaltojen kauppasaarto Kuubaa vastaan

Neuvoston puheenjohtaja Ferraris vastasi kysymykseen sekä Davidin ja Banottin esittämiin lisäkysymyksiin.

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Kysymys 2 — Vecchi: Viisumien myöntämisongelmat kolmansista maista Euroopan unioniin tuleville "Youth for Europe III" -ohjelmaan osallistuville nuorille

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Vecchin ja von Habsburgin esittämiin lisäkysymyksiin.

Kysymys 3 — Lambraki: EU:n syrjäisillä alueilla sijaitsevat huumeita tuottavat maat

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Lambrakin esittämään lisäkysymykseen.

Cabezón Alonson esittämä **kysymys 4** raukesi, koska sen laatija ei ollut läsnä.

Kysymys 5 — Harrison: Italiassa työskentelevien matkajohtajien "todistukset kokemuksesta"

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Harrisonin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 6 — McIntosh: Huoltajuuskysymykseen liittyvät uudistukset

Ferraris vastasi kysymykseen sekä McIntoshin esittämään lisäkysymykseen.

Banotti käytti puheenvuoron esittääkseen lisäkysymyksen (puhemies keskeytti hänet työjärjestyksen liitteessä II olevan A kohdan 4 alakohdan perusteella).

Ewing esitti lisäkysymyksen, johon Ferraris vastasi.

Kysymys 7 — Kranidiotis — EU:n ja Turkin välisen tulliliiton ja Maailman kauppajärjestön (WTO) määräysten yhteensopivuus

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Kranidiotisin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 8 — Vieira: Paikallisviranomaiset

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Vieiran, Terrón i Cusín ja Watsonin esittämiin lisäkysymyksiin.

Kysymys 9 — Gahrton: Barsebäckin asettaminen etusijalle Ruotsin luopuessa atomivoimasta

Ferraris vastasi kysymykseen.

Gahrton käytti puheenvuoron (puhemies huomautti hänelle, että hän ei ollut esittänyt kysymystä), ja Ferraris käytti puheenvuoron Gahrtonin huomautuksista.

Smith ja Posselt esittivät lisäkysymyksiä, joihin Ferraris vastasi.

Kysymys 10 — Daskalaki: Kreikkalaisten omistusoikeuksien epääminen Istanbulissa

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Daskalakin esittämään lisäkysymykseen.

Ephremidis käytti puheenvuoron, jonka puhemies keskeytti arvioiden, ettei se muodostanut kysymystä.

Kysymys 11 — Terrón i Cusí: Terrorismin vastustaminen EU:ssa

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Dührkop Dührkopin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 12 — Watson: Aseiden vientiä koskevat säännöt

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Watsonin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 13 — Lindqvist: Vähemmän unionia vai enemmän unionia

Ferraris vastasi kysymykseen.

Lindqvist käytti puheenvuoron, jonka puhemies keskeytti arvioiden, että se ei toisaalta muodostanut kysymystä ja toisaalta se ylitti lisäkysymyksille varatun puheajan.

Kaklamaniksen **kysymys 14** raukesi, koska sen laatija ei ollut läsnä.

Kysymys 15 — Jackson: Vaino Iranissa

Ferraris vastasi kysymykseen sekä Jacksonin esittämään lisäkysymykseen.

Kysymys 16 — Imaz San Miguel: Ajoverkot, tonnikalaka-lastuksen vuosi 1996

Kysymys 17 — Arias Cañete: Avomeritroolien käytön kasvu Euroopan unionin alueella

Kysymys 18 — Varela Suanzes-Carpegna: Ajoverkot

Kysymys 19 — Jové Peres: Avomeritroolikalastus

Ferraris vastasi kysymyksiin.

Lindqvist vastusti sitä, että puhemies oli keskeyttänyt hänen puheenvuoronsa, vaikka muut jäsenet ennen häntä olivat ylittäneet varatun ajan seuraamuksitta.

Imaz San Miguel, Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna ja Fraga Estévez esittivät lisäkysymyksiä, joihin Ferraris antoi yleisen vastauksen.

Kysymyksiä 20-31 ei ajanpuutteen vuoksi ehditty käsitellä, ja niihin vastataan kirjallisesti.

Puhemies julisti kyselytunnin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 19.15 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies ANASTASSOPOULOS

10. Vanhempainloma (jatkokeskustelu)

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Menrad PPE-ryhmän puolesta, Crowley UPE-ryhmän puolesta, Boogerd-

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Quaak ELDR-ryhmän puolesta, Stenius-Kaukonen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Van Dijk V-ryhmän puolesta, sitoutumaton Lukas, Crepaz, Thyssen, Larive, Ribeiro, Schörling, Wim van Velzen, Reding, Kestelijn-Sierens, Blak, Peijs, Mendonça ja komission jäsen Flynn, Thyssen ja esittelijä Glase.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.3.1996, osa I, kohta 14.

11. Hedelmät ja vihannekset * (keskustelu)

Arias Cañete esitteli laatimansa maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan mietinnön

- I. ehdotuksesta neuvoston asetukseksi hedelmä- ja vihanneksalan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(95) 0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS) ja
- II. ehdotuksesta neuvoston asetukseksi hedelmä- ja vihanneksalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(95) 0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS) (A4-0041/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: budjettivaliokunnan valmistelija Dührkop Dührkop (Colom i Navalínin puolesta), Fantuzzi PSE-ryhmän puolesta, Sonneveld PPE-ryhmän puolesta, Santini UPE-ryhmän puolesta, Cunha ELDR-ryhmän puolesta, Jové Peres GUE/NGL-ryhmän puolesta, Graefe zu Baringdorf V-ryhmän puolesta, Sánchez García ARE-ryhmän puolesta, Poisson EDN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Martínez, Colino Salamanca, Klaß, Rosado Fernandes, Mulder, Miranda, Philippe Armand Martin, Hardstaff, Schierhuber, Järvelähti, Ephremidis, Poissonin keskustelun kulusta, Van der Waal, Campos, Campoy Zueco, Watson, Lambraki, Filippi, Vallvé, komission jäsen Fischler, joka ehdotti myöhäisen ajankohdan johdosta, että hänen yksityiskohtaiset huomionsa, jotka jo oli merkitty asiakirjaan, julkaistaisiin pöytäkirjassa, ja että hän rajoittaisi puheenvuoronsa asiasisältöä koskeviin kysymyksiin (puhemies päätti, että kyseinen asiakirja jaetaan parlamentin jäsenille), Cunha, joka ilmoitti vastustavansa komission jäsenen puheenvuorolle varattua liian lyhyttä aikaa (puhemies ilmoitti, että hänen ilmoittamansa puhe-aika oli ainoastaan alustava), Arias Cañete, joka ilmoitti vastustavansa Fischlerin ehdottamaa ratkaisua sen aiheuttamien käännösongelmien vuoksi, ja Fischler, joka toisti ehdotuksensa.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.3.1996, osa I, kohta 12.

12. Viinituotteet *I (keskustelu)**

Philippe Armand Martin esitteli laatimansa maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan mietinnön ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitus-

ten määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1601/91 muuttamisesta (KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD)) (A4-0043/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Santini UPE-ryhmän puolesta, Redondo Jiménez PPE-ryhmän puolesta, McGowan jäsenten puheenvuorojen laadusta, Santini ja Graefe zu Baringdorf, kaksi jälkimmäistä McGowanin puheenvuorosta, Hallam PSE-ryhmän puolesta, Klaß, Schierhuber ja komission jäsen Fischler.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.3.1996, osa I, kohta 10.

13. Esityslista

Myöhäisen ajankohdan ja päivän työtaakan vuoksi puhemies ehdotti, että tämän päivän esityslistaan viimeiseksi kohdaksi merkityn Wijnenbeekin mietinnön (A4-0044/96) käsittelyä siirretään. Hän ilmoitti pyytävänsä parlamentin puhemiestä vahvistamaan ajankohdan, jolloin kyseistä mietintöä voidaan käsitellä.

Parlamentti hyväksyi tämän ehdotuksen.

14. AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tulokset (keskustelu)

Aldo esitteli laatimansa kehitys- ja yhteistyövaliokunnan mietinnön AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tuloksista (A4-0045/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Corrie PPE-ryhmän puolesta, Baldi UPE-ryhmän puolesta, Cunha ELDR-ryhmän puolesta, Aelvoet V-ryhmän puolesta, Berend, Fabre-Aubrespy istuntosalisaläsnä olevien jäsenten vähäisestä määrästä, McGowan, Aldo McGowanin puheenvuorosta ja komission jäsen Fischler.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.3.1996, osa I, kohta 15.

15. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on seuraava:

klo 10.00-13.00 ja 15.00-20.00

klo 10.00-12.00 ja 18.00-20.00

- Nassauerin toinen mietintö Europolista
- Wiersmanin mietintö tuesta Bosnialle ja Hertsegovinalle *
- Valverde Lópezin mietintö Euroopan unionin kehitystä vuonna 1994 koskevasta kertomuksesta

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

- suullinen kysymys komissiolle urheilutapahtumien tele-
visioinnista

klo 15.00-18.00

- ajankohtaiskeskustelu

klo 12.00

- äänestykset

(Istunto päättyi klo 00.45.)

Enrico VINCI

pääsihteeri

David W. MARTIN

varapuhemies

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

OSA II

Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Rajojen yli suoritettavat tilisiirrot ***II

A4-0033/96

Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rajojen yli suoritettavista tilisiirroista (C4-0579/95 — 94/0242(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan C4-0579/95 — 94/0242(COD) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä ⁽²⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle KOM(94)0436 ⁽³⁾,
- ottaa huomioon tarkistetun komission ehdotuksen KOM(95)0264 ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon komission tiedonannon kilpailusääntöjen soveltamisesta rajojen yli suoritettavissa tilisiirroissa SEK(95)1403 ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 72 artiklan,
- ottaa huomioon talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A4-0033/96),

1. Tarkistaa yhteistä kantaa seuraavasti;
2. Pyytää komissiota puoltamaan parlamentin tarkistuksia lausunnossa, jonka sen on annettava Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaisesti;
3. Pyytää neuvostoa hyväksymään kaikki parlamentin tarkistukset, muuttamaan vastaavasti yhteistä kantaansa ja antamaan säädöksen lopullisesti;
4. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 353, 30.12.1995, s. 52

⁽²⁾ EYVL C 151, 19.6.1995, s. 370

⁽³⁾ EYVL C 360, 17.12.1994, s. 13

⁽⁴⁾ EYVL C 199, 3.8.1995, s. 16

⁽⁵⁾ EYVL C 251, 27.9.1995, s. 3

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan 2 kappale

(2) on ensiarvoisen tärkeää, että yksityiset ja yritykset, erityisesti pienet ja keskisuuret yritykset, voivat tehdä tilisiirtoja yhteisön osasta toiseen nopeasti, luotettavasti ja edullisesti; tilisiirtomarkkinoiden lisääntyneen kilpailun olisi johdettava palveluiden paranemiseen ja hintojen alenemiseen,

(2) on olennaista, että yksityiset ja yritykset, erityisesti pienet ja keskisuuret yritykset, voivat tehdä tilisiirtoja yhteisön osasta toiseen nopeasti, luotettavasti ja edullisesti; **kuten komission tiedonannossa EY:n kilpailusääntöjen soveltamisesta rajojen yli suoritettavissa tilisiirroissa ⁽¹⁾ todetaan**, tilisiirtomarkkinoiden lisääntyneen kilpailun olisi johdettava palveluiden paranemiseen ja hintojen alenemiseen,

⁽¹⁾ EYVL C 251, 27.9.1995, s. 3

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 2)

Johdanto-osan 7 kappale

(7) johdanto-osan toisessa kappaleessa esitettyjen tavoitteiden mukaisesti tätä direktiiviä olisi sovellettava tilisiirtoihin, joiden määrä on pienempi kuin 25 000 ecua; *tämä määrä on syytä korottaa 30 000 ecuun kahden vuoden kuluttua siitä, kun tämä direktiivi on viimeistään pantava täytäntöön,*

(7) johdanto-osan toisessa kappaleessa esitettyjen tavoitteiden mukaisesti tätä direktiiviä olisi sovellettava tilisiirtoihin, joiden määrä on pienempi kuin **50 000 ecua; toimitusten olisi oltava velvollisia maksamaan hyvitys niissä tapauksissa, joissa siirtoa ei ole toteutettu,**

(Tarkistus 3)

Johdanto-osan 11 kappale

(11) laitoksilla olisi oltava velvollisuus palauttaa tilisiirron määrä, jos siirto ei ole toteutunut; tämä korvausvelvollisuus voi, jos sitä ei määrällisesti rajoiteta, saattaa laitokset vastuuseen, joka voi vaikuttaa niiden kykyyn täyttää vakavaraisuusvaatimukset; siksi on aiheellista rajoittaa palautusvastuu 10 000 ecun määräisiin tilisiirtoihin,

(11) laitoksilla olisi oltava velvollisuus palauttaa tilisiirron määrä, jos siirto ei ole toteutunut; tämä korvausvelvollisuus voi, jos sitä ei määrällisesti rajoiteta, saattaa laitokset vastuuseen, joka voi vaikuttaa niiden kykyyn täyttää vakavaraisuusvaatimukset; siksi on aiheellista rajoittaa palautusvastuu **20 000 ecun** määräisiin tilisiirtoihin,

(Tarkistus 4)

Johdanto-osan 14 kappale a (uusi)

14a) paremman suojan saamiseksi asiakkailla olisi oltava käytössään tarkoituksenmukaiset ja asianmukaiset valitus- ja oikaisukeinot tämän direktiivin kattamilla aloilla ja tarvittaessa voitaisiin käyttää olemassa olevia menettelyjä.

(Tarkistus 5)

1 artikla

1. Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan rajojen yli suoritettaviin tilisiirtoihin, joiden toimeksiantaja on muu kuin 2 artiklan a, b tai c kohdassa tarkoitettu henkilö ja jotka on toteuttanut luottolaitos tai jokin muu laitos.

2. Tätä direktiiviä sovelletaan 2 vuotta siitä kun tämä direktiivi on pantava täytäntöön rajojen yli jäsenvaltioiden valuttoina ja ecuna suoritettaviin tilisiirtoihin, joiden määrä on vähemmän kuin 25 000 ecua. Tämän päivämäärän jälkeen direktiiviä sovelletaan rajojen yli jäsenvaltioiden valuttoina ja ecuna suoritettaviin tilisiirtoihin, joiden määrä on vähemmän kuin 30 000 ecua.

1. Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan **määrältään enintään 50 000 ecua vastaaviin, jäsenvaltioiden valuutoissa ja ecussa** rajojen yli suoritettaviin tilisiirtoihin, joiden toimeksiantaja on muu kuin 2 artiklan a, b tai c kohdassa tarkoitettu henkilö ja jotka on toteuttanut luottolaitos tai jokin muu laitos.

Poistetaan.

(Tarkistus 6)

3 artiklan ensimmäinen virke

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että laitokset antavat todellisten ja mahdollisten asiakkaidensa saataville rajojen yli

Laitosten on annettava todellisten ja mahdollisten asiakkaidensa saataville rajojen yli suoritettaviin tilisiirtoihin so-

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

suoritettaviin tilisiirtoihin sovellettavia ehtoja koskevat tiedot kirjallisesti ja tarvittaessa sähköisesti sekä helposti ymmärrettävässä muodossa. Näihin tietoihin olisi sisällyttävä vähintään:

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

vellettavia ehtoja koskevat tiedot kirjallisesti ja tarvittaessa sähköisesti sekä helposti ymmärrettävässä muodossa. Näihin tietoihin olisi sisällyttävä vähintään:

(Tarkistus 7)

4 artiklan ensimmäinen virke

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että laitokset toimittavat asiakkailleen, jolleivät nämä nimenomaan ole luopuneet tästä oikeudesta, rajojen yli suoritettavan tilisiirron toteutuksen vastaanoton jälkeen selkeät tiedot kirjallisesti ja tarvittaessa sähköisesti sekä helposti ymmärrettävässä muodossa. Näihin tietoihin olisi sisällyttävä vähintään

Laitosten on toimitettava asiakkailleen, jolleivät nämä nimenomaan ole luopuneet tästä oikeudesta, rajojen yli suoritettavan tilisiirron toteutuksen vastaanoton jälkeen selkeät tiedot kirjallisesti ja tarvittaessa sähköisesti sekä helposti ymmärrettävässä muodossa. Näihin tietoihin olisi sisällyttävä vähintään

(Tarkistus 8)

8 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta

1. Jos maksumääräyksen antajan laitos on vastaanottanut rajojen yli suoritettavaa tilisiirtoa koskevan maksumääräyksen eikä vastaavia varoja ole maksettu saajan laitoksen tilille, määräyksen antajan laitoksen on maksettava maksumääräyksen antajalle tilisiirron koko määrä, kuitenkin enintään 10 000 ecua, lisättynä:

1. Jos maksumääräyksen antajan laitos on vastaanottanut rajojen yli suoritettavaa tilisiirtoa koskevan maksumääräyksen eikä vastaavia varoja ole, **mistä tahansa syystä**, maksettu saajan laitoksen tilille, määräyksen antajan laitoksen on maksettava maksumääräyksen antajalle tilisiirron koko määrä, kuitenkin enintään **20 000 ecua**, lisättynä:

(Tarkistus 9)

8 artiklan 2 kohta

2. Poiketen siitä mitä 1 kohdassa säädetään, saajan laitos on velvollinen asettamaan saajan käyttöön *rajojen yli suoritettavaa tilisiirtoa koskevaa maksumääräystä vastaavat varat*, jos rajojen yli suoritettavaa tilisiirtoa ei ole toteutettu oikein sen vuoksi, että saajan laitoksen valitsema välittäjälaitos on jättänyt tilisiirron toteuttamatta.

2. Poiketen siitä mitä 1 kohdassa säädetään, saajan laitos on velvollinen asettamaan saajan käyttöön **enintään 20 000 ecua**, jos rajojen yli suoritettavaa tilisiirtoa ei ole toteutettu oikein sen vuoksi, että saajan laitoksen valitsema välittäjälaitos on jättänyt tilisiirron toteuttamatta.

(Tarkistus 10)

8 artiklan 3 kohdan toinen alakohta

Jos maksumääräyksen antajan laitos on saanut määrän takaisin, tämä laitos on velvollinen hyvittämään sen määräyksen antajalle, *sanotun kuitenkin rajoittamatta takaisin saamisesta aiheutuneiden kulujen vähentämistä*.

Jos maksumääräyksen antajan laitos on saanut määrän takaisin, tämä laitos on velvollinen hyvittämään sen määräyksen antajalle. **Laitokset eivät ole tässä tapauksessa velvollisia korvaamaan kuluja ja aiheutuvaa korkoa, ja ne voivat vähentää takaisin saamisesta todistettavasti aiheutuneet kulut.**

(Tarkistus 11)

8 artiklan 3 kohta a (uusi)

3a. Jäsenvaltiot ja/tai rajojen yli suoritettavia tilisiirtoja toteuttavat laitokset voivat päättää, että yli 20 000 ecun suuruiset toteuttamattomat rajojen yli suoritettavat tilisiirrot hyvitetään, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 ja 2 kohtaa.

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 12)

10 artikla

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että mahdollisten maksu-
määräyksen antajan ja tämän laitoksen tai saajan ja tämän
laitoksen välisten riitojen ratkaisemiseksi on tarkoituksen-
mukaiset ja tehokkaat keinot.

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että tämän direktiivin kattamilla aloilla on käytettävissä tarkoituksenmukaiset ja asianmukaiset valitus- ja oikaisukeinot, jotka mahdollistavat asiakkaan paremman suojelun, ja että tarvittaessa käytetään olemassa olevia menettelyjä.

(Tarkistus 13)

10 artiklan 2 kohta (uusi)

2. Jos valituksen vaatimiin toimiin ei ole ryhdytty tai siitä ei ole tehty päätöstä neljän viikon kuluessa sen esittämisestä, valituksen esittäjä voi kääntyä jonkin riippumattoman valituksia ja korvauksia käsittelevän toimiston puoleen, joka on perustettava tätä tarkoitusta varten, tai valituksen esittäjä voi tarvittaessa käyttää olemassa olevia keinoja.

Tällaisten toimistojen osoitteista on oltava käytössä luettelo kaikissa laitoksissa, jotka suorittavat tämän direktiivin mukaisia rajojen yli suoritettavia tilisiirtoja.

(Tarkistus 14)

11 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta

1. Jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 30 kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

1. Jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 18 kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Hallitusten välinen konferenssi — Torinon Eurooppa-neuvoston valmistelu

A4-0068/96

Päätöslauselma (i) Euroopan parlamentin lausunnosta hallitusten välisen konferenssin koollekutsumisesta ja (ii) mietintäryhmän työn arvioinnista ja Euroopan parlamentin poliittisten tavoitteiden täsmentämisestä hallitusten välistä konferenssia silmällä pitäen

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 17. toukokuuta 1995 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾ Euroopan unionista tehdyn sopimuksen toimimisesta vuoden 1996 hallituksen välistä konferenssia silmällä pitäen — unionin toteuttaminen ja kehittäminen, sekä 14. joulukuuta 1995 antamansa päätöslauselman ⁽²⁾ vuoden 1996 hallituksen välisen konferenssin asialistasta Madridin Eurooppa-neuvostoa silmällä pitäen, sekä mietintäryhmän raportin,
- ottaa huomioon lokakuussa 1995 ja helmikuussa 1996 järjestämänsä avoimet julkiset kuulemis-tilaisuudet,

⁽¹⁾ EYVL C 151, 19.6.1995, s. 56

⁽²⁾ Ks. kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 1 c

Keski- ja itä-Euroopan 13. maaliskuuta 1996

- ottaa huomioon neuvoston kirjeen (C4-0026/96), jolla neuvosto kuulee parlamenttia Euroopan unionista tehdyn sopimuksen N artiklan 1 kohdan mukaisesti hallitusten välisen konferenssin (HVK) koollekutsumisesta käsittelemään muutoksia perustamissopimukseen, jotka muodostavat Euroopan unionin perustan,
 - ottaa huomioon Euroopan komission 29. helmikuuta 1996 antaman lausunnon "Unionin politiikan tehostaminen ja laajentumisen valmisteleminen" (KOM(96)0090 — C4-0151/96),
 - ottaa huomioon institutionaalisten asioiden valiokunnan mietinnön ja ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan, maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan, budjettivaliokunnan, talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan, tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan, taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan, oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan, sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunnan, aluepoliittisen valiokunnan, liikenne- ja matkailuvaliokunnan, ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan, kulttuuri-, nuoriso- ja koulutusasioita sekä tiedotusvälineitä käsittelevän valiokunnan, kehitys- ja yhteistyövaliokunnan, kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan, talousarvion valvontavaliokunnan, kalatalousvaliokunnan, työjärjestystä, valtuuksien vahvistamista ja loukkaamattomuutta käsittelevän valiokunnan ja naisten oikeuksien valiokunnan lausunnot (A4-0068/96),
- A. katsoo, että toisen maailmansodan jälkeisenä aikana Euroopan yhteisö ja Euroopan unioni ovat olleet rauhan, poliittisen vakauden sekä sopusointuisen taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen symbolina Euroopassa ja että unionilla on oltava sama merkitys myös tulevaisuudessa, erityisesti maille, jotka haluavat liittyä sen jäseniksi,
- B. katsoo, että laajeneminen merkitsee ainutlaatuista mahdollisuutta yhdistää Eurooppa poliittisesti ja että HVK:n olisi uudistettava unionia siten, että se on valmistautunut tulevaan laajentumiseen ja että samalla syvennetään yhdentymiskehitystä,
- C. ottaa huomioon, että on ehdottoman tärkeää, että hallitusten välinen konferenssi täyttää kansalaisten vaatimukset, jotka koskevat Eurooppaa, jossa vallitsee parempi tasapaino sen yhteisissä politiikoissa, Euroopan kansalaisuuden kattavaa määritelmää, tehokasta sisäistä turvallisuuspolitiikkaa, näkyvää ulkopoliitiikkaa, joka palvelee rauhan etuja, unionin suurempaa avoimuutta, demokraattisempia ja tehokkaampia sääntöjä ja menettelyjä sekä petoksilta suojaavaa avointa rahoitushallintoa,
- D. katsoo, että Euroopan unionin perusperiaatteet edellyttävät perustamissopimusten muuttamista paremman tasapainon löytämiseksi yhteisön toimielinten ja politiikan välillä, yhteenkuuluvuuden, solidaarisuuden ja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan merkityksen korostamiseksi, yhteisön toimielinten demokraattisen oikeutuksen lujittamiseksi ja niiden toiminnan tekemiseksi avoimeksi ja julkiseksi,
- E. katsoo, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen yhteisten määräysten B artiklassa tarkoitettu "taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittaminen" ja "unionin kansalaisuuden käyttöönotto" ei ole mahdollista ilman, että unionin kulttuurillista ulottuvuutta vahvistetaan; katsoo, että kulttuuri on kehityksen alkuunpanija ja että kestävässä kehityksessä on aina otettava huomioon kaiken politiikan vaikutukset ympäristöön ja yhteiseen perintöön,
- F. katsoo, että olemassa olevien politiikkojen tarvittava lujittaminen on mahdollista vain, jos kolme pilaria yhdistetään ja yksi yhteinen toimielinkehys ja oikeudellinen kehys säilytetään toissijaisuus- ja solidaarisuusperiaatetta noudattaen,
- G. katsoo, että jo nämä muodostavat riittävän syyn syvällisiin muutoksiin, mutta katsoo, että unionin tuleva laajentuminen Maltalle ja Kyprokselle sekä Keski- ja Itä-Eurooppaan antaa voimakkaan lisäperusteen sen toimielinten ja toiminnan mukauttamiselle laajentuneen unionin tarpeita vastaaviksi,
- H. katsoo, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen arviointia ja uudistamista vaaditaan myös muodollisesti kyseisen sopimuksen N artiklan 2 kohdassa mutta että uudistamisen rajoittaminen perustamissopimuksessa ilmoitettuihin kohtiin on riittämätön EU:n valmistamiseksi tulevaan laajentumiseen,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

- I. katsoo, että unionin on erittäin tärkeää määritellä jatkossakin korvaamattoman yhteisön säännösten perusteella selkeät ja täsmälliset tavoitteet ja päämäärät, jotka ovat kaikille jäsenvaltioille yhteiset ja joita ei missään olosuhteissa voitaisi kyseenalaistaa,
- J. katsoo, että hallitusten välisen konferenssin lisäksi tulevana vuosina on tehtävä tärkeitä päätöksiä, jotka koskevat rahaliittoa, omien varojen järjestelmän uudelleen neuvottelemista ja rahoitusnäkömiä sekä liittymisneuvotteluja, ja että kaikki nämä päätökset ovat ratkaisevia sen kannalta, millaiseksi Euroopan unioni muotoutuu vuonna 2000,
- K. katsoo, että mietintäryhmän raportti muodostaa lähtökohdan HVK-neuvotteluille; katsoo kuitenkin, että raportti sisältää joukon positiivisia vaihtoehtoja mutta myös joitakin puutteita ja negatiivisia vaihtoehtoja eikä siinä ole päästy lainkaan yksimielisyyteen HKV:n tärkeimmistä päämääristä; on siksi tärkeää, että parlamentti tekee kantansa ja painopisteensä selväksi ennen HVK:n alkamista,
- L. katsoo, että Euroopan parlamentin on oltava läheisesti yhteydessä HVK-neuvotteluihin ja että sen olisi voitava antaa hyväksyntänsä lopputulokselle ennen kuin kansalliset parlamentit antavat hyväksyntänsä,
- M. katsoo, että Euroopan kansalaisten on saatava täydelliset tiedot HVK-prosessista, jotta varmistetaan, että HVK:n päätöksentekijät eivät menetä kosketustaan yleiseen mielipiteeseen, jaettä ratifiointi voi tapahtua kansalaisten laajalla tuella,

Parlamentin lausunto HVK:n koollekutsumisesta

- 1. Ilmoittaa suhtautuvansa myönteisesti hallitusten välisen konferenssin koollekutsumiseen perustamissopimusten parannusten ja muutosten suorittamiseksi ja siten todellisen poliittisen unionin aikaansaamiseksi;

Euroopan tulevaisuuden kannalta keskeiset tavoitteet

- 2. Vahvistaa uudelleen edellä mainitun 17. toukokuuta 1995 antamansa päätöslauselman olevan hallitusten välistä konferenssia koskevan kantansa perusteena; katsoo, että HVK:n on ratkaistava joukko päätavoitteita, jotta tulos olisi ratifioinnin arvoinen:
 - I. Euroopan kansalaisuuden määrittäminen paremmin ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen vahvistaminen laajentamalla Euroopan kansalaisten perustamissopimuksessa tarkoitettuja erityisiä oikeuksia, vahvistamalla perusoikeuksia sekä tasaveroisen kohtelun ja syrjinnän kieltämisen periaatteita sekä yhdistämällä tällä hetkellä eri puolille perustamissopimusta sirotellut kansalaisia koskevat oikeudet yhdeksi luvuksi Euroopan kansalaisuudesta ja lopuksi luomalla yhteisön tuomioistuimen välityksellä täydelliset takeet oikeussuojasta unionin toimielimille, jäsenvaltioille ja kansalaisille. Kulttuuriulottuvuuden vahvistamisella ja kulttuurivaihtomahdollisuuksilla unionissa tulee olemaan voimakas vaikutus sen demokraattiseen oikeutukseen;
 - II. *Tehokkaampi reagointi kansalaisten huolestumiseen sisäisen turvallisuuden vuoksi:*
 - antamalla yhteistyötä oikeus- ja sisäasioissa koskevan politiikan ulkoisille osa-alueille yhteisöllinen ulottuvuus (viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikka, ulkorajojen ylitämistä koskevat säännöt) sekä torjumalla huumausaineiden laitonta kauppaa ja lisäämällä oikeudellista yhteistyötä yksityisoikeuden alalla;
 - käyttämällä enemmän hyväksi yhteisön toimielimiä ja menettelyitä poliisi-, merivartiosto- ja tulliviranomaisten yhteistyössä sekä oikeudellisessa yhteistyössä rikosoikeuden alalla;
 - III. *Sosiaalisen ja ekologisen ulottuvuuden sekä työllisyyspolitiikan kehittäminen sisämarkkinoilla sekä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vahvistaminen unionin perustehtävänä ja yhteisön säännösten osana tekemällä asianmukaisia mukautuksia perustamissopimukseen ja parantamalla näitä aloja koskevan yhteisön politiikan määrittämistä ja yhteensovittamista sekä tekemällä niistä demokraattisempia;*
 - IV. *Euroopan unionin ulkoisen aseman vahvistaminen erityisesti rauhan ja turvallisuuden takaamisen alalla kehittämällä täysin toimiva yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka, erityisesti lisäämällä määränemistäänestysten käyttöä, perustamalla yhteinen analysointi- ja suunnitteluyksikkö komission alaisuuteen sekä liittämällä WEU asteittain osaksi Euroopan yhteisöstä tehtyä sopimusta;*

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

- V. Positiivinen vastaus suurempaa avoimuutta koskevaan kansalaisvaatimukseen vähentämällä EU:n päätöksentekomenettelyiden määrää, ottamalla avoimuus yhtenä perusperiaatteena perustamissopimukseen, takaamalla EU:n asiakirjojen saatavuus, järjestämällä lainsäädännöllisiä asioita koskevat neuvoston kokoukset avoimin ovin sekä takaamalla neuvoston päätösten ja kaikkien sen lainsäädäntöön liittyvien asiakirjojen julkisuus;
- VI. *Päättäväiset pyrkimykset kohti demokraattisempaa ja tehokkaampaa Eurooppaa*, joka perustuu säännösten mukaiseen valtioiden tasa-arvoisuuden käsitteeseen, joka takaa, että kaikilla jäsenvaltioilla on tasa-arvoiset mahdollisuudet osallistua unionin toimielinten toimintaan; *edistystä on saavutettava* erityisesti tekemällä määränemmistäänestyksistä ja yksinkertaistetusta yhteispäätösmenettelystä EU:n yleinen menettely lainsäädännöllisissä asioissa sekä lujittamalla Euroopan parlamentin roolia;
- VII. *Euroopan unionin uskottavuuden vahvistaminen tehokkaalla taistelulla yhteisön rahoitusvarojen vilpillistä käyttöä vastaan kaikilla tasoilla*, mikä edellyttää:
- demokraattista menettelyä kaikkien Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamiseen tarvittavien yhteisön määräysten luomiseksi
 - tilintarkastustuomioistuimen suorittaman valvonnan tehostamista
 - vastuuvapauden myöntämistä koskevaan päätökseen liitettyjen parlamentin huomautusten tekemistä sitoviksi;
- VIII. *Yksinkertaistettu, kodifioitu ja helposti ymmärrettävä perustamissopimus*;

3. Katsoo, että vuoteen 1999 mennessä olisi luotava riittävä omien varojen järjestelmä, jossa noudatetaan jäsenvaltioiden välisen solidaarisuuden, toissijaisuuden, jäsenvaltioiden suhteellisen vaurauden ja taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden periaatteita unionin itsehallinnon ja toiminnan tehokkuuden takaamiseksi; tämän järjestelmän ei pitäisi lisätä kansalaisten verotaakkaa.

Näiden tavoitteiden saavuttamiseen käytettävä strategia, toimielinten välinen dynamiikka ja välineistö

4. Paremmiin määritelty Euroopan kansalaisuus ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen vahvistaminen

4.1 Euroopan kansalaisuudelle on tarkka oikeudellinen sisältö; Euroopan kansalaisuuteen liittyvät oikeudet ja velvollisuudet tulisi koota perustamissopimuksen ensimmäiseen lukuun otsikolla ”Julistus Euroopan kansalaisten ja asukkaiden oikeuksien käyttämiseen liittyvistä perusoikeuksista ja määräyksistä” ja tämä on tehtävä Euroopan parlamentin 12. huhtikuuta 1989 hyväksymän perusoikeuksien ja -vapauksien julistuksen⁽¹⁾ pohjalta; tässä perustamissopimuksen uudessa luvussa olisi tähdennettävä, että unionin kansalaisuus merkitsee kansalaiselle uusia oikeuksia ja velvoitteita unionia kohtaan eikä se korvaa kansallista kansalaisuutta vaan täydentää sitä;

4.2 Euroopan unionin tulisi liittyä Euroopan ihmisoikeussopimukseen, jotta kyseisen yleissopimuksen mukaiset ihmisoikeudet olisivat paitsi sovellettavissa oikeudellisesti Euroopan unionin tasolla, niin myös, jotta Euroopan ihmisoikeustuomioistuin voisi ottaa ne huomioon toiminnassaan;

4.3 Euroopan unionista tehdyssä sopimuksessa olisi veloitettava jäsenvaltiot kunnioittamaan perus- ja ihmisoikeuksia;

4.4 Perustamissopimukseen olisi sisällytettävä perusoikeuksien luettelo, joka liittyy unionin ja yhteisöjen oikeuden siirtämiseen kansalliseen lainsäädäntöön ja sen soveltamiseen. Perusoikeuksien suojelun rajat ylittävä näkökulma (esimerkiksi rajat ylittävä yhdistymis- ja liikkumisvapaus, rajat ylittävä perheen suojelu) olisi otettava tässä yhteydessä huomioon;

4.5 Euroopan unionin olisi tässä erityisessä luvussa otettava käyttöön tasa-arvoisen kohtelun ja syrjintäkiellon periaate mitä tulee erityisesti rotuun, sukupuoleen, seksuaaliseen suuntautumiseen, ikään, uskontoon tai vammaan;

4.6 Samassa luvussa olisi viitattava erityisesti kuolemanrangaistuksen poistamiseen ja kaikkien rasististen tai juutalaisvastaisten väkivallantekojen, häirinnän ja lausumien rankaisemiseen;

⁽¹⁾ EYVL C 120, 16.5.1989, s. 52

4.7 Naisten ja miesten yhtäläinen kohtelu olisi tunnustettava perusoikeudeksi tarkistetussa perustamissopimuksessa; 119 artikla olisi säilytettävä sisältönsä puolesta, mutta se olisi ulotettava koskemaan kaikkia näkökohtia kaikilla aloilla, jotka liittyvät tasa-arvoisuuteen etenkin taloudellisessa, sosiaalisessa ja perhe-elämässä, ja siihen olisi sisällyttävä nimenomainen maininta myönteisistä toimista;

4.8 Tässä luvussa olisi selkeästi määriteltävä taloudelliset ja sosiaaliset oikeudet, joilla on ylikansallista merkitystä, erityisesti työntekijöiden yksilölliset ja yhteiset oikeudet;

4.9 Perusoikeuksien luettelo voisi sisältää eurooppalaisia poliittisia oikeuksia koskevan jakson, jonka olisi katettava erityisesti yhdenmukaisen vaalijärjestelmän hyväksyminen määräämällä täytäntöönpanolle määräaika, Euroopan parlamentin jäseniä koskeva yksi ainoa henkilöstösäännöstö ja poliittisten puolueiden kehittäminen EU:n tasolla.

4.10 Yhteiskuntaryhmien perinteistä asemaa jäsenvaltioissa kunnioitetaan ottaen huomioon yhteisön säännöstö ja sitä ei vaikeuteta yhteisön lainsäädännöllä;

4.11 Unionin on edistettävä nuoria koskevien yhteisten politiikkojen kehittämistä;

4.12 Unioniin kuulumisen tunteen ja jäsenvaltioiden välisen yhteisvastuullisuuden edistämiseksi erityisesti nuorten keskuudessa olisi perustettava vapaaehtoinen Euroopan rauhanturvajoukko esimerkiksi humanitaarista toimintaa varten Euroopassa ja sen ulkopuolella;

4.13 Euroopan unionin olisi tuettava kulttuurien ja kielten moninaisuuden tunnustamista ja perinteisten kansallisten vähemmistöjen ja niiden kielten suojaamista jäsenvaltioissa sekä ihmisoikeuksien, demokratian ja oikeusvaltion periaatteita noudattaen nimenomaisesti tunnustettava ja turvattava eri vähemmistöjensä kieli ja kulttuuri ja tuettava niitä;

4.14 Olisi otettava huomioon kulttuurisen ulottuvuuden erityispiirteet ja tarve taata monimuotoisuus kaikilla toiminta-alueilla toteutettavissa toiminnoissa ja politiikoissa; unionin olisi ryhdyttävä vaadittaviin yhteisiin toimiin edistääkseen kulttuurista ja kielellistä ymmärtämystä sekä unionin sisä- että ulkopuolella, toimielinten välisiä verkostoja ja kokemusten vaihtoa, kulttuuriesineiden suojelua, tekijänoikeuslainsäädännön yhdenmukaistamista, käännöstyön tukemista sekä kulttuuriteosten ja tiedon vapaata liikkuvuutta ja leviämistä;

4.15 Euroopan kansalaisia ei missään olosuhteissa saa kohdella ulkomaalaisina Euroopan unionin sisällä;

4.16 Perustamissopimuksessa olisi tunnustettava unionin alueella laillisesti asuvien kolmansien maiden kansalaisten ihmisoikeuksien kunnioittaminen, tasa-arvoinen kohtelu ja syrjimättömyys sosiaalisten, taloudellisten ja kulttuuristen oikeuksien osalta, samoin kuin äänestysoikeus paikallisissa vaaleissa Euroopan neuvoston yleissopimuksen mukaisesti;

4.17 Euroopan unionin yhteydessä (Europol mukaan lukien) olisi taattava laaja oikeudellinen suoja kansallisissa tuomioistuimissa, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa ja yhteisöjen tuomioistuimissa;

4.18 Urheilulla on oltava oma asemansa perustamissopimuksessa niin kasvatus-, koulutus- ja työllisyyspolitiikan kuin kulttuuripolitiikan kannalta katsoen. Unionin toiminnalla on edistettävä erityisesti rajat ylittäviä aloitteita kunnioittamalla urheiluun liittyviä kansallisia identiteettejä.

5. *Tehokkaampi reagointi kansalaisten huolestumiseen sisäisen turvallisuuden vuoksi*

5.1 Seuraavat seikat olisi saatettava yhteisön tasolle:

- turvapaikkapolitiikka (K.1 artiklan 1 kohta),
- ulkorajojen ylitystä koskevat määräykset (K.1 artiklan 2 kohta),
- maahanmuuttopolitiikkaan sekä kolmansien maiden kansalaisia koskevaan politiikkaan liittyvät määräykset (K.1 artiklan 3 kohta),
- huumausaineiden kaupan torjunta (K.1 artiklan 9 kohta) ja ihmisillä, erityisesti alaikäisillä ja naisilla, käytävää kauppaa koskevan nimenomaisen viittauksen sisällyttäminen kyseiseen artiklaan,
- kansainvälisten petosten ja järjestäytyneen rikollisuuden vastainen taistelu (K.1 artiklan 5 kohta),
- kysymykset, jotka koskevat oikeudellista yhteistyötä yksityisoikeuden alalla (K.1 artiklan 6 kohta), kun se liittyy henkilöiden vapaaseen liikkuvuuteen;

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

5.2 Muita Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastossa käsiteltyjä aiheita olisi käsiteltävä käyttämällä enemmän hyväksi yhteisön menettelyitä ja toimielimiä, ja niitä on tarkistettava ottaen huomioon seuraavat seikat:

- komission (aloiteoikeus) ja Euroopan parlamentin (yhteispäätös) valtuuksien vahvistaminen demokraattisen valvonnan tason parantamiseksi,
- Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivallan määrittely, erityisesti mitä tulee sen oikeuteen antaa päätöksiä sopimustekstien tulkintakiiroja koskevissa tapauksissa,
- ihmisoikeuksien suojelun vahvistaminen,
- määränemistön kehittäminen,
- avoimuus (erityisesti neuvoston tekemien ehdotusten ja hyväksymien säädösten julkaiseminen EYVL:ssä),
- sellaisten oikeudellisten välineiden, joista ei ole määrätty Euroopan unionista tehdystä sopimuksessa (päättöslauselmat, suositukset ja yleissopimukset), toistuvan käytön lopettaminen demokraattisen valvonnan mahdollistamiseksi;

5.3 Olisi pidettävä voimassa jonkinlainen siirtymämääräys, jonka nojalla näille asioille voidaan antaa yhteisöllinen ulottuvuus: perustamissopimuksen K.9 artiklan täytäntöönpanon ehdoista on tehtävä joustavammat soveltamalla neuvostossa määränemistöä vaatimuksena tämänkaltaisten päätösten ratifiointi jäsenvaltioissa ottaen huomioon niiden vastaavat perustuslailliset säännöt;

5.4 Olisi vahvistettava kansanvaltojen sitoutumista terrorismin vastaiseen toimintaan; jäsenvaltioiden sitouduttava perustamissopimuksen erityisen määräyksen mukaisesti luopumaan tätä tarkoitusta varten esittämistään varauksista terrorismin vastustamista koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen 13 artiklan mukaisesti;

6. *Sosiaalisen ja ekologisen ulottuvuuden sekä työllisyyspolitiikan kehittäminen sisämarkkinoilla ja taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden kehittäminen*

6.1 Sisämarkkinat, kestävä kehitys ja taloudellinen ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus edellyttävät kykyä noudattaa tarvittavia yhteisiä politiikkoja seuraavilla aloilla: sosiaaliala, työllisyys, tietyt verotukselliset seikat ja ympäristö; näillä aloilla määränemistöäänestyksestä ja yhteispäätösmenettelystä olisi tehtävä yleinen käytäntö;

6.2 Avoimuutta ja demokraattista vastuuta olisi vahvistettava unionin talouspolitiikkaa koskevien päätösten suhteen ja erityisesti niiden, jotka koskevat taloudellisten suuntaviivojen laatimista ja liiallista alijäämää koskevaa menettelyä;

7. *Pitkälle menevä sosiaalinen unioni*

7.1 Sosiaalipolitiikkaa koskeva sopimus sisällytetään perustamissopimukseen ja sitä olisi parannettava;

7.2 Perustamissopimukseen on sisällytettävä yhteisön sosiaalisten perusoikeuksien peruskirjan pääperiaatteet, erityisesti miesten ja naisten tasa-arvo sekä ylikansalliset oikeudet järjestäytymiseen, palkkaneuvotteluihin, ammattiyhdistystoimiin ja lakkoon;

7.3 Perustamissopimuksen on veloitettava komissio esittämään aikataulun mukaisia toimenpiteitä, joiden toteuttaminen on sosiaalisen unionin toteuttamisen kannalta välttämätöntä;

7.4 Perustamissopimuksessa olisi määrättävä unionin selkeästä velvoitteesta kehittää politiikka sosiaalisen epäoikeudenmukaisuuden, syrjäytymisen, syrjinnän ja köyhyyden voittamiseksi ja annettava komissiolle tarvittava aloitteenteko-oikeus sen täytäntöönpanemiseksi;

8. *Päättäväinen työllisyyspolitiikka*

8.1 Työllisyyden on oltava kaikkien eurooppalaisten politiikkojen keskipisteenä, erityisesti niiden, joita toteutetaan talouspolitiikan puitteissa. Tämän tarkoituksena ei ole tehdä Emua epävakaaaksi, vaan sillä pyritään ottamaan huomioon kilpailukyky, kasvun ja työllisyyden kolme vaatimusta ja helpottamaan sen toteuttamista valmistelemalla tietä kestävästä kehityksestä varten;

8.2 Perustamissopimusta on täydennettävä uudella luvulla, jolla luodaan työllisyysunioni. Tässä luvussa on määriteltävä alan yhteiset tavoitteet ja sillä noudatettavat menettelyt, ja siihen on kirjattava sopimuspuolten sitoumus tiettyjä työllisyyspolitiikkaan liittyviä perusperiaatteita kohtaan;

8.3 Perustamissopimuksen 2 artiklassa olisi täsmennettävä yhteisön tehtävä ”korkean työllisyystason sekä naisten ja miesten korkeatasoisen sosiaalisen suojelun edistäjänä”;

8.4 Korkean työllisyystason tavoite on lisättävä perustamissopimuksen 3 a artiklan 3 kohdan ”johtavien periaatteiden” joukkoon jäsenvaltioiden ja unionin tehtäviksi talous- ja valuuttaunionin toteuttamista varten; se on toistettava perustamissopimuksen muissa asiaankuuluvissa artikloissa; Eurooppa-neuvostolle olisi perustamissopimuksessa annettava tehtäväksi hyväksyä talous- ja työllisyyspolitiikan suuret suuntaviivat, jotta näiden kahden läheisesti toisiinsa liittyvän alueen välille voitaisiin luoda tarvittava tasapaino;

8.5 On perustettava työllisyyskomitea, jolla on samanlainen asema kuin raha-asiain komitealla, jotta se voi edistää jäsenvaltioiden ja yhteisön työllisyyspolitiikkojen yhteensovittamista ja osallistua neuvoston talous- ja työllisyyspolitiikkaa koskevan työn valmisteluun yhteistyössä työmarkkinaosapuolten kanssa;

8.6 Kehottaa hallitusten välistä konferenssia täydentämään sosiaalipolitiikkaa koskevan sopimuksen 1 artiklaa ”kohennettaessa suoritettavan yhtenäistämisen” periaatteella, joka sisältyy perustamissopimuksen 117 artiklan 1 kohtaan;

9. Veropolitiikka ja sisämarkkinat

9.1 Sisämarkkinoiden syventäminen sekä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistäminen edellyttävät tiettyjen verotuksen muotojen yhdenmukaistamista;

10. Tiedonvälitys

10.1 Unioni rohkaisee tiedonvaihtoa sen kaikissa muodoissa ja helpottaa kansalaisten tiedonsaantia poistamalla kaikki tiedon vapaan liikkuvuuden esteet. Se suojelee monipuolisuutta tiedotusvälineiden ja kulttuurin alalla.

10.2 Unionin on edistettävä radio- ja televisioyhtiöiden välistä yhteistyötä ja multimedia-alan kehittämistä, erityisesti Euroopan tasolla toteutettujen ohjelmien valmistamista;

11. Julkisten palvelujen velvoite: yleistä etua edistävä Euroopan unioni

11.1 Yhteisön toiminta ei rajoitu yhteismarkkinoiden kilpailusääntöjen kehittämiseen: se palvelee yleistä etua ja käsittää siten tehtäviä, joiden tavoitteena on taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden sekä kuluttajan ja käyttäjän suojan vahvistaminen;

11.2 Euroopan unionista tehdyn sopimuksen B artiklaa ja EY:n perustamissopimuksen 90 artiklan 3 kohtaa ja 100 a artiklaa olisi muutettava siten, että niissä mainitaan yleisen edun mukaiset palvelut;

11.3 Julkisten palvelujen periaatteet eli saatavuus, yleinen luonne, tasa-arvo, jatkuvuus, laatu, avoimuus ja osallistuminen yhtenäismarkkinoiden puitteissa ja toissijaisuusperiaatetta kunnioittaen, on vahvistettava perustamissopimuksessa;

12. Taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vahvistaminen unionin perustehtävänä ja yhteisön säännösten olennaisena osana

12.1 Taloudellinen ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus vastaa jäsenvaltioiden ja alueiden välistä solidaarisuutta ja se ilmenee, niin pitkälle kuin mahdollista, vakaana ja kestävässä kehityksenä, maiden ja alueiden välisten rakenteellisten erojen tasoittumisena sekä kansalaisten ja alueiden yhtäläisten mahdollisuuksien tehokkaana edistämisenä sisämarkkinoilla;

12.2 Euroopan unionin poliittisen hankkeen eteneminen ja odotettavissa oleva laajentuminen heikommin kehittyneisiin maihin edellyttää, että taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden periaatteella on keskeinen asema ja että se innoittaa unionin kaikkia toimia ja politiikkoja;

12.3 Perustamissopimukseen on myös sisällyttävä määräyksiä erittäin syrjäisten alueiden erityiskohtelusta, ottaen huomioon niiden maantieteellisen sijainnin erityispiirteet, niiden saarialueiden markkinoiden sirpaleisuus ja niiden luonnonvarojen ja pääoman puute;

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996**13. Ympäristö**

13.1 Voidakseen sisällyttää ympäristön perustamissopimuksen keskeiseksi tavoitteeksi, mitä myös mietintäryhmä pitää toivottavana, perustamissopimuksen johdantoon olisi lisättävä erityinen pysyvyyttä ja ympäristöä koskeva lauseke, ja ympäristön suojelu olisi kirjattava 3 artiklaan;

13.2 Perustamissopimuksessa olisi syytä ottaa nimenomaisesti huomioon ympäristönsuojelu unionin yhteisten politiikkojen täytäntöönpanossa, erityisesti muuttamalla tämän suuntaisesti 130 u artiklan 1 kohtaa, 130 a artiklaa ja 130 b artiklaa;

13.3 Kaikkien yhteisön politiikkojen ja toimenpiteiden on oltava yhteensopivia mahdollisimman korkean ympäristönsuojelun tavoitteen kanssa. Siten ympäristöpolitiikan on oltava olennainen osa kaikkia niitä unionin politiikkoja, joilla on vaikutusta ympäristöön, kuten teollisuuspolitiikkaa, maatalous- ja kalastuspolitiikkaa, liikennepolitiikkaa, Euroopan laajuisia verkkoja koskevaa politiikkaa, energia- ja tutkimuspolitiikkaa, alue- ja rakennepolitiikkaa tai kauppa- ja talouspolitiikkaa. Vastaavia artikloja olisi muutettava tai täydennettävä asianmukaisesti;

13.4 Jäsenvaltioiden on syytä voida asettaa Euroopan unionia tiukempia ympäristövaatimuksia EY:n perustamissopimuksen 100 a artiklan 4 kohdan mukaisesti;

13.5 Ympäristövaikutuksia koskevien tutkimusten käyttämisestä perustamissopimuksen ympäristönäkökannan vahvistamisessa on painotettava muuttamalla EY:n perustamissopimuksen 130 r artiklan 2 kohtaa;

13.6 Eläinsuojelunäkökantaa vahvistetaan, ja se kirjataan EY:n perustamissopimukseen uudeksi XVI B osastoksi / 130 t artiklaksi, koska Euroopan kansalaiset kiinnittävät siihen suuresti huomiota;

14. Nuoriso

14.1 Unionin on edistettävä jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä, jotta edistetään poikittaisten politiikkojen kehittymistä nuorison osalta.

15. Energia

15.1 Kestävän kehityksen näkökulmasta on välttämätöntä vakiinnuttaa Euroopan unionin toimivalta energia-alalla lisäämällä perustamissopimukseen uusi luku "Energia", jossa EHTY:n ja Euratomin perustamissopimusten energiapolitiikkaa koskevat osat ja muut energiapolitiittiset näkökohdat olisi sisällytettävä yhteiseen energiapolitiikkakehykseen, millä autettaisiin varmistamaan kattava yhteistyö saatavuuden turvaamisessa ja ympäristönsuojelussa sisämarkkinoiden yhteydessä;

16. Matkailu

16.1 Matkailun yhteisölliset ja kansainväliset näkökohdat Euroopan unionin olennaisina tavoitteina olisi sisällytettävä perustamissopimukseen yhteisen politiikan itsenäisenä ja erillisenä osa-alana sisämarkkinoihin liittyen;

17. Kalastus

17.1 Perustamissopimukseen on tarpeen lisätä erillinen kalastusta käsittelevä osasto;

17.2 Pyytää hyväksyntämenettelyn soveltamista kaikkien kansainvälisten kalastussopimusten osalta;

18. Euroopan unionin ulkoisen aseman vahvistaminen kehittämällä tehokkaasti toimivayhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka

18.1 Unionin toimintakyvyn ehdottoman välttämätön vahvistaminen unionin ulkopuolelle suuntautuvan toiminnan suhteen voidaan saavuttaa ainoastaan, jos unioni ja jäsenvaltiot toimivat ulko-rajoillaan entistä voimakkaammin myös ulkoisten tapahtumien tai uhkien ja haasteiden edessä yhteisvastuullisesti, johdonmukaisesti ja tehokkaasti;

18.2 Euroopan parlamentti yhtyy mietintäryhmän jäsenten enemmistön mielipiteeseen, jonka mukaisesti Euroopan unioni ei ole oikeushenkilö, mikä antaa ulkomaailmalle aiheen hämmennykseen, joka puolestaan vaikeuttaa ja rajoittaa unionin ulkoista tehtävää. Unionin on tämän vuoksi hankittava itselleen kansainvälisen oikeushenkilön asema;

18.3 Unioni takaa alueellisen koskemattomuutensa ja ulkorajojensa turvallisuuden;

18.4 Määräykset, jotka koskevat erilaisia ulkopoliittikan aihealueita, kuten yhteinen kauppapolitiikka, kehityspoliittika — Euroopan kehitysrahasto EKR mukaan lukien —, humanitaarinen apu ja YUTP, ihmisoikeudet sekä tuleva yhteinen puolustuspolitiikka mukaan lukien, yhdistetään SEU:ssa yhdeksi osastoksi;

18.5 Ulkoiseen kauppapolitiikkaan liittyviä menettelyjä olisi yksinkertaistettava, erityisesti:

- ottamalla käyttöön yhteispäätösmenettely varsinkin 113 artiklan osalta (yhteinen kauppapolitiikka);
- laajentamalla hyväksyntämenettely kaikkiin kansainvälisiin sopimuksiin sekä talouspakotteisiin liittyviin toimiin (228 a artikla);

18.6 Euroopan kehitysrahasto yhdistetään yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikkaan ja se saa myös yhteisön leiman;

18.7 Neuvostoa ja komissiota avustaa analyysejä ja ehdotuksia tekevä keskusyksikkö, jonka tarkoituksena on yksilöidä unionin ja sen jäsenvaltioiden yleisiä etuja ja jonka olisi helpotettava muun muassa aktiivisen ehkäisevän diplomatian täytäntöönpanoa; sitä johtaa komissio tiiviissä yhteistyössä neuvoston pääsihteerin kanssa. Siihen kuuluu virkamiehiä komissiosta ja neuvostosta;

18.8 Ulkopoliittikan alalla, YUTP mukaan luettuna, päätökset tehdään määräenemmistöllä. Jäsenvaltion, joka ei hyväksy yhteistä kantaa tai yhteistä, sotilasluonteista toimintaa YUTP:n kattamilla aloilla, on voitava saada erivapaus, mutta sen ei kuitenkaan pidä voida estää yhteistä kantaa tai yhteistä toimintaa;

18.9 Ulkopoliittikasta vastuussa oleva komission jäsen edustaa tiiviissä yhteistyössä neuvoston puheenjohtajiston kanssa unionia YUTP:n alalla. Jäsen nimitetään komission puheenjohtajaa koskevan menettelyn mukaisesti. Euroopan parlamentti hylkää näin ollen joidenkin mietintäryhmän jäsenten ajatuksen, jonka mukaan YUTP:lle pitäisi määrittää "erityisedustaja";

18.10 Jotta saavutettaisiin alustava ratkaisu ongelmaan unionin edustuksesta kolmansissa maissa, on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sellaisiin kolmansiin maihin, joissa on alle neljä jäsenvaltioiden diplomaattista edustustoa, perustetaan unionin diplomaattinen edustusto;

18.11 YUTP on rahoitettava yhteisön kautta. Jäsenvaltiot, jotka käyttävät erivapauslauseketta, kuuluvat edelleen yhteistä rahoitusta koskevien vaatimusten piiriin;

18.12 Euroopan parlamentti huolehtii YUTP:n parlamentaarista valvonnasta tarvittaessa yhdessä kansallisten parlamenttien kanssa (esim. humanitaaristen operaatioiden ja rauhanturvajoukkojen osalta); rahoitus toteutetaan EY:n talousarviosta; Euroopan parlamenttia on kuultava yhteisten kantojen ja yhteisen toiminnan osalta;

19. Turvallisuus- ja puolustuspolitiikka

19.1 Ottaen asianmukaisesti huomioon tiettyjen perinteisesti puolueettomien ja sitoutumattomien jäsenvaltioiden herkkyyys WEU sulautetaan asteittain EU:hun. Tällöin kaikki WEU:n tehtävät, mukaan lukien WEU:n niin sanottujen Petersberg-tehtävien tavoitteet, siirretään sitovasti kaikille EU:n jäsenille, lukuun ottamatta WEU:n perustamissopimuksen V artiklaa.

19.2 Sotilaallisten toimien yhteydessä (lukuun ottamatta WEU:n perustamissopimuksen V artiklaa) jäsenvaltiota ei voida velvoittaa osallistumaan eivätkä ne voi estää jäsenvaltioiden enemmistöä toteuttamasta tällaisia toimia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tarvittavaa poliittista ja taloudellista yhteisvastuullisuutta;

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

19.3 Tällaisen integroidun WEU:n on toimittava Naton eurooppalaisena pilarina, mutta perinteisesti puolueettomien ja sitoutumattomien jäsenvaltioiden ei tarvitse osallistua sen toteuttamiseen, vaikka ne osallistuisivatkin erityisaseman puitteissa päätöksentekoprosessiin;

19.4 Heti kun integrointi unioniin on toteutettu, WEU:n puitteissa toteutettavien toimenpiteiden rahoitus tapahtuu yhteisön kautta;

19.5 EY:n perustamissopimuksen 223 artikla, joka vaikeuttaa kolmansien maihin suunnatun asemyynnin valvontaa ja estää jäsenvaltioita ottamasta käyttöön todellista yhteistä politiikkaa aseiden osalta, on poistettava;

20. *Positiivinen vastaus suurempaa avoimuutta koskevaan kansalaisvaatimukseen*

20.1 Mietintäryhmän kertomuksessa on huomattavia puutteita avoimuuteen liittyvien kysymysten osalta;

20.2 Yhteisön toimielinten avoimuuden periaate on kirjattava sopimukseen Euroopan unionista;

20.3 Sopimuksen Euroopan unionista on sisällettävä yleinen määräys unionin asiakirjojen saatavuudesta;

Kaikkien asiakirjojen tai niihin tehtävien muutosten, jotka liittyvät lainsäädäntöön tai EU:n päätöksiin, on oltava mahdollisimman aikaisin ja joka tapauksessa heti kyseisen toimielimen annettua hyväksyntänsä, julkisia ja Euroopan parlamentin, kansallisten parlamenttien ja kansalaisten saatavilla;

Unionin asiakirjoista on tehtävä luettavampia. Perustamissopimukset on tiivistettävä yhteen, ne on järjestettävä uudelleen ja niiden kieliasua on selkeytettävä. Yhteisön oikeuden jatkuva kodifiointi olisi kirjattava komission, parlamentin ja neuvoston yhteiseksi tehtäväksi perustamissopimukseen. Säädösten hyväksymisen yhteydessä tehtävät pöytäkirjan muodossa annetut julistukset eivät enää saa olla sallittuja;

20.4 Neuvoston kokousten on lainsäädäntöpäätöksiä tehtäessä oltava yleisölle avoimia. Myös istunto- ja äänestyspöytäkirjojen on oltava yleisön saatavilla;

Unionin lainsäädäntöön liittyvien jäsenvaltioiden erityishuomautusten ja varausten on myös oltava yleisön saatavilla;

21. *Päätäväiset pyrkimykset kohti demokraattisempaa ja tehokkaampaa Eurooppaa*

21.1 Määräenemmistöäänestysten laajentaminen

Määräenemmistöäänestyksistä olisi tehtävä yleinen menettely EU:ssa, ja tämän olisi oltava yksi HVK:n keskeisistä tavoitteista; HVK:n olisi keskityttävä määrittelemään hyvin rajallinen määrä hyvin määriteltäviä poikkeuksia, joissa yksimielisyyttä edelleen vaadittaisiin; joillakin erityisen herkillä aloilla tarvitaan edelleenkin yksimielisyyttä, toisin sanoen perustamissopimuksia muutettaessa, "konstitutionaalisia päätöksiä" tehtäessä (laajentuminen, omat varat ja 235 artikla);

21.2 Äänten uudelleen painottaminen

— Ennen kuin päätetään nykyisen järjestelmän vaihtoehtoista, niitä on tutkittava paljon perusteellisemmin kuin mitä mietintäryhmässä tehtiin, koska ne herättävät erittäin arkaluontoisia poliittisia kysymyksiä pienten ja suurten jäsenvaltioiden välisestä tasapainosta; hallitusten välisen konferenssin olisi päätettävä ainakin perussäännöistä, joiden mukaisesti äänten painotusta muutetaan tulevaisuudessa uusien jäsenten liittyessä;

— Lukuun ottamatta aloja, joilla tavanomainen määräenemmistöäänestys on jo käytössä, HVK:n olisi tutkittava ajatusta uudesta suuresta määräenemmistöstä, jonka kynnyks on korkeampi kuin normaalissa määräenemmistöäänestyksessä, jotta voidaan helpottaa yksimielisyydestä luopumista tiettyjen arkaluontoisten kysymysten kohdalla;

21.3 Komission koostumus ja nimittäminen

— Unionin kehityksen nykyvaiheessa on olennaista ylläpitää periaatetta vähintään yhdestä komission jäsenestä jäsenvaltiota kohden. Mietintäryhmän ehdotusta komission jäsenten määrän vähentämisestä jäsenvaltioiden määrän alapuolelle ei tulisi noudattaa;

— Mietintäryhmä ei ole kiinnittänyt riittävästi huomiota komission jäsenten valintajärjestelmään. Tätä on uudistettava siten, että Euroopan parlamentti valitsee komission puheenjohtajan suoraan Eurooppa-neuvoston esittämien nimien pohjalta;

21.4 Komission itsenäisyys ja tehtävät

- Komission itsenäisyys on turvattava, sen aloiteoikeus on säilytettävä ja sen tehokkuutta on vahvistettava laajentumista silmällä pitäen;

21.5 Alueiden komitea

Alueiden komitealla olisi oltava oikeus vahvistaa oma työjärjestyksensä ja sen olisi oltava hallinnollisesti riippumaton talous- ja sosiaalikomiteasta ja sillä olisi oltava oma talousarvio;

21.6 Parannetut lainsäädäntömenettelyt

- EU:n lainsäädäntömenettelyjä on uudistettava HVK:ssa demokratian ja vastuullisuuden turvaamiseksi sekä lainsäädäntömenettelyn yksinkertaistamiseksi ja muuttamiseksi;
- Lainsäädännön alalla olisi oltava yksi yleinen menettely: yhteispäätösmenettely;
- Yhteispäätös tulisi ulottaa kaikkeen lainsäädäntöön. Lainsäädännöstä olisi äänestettäväneuvostossa määräenemmistöllä. Liitteiden on katsottava selvästi kuuluvan yhteispäätösmenttelyn piiriin. Yhteispäätösmenttelyä olisi yksinkertaistettava erityisesti luopumalla hylkäämisaikomuksesta ja lopettamalla menettely, kun neuvosto ja parlamentti ovat yksimielisiä (jopa ensimmäisessä käsittelyssä) tai kun neuvosto ja parlamentti eivät saavuta yksimielisyyttä sovitelukomiteassa;
- Euroopan parlamentilta olisi edellytettävä hyväksyntää kaikissa 235 artiklan tapauksissa, omia varoja koskevilla päätöksillä ja kaikissa perustamissopimuksen muutoksissa sekä kansainvälisissä sopimuksissa;
- HVK:n olisi yksinkertaistettava nykyinen komitologiamenettelyjen sekamelska siirtämällä yleinen vastuu täytäntöönpanotoimenpiteistä komissiolle (joka voi kääntyä neuvoo-antavan komitean puoleen, jotta tämä auttaisi sitä kyseisen toimenpiteen kehittämisessä, tämän kuitenkin koskematta tyyppien 2 ja 3 komiteoita, jotka olisi lakkautettava); neuvostolle ja parlamentille on tiedotettava ehdotetuista toimenpiteistä ja niillä molemmilla on oltava mahdollisuus hylätä komission päätös ja pyytää uusia täytäntöönpanotoimenpiteitä tai täydellisen lainsäädäntömenttelyn käyttöönottoa;
- On tarpeen selkeyttää oikeuslähteitä hierarkisoimalla säädökset;

21.7 Talousarviomenettelyjen parantaminen

- Keskinäisten mielipide-erojen vuoksi mietintäryhmä ei loppuraportissaan painottanut riittävästi nykyisten talousarviomenettelyjen uudistamisen tarvetta;
- Pakollisten ja muiden kuin pakollisten menojen välinen ero olisi poistettava, ja talousarvio olisi yhtenäistettävä ja talousarviomenettelyjä olisi yksinkertaistettava. Parlamentilla olisi oltava yhtä paljon vastuuta pakollisista menoista kuin sillä tällä hetkellä on muista kuin pakollisista menoista;
- Konferenssissa oletetaan toteutettavan omia varoja koskevan järjestelmän todellinen uudistus, joka olisi saatava päätökseen viimeistään, kun toimielinten välisessä sopimuksessa sovitut rahoitusnäkymät lakkaavat olemasta voimassa vuonna 1999; uudistukseen tarvittavan ajan vuoksi konferenssissa olisi aloitettava ehdotusten laatiminen heti, jotta uudistettu järjestelmä, jossa otetaan huomioon unionin kehittyminen, voidaan ottaa käyttöön, kun toimielinten välisen sopimuksen näiden kohtien voimassaolo päättyy vuonna 1999;

21.8 Nimitykset Euroopan unionissa

- Euroopan parlamentin tehtävä eri nimityksissä on tärkeä kysymys EU:n toimielinten demokraattisen valvonnan kannalta, mutta mietintäryhmä ei käsitellyt sitä yksityiskohtaisesti;
- Euroopan parlamentille olisi annettava tärkeämpi tehtävä, ja sen olisi annettava hyväksyntänsä Euroopan tilintarkastustuomioistuimen sekä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen nimityksille;

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

22. *Euroopan unionin uskottavuuden vahvistaminen tehokkaalla taistelulla yhteisön varojen peitollista käyttöä vastaan kaikilla tasoilla*

22.1 Hallitusten välisen konferenssin on vahvistettava unionin uskottavuutta kansalaisten silmissä antamalla sille keinot taloudellisten etujensa terävämpään puolustamiseen, määräämällä myös yhteisön tason seuraamuksista demokraattisen menettelyn mukaisesti (yhteispäätös, määräenemmistö);

22.2 Perustamissopimuksen 209 a artiklaa on siis muutettava siten, että siinä:

- vahvistetaan jäsenvaltioiden velvollisuus ottaa käyttöön tehokkaita, suhteutettuja ja varoittavia seuraamuksia yhteisön taloudellisten etujen vastaisista petoksista;
- esitetään tarvittava ja riittävä oikeudellinen perusta yhteisön lainsäädännön määrittelemiselle ja jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen yhdenmukaistamiselle, tavoitteena muun muassa yhtenäisten rikkosoikeudellisten seuraamusten määrääminen;

22.3 Tilintarkastustuomioistuimen toimivaltaa koskevia määräyksiä on tarkistettava siten, että:

- määrätään kansallisten hallintoviranomaisten ja tilintarkastustuomioistuinten velvoitteesta tehdä yhteistyötä Euroopan tilintarkastustuomioistuimen kanssa erityisesti tarkastuslausuman osalta;
- sen kontrollivaltuuksia lisätään kattamaan EKR, joka olisi otettava talousarvioon, ja kaikki yhteisön varoja hallinnoivat elimet sekä YUTP:stä ja oikeus- ja sisäasiain politiikasta johtuvat menot;
- sille annetaan tuomiovaltaa, mukaan luettuna kanneoikeus, josta voidaan valittaa Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen, jotta jäsenvaltioita ja yhteisön elimiä, jotka ovat syyllistyneet yhteisön taloudellisiin etuihin vaikuttaviin yhteisön lain rikkomuksiin, voidaan rangaista;

22.4 Perustamissopimuksen 206 artiklaa on muutettava siten, että niistä toimista, joihin komission on ryhdyttävä vastuuvapauden myöntämistä koskevaan päätökseen liitettyjen huomautusten johdosta, tehdään selkeästi velvoittavia;

23. *Yksinkertaistettu ja helposti ymmärrettävä perustamissopimus*

23.1 Perustamissopimuksen yksinkertaistaminen edellyttää seuraavia asioita:

- tiettyjen valtiosääntöä koskevien määräysten muotoilu siten, että niistä tulee kansalaisten kannalta selkeämpiä ja motivoivampia,
- vanhentuneiden ja käytöstä poistuneiden määräysten poistaminen perustamissopimuksesta,
- kolmen perustamissopimuksen ja muiden Euroopan unionia koskevien määräysten yhdistäminen yhdeksi perustamissopimukseksi,
- yhdistetyn perustamissopimuksen määräysten uudelleenjärjestely siten, että kaikki valtiosääntöä koskevat määräykset esitetään erillään ja eri tyypisiä politiikkoja koskevat määräykset erillään;

23.2 Perustamissopimuksen yksinkertaistaminen ei saa merkitä yhteisön säännösten kyseenalaistamista;

23.3 Olisi aloitettava koko yhteisön oikeuden tarkistaminen tavoitteena sen tekeminen havainnollisemmaksi ja ymmärrettävämmäksi.

Perustamissopimuksen tarkistamisprosessin avoimuus***Kansalaisten osallistuminen***

24. Katsoo, että on olennaista, että Euroopan kansalaiset ja heidän valitut edustajansa saavat suoraan tietoa sekä kansallisella että unionin tasolla HVK:n kulusta ja sen sisällöstä; pyytää, että neuvosto esittää, miten se aikoo varmistaa tämän tavoitteen lähestyvän HVK:n kuluessa;

25. Uskoo, että sen lokakuussa 1995 ja helmikuussa 1996 järjestämät avoimet kuulemistilaisuudet muodostivat hyödyllisen ensiaskeleen, jonka myötä Euroopan kansalaiset (eikä vain EU:n toimielimet) saatiin mukaan HVK-keskusteluun. Näiden kahden kuulemistilaisuuden pöytäkirjat liitetään valiokunnan mietintöön alustavaksi tarkastuslistaksi aiheista, joita Euroopan unionin on kansalaisten mielestä käsiteltävä; sitoutuu osaltaan ylläpitämään näissä kuulemistilaisuuksissa kansalaisten kanssa käynnistettyä vuoropuhelua;

26. Katsoo, että Euroopan kansalaisten oikeus perustaa kansalliset rajat ylittäviä yhdistyksiä olisi selvästi tunnustettava perustamissopimuksessa; katsoo, että tämän tavoitteen saavuttamiseksi olisi luotava asianmukainen eurooppalainen lainsäädännöllinen kehys, jonka ansiosta tämänkaltaiset yhdistykset voisivat saada tietoa ja ottaa osaa EU:n aloitteisiin ja toimintaan;

27. Kehottaa kaikkia jäsenvaltioita kannustamaan julkista keskustelua HVK:n aiheista omalla alueellaan (tiettyjen jäsenvaltioiden jo käynnistämien aloitteiden tapaan);

Euroopan parlamentin osallistuminen

28. Katsoo, että hallitusten välistä konferenssia ei voida käynnistää asianmukaisesti ilman neuvoston vahvistamia yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka koskevat parlamentin osallistumista Euroopan neuvoston Madridissa esittämien johtopäätösten sekä parlamentin edellä mainitun 14. joulukuuta 1995 antaman päätöslauselman mukaisesti, mitä tulee tarkkailijoiden osallistumiseen ja toimielinten välisen konferenssin toimintaan sekä parlamentin asemaan uuden perustamissopimuksen ratifiointissa;

Joustavuuden rajat

29. Pitää myönteisenä mietintäryhmän ilmaisemaa tukea parlamentin aikaisemmin hahmottelemille perusteille, jotka koskevat sallittavalle joustavuudelle asetettavia rajoja, kun on kysymys mistä tahansa HVK:ssa neuvotelluista erityisjärjestelyistä (erityisesti tarve varmistaa, etteivät ne johda niin kutsuttuun à la carte -Eurooppaan tai heikennä perusperiaatteita, joita ovat yhteisön säännösten ja yhden yhtenäisen toimielinkehyksen säilyttäminen, yhteisvastuullisuus, taloudellinen ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus sekä kaikkien unionin valtioiden ja kansalaisten yhdenvertaisuuden takaaminen perustamissopimuksessa);

*
* *

30. Kehottaa puheenjohtajaansa välittämään tämän päätöslauselman ja valiokunnan mietinnön neuvostolle, komissiolle, muille EU:n toimielimille ja elimille sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

LÄSNÄOLOLISTA

13.3.1996

Allekirjoittaneet:

d' Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d' Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d' Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Riis-Passier, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Römnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Røvsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

LIITE

Nimenhuutoäänestyksen tulos

(+) = jaa ääniä

(-) = ei ääniä

(O) = tyhjää

1. Kiireellisyys

Vastalauseet V

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, van der Waal**ELDR:** Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Feret, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Lenz, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Virgin**PSE:** van Bladel**UPE:** Aboville, Cabrol, Caligaris, Daskalaki, Fitzsimons, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(-)

ARE: Lalumière, Sánchez García**GUE/NGL:** Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Stenius-Kaukonen**PPE:** Habsburg**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barros-Moura, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, González Triviño, Green, Hallam, Haug, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kinnock, Lindeperg, Lööw, Medina Ortega, Meier, Morán López, Murphy, Needle, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Speciale, Spiers, Terrón i Cusí, Theorin, Van Lancker, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

2. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 175

(+)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Pailler, Piquet, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Gollnisch

PSE: Díez de Rivera Icaza, Van Lancker

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Hory, Lalumière, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: Capucho, De Melo, Mendonça

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Moreau, Puerta

NI: Antony, Dillen, Feret, Martinez, Megret, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Crepaz, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Read, Rehder, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Baldini, Danesin, Garosci, Guinebertière, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: Blokland, Jensen Lis, des Places, Seillier, van der Waal

UPE: Baldi

3. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 176

(+)

ELDR: Boogerd-Quaak, Haarder, Lindqvist**GUE/NGL:** Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**PSE:** Andersson Jan, Campos, Falconer, Thomas, Van Lancker**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, Roth, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, des Places, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson**NI:** Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ançona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Needle, Newens, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PSE: Morris

UPE: Crowley, Hyland

4. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 26

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Antony, Dillen, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PSE: Smith

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Puerta, Sierra González, Wurtz

NI: Angelilli, Gollnisch, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller,

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

Needle, Newens, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldini, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hyland, Marin, Mezzaroma

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Gredler, Lindqvist, Väyrynen

NI: Feret

PPE: Nicholson

UPE: Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Giansily, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

5. Mietintö: Dury/Mai-Weggen — A4-0068/96

tark. 142

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Nordmann

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Gollnisch, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen

PSE: Kinnock

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Vallé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Sierra González, Theonas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Moreau, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Habsburg, Nicholson

6. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

johdantokappale F

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, König, Lambrias, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mösiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stewart, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldini, Garosci, Marin, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Ullmann, Wolf

(-)

ARE: Fouque

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Goerens, Lindqvist, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Campoy Zuco, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Hoppenstedt, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Langen, Lehne, Plumb, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Barton, Billingham, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Kuckelkorn, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mendiluce Pereiro, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Thomas, Titley, Torres Marques, Truscott, Watts, West, Wibe, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Telkämper, Voggenhuber

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Ferber, Graziani, Kristoffersen, Laurila, Lulling, Stewart-Clark

PSE: Andersson Jan, Rönholm, Waddington

UPE: Crowley, Hyland

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

7. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

johdantokappale L

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasóliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooijs-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Puerta, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusi, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Baldini, Boniperti, Colli Comelli, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryyänen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Provan, Schlüter, Stewart-Clark

PSE: Balfe, Barton, Barzanti, Billingham, Crawley, Cunningham, Dankert, David, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Seal, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Watts, West, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, De Melo, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Blot, Dillen, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Cassidy, Kristoffersen, Lulling, Nicholson

PSE: Elchlepp, Waddington, Wibe

UPE: Baldi, Crowley, Hyland, Marin

8. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

1 kohta, 1. osa

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereira, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(-)

PPE: Mather, Stevens, Sturdy

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

9. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

1 kohta, 2. osa

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Pimenta, Plooijs-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, JärviLahti, Olsson, Ryynänen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PSE: Theorin, Wibe

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(O)

ELDR: Lindqvist, Vallvé, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Habsburg, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Stenmarck

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: McKenna

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

10. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 165

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Herzog, Iversen, Moreau, Pailler, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

NI: Feret

PPE: Florenz, Imaz San Miguel

PSE: Falconer, Hindley, Malone, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Lukas, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

PPE: Bardong

11. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

2 kohta, johdantolause

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Dybkjær, Goerens, JärviLahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Chichester, Jackson

PSE: Hänsch, Read

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Iversen, Sierra González, Sornosa Martínez

PSE: Blak, Elchlepp, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Wolf

12. Mietintö: Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 29

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Bourlanges, Nicholson

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: McKenna

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler, Theonas

PSE: Blak, Falconer, Hindley, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Garosci, Hyland, Marin, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

13. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 168

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

EDN: Bonde

ELDR: Pimenta

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Lukas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Muscardini, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Bardong, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, Torres Marques

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Sandbæk

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

14. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 169

(+)

EDN: Bonde

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Gredler, Lindqvist, Nordmann, Peltari, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Hindley, Spiers

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Sandbæk, Souchet

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta

15. Mietintö: Dury/Maij-Wegen — A4-0068/96

tark. 30, 1. osa

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Wibe

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löf, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyzias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidehlich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Elmalan, Pailler, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

V: McKenna, Telkämper

16. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

2 kohta, 2. osa

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Järviolahti, Kesteliin-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusi, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PSE: Adam, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Watts, Whitehead, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Bazin, Cabrol, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

ELDR: Väyrynen**GUE/NGL:** Pailler**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Nicholson, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Ahlqvist, Theorin, Waddington, Wibe**UPE:** Crowley, Daskalaki, Kaklamanis

17. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 30, 2. osa

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Porto**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke**PPE:** Nicholson**PSE:** Ahlqvist, Theorin, Wibe**UPE:** Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, des Places

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Moreau, Pailler, Stenius-Kaukonen

PPE: Cassidy, Jackson, Moorhouse, Perry, Provan, Stewart-Clark

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Hautala, McKenna

18. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 172

(+)

EDN: Bonde

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Hindley, Smith, Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Gasóliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Deigado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Joupplä, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Eisma, Gredler, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Banotti

PSE: Blak, Crepaz, Graenitz, Malone

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

19. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 20

(+)

EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Olsson, Pelttari, Rynänen**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Feret**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crepaz, Elchlepp, Graenitz, Hawlicek, Hlavac, Hulthén, Jensen Kirsten, Konecny, Lomas, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Paakkinen, Seal, Sindal, Theorin, Waidelich, Weiler, White, Wibe, Wiersma**UPE:** Crowley, Fitzsimons, Hyland**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Souchet**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Megret, Muscardini, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

ELDR: Lindqvist

NI: Lukas, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Kittelmann

PSE: Gebhardt, Haug

V: Lindholm

20. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 145

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Baudis, de Bremond d'Ars

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyzias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Santini

21. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

2. VI kohta, lause

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Banotti, Bardong, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Ferber, Glase, Grosch, Herman, Jackson, Maij-Weggen, Mather, Nicholson, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pronk, Provan, Rübige, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Baldarelli, Balfe, Blak, Bowe, Carniti, Castricum, Coates, Crepaz, Dankert, Desama, Dury, Falconer, Ford, Görlach, Graenitz, Happart, Hawlicek, Hindley, Jensen Kirsten, Jöns, Krehl, Lambraki, Lange, Lomas, Mann Erika, Marinucci, Megahy, Meier, Miller, Morris, Pons Grau, Rehder, Ruffolo, Sakellariou, Sindal, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Torres Marques, Van Lancker, White, Whitehead, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Tapie

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Goerens, Nordmann, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Moreau, Pailler, Piquet, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Decourrière, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Cabezon Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Kuckelkorn, Laignel, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

(O)

ARE: Mamère, Saint-Pierre

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Herzog, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Elles

PSE: Botz, Bösch, Crawley, David, Dührkop Dührkop, Hulthén, Manzella, Roth-Behrendt, Thomas, Willockx

22. *Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96*

tark. 178

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Pimenta

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Ebner

PSE: Imbeni

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valleresundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Iigabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PSE: Manzella

V: McKenna

23. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 36

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

PSE: Aparicio Sanchez

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidehlich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

V: Holm, Schörling

24. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 37

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Piquet, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyzias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wernheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Herzog, Iversen, Pailler

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Holm, Schörling

25. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 41

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Cassidy, Sturdy

V: Gahrton

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kesteliyn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-

Keski viikkona 13. maaliskuuta 1996

Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop, Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Värynen

GUE/NGL: Pailler

NI: Feret

PPE: Nicholson

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Holm, Lindholm, Schörling

26. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 42

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Ephremidis, Pailler, Piquet

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Mather, Sturdy

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelcorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggelhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, JärviLahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Herzog, Novo, Ribeiro, Theonas

PPE: Nicholson

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aldo

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

27. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 128

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Capucho, Costa Neves, Cunha, De Melo, Gredler, Mendonça, Väyrynen

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Lukas, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järviähti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Berend, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Günther, Heinisch, Kristoffersen, Maij-Weggen, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis

PPE: Corrie, Graziani

PSE: Baldarelli, Manzella

28. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 114

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marsset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Lambrias, Schiedermeier

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Hautala

(-)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Pelttari, Rehn Olli, Rynänen

GUE/NGL: Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés,

Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontemp, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: JärviLahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson

PPE: Toivonen

PSE: Baldarelli, Blak, Jensen Kirsten, Roubatis, Sindal, Van Lancker

V: Ahern, Wolf

29. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 150

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza

PPE: Banotti, Pack, Secchi

PSE: Evans, Happart

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añooveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyziazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggelhuber, Wolf

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Striby**GUE/NGL:** Stenius-Kaukonen**PPE:** Schwaiger**PSE:** Malone**UPE:** Caccavale*30. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96*

tark. 202

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Järvilähti, Lindqvist**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza**PPE:** Colombo Svevo, Thyssen**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

Keski­viikkona 13. maaliskuuta 1996

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Barzanti

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Kjer Hansen, Watson

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PSE: Apolinário, Blak, Jensen Kirsten, Manzella, Marinho, Sindal

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

31. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 110

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Rynnänen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Paillet, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Grosch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pex, Poettering, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Costa Neves, Cox, De Clercq, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Porto, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Baudis, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Florenz, Glase, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, König, Langen, Lulling, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, Cunha, de Vries, Plooi-van Gorsel, Väyrynen

PPE: Corrie, Habsburg, Langenhagen, Linzer, Schröder

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

32. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

4 kohta

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, De Melo, Mendonça, Peltari, Rehn Olli, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Pailler, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: van Dijk, Kreissl-Dörfler, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Porto, Ryyänen, Wijsenbeek**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Langen, Lulling**PSE:** Falconer, Hindley, Smith**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasöliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Väyrynen, Watson**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Theonas**PPE:** Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Langenhagen, McIntosh, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nicholson, Perry, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Spencer, Stewart-Clark

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

PSE: Blak, Castricum, Dankert, Jensen Kirsten, Manzella, Seal, Sindal, Spiers, Titley**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf33. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

5.2 kohta, 4. luetelmakohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Joupila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidehlich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Kaklamanis**V:** Ullmann, Voggenhuber

(-)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Souchet, van der Waal**ELDR:** Riis-Jørgensen

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Ebner, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Garriga Polledo, Glase, Graziani, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Lenz, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Rinsche, Robles Piquer, Spencer, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, van Velzen W.G.

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Lambraki, Roubatis, Sindal, Torres Marques, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, Striby

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Vallvé

GUE/NGL: Theonas

PPE: Donnelly Brendan, Florenz, Koch, McIntosh, Stewart-Clark, Virgin

PSE: Ahlqvist

UPE: Crowley

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

34. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 68

(+)

ELDR: Gredler

GUE/NGL: Alavanos, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Falconer, Hindley, Seal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars,

Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Pailler

PSE: Evans, Graenitz, Hlavac

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

35. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

5.2 kohta

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laiguel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Cohn-Bendit

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilähti, Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chichester, Jackson, Plumb, Spencer, Stevens

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Read, Sindal, Wibe

UPE: Fitzsimons

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Boogerd-Quaak, Väyrynen

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, McIntosh, Nicholson, Perry, Provan, Stewart-Clark

PSE: Ahlqvist, Falconer, Theorin

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Crowley, Donnay, Giansily, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

36. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

5.3 kohta, 2. osa

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooijs-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Camiti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Danesin, Ligabue, Santini

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Tamino, Ullmann

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Apolinário, Barros-Moura, Blak, Correia, Jensen Kirsten, Marinho, Read, Sindal, Theorin, Vecchi, West, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Caligaris, Daskalaki, Giansily, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Lulling

PSE: Lambraki, Malone, Papakyriazis

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis

37. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

5.3 kohta, 3. osa

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

PSE: Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Correia, Marinho, Newens, Papakyriazis, Randzio-Plath, Tappin, Theorin, Van Lancker

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Plumb, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

ELDR: Järvi-lahti

GUE/NGL: Theonas

NI: Le Pen

PPE: Jackson, Provan

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Lööw, Roubatis, Sindal, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

38. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

5 kohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colombo

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Giansily, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini, Schaffner

V: Ullmann

(–)

ARE: Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Megahy, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark

PSE: Ahlqvist, Rothley, Theorin, Wibe

UPE: Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis

39. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

6.1 kohta

(+)

ARE: Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooijs-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, König, Langenhagen, Lenz, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löf, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Decourrière, Donnelly Brendan, Elles, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Habsburg, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Mather, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Provan, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tindemans

PSE: Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Hindley, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

(O)

ELDR: Vallvé

GUE/NGL: Elmalan, Herzog, Pailler, Theonas

PPE: Bébéar, Cushnahan, Laurila, Mayer, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Lomas, Manzella, Roubatis, Sindal, Spiers

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

40. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 105

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Falconer, Hindley, Smith

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri,

Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Sandbæk**ELDR:** Bertens, Lindqvist, Olsson

41. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 74

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Porto, Rynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Paillet, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather**PSE:** Ahlqvist, Falconer, Hindley, Morris, Oddy, Seal, Smith, Spiers, Theorin, Wibe**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre**EDN:** de Gaulle

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijns-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Casticum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakryiazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, des Places, Sandbæk

PSE: Hulthén

42. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 73

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Novo, Paillet, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Antony

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterrie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Joupila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Garriga Polledo, Jackson, Kellett-Bowman, Linzer, Lulling, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Manzella, Sindal

(O)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Lindqvist, Porto

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Lang Carl, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

Keski-kuukausi 13. maaliskuuta 1996

PPE: Günther, Koch, Quisthoudt-Rowohl, Rinsche, Secchi

UPE: Donnay

43. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 3, 1. osa

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvi-lahti, Lindqvist, Olsson, Peltari, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

PPE: Kristoffersen, Schleicher

PSE: Ahlqvist, Blak, Falconer, Hindley, Jensen Kirsten, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushman, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Ullmann

(O)

EDN: Jensen Lis

44. *Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96*

tark. 205

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Plooi-j-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Trizza, Vanhecke

PPE: Colombo Svevo, Filippi, Fontaine, Graziani, Soulier

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

(–)

EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Cot

V: van Dijk, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Voggenhuber

(O)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis

ELDR: Capucho, Costa Neves, Dybkjær, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Banotti, Kristoffersen

PSE: Lambraki, Roubatis

UPE: Rosado Fernandes

V: Graefe zu Baringdorf

45. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 104

(+)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PSE: Cot, Happart, Hindley, Smith

UPE: Daskalaki, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Jensen Lis, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willcockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

EDN: de Gaulle

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong

PSE: Spiers

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

Keski- ja loppuosa 13. maaliskuuta 1996

46. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 215

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Filippi, Graziani

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasöliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kesteliin-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Miranda, Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ar, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: de Gaulle

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson

PPE: Nassauer

PSE: Smith

UPE: Caccavale

V: McKenna

47. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

9.1 kohta

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Aretio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann

(-)

ARE: Ewing

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Capucho, Costa Neves, De Melo, Dybkjær, Lindqvist, Mulder, Pelttari, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Pex, Plumb, Provan, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich, Tindemans, Trakatellis

PSE: Dührkop Dührkop, Fayot, Hindley, Lomas, Morán López, Sanz Fernández, Seal, Smith, Verde i Aldea, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Wolf

(O)

ELDR: Eisma, Väyrynen

GUE/NGL: Herzog, Pailler, Sierra González

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Rübig, Virgin

PSE: Blak, Gröner, Jensen Kirsten, Roubatis, Sindal, Spiers, Theorin

V: McKenna, Voggenhuber

48. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 82

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mombaur

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Castricum, De Coene, Hindley, Lomas, Löow, Smith, Theorin, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasoliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby**ELDR:** Järvilahti**GUE/NGL:** Ribeiro**PSE:** Hulthén, Spiers

49. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 108

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Sandbæk

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Paillet, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Ferrer

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Apolinário, Barros-Moura, Correia, De Coene, Hindley, Hulthén, Kerr, Lomas, Löf, Smith, Theorin, Van Lancker, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schöring, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasdliba i Böhm, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelittari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushman, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valleresundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Korkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Jensen Lis, Seillier, Souchet**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Schiedermeier**PSE:** Spiers*50. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96*

tark. 157

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**GUE/NGL:** Carnero González, Pailler**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Banotti, Stewart-Clark**UPE:** Aboville, Bazin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterier, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Joupila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, des Places

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Novo, Ribeiro, Theonas

PPE: Cassidy, Chichester, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Santini

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

51. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 207

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: de Gaulle

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Dimitrakopoulos, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: van Dijk, McKenna

(-)

EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Di Prima

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

PPE: Colombo Svevo

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

52. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 107

(+)

EDN: de Gaulle

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

PSE: Linkohr

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Keski- ja loppu-1996

(-)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijnenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ar-s, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyziazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer

PPE: Lulling

UPE: Aboville, Bazin, Donnay, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

53. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 191

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo**PPE:** Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Deprez, Dimitrakopoulos, Filippi, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, Schwaiger, Soulier**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happort, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy**ELDR:** Lindqvist**NI:** Angelilli, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Colombo Svevo, Lulling**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

54. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 208/tark.

(+))

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** Nordmann**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(–)

EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira**V:** Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, van der Waal**ELDR:** Cunha**GUE/NGL:** Novo, Ribeiro**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer**UPE:** Bazin

55. *Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96*

tark. 229

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Olsson**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**PPE:** Deprez, Dimitrakopoulos, Fernandez Martin, Ferrer, Imaz San Miguel**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowie, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hultén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, de Gaulle, des Places

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvihahti, Kestelijs-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooijs-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Blokland, Jensen Lis, Seillier, van der Waal

ELDR: Gasòliba i Böhm, Vallvé, Väyrynen

V: Holm, Lindholm

56. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

II kohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cunha, Eisma, Mendonça, Porto, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wernheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis

ELDR: Cox, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Habsburg, Jackson, Plumb, Sturdy

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: de Vries, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Rinsche, Spencer, Stewart-Clark

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

57. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 54

(+)

ARE: Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Schmidbauer

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sísó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

(O)

EDN: Bonde, des Places, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Olsson

PPE: Goepel

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

58. *Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96*

tark. 59

(+))

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Peltari

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

PSE: White

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Novo

PPE: Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Perry

PSE: Blak, Jensen Kirsten

V: Hautala

59. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 133

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre

ELDR: Costa Neves, Cunha, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen- Ruijten, Oostlander,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

(-)

ARE: Lalumière

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänän, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Garriga Polledo, Hernandez Mollar, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Jensen Kirsten, Morris, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Crowley

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Banotti, Cederschiöld, Lulling, Stenmarck

PSE: Castricum

UPE: Daskalaki

Keski-kuukausi 13. maaliskuuta 1996

60. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

16 kohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre**ELDR:** André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijns-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Juppila, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizias, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn**UPE:** Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Santini**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Dybkjær, Kofoed, Lindqvist, Pelttari, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Riess, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Chichester, McIntosh, Mather, Peijs, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

PSE: Ahlqvist, Blak, Jensen Kirsten, van Putten, Sindal, Theorin, Wibe**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Schörling, Telkämper

(O)

ELDR: Järvilahti, Olsson, Ryynänen**NI:** Schweitzer**PPE:** Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Nicholson, Stenmarck**PSE:** Hindley, Smith**UPE:** Malerba**V:** Wolf

61. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 214

(+))

ARE: Ewing, Fouque, Saint-Pierre**ELDR:** Plooi-van Gorsel**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänän, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Barton, Blak, Bowe, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Falconer, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, Metten, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, Wibe, Wynn

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: André-Léonard

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Elles, Stenmarck

PSE: Malone, Morris

UPE: Rosado Fernandes

62. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

16.5 kohta, 1. osa

(+))

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García

EDN: Berthu, Seillier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooi-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempo, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyzias, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Malerba

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Ullmann

(-)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: JärviLahti, Lindqvist, Ryyänänen

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Nicholson, Spencer, Stenmarck, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, Darras, David, Elliott, Evans, García Arias, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Vecchi, Watts, West, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Ahern, Breyer, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Olsson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Lulling, Provan

PSE: Andersson Jan, Whitehead

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Hautala, McKenna, Tamino

Keski-kuukausi 13. maaliskuuta 1996

63. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

16.5 kohta, 2. osa

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennisar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Wemheuer, Wiersma, Willockx**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Giansily, Ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini**V:** Cohn-Bendit, van Dijk

(-)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy**PSE:** Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Watts, West, White, Wibe, Wilson, Wynn

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

UPE: Aldo, Bazin, Crowley, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Seillier

ELDR: Costa Neves, Cunha, Eisma, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryyänen, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Elles

PSE: Andersson Jan, Dankert, Manzella, Whitehead

V: Graefe zu Baringdorf, Lindholm, McKenna, Ullmann

64. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 16

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Linzer

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Konecny, Löow, McNally, Malone, Meier, Morris, Newens, Randzio-Plath, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Theorin, Weiler, White, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasdliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontemp, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Roth, Tamino, Ullmann

(O)

ELDR: Gredler, Watson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti

PSE: Hulthén, Waidelich

65. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 91

(+)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Megahy, Morris, Smith, Theorin, Van Lancker, White

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvelähti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

PPE: Banotti

PSE: Blak, Graenitz, Hlavac, Jensen Kirsten, Malone, Meier, Sindal

66. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 17

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

PPE: Heinisch, Thyssen, Tindemans

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hulthén, Jensen Kirsten, Konecny, Lomas, Löow, McNally, Malone, Meier, Morris, Newens, Paakkinen, Seal, Sindal, Smith, Theorin, Weiler, Wibe

V: van Dijk

(-)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Feret

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kakkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Angelilli, Lukas, Riess

PPE: Banotti, Corrie, Lulling

PSE: Waidelich

V: Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lindholm, Schörling

67. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 140

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Colombo Svevo, Dimitrakopoulos, Filippi, Graziani, Tindemans

PSE: Aparicio Sanchez, Augias, Barón Crespo, Barzanti, Bontempi, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, González Triviño, Imbeni, Manzella, Marinucci, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pons Grau, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Terrón i Cusí, Vecchi

UPE: Schaffner

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schöring, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Elles

UPE: Aboville, Donnay, Giansily

V: Cohn-Bendit

68. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

17.1 kohta, 1. osa

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterrie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kinschotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: JärviLahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Camisón Asensio, Garriga Polledo, Plumb, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barros-Moura, Barton, Billingham, Blak, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, Löw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Read, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Grosch, Kellett-Bowman, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

69. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

17.1 kohta, 2. osa

(+))

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasoliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Baldarelli, Barzanti, Colajanni, De Giovanni, Fantuzzi, Hänsch, Imbeni, Manzella, Marinucci, Ribeiro Moniz, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Schäfer, Speciale, Vecchi

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Jackson, Laurila, Plumb, Provan

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Striby

ELDR: Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Habsburg, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Spencer

70. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 4

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Rachinel, Riess, Schweitzer, Stirbois

PPE: Bardong, Christodoulou

PSE: Ahlqvist, Hindley, Smith, Theorin, Waidelich, Wibe

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Fouque, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Hermange, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini

V: Cohn-Bendit, van Dijk

(O)

ELDR: Dybkjær

PPE: Banotti, Corrie

PSE: Andersson Jan, Blak, Jensen Kirsten, Meier, Spiers

UPE: Donnay

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

71. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 15

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** JärviLahti, Lindqvist, Neyts-Uyttbroeck, Olsson, Peltari, Ryyänen, Väyrynen**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawliceck, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Jöns, Konecny, Kuckelkorn, Lööw, Malone, Megahy, Meier, Morris, Schlechter, Seal, Sindal, Smith, Theorin, White, Wibe**UPE:** Crowley, Hyland**V:** McKenna

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébear, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushman, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kranidiotis, Krehl, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Ahern, Cohn-Bendit, Telkämper, Voggenhuber

(O)

GUE/NGL: Alavanos

NI: Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Burenstam Linder

PSE: Hulthén, Waidelich, Weiler

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

72. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

17.2 kohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Deprez, Ebner, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pompidou, Santini, Schaffner

V: van Dijk

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

(–)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barton, Billingham, Blak, Bösch, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Konecny, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Meier, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Spencer

V: Cohn-Bendit

73. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 94

(+)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Happart, Megahy

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kesteliijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

PPE: Banotti

PSE: Ahlqvist, De Coene, Graenitz, Malone, Meier, Morris, Van Lancker, Willockx

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

74. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

17.3 kohta, 1. osa A

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Peltari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébér, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Willockx

UPE: Arroni, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(-)

EDN: Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryyänen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Jackson, Plumb, Stevens

PSE: Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Bowe, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Meier, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Souchet

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan, Gillis, McIntosh, Mather, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Andersson Jan, Blak, Hulthén, Jensen Kirsten, Lambraki, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

75. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

17.3 kohta, 2. osa

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.**PSE:** Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hapart, Haug, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Willockx**UPE:** Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Ligabue, Santini, Schaffner

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryyänen, Väyrynen**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Plumb, Sturdy**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Bösch, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Falconer, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Konecny, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Meier, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pollack, Read, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn**UPE:** Bazin, Crowley, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Pelttari, Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Kellett-Bowman, Kristoffersen, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Toivonen, Virgin

PSE: Ford, Gebhardt, Hulthén, Van Lancker, Waidelich

76. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 95

(+)

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Dimitrakopoulos, Linzer

PSE: Ahlqvist, Falconer, Graenitz, Hindley, Megahy, Morris, Smith, Theorin, White, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Fouque, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti

PSE: Hulthén, Malone, Van Lancker

77. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

17.4 kohta

(+)

ARE: Fouque, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cox, Cunha, Gredler, Nordmann, Spaak, Vaz Da Silva, Watson

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempí, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Garosci, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(–)

ARE: Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryyänen, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Grossetête, Jackson, Plumb, Provan, Spencer, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barton, Billingham, Bowe, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Kokkola, Konecny, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Meier, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Vecchi, Waddington, Waidelich, Watts, West, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, König, McIntosh, Nicholson, Perry

PSE: Occhetto

V: van Dijk

78. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

18 kohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontemp, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Janssen van Raay, Mosiek-Urbahn

PSE: Marinho

UPE: Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, de Bremond d'Ars

PSE: Falconer

UPE: Pasty, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

79. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 126

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Mulder, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébear, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Bösch, Crepaz, Hawlicek, Hlavac, Konecny, Marinucci, Meier, Van Lancker**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini**V:** van Dijk

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Porto, Ryyänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Kristoffersen

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Rehn Olli**PPE:** Berend, Cederschiöld, Linzer, Stenmarck**PSE:** Graenitz**UPE:** Donnay, Giansily, Pasty80. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

19 kohta

(+))

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Angelilli, Lukas, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Ivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn**UPE:** Caligaris, Crowley, Danesin, Garosci, Malerba, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

(–)

ARE: Sánchez García

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Garriga Polledo, Imaz San Miguel, Lambrias, Linzer, Mather, Robles Piquer, Stenmarck

PSE: Ahlqvist, Hänsch, Schäfer

UPE: Arroni, Baldini, Bazin, Caccavale, Daskalaki, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Pompidou

(O)

ELDR: Lindqvist, Vallvé

NI: Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Donnay, Rosado Fernandes

81. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 99

(+)

ARE: Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilähti, Kofoed, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänänen, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Iversen, Piquet, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Keppelhoff-Wiechert

PSE: Ahlqvist, Falconer, Hindley, Schäfer, Smith, Theorin, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex,

Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Martin David W.

82. *Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96*

tark. 5

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Rehn Olli, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Hindley, Lomas, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofod, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Spaak, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Iversen, Maset Campos, Puerta

NI: Angelilli, Trizza

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carmiti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(O)

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal, Spiers

UPE: Pompidou

83. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 170

(+)

ELDR: Cars

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Fontaine, Grossetête

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Hautala, Voggenhuber

Keskiyö 13. maaliskuuta 1996

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Herzog, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushman, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

(O)

EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet**ELDR:** Dybkjær, JärviLahti, Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner**PPE:** Nicholson**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

84. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 6

(+)

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** JärviLahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Väyrynen**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Banotti, Deprez, Keppelhoff-Wiechert**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Hulthén, Löow, Theorin, Van Lancker, Waidelich, Wibe, Wilson**UPE:** Crowley, Hyland, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Angelilli, Feret, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Bazin, Giansily, Hermange, Pompidou

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

GUE/NGL: Herzog

PPE: Cederschiöld, Stenmarck, Virgin

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Donnay, Garosci, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

85. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 127

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Striby

ELDR: Costa Neves, Cunha, Lindqvist, Nordmann, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébér, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Barzanti, Dankert, De Coene, Van Lancker, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Filippi, Graziani, Koch, Plumb, Spencer

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wernheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: McKenna

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, van der Waal

ELDR: Eisma, Gredler, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Colombo Svevo

UPE: Bazin, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

86. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

19.3 kohta, 1. luetelmakohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby

GUE/NGL: Miranda

PPE: Plumb

UPE: Bazin, Crowley, Donnay, Hyland, Pompidou

V: Voggenhuber

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Dankert, Smith, Spiers, Stewart

UPE: Rosado Fernandes

87. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

19.3 kohta, 2. luetelmakohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Colombo Svevo, Linzer, Posselt

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitz, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Cunha, Dybkjær, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Green, Sanz Fernández

UPE: Bazin, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Telkämper, Voggenhuber

(O)

ELDR: Olsson, Väyrynen

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Elles, Filippi, Graziani, Lulling

PSE: Blak, Hindley, Jensen Kirsten, Lomas, Sindal, Smith

V: McKenna

88. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

19.4 kohta, 1. osa

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez**NI:** Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, de Gaulle, Souchet**ELDR:** JärviLahti, Väyrynen**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather

PSE: Marinho, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

NI: Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

UPE: Bazin, Vieira

V: McKenna

89. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

19.4 kohta, 2. osa

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Occhetto, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Pollack, Pons Grau, van

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pompidou, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Feret, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Bazin, Guinebertière, Schaffner

V: Voggenhuber

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: JärviLahti, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

UPE: Donnay, Giansily, Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

90. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

19.4 kohta, 3. osa

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyzias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UPE: Bazin, Crowley, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Mather

PSE: Ahlqvist, Falconer, Hindley, Howitt, Schlechter, Smith

UPE: Donnay, Giansily, Vieira

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

91. Mietintö: *Dury/Maij-Weggen* — A4-0068/96

tark. 204

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Ephremidis, Herzog, Theonas

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cederschiöld, Grossetête, Stenmarck, Virgin

Keski viikkona 13. maaliskuuta 1996

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvi lahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiuce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PSE: Pollack

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

92. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

19 kohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Graefe zu Baringdorf, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Mulder, Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Plumb

PSE: Crepaz, Graenitz, Kokkola, Lüttge

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: McKenna

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Grossetête, Kellett-Bowman, Liese, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Löow, Sindal, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Wolf

93. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

20.2 kohta

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasöliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Järvilahti, Pelttari

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Kristoffersen, Provan, Schwaiger

PSE: Smith, Stewart, Theorin, Wibe

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Eisma

GUE/NGL: Ephremidis, Miranda, Novo, Ribeiro, Theonas

PSE: Ahlqvist

UPE: Caccavale

V: Voggenhuber

94. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 19

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Nordmann, Värynen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Ferrer, Grosch, Grossetête, Herman, König, Mather, Nicholson

PSE: Ahlqvist, Falconer, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterier, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyzias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Herzog

PPE: Baudis

PSE: Blak

V: Hautala

95. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 103

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996**ELDR:** Cars, Lindqvist**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Mombaur**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Santini**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Stenius-Kaukonen**NI:** Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempini, Botz, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Grüner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn**UPE:** Crowley, Donnay, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou

(O)

ELDR: Järvilahti, Väyrynen**GUE/NGL:** Miranda, Novo, Ribeiro**PPE:** Banotti, Deprez**PSE:** Blak, De Coene, Falconer, Jensen Kirsten, Smith, Spiers, Van Lancker, Willockx**UPE:** Aboville, Aldo, Rosado Fernandes, Vieira

96. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 109

(+))

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari**GUE/NGL:** Alavanos, Camero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PSE:** Falconer, Smith, Theorin**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasoliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Rehn Olli, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

EDN: Souchet**ELDR:** Väyrynen**GUE/NGL:** Ephremidis**PPE:** Banotti**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Lomas, Sindal, Willockx

97. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96*tark. 64*

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather, Sturdy

UPE: Aboville, Aldo, Crowley, Donnay, Guinebertière, Hyland, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Lindholm, McKenna

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Ribeiro

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

V: Gahrton, Holm, Schörling

98. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

tark. 102

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex,

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyzias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Secchi, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Colino Salamanca

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Eisma, Gredler

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Theonas

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Deprez, Rinsche

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Caccavale

99. Mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

päättöslauselma

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cunha, Eisma, Gredler, Porto, Vaz Da Silva**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Pex, Poettering, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespó, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Occhetto, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidejlich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Santini

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Jackson, Klab, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy**PSE:** Ahlqvist, Blak, Coates, Crampton, Falconer, Jensen Kirsten, Sindal, Smith, Theorin, Wibe**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Boniperti, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Keskiviikkona 13. maaliskuuta 1996

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

PPE: Elles, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Posselt, Quisthoudt-Rowohl

PSE: Adam, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wynn

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Tamino, Ullmann

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

TORSTAINA 14. MAALISKUUTA 1996 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(96/C 96/04)

OSA I

Istunnon kulku

Puhetta johti
varapuhemies DAVID W. MARTIN

(Istunto avattiin klo 10.00.)

1. Pöytäkirjan hyväksyminen

Perry, Provan ja Kellett-Bowman ilmoittivat, että he olivat halunneet äänestää johdantokappaleen F osalta vastaan eikä puolesta äänestyksessä hallitusten välistä konferenssia koskevasta mietinnöstä (mietintö: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96) (osa I, kohta 5), Andersson ilmoitti, että hän oli halunnut äänestää tarkistuksen 4 puolesta eikä tyhjää, ja Hyland ilmoitti, että hän oli halunnut äänestää koko päätöslauselmaesitystä vastaan.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron samasta äänestyksestä, erityisesti pöytäkirjan liitteestä, joka sisältää nimenhuutoäänestyksen tulokset:

- Klaß oli halunnut lopullisessa äänestyksessä äänestää puolesta;
- Gebhardt oli halunnut äänestää kohtaa 6.1 vastaan;
- Wilson oli halunnut äänestää lopullisessa äänestyksessä tyhjää;
- Díez de Rivera Icaza oli halunnut äänestää tarkistusta 175 vastaan.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

- Provan huomautti, että jäsenten äänestyksestään ilmoittamia korjauksia, jotka he ilmoittavat toimivaltaisille yksiköille, ei joskus kirjata pöytäkirjaan;
- Giansily muistutti, että talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan 14 tarkistuksesta äänestettiin yhtenä ryhmänä äänestyksessä rajojen yli suoritettavia tilisiirtoja koskevasta suosituksesta toiseen käsittelyyn (esittelijä: Peijs — A4-0033/96) (osa I, kohta 4); hän ilmoitti halunneensa käyttää kyseisen äänestyksen aikana puheenvuoron pyytääkseen UPE-ryhmän puolesta erillistä äänestystä kunkin tarkistuksen kohdalla, mutta hänelle ei annettu mahdollisuutta tähän, mikä oli puolueyhymien perusoikeuden vastaista (puhemies muistutti puhujalle, että kunkin istuntokauden esityslistassa on esitetty määräaika erillisiä ja kohta kohdalta suoritettavia äänestyksiä koskevien pyyntöjen jättämiselle); Giansily huomautti, että kyseisestä suosituksesta äänestämisestä ilmoitettiin vasta äänestysten alussa;

— Green PSE-ryhmän puolesta viittasi ajankohtaiskeskusteluun ja ilmoitti, että hänen ryhmänsä peruuttaa allekirjoituksensa Kolumbiaa koskevasta yhteisestä päätöslauselmaesityksestä;

— Wijsenbeek käytti puheenvuoron siitä, että hänen suositustaan toiseen käsittelyyn tiettyjen tielikenteen ajoneuvojen suurimmista mitoista ja painoista (A4-0044/96) ei ajantuputteen vuoksi voitu käsitellä (osa I, kohta 13) (puhemies vastasi hänelle antavansa tiedonannon tästä aiheesta);

— Fabre-Aubrespy viittasi käyttämäänsä puheenvuoroon keskustelussa "AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tulokset" (osa I, kohta 14).

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

*
* *

Howitt käytti puheenvuoron, jossa hän työjärjestyksen 19 artiklan 1 kohdan perusteella pyysi puhemiestä pyytämään parlamentin puhemiestä toteuttamaan tutkimuksen Ranskan hallituksen päätöksestä haudata suuri määrä äärimmäisen vaarallisia jätteitä Alsaceen ottaen huomioon vaikutukset, joita tällä päätöksellä voisi olla Strasbourgin rooliin Euroopan parlamentin toimipaikkana; hän vaati, että jäsenille tiedotetaan tämän tutkimuksen tuloksista Strasbourgissa järjestettävänä seuraavan istuntokauden aikana (vastattuaan välittävänä tämän pyynnön parlamentin puhemiehelle puhemies ehdotti puhujalle, että tämä ottaisi kyseisen ongelman esille parlamentin toimivaltaisessa valiokunnassa).

2. Vastaanotetut asiakirjat

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavat asiakirjat jäseniltä:

a) päätöslauselmaesitykset (työjärjestyksen 45 artikla):

— Miranda: Yhteisön säännösten laatiminen korkealaatuisten alueellisten tuotteiden tuotannon edistämiseksi (B4-0028/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: MAKE
lausuntoa varten: SOSI, ALUE

— Todini: Alaikäisiin kohdistuvat väkivaltarikokset (B4-0029/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: OIKE
lausuntoa varten: KULT, KANS

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

— Plooij-Van Gorsel, Riis-Jørgensen ja Teverson: PK-yri-
tysten oikeusasiamies (B4-0030/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: RAHA
lausuntoa varten: SOSI, OIKE

— Newman: Sairaalassa olevien vankien huono kohtelu
Isossa-Britanniassa (B4-0031/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: KANS
lausuntoa varten: NAIS

— Sisó Cruellas: Erikoislahjakkaiden oppilaiden koulu-
tuksellisten erityistarpeiden virallinen tunnustaminen heidän
poikkeuksellisen älyllisen suorituskynsä vuoksi (B4-
0032/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: KULT
lausuntoa varten: SOSI

— Adam, Desama, Linkohr, McNally ja Tannert: Lämmön
ja sähkön yhdistetty tuotanto Euroopassa (B4-0116/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: TUTK
lausuntoa varten: RAHA

— Cushnahan, Banotti ja Gillis: Verovapaat ostokset (B4-
0117/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: RAHA
lausuntoa varten: SOSI, LIIK

— Cushnahan, Banotti, Gillis ja McCartin: Eurooppalai-
sen rannikkovartioston luominen (B4-0118/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: KANS
lausuntoa varten: YMPÄ, KALA

— Mather PPE-ryhmän puolesta: Fiche d'impact -selvi-
tystä koskevien sääntöjen tiukentaminen (B4-0120/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: RAHA
lausuntoa varten: OIKE

*b) työjärjestyksen muutosehdotukset (työjärjestyksen 163
artikla):*

— Fayot: Työjärjestyksen 80 artiklan 1 kohdan muuttami-
nen (B4-0119/96)

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: TYÖJ

3. Lausuntopyynnöt valiokunnille

Naisten oikeuksien valiokunnalta pyydettiin lausuntoa Eu-
roopan maaseutua koskevan peruskirjan (European Rural
Charter) laatimisesta (toimivaltainen valiokunta: MAKE;
lausuntoa on jo pyydetty: ALUE).

4. Esityslista

Kulttuuri-, nuoriso- ja koulutusasioita sekä tiedotusvälineitä
käsittelevän valiokunnan puheenjohtaja Castellina pyysi,
että kyseisen valiokunnan esittämä, urheilutapahtumien tele-
visiointia koskeva suullinen kysymys (B4-0135/96) komis-
sionille, joka on merkitty tämänpäiväisen istunnon viimeiseksi
kohdaksi, siirretään seuraavaan istuntoon.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Green PSE-ryh-
män puolesta, Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta, Pex ja
Larive ELDR-ryhmän puolesta.

Muistutettuaan, että päätös istunnosta, johon siirretty kohta
merkitään, kuuluu puhemieskonferenssille, puhemies kuuli
parlamenttia Castellinan pyynnön johdosta.

Parlamentti hyväksyi tämän pyynnön.

*
* *

Puhemies ehdotti merkittäväksi tämän istunnon esitys-
listaan, välittömästi kansalaisvapauksien ja sisäasiain va-
liokunnan Europolia koskevan toisen mietinnön jälkeen
(esittelijä: Nassauer — A4-0061/96), liikenne- ja matkailu-
valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn, joka koskee
neuvoston yhteistä kantaa neuvoston direktiivin antamiseksi
tiettyjen yhteisössä liikkuvien tieliikenteen ajoneuvojen suu-
rimmista kansallisissa ja kansainvälisissä liikenteessä sallit-
tuista mitoista ja suurimmista kansainvälisessä liikenteessä
sallituista painoista (esittelijä: Wijsenbeek — A4-0044/96).
Puhemies muistutti, että tämä mahdollistaisi sen, että tähän
mietintöön sisältyvistä tarkistuksista, joiden osalta edellyte-
tään määräenemmistöä, voitaisiin äänestää tänään.

Parlamentti hyväksyi tämän ehdotuksen.

5. Europol (keskustelu)

Nassauer esitteli kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokun-
nan puolesta laatimansa toisen mietinnön Europolista (A4-
0061/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: oikeusasioita ja
kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan valmiste-
lija Schaffner, talousarvion valvontavalioikunnan valmiste-
lija Theato, Schulz PSE-ryhmän puolesta, Reding PPE-ryh-
män puolesta, Caccavale UPE-ryhmän puolesta, Wiebenga
ELDR-ryhmän puolesta, Eriksson GUE/NGL-ryhmän puo-
lesta, Roth V-ryhmän puolesta, Berthu EDN-ryhmän puo-
lesta, sitoutumaton Vanhecke, Bontempi ja Palacio Valleler-
sundi.

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies SCHLEICHER

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Crowley, Lind-
holm, Sandbæk, Amadeo, Elliott, Linzer, Van der Waal,
Riess-Passer, White, Lambraki, Malone, komission jäsen
Fischler ja esittelijä.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 16.

6. Tiettyjen tieliikenteen ajoneuvojen enimmäismitat ja -painot **II (keskustelu)

Wijsenbeek esitteli liikenne- ja matkailuvaliokunnan puolesta laatimansa mietinnön, joka koskee neuvoston yhteistä kantaa neuvoston direktiivin antamiseksi tiettyjen yhteisössä liikkuvien tieliikenteen ajoneuvojen suurimmista kansallisessa ja kansainvälisessä liikenteessä sallituista mitoista ja suurimmista kansainvälisessä liikenteessä sallituista painoista (C4-0004/96 — 00/0486(SYN)) (A4-0044/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Seal PSE-ryhmän puolesta, Jarzembowski PPE-ryhmän puolesta, Pelttari ELDR-ryhmän puolesta, Van Dijk V-ryhmän puolesta, Stenmarck, komission jäsen Fischler ja esittelijä, joka pyysi kirjallisia vastauksia esittämiinsä kysymyksiin, joihin hän ei ollut saanut vastausta ja Fischler suostui tähän.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 9.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies PERY

ÄÄNESTYKSET

Ottaen huomioon äänestysten suuren määrän puhemies ehdotti, että äänestysjärjestystä muutetaan siten, että etusija annetaan kiireellisimmille teksteille tai sellaisille teksteille, jotka koskevat yhteistyö- ja yhteistoimintamenettelyjä, sekä niille teksteille, joihin on esitetty useita tarkistuksia. Hän ehdotti seuraavaa äänestysjärjestystä:

- päätöslauselmat Lähi-idän rauhanprosessista
- mietintö: Augias ***III
- suositus toiseen käsittelyyn: Wijsenbeek **II
- mietintö: Philippe-Armand Martin ***I
- mietintö: Kestelijn-Sierens *
- mietintö: Arias Cañete *
- mietintö: Adam (entinen Breyerin mietintö)
- mietintö: Glase
- mietintö: Aldo
- päätöslauselmat lentoliikenteen miehistöistä
- päätöslauselmat radioaktiivisista jätteistä
- päätöslauselmat YK:n ihmisoikeuskomissiosta
- päätöslauselmat Kyproksesta

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta pyysi, että äänestys Nassauerin mietinnöstä merkittäisiin äänestyksen Aldon mietinnöstä jälkeen (Puhemies huomautti, että siinä tapauksessa äänestys kestäisi vähintään kaksi tuntia), ja Wijsenbeek äänestysjärjestyksestä.

Puhemies totesi, ettei parlamentti vastustanut, ja päätti äänestysten suorittamisesta tässä järjestyksessä lisäten mukaan Nassauerin mietinnön.

7. Lähi-idän rauhanprosessi (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 ja 0365/96

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 ja 0365/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Green, Colajanni ja Caudron PSE-ryhmän puolesta, Dimitrakopoulos ja De Esteban Martin PPE-ryhmän puolesta, Caligaris UPE-ryhmän puolesta, Vallvé, Nordmann ja De Clercq ELDR-ryhmän puolesta, Puerta, Piquet, Castellina, Vinci, Carnero González, Ribeiro ja Eriksson GUE/NGL-ryhmän puolesta, Gahrton, Aelvoet, Cohn-Bendit ja Ullmann V-ryhmän puolesta, Hory ja Taubira-Delannon ARE-ryhmän puolesta, Van der Waal EDN-ryhmän puolesta,

joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä:

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 1).

8. Kaleidoskooppi ***III (äänestys)

Euroopan parlamentin sovittelukomiteavaltuuskunnan mietintö — A4-0071/96
(esittelijä: Augias)

PÄÄTÖSLUONNOS

Parlamentti hyväksyi päätöksen (osa II, kohta 2).

Näin ollen liitteenä olevat yhteinen teksti C4-0121/96 — 94/0188(COD) ja julkilausuma hyväksyttiin.

9. Tiettyjen tieliikenteen ajoneuvojen enimmäismitat ja -painot **II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Wijsenbeek — A4-0044/96

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA C4-0004/96 — 00/0486(SYN):

Hyväksytyt tarkistukset: 3; 1 ja 2

Yhteinen kanta hyväksyttiin näin muutettuna (osa II, kohta 3).

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

10. Viinituotteet ***I (äänestys)

Mietintö: Philippe-Armand Martin — A4-0043/96

EHDOTUS ASETUKSEKSI KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD):

Hyväksytyt tarkistukset: 2; 3; 5;

Hylätyt tarkistukset: 6 KÄ:ssä (112 puolesta, 186 vastaan, 3 tyhjää); 1 ja 4;

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen näin muutettuna (*osa II, kohta 4*).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI:

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*osa II, kohta 4*).

11. Rakenteelliset yritystilastot * (äänestys)

Mietintö: Kesteliijn-Sierens — A4-0038/96

EHDOTUS ASETUKSEKSI KOM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS):

Hyväksytyt tarkistukset: 1-13 yhtenä ryhmänä

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen näin muutettuna (*osa II, kohta 5*).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI:

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (*osa II, kohta 5*).

12. Hedelmät ja vihannekset * (äänestys)

entintö: Arias Cañete — A4-0041/96

I. EHDOTUS ASETUKSEKSI (KOM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS):

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 181; 2; 193 KÄ:ssä (175 puolesta, 170 vastaan, 3 tyhjää); 3; 194 KÄ:ssä (173 puolesta, 163 vastaan, 5 tyhjää); 4; 154; 155; 156; 182; 5; 6; 7; 8; 9 KÄ:ssä (202 puolesta, 125 vastaan, 22 tyhjää); 10; 11; 12; 14; 15 ja 16 yhtenä ryhmänä; 17; 18; 19; 20; 21 KÄ:ssä (206 puolesta, 153 vastaan, 0 tyhjää); 22; 23; 24 KÄ:ssä (191 puolesta, 166 vastaan, 0 tyhjää); 25; 26; 27; 28-30 yhtenä ryhmänä; 186; 33; 32; 34; 35; 36; 166; 37; 38; 39; 40; 41; 42-44 yhtenä ryhmänä; 45; 46; 47; 48; 49; 50; 51; 192 KÄ:ssä (187 puolesta, 170 vastaan, 5 tyhjää); 53; 54 ja 55 yhtenä ryhmänä; 188; 152; 58; 59; 60; 61; 62; 63 KÄ:ssä (205 puolesta, 138 vastaan, 21 tyhjää); 64; 65; 66 (suullisesti muutettuna); 67-74 yhtenä ryhmänä; 75; 76 ja 77 yhtenä ryhmänä KÄ:ssä (193 puolesta, 149 vastaan, 18 tyhjää); 78 KÄ:ssä (202 puolesta, 145 vastaan, 3 tyhjää); 79 ja 80 yhtenä ryhmänä; 81; 82-84 yhtenä ryhmänä; 85; 86 KÄ:ssä (190 puolesta, 164 vastaan, 2 tyhjää); 173; 87; 157; 88; 89; 90 KÄ:ssä (182 puolesta, 163 vastaan, 1 tyhjää); 91; 92-94 yhtenä ryhmänä; 95 kohta kohdalta; 96; 97 ja 98 yhtenä ryhmänä; 99-101 yhtenä ryhmänä; 102-105 yhtenä ryhmänä; 106; 107 KÄ:ssä (202 puolesta, 131 vastaan, 22 tyhjää); 108; 109 KÄ:ssä (186 puolesta, 145 vastaan, 22 tyhjää); 110; 111-113 yhtenä ryhmänä; 114; 115; 116; 117

Hylätyt tarkistukset: 162; 163; 164; 158; 183; 184 KÄ:ssä (158 puolesta, 190 vastaan, 9 tyhjää); 13 KÄ:ssä (179 puolesta, 187 vastaan ja 1 tyhjää); 195; 165; 160; 161; 168; 169; 171; 189; 172; 190; 191 KÄ:ssä (141 puolesta, 182 vastaan, 20 tyhjää); 176; 177; 178; 159; 179; 180; 118 (osa 1 KÄ:ssä (157 puolesta, 195 vastaan, 6 tyhjää) ja toinen osa)

Rauenneet tarkistukset: 185; 31; 196; 167; 52; 187; 56; 57; 170; 153; 151; 174; 175

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron äänestyksen aikana:

— Happart käytti tarkistuksesta 1 toimitetun äänestyksen jälkeen puheenvuoron, jossa hän arvosteli sitä, että komissio ei ollut ilmaissut kantaansa tarkistuksesta suullisesti eilen käydyin keskustelun aikana, vaan esitti kantansa jäsenille ja-etussa asiakirjassa; hän pyysi, että komissio esittäisi kantansa eri tarkistuksista suullisesti;

Komission jäsen Fischler vastasi, että käytettävissä olevan ajan vähyysden vuoksi hänen oli mahdotonta ilmaista kantansa niin suuresta määrästä tarkistuksia ja istunnon puhemies oli hyväksynyt hänen ehdottamansa menettelytavan, jonka mukaan komission kanta julkaistaan kirjallisesti englannin ja saksan kielillä;

Santini Happartin puheenvuorosta;

Anastassopoulos, joka toimi puheenjohtajana eilisessä istunnossa, vahvisti Fischlerin esittämän perustelun.

— Puhemiehen julistettua tarkistuksen 193 rauenneeksi, koska tarkistus 2 oli hyväksytty, Hardstaff esitti varauksia kyseisestä raukeamisesta; tämän vuoksi puhemies päätti järjestää tarkistuksesta äänestyksen.

— Puhemiehen julistettua tarkistuksen 57 rauenneeksi, koska tarkistus 152 oli hyväksytty, Fantuzzi kiisti kyseisen tarkistuksen raukeamisen; esittelijä vahvisti, että nämä kaksi tarkistusta olivat ristiriitaisia ja että näin ollen tarkistus 57 oli rauennut.

— Oomen-Ruijten pyysi, että tarkistuksista 59-65 äänestettäisiin erikseen.

— Ennen tarkistuksista 66 ja 153 järjestettyä äänestystä Fantuzzi ehdotti maataloutta sekä maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan tarkistukseen 66 suullista tarkistusta, jossa sanat "100 %" korvattaisiin sanoilla "80 %", jolloin tarkistus 153, jonka yksi laatijoista hän oli, voitaisiin peruuttaa.

Parlamentin jäsenet kannattivat äänestyksen järjestämistä tästä suullisesta tarkistuksesta.

Kohta kohdalta -äänestykset:

tark. 95 (EDN):

1. osa: ensimmäinen kappale
2. osa: toinen kappale

tark. 118 (PSE):

1. osa: seuraavat tuotteet "kurkut, paprikat, mansikat, melonit, parsat ja kiivit"
2. osa: muut tuotteet

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen näin muutettuna (*osa II, kohta 6*).

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI:

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (osa II, kohta 6).

II. EHDOTUS ASETUKSEKSI KOM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS):

Hyväksytyt tarkistukset: 119; 120-126 yhtenä ryhmänä; 127; 128; 129; 130; 149/korj.; 131 ja 132 yhtenä ryhmänä; 133; 134 ja 135 yhtenä ryhmänä; 136; 137-139 yhtenä ryhmänä; 140 kohta kohdalta; 141-147 yhtenä ryhmänä; 148 kohta kohdalta (toinen osa KÄ:ssä (209 puolesta, 134 vastaan, 12 tyhjää))

Hylätyt tarkistukset: 150 KÄ:ssä (153 puolesta, 187 vastaan, 2 tyhjää)

Kohta kohdalta -äänestykset:

tark. 140 (V):

1. osa: 1., 3. ja 4. kappale

2. osa: 2. kappale

tark. 148 (PPE):

1. osa: sanat "persikat omassa mehussaan ja murskeessa" mukaan lukien

2. osa: parsoja koskevat nimikkeet

3. osa: "omenat"

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen näin muutettuna (osa II, kohta 6).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI:

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (osa II, kohta 6).

13. Kasvu, kilpailukyky ja työllisyys (äänestys)

Mietintö: Adam — A4-0027/96

(Esittelijä Breyerin luovuttua toimestaan mietinnön esittelijänä toimi Adam: katso 12.3.96 pidetyn istunnon pöytäkirja, osa I, kohta 21).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Adam käytti puheenvuoron tarkistuksista.

Puhemies huomautti johdantokappaleen S englanninkielisessä versiossa olevasta virheestä.

Hyväksytyt tarkistukset: 18; 14 KÄ:ssä (149 puolesta, 147 vastaan, 7 tyhjää); 1

Hylätyt tarkistukset: 4 KÄ:ssä (131 puolesta, 149 vastaan, 5 tyhjää); 5; 6; 17 KÄ:ssä (146 puolesta, 160 vastaan, 6 tyhjää); 7; 13 KÄ:ssä (144 puolesta, 161 vastaan, 8 tyhjää); 8; 9; 10; 12; 16 KÄ:ssä (164 puolesta, 170 vastaan, 2 tyhjää); 15 KÄ:ssä (150 puolesta, 163 vastaan, 1 tyhjää); 11; 2 NHÄ:ssä; 3 KÄ:ssä (155 puolesta, 168 vastaan, 3 tyhjää)

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin:

— erillisissä äänestyksissä: johdantokappaleet D, J, W, Z (a) ja Z (b), kohdat 3 f ja g, kohta 19, kohta 22 (V),

— KÄ:ssä: johdantokappale N (174 puolesta, 134 vastaan, 6 tyhjää); kohta 3 g (176 puolesta, 142 vastaan, 4 tyhjää); kohta 21 (194 puolesta, 114 vastaan, 6 tyhjää)

— kohta kohdalta -äänestyksissä: johdantokappale O (ELDR); johdantokappale S (PSE) (1. osa); 7 kohta (UPE); 12 kohta (ELDR); 23 kohta (V) (yksityiskohtien osalta ks. erillinen kohta jäljempänä)

— NHÄ:ssä: 10 kohta; 12 kohta

Hylätty: johdantokappale S (toinen osa KÄ:ssä (139 puolesta, 178 vastaan, 2 tyhjää))

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron äänestyksen aikana:

— Puhemies ilmoitti, että tarkistuksen 13 ranskankielisestä versiosta olisi poistettava sanat "et que".

— Tannert korosti, että tarkistus 1 oli lisäys eikä korvaus, minkä puheenjohtaja vahvisti.

— Robles Piquer pyysi tarkistuksen 16 tultua hylätyksi, että kohdasta 3 g äänestettäisiin erikseen; Graefe zu Baringdorf pyysi, että samoin kohdasta 3 f äänestettäisiin ja Herman kannatti Robles Piquerin esittämää pyyntöä.

— Plooij-van Gorsel käytti 23 puheenvuoron kohdasta.

Kohta kohdalta -äänestykset:

Johdantokappale O (ELDR):

1. osa: ilman sanoja "kaikkien" ja "sisäisten ja ulkoisten"

2. osa: nämä sanat

Johdantokappale S (PSE):

1. osa: sanat "biotekniikan alalla" mukaan lukien

2. osa: loppuosa

7 kohta (UPE):

1. osa: sanat "ymmärrettävää tietoa" mukaan lukien

2. osa: loppuosa

12 kohta (ELDR):

1. osa: sanat "Euroopan unionissa" mukaan lukien

2. osa: loppuosa

23 kohta (V):

1. osa: sanat "olennaisilta osiltaan säilytettävä" mukaan lukien

2. osa: loppuosa

Nimenhuutoäänestysten tulokset:

tark. 2 (V):

annetut äänet:	329
puolesta:	135
vastaan:	188
tyhjää:	6

10 kohta (V):

annetut äänet:	320
puolesta:	217
vastaan:	98
tyhjää:	5

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

12 kohta (osa 1) (V):

annetut äänet:	314
puolesta:	308
vastaan:	0
tyhjää:	6

12 kohta (osa 2) (V):

annetut äänet:	307
puolesta:	282
vastaan:	21
tyhjää:	4

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 7).

14. Vanhempainloma (äänestys)

Mietintö: Glase — A4-0064/96

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— Telkämper, joka arvosteli keskipäivän aikaan järjestetäville äänestystunneille varatun ajan ylittymistä.

— Wolf, joka korosti eroavaisuuksia eri kieliversioissa ja ehdotti, viitaten kohtaan 4, suullista tarkistusta, jossa sana ”pätös” korvattaisiin sanalla ”asetus”; hän lisäsi, että tämän suullisen tarkistuksen hyväksymisen olisi merkittävä tarkistuksen peruuttamista.

— Pronk, joka oli yksi tarkistuksen 2 laatijoista, halusi pitää kiinni tarkistuksestaan ja ilmaisi kannattavansa sanan ”beschikking” korvaamista sanalla ”verordening” hollanninkielisessä versiossa.

— Stenius-Kaukonen, joka huomautti, että myös suomenkielisessä versiossa on virhe.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hylätyt tarkistukset: 2 NHÄ:ssä; 1 NHÄ:ssä; 3 ja 4

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin.

Nimenhuutoäänestysten tulokset:

tark. 2 (PPE):

annetut äänet:	283
puolesta:	111
vastaan:	168
tyhjää:	4

tark. 1 (ELDR):

annetut äänet:	278
puolesta:	137
vastaan:	140
tyhjää:	1

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman NHÄ:ssä

annetut äänet:	295
puolesta:	269
vastaan:	13
tyhjää:	13

(osa II, kohta 8).

15. AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tulokset (äänestys)

Mietintö: Aldo — A4-0045/96

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksytyt tarkistukset: 1

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 9).

16. Europol (äänestys)

Toinen mietintö: Nassauer — A4-0061/96

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksytyt tarkistukset: 14 KÄ:ssä (154 puolesta, 124 vastaan, 0 tyhjää); 4 ja 13

Hylätyt tarkistukset: 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 22; 23; 24; 25; 3; 26 NHÄ:ssä; 27 NHÄ:ssä; 28 NHÄ:ssä; 1 NHÄ:ssä; 29 kohta kohdalta -äänestykset: 30; 5 NHÄ:ssä; 31 kohta kohdalta -äänestykset: 6 KÄ:ssä (128 puolesta, 158 vastaan, 0 tyhjää); 7; 2 NHÄ:ssä; 12; 32; 33 NHÄ:ssä; 34; 36; 8; 37; 38; 9 KÄ:ssä (122 puolesta, 161 vastaan, 4 tyhjää); 10; 11; 35 NHÄ:ssä; 39

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin:

— kohta kohdalta -äänestyksissä: johdantokappale G; 4 kohta (1. osa KÄ:ssä (177 puolesta, 106 vastaan, 4 tyhjää)); 15 kohta;

— KÄ:ssä: johdantokappale V; (143 puolesta, 115 vastaan, 23 tyhjää) (PPE-ryhmän pyytämä erillinen äänestys)

— NHÄ:ssä: 1, 3, 5, 6, 7, 14, 15, 16 kohta

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron äänestyksen aikana:

— Tomlinson, joka ilmoitti halunneensa äänestää 15 kohdan ensimmäisen osan puolesta eikä sitä vastaan

Kohta kohdalta -äänestykset:

johdantokappale G (UPE):

1. osa: sana ”asianmukaisesti” mukaan lukien
2. osa: loppuosa

tark. 29 (EDN):

1. osa: sana ”perusoikeudet” mukaan lukien
2. osa: loppuosa

1 kohta (PPE, UPE):

1. osa: 1. luetelmakohta
2. osa: 2. luetelmakohta

tark. 31 (EDN):

1. osa: sana ”Europol-sopimus” mukaan lukien
2. osa: loppuosa

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

4 kohta (UPE):

1. osa: sana "ratifiointimenettelyä" mukaan lukien
 2. osa: sana "takaamiseksi" mukaan lukien
 3. osa: loppuosa

15 kohta (UPE):

1. osa: 1. kappale
 2. osa: 2. kappale
 3. osa: 3. kappale

Nimenhuutoäänestysten tulokset:

tark. 26 (EDN):

annetut äänet:	284
puolesta:	22
vastaa:	260
tyhjää:	2

tark. 27 (EDN):

annetut äänet:	265
puolesta:	21
vastaa:	241
tyhjää:	3

tark. 28 (EDN):

annetut äänet:	273
puolesta:	39
vastaa:	230
tyhjää:	4

tark. 1 (EDN, UPE):

annetut äänet:	277
puolesta:	33
vastaa:	239
tyhjää:	5

(Andersson oli halunnut äänestää puolesta)

tark. 5 (PSE):

annetut äänet:	283
puolesta:	122
vastaa:	161
tyhjää:	0

1 kohta 1 (osa 1) (UPE):

annetut äänet:	279
puolesta:	225
vastaa:	31
tyhjää:	23

(Schörling, Lindholm, Holm ja Gahrton olivat halunneet äänestää tyhjää)

1 kohta (2. osa) (UPE):

annetut äänet:	269
puolesta:	222
vastaa:	21
tyhjää:	26

(Schörling, Lindholm, Holm ja Gahrton olivat halunneet äänestää vastaan)

3 kohta (UPE):

annetut äänet:	282
puolesta:	158
vastaa:	122
tyhjää:	2

tark. 2 (EDN):

annetut äänet:	284
puolesta:	35
vastaa:	239
tyhjää:	10

5 kohta (UPE):

annetut äänet:	286
puolesta:	188
vastaa:	95
tyhjää:	3

6 kohta (UPE):

annetut äänet:	281
puolesta:	162
vastaa:	113
tyhjää:	6

7 kohta (UPE):

annetut äänet:	275
puolesta:	164
vastaa:	110
tyhjää:	1

tark. 33 (EDN):

annetut äänet:	278
puolesta:	23
vastaa:	252
tyhjää:	3

14 kohta (UPE):

annetut äänet:	286
puolesta:	267
vastaa:	17
tyhjää:	2

tark. 35 (EDN):

annetut äänet:	286
puolesta:	38
vastaa:	243
tyhjää:	5

15 kohta (1. osa) (UPE):

annetut äänet:	281
puolesta:	222
vastaa:	54
tyhjää:	5

(Tomlinson oli halunnut äänestää puolesta eikä vastaan)

15 kohta (2. osa) (UPE):

annetut äänet:	269
puolesta:	203
vastaa:	61
tyhjää:	5

Torstaina 14. maaliskuuta 1996**15 kohta (3. osa) (UPE):**

annetut äänet:	280
puolesta:	231
vastaan:	43
tyhjää:	6

16 kohta (PPE):

annetut äänet:	288
puolesta:	179
vastaan:	97
tyhjää:	12

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman NHÄ:ssä (PSE, PPE)

annetut äänet:	290
puolesta:	214
vastaan:	44
tyhjää:	32

(Kristoffersen oli halunnut äänestää puolesta)

(osa II, kohta 10).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— Andersson, joka ilmoitti halunneensa äänestää tarkistuksen 1 puolesta eikä sitä vastaan.

— Bloch von Blottnitz, joka arvosteli voimakkaasti parlamentin työskentelyn järjestämistä, koska hänen mielestään sovittua esityslistaa ei noudatettu.

— Posselt, joka onnitteli puhemiestä työskentelyn johtamisesta.

*
* *

Äänestysseitykset:**Lähi-itä**

— *kirjalliset:* Díez de Rivera Icaza, Theonas, Caudron

Mietintö: Augias (A4-0071/96)

— *kirjalliset:* Dührkop Dührkop

Mietintö: Philippe-Armand Martin (A4-0043/96)

— *suulliset:* Graefe zu Baringdorf

Mietintö: Kestelijn-Sierens (A4-0038/96)

— *suulliset:* Sjöstedt

Mietintö: Arias Cañete (A4-0041/96)

— *suulliset:* Graefe zu Baringdorf

— *kirjalliset:* Sanz Fernández, Keppelhoff-Wiechert ja Marset Campos

Mietintö: Adam (A4-0027/96)

— *suulliset:* Graefe zu Baringdorf ja Breyer

— *kirjalliset:* Vaz da Silva ja Amadeo

Mietintö: Glase (A4-0064/96)

— *suulliset:* Cars ja Lulling

— *kirjalliset:* Carlsson, Caudron, Grossetête ja Lis Jensen

Mietintö: Aldo (A4-0045/96)

— *suulliset:* Souchet

Mietintö: Nassauer (A4-0061/96)

— *suulliset:* Berthu ja Riess-Passer

— *kirjalliset:* Lindqvist; Ahlqvist, Theorin, Wibe; Pelttari, Blot, Theonas ja Palacio Vallelersundi

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

(Istunto keskeytettiin kello 14.00 ja sitä jatkettiin kello 15.00.)

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies GIL-ROBLES GIL-DELGADO

17. Neuvoston yhteisten kantojen ilmoittaminen

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa neuvostolta työjärjestyksen 64 artiklan 1 kohdan mukaisesti EY:n perustamissopimuksen 189 b ja 189 c artiklassa tarkoitetut neuvoston yhteiset kannat sekä perusteet, joilla neuvosto on päättänyt yhteiseen kantaan ja komission kannat:

— neuvoston vahvistama yhteinen kanta neuvoston asetukseksi jäsenvaltioiden väliseen sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteeseen sovellettavista yhteisistä säännöistä palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamiseksi tällaisessa liikenteessä (C4-0096/96 — 95/0106(SYN))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: LIIK

oikeudellinen perusta: EY 75 art.

— neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kaksi- ja kolmipyräisten moottoriajoneuvojen tietyistä osista ja ominaisuuksista (C4-0149/96 — 00/0470(COD))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: RAHA
lausuntoa varten: LIIK

oikeudellinen perusta: EY 100 a art.

— neuvoston vahvistama yhteinen kanta neuvoston direktiiviksi yhteisön ajokortista annetun direktiivin 91/439/ETY muuttamisesta (C4-0150/96 — 95/0109(SYN))

lähetetty
toimivaltaiseen valiokuntaan: LIIK

oikeudellinen perusta: EY 75 art.

Kolmen kuukauden määräaika, joka parlamentilla on lausuntonsa antamiseksi, alkaa huomenna 15. maaliskuuta 1996.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Ottaen kuitenkin huomioon seuraavia säädöksiä koskevien asioiden mutkikkuuden:

- neuvoston vahvistama yhteinen kanta neuvoston asetukseksi jäsenvaltioiden väliseen sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteeseen sovellettavista yhteisistä säännöistä palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamiseksi tällaisessa liikenteessä (C4-0096/96 — 95/0106(SYN)) ja
- neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tietyistä osista ja ominaisuuksista (C4-0149/96 — 00/0470(COD)),

puhemies ja toimivaltaisen valiokunnan esittelijä kiinnittävät huomiota siihen, että määräaikaa on tarpeen jatkaa kuu-kaudella. Asiaa koskeva kirje lähetetään neuvoston puheenjohtajalle.

AJANKOHTAISKEKUSTELU

Esityslistalla oli seuraavana keskustelu tärkeistä, ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista (*päätöslauselmaesitysten otsikoiden ja laatijoiden osalta katso 12.3.1996 pidetyn istunnon pöytäkirjan osa I, kohta 5*).

18. Jalkaväkimiinat (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana yhteiskeskustelu seitsemästä päätöslauselmaesityksestä (B4-0330, 0342, 0358, 0370, 0381, 0400 ja 0405/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron esitelläkseen päätöslauselmaesitykset: Gredler, Baldi, Günther, Telkämper ja Truscott.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Hyland UPE-ryhmän puolesta, Hautala V-ryhmän puolesta, sitoutumaton Amadeo, komission jäsen Van den Broek ja Telkämper, joka esitti komissiolle kysymyksen, johon Van den Broek vastasi.

Puhemies julisti yhteiskeskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 23.

19. Kuuba (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana yhteiskeskustelu seitsemästä päätöslauselmaesityksestä (B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 ja 0410/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron esitelläkseen päätöslauselmaesitykset: Gasöliba i Böhm, Salafranca Sánchez-Neyra, Kreissl-Dörfler, Newens, Van Bladel ja Novo.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Ephremidis GUE/NGL-ryhmän puolesta, Telkämper V-ryhmän puolesta, Gredler edellisestä puheenvuorosta, González Álvarez, komission jäsen Van den Broek ja Telkämper, joka antoi henkilökohtaisen lausuman.

Puhemies julisti yhteiskeskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 24.

20. Ihmisoikeudet (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana yhteiskeskustelu kahdestakymmenestä kahdeksasta päätöslauselmaesityksestä (B4-0345, 0356, 0364, 0386, 0392, 0394, 0407, 0329, 0344, 0402, 0406, 0338, 0359, 0369, 0372, 0396, 0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398, 0399, 0375, 0401, 0403, 0332 ja 0383/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron esitelläkseen päätöslauselmaesitykset: Gredler, Moorhouse, Gahrton, Hallam, Moorhouse, Gredler, Evans, Gredler, Aelvoet, Lenz, Van Bladel, Cars, Oostlander, Aelvoet, Hoff, Kreissl-Dörfler, Morgan ja González Álvarez.

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies GUTIÉRREZ DÍAZ

Myös McKenna käytti puheenvuoron esitelläkseen päätöslauselmaesityksen.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Thomas Mann PPE-ryhmän puolesta, Hyland UPE-ryhmän puolesta, Gredler ELDR-ryhmän puolesta, von Habsburg, Galeote Quecedo, Robles Piquer, Leperre-Verrier ARE-ryhmän puolesta ja komission jäsen Van den Broek.

Puhemies julisti yhteiskeskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 25.

21. Tšetšenia (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana yhteiskeskustelu kolmesta päätöslauselmaesityksestä (B4-0371, 0373 ja 0377/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron esitelläkseen päätöslauselmaesitykset: von Habsburg, Guinebertière ja Schroedter.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Hoff PSE-ryhmän puolesta, Cars ELDR-ryhmän puolesta, komission jäsen Van den Broek ja Schroedter, joka esitti komissiolle kysymyksen, johon Van den Broek vastasi.

Puhemies julisti yhteiskeskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 26.

22. Taiwan (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana keskustelu päätöslauselmasta (B4-0347/96).

Watson esitteli päätöslauselmaesityksen.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: d'Ancona PSE-ryhmän puolesta, Laurila PPE-ryhmän puolesta, Guinebertière UPE-ryhmän puolesta, Nordmann ELDR-ryhmän puolesta, sitoutumaton Vanhecke ja komission jäsen Van den Broek.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Äänestys: osa I, kohta 27.

(Istunto keskeytettiin klo 17.25 äänestystä odotettaessa ja sitä jatkettiin klo 17.30.)

ÄÄNESTYKSET

23. Jalkaväkimiinat (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset (B4-0330, 0342, 0358, 0370, 0381, 0400 ja 0405/96).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 ja 0405/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Cunningham ja Truscott PSE-ryhmän puolesta,
Oostlander PPE-ryhmän puolesta,
Bertens, André-Léonard ja Cunha ELDR-ryhmän puolesta,
Piquet, Manisco, Ribeiro, Ephremidis, Sjöstedt ja Sornosa Martínez GUE/NGL-ryhmän puolesta,
Telkämper ja Hautala V-ryhmän puolesta,
Pradier ARE-ryhmän puolesta,

joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*osa II, kohta 11*).

(Päätöslauselmaesitys B4-0358/96 raukesi).

24. Kuuba (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset (B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 ja 0410/96).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 ja 0410/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Newens PSE-ryhmän puolesta,
Salafranca Sánchez-Neyra PPE-ryhmän puolesta,
Bertens ja Gasoliba i Böhm ELDR-ryhmän puolesta,
Telkämper, Kreissl-Dörfler ja Wolf V-ryhmän puolesta,
Sánchez García ARE-ryhmän puolesta,
(GUE/NGL-ryhmä peruutti allekirjoituksensa.)

joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*osa II, kohta 12*).

25. Ihmisoikeudet (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset (B4-0345, 0356, 0364, 0386, 0392, 0394, 0407, 0329, 0344, 0402, 0406, 0338, 0359, 0369, 0372, 0396, 0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398, 0399, 0375, 0401, 0403, 0332 ja 0383/96).

Iran

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 ja 0407/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Hallam PSE-ryhmän puolesta,

Lenz, Moorhouse ja Oostlander PPE-ryhmän puolesta,
Gredler ja Dybkjær ELDR-ryhmän puolesta,
Pettinari GUE/NGL-ryhmän puolesta,
Roth, Aelvoet, Gahrton ja Müller V-ryhmän puolesta,
Macartney ARE-ryhmän puolesta,
joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

Aelvoet käytti 6 kohdasta puheenvuoron V-ryhmän puolesta ja pyysi, että sanat "ja Iranin kansalliselle vastarintaneuvostolle" poistettaisiin; hän selitti, että nämä sanat eivät sisällyneet sen yhteisen päätöslauselmaesityksen tekstiin, jonka hänen ryhmänsä oli hyväksynyt.

Puhemies totesi, että pyyntöä poistaa nämä sanat yhteisestä päätöslauselmasta ei vastustettu.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman ilman näitä sanoja (*osa II, kohta 13 a*).

(Päätöslauselmaesitys B4-0356/96 raukesi).

Bhutan

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0329, 0344, 0402 ja 0406/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Howitt, Evans, Pollack ja Kerr PSE-ryhmän puolesta,
Moorhouse PPE-ryhmän puolesta,
Bertens, Gredler ja Cox ELDR-ryhmän puolesta,
Vinci ja Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta,
Telkämper V-ryhmän puolesta,
Lepierre-Verrier ARE-ryhmän puolesta,

joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*osa II, kohta 13 b*).

Algeria

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0338, 0359, 0369, 0372 ja 0396/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Kouchner ja Van Bladel PSE-ryhmän puolesta,
von Habsburg ja Moorhouse PPE-ryhmän puolesta,
André-Léonard ja Fassa ELDR-ryhmän puolesta,
Manisco ja Sierra González GUE/NGL-ryhmän puolesta,
Cohn-Bendit V-ryhmän puolesta,
Pradier ARE-ryhmän puolesta,
- joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin, 3 kohta erillisessä äänestyksessä (PPE) ja KÄ:ssä (87 puolesta, 62 vastaan, 0 tyhjää).

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*osa II, kohta 13 c*).

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Entinen Jugoslavia

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 ja 0399/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Wiersma PSE-ryhmän puolesta,
Oostlander PPE-ryhmän puolesta,
Cars ELDR-ryhmän puolesta,
Pettinari ja Marset Campos GUE/NGL-ryhmän puolesta,
Aelvoet, Tamino ja Cohn-Bendit V-ryhmän puolesta,
Pradier, Dell'Alba, Macartney, Lalumière, Sánchez García ja Sainjon ARE-ryhmän puolesta,
Cohn-Bendit ja 28 muuta,
joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

Oomen-Ruijten käytti puheenvuoron ehdottaakseen Oostlanderin nimissä ja yhteisymmärryksessä kaikkien puolue-ryhmien kanssa uuden 2 a kohdan lisäämistä, joka kuuluu seuraavasti: "Pahoittelee syvästi, että Soros-säätiön Belgradin toimisto jouduttiin sulkemaan, mikä ei voi olla vaikuttamatta kielteisesti kansalaisyhteiskunnan kehitykseen;" Sakellariou pyytääkseen, että suullisen tarkistuksen teksti luettaisiin uudelleen (puhemies luki tekstin) ja Hoff kyseisen tekstin tarkasta sanamuodosta.

Puhemies päätti yhteisymmärryksessä parlamentin kanssa asettaa päätöslauselmaesityksen uusine kohtineen äänestettäväksi.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman näin muutettuna (*osa II, kohta 13 d*).

Kolumbia

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0375 ja 0403/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Bertens ELDR-ryhmän puolesta,
Carnero González, Novo, Sjöstedt ja González Álvarez GUE/NGL-ryhmän puolesta,
Müller ja Kreissl-Dörfler V-ryhmän puolesta
(PSE-ryhmä peruutti allekirjoituksensa.)
joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

Tekstin eri osat 3 kohtaan asti hylättiin peräkkäin, 3 kohta hylättiin erillisessä äänestyksessä (PPE) (3 kohdan hylkäämisen jälkeen puhemies totesi yhdessä parlamentin kanssa, että ei enää ollut perusteltua asettaa äänestettäväksi 4 ja 5 kohtaa).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B4-0375/96

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B4-0401/96

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman KÄ:ssä (79 puolesta, 65 vastaan, 17 tyhjää) (*osa II, kohta 13 e*)).

(Päätöslauselmaesitys B4-0403/96 raukesi.)

Papua

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B4-0332/96

PPE- ja PSE-ryhmät pyysivät erillistä äänestystä kustakin tekstin osasta paitsi johdantokappaleista C-E.

Johdantokappale A: hyväksyttiin

Johdantokappale B: PPE-ryhmä pyysi kohta kohdalta -äänestystä

1. osa: : alkuosa, joka päättyy sanoihin "treated well": hyväksyttiin

2. osa: loppuosa: hyväksyttiin KÄ:ssä (81 puolesta, 76 vastaan, 0 tyhjää)

Johdantokappale C-E: hyväksyttiin

Johdantokappale F: PSE-ryhmä pyysi kohta kohdalta -äänestystä

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanoihin: "West Papua": hyväksyttiin KÄ:ssä (103 puolesta, 51 vastaan, 1 tyhjää)

2. osa: loppuosa: hylättiin

Johdantokappale G: hyväksyttiin

Johdantokappale H: hylättiin KÄ:ssä (47 puolesta, 108 vastaan, 3 tyhjää)

Johdantokappale I: hyväksyttiin

1 kohta: hyväksyttiin

2 kohta: hyväksyttiin KÄ:ssä (88 puolesta, 71 vastaan, 3 tyhjää)

3 kohta: hyväksyttiin

4 kohta: hylättiin

5 kohta: hyväksyttiin

Oomen-Ruijten käytti puheenvuoron ennen äänestystä koko päätöslauselmasta pyytääkseen, että äänestys suoritettaisiin nimenhuutoäänestyksenä (puhemies ilmoitti hänelle, ettei hän ollut esittänyt pyyntöään määräajassa).

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*osa II, kohta 13 f*).
(Päätöslauselmaesitys B4-0383/96 raukesi.)

26. Tšetšenia (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset (B4-0371, 0373 ja 0377/96).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0371 ja 0377/96:

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:
Wiersma PSE-ryhmän puolesta,
von Habsburg PPE-ryhmän puolesta,
Bertens ELDR-ryhmän puolesta,
Carnero González GUE/NGL-ryhmän puolesta,
Schroedter ja Aelvoet V-ryhmän puolesta,
Lalumière ARE-ryhmän puolesta,
joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*osa II, kohta 14*).

(Päätöslauselmaesitys B4-0373/96 raukesi.)

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

27. Taiwan (äänestys)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B4-0347/96

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 2

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin, johdantokappale D kohta kohdalta äänestyksessä, toinen osa KÄ:ssä (97 puolesta, 63 vastaan, 4 tyhjää).

Kohta kohdalta -äänestykset:

Johdantokappale D (PPE):

1. osa: alkuosa, joka päättyy sanoihin "sotilaallisiin toimiin"
2. osa: loppuosa

Puhemies ilmoitti, että tarkistuksen 2 alkuperäisessä versiossa oli virhe.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 15).

AJANKOHTAISKESKUSTELU PÄÄTTYI

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies FONTANA

28. Tuki Bosnia-Hertsegovinalle * (keskustelu)

Konečný esitteli Wiersman puolesta tämän taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan puolesta laaditun mietinnön, joka koskee ehdotusta neuvoston asetukseksi (EY) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen laajentamiseksi Bosniaan ja Hertsegovinaan (KOM(95)0728 — C4-0091/96 — 94/0361(CNS)) (A4-0042/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan valmistelija Caligarisin puolesta Santini, budjettivaliokunnan valmistelija Tillich, Miranda de Lage PSE-ryhmän puolesta, Pex PPE-ryhmän puolesta, Guinebertière UPE-ryhmän puolesta, Porto ELDR-ryhmän puolesta, Kreissl-Dörfler V-ryhmän puolesta, Posselt, komission jäsen Van den Broek ja Kreissl-

Dörfler, joka esitti komissiolle kysymyksen, johon Van den Broek vastasi.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 15.3.1996, osa I, kohta 4.

29. Kertomus Euroopan unionin kehityksestä vuonna 1994 (keskustelu)

Valverde López esitteli institutionaalisten asioiden valiokunnan puolesta laatimansa mietinnön kertomuksesta Euroopan unionin kehityksestä vuonna 1994 (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen D artiklan mukaisesti) (C4-0173/95) (A4-0060/96).

Cars käytti puheenvuoron ELDR-ryhmän puolesta.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 15.3.1996, osa I, kohta 9.

30. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on seuraava:

klo 9.00

- Samlandin mietintö omista varoista (99 artikla)
- Dankertin mietintö tilien päättämisestä varainhoitovuoden 1995 osalta (99 artikla)
- äänestykset teksteistä, joita koskeva keskustelu on päätynyt
- yhteiskeskustelu kolmesta merionnettomuuksia käsittelevästä suullisesta kysymyksestä ⁽¹⁾
- Martinezin mietintö sokerista * ⁽¹⁾
- Provanin mietintö vesiviljelystä * ⁽¹⁾

(Istunto päättyi klo 19.00.)

⁽¹⁾ Tekstistä äänestetään keskustelun päättyttyä.

Enrico VINCI,
pääsihteeri

Ursula SCHLEICHER,
varapuhemies

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

OSA II

Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Lähi-idän rauhanprosessi

B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 ja 0365/96

Päätöslauselma terrori-iskuista ja Lähi-idän rauhanprosessista

Euroopan parlamentti, joka

- muistuttaa aikaisemmista Lähi-idän rauhanprosessia koskevista päätöslauselmistaan,
 - ottaa huomioon Barcelonan julistuksen, jossa määrätään, että kaikkien sen osapuolten on tarpeen lujittaa yhteistyötään terrorismin estämiseksi ja torjumiseksi yhdessä,
 - ottaa huomioon neuvoston puheenjohtajan julkilausuman Palermossa Italiassa 9.-10. maaliskuuta 1996 järjestetyssä EU:n jäsenvaltioiden ulkoministerien epävirallisessa kokouksessa,
- A. on järkyttynyt Israelin valtioon ja sen kansaan keskeisesti kohdistuvien terrori-iskujen määrästä ja julmuudesta,
- B. korostaa, että näiden hyökkäysten ja ääriliikkeiden tavoitteena on tuhota Lähi-idän rauhanprosessi,
- C. panee tyytyväisenä merkille ne toimenpiteet, jotka Israelin hallitus ja palestiinalaishallinto aikovat toteuttaa vastauksena pommi-iskuihin,
- D. korostaa kattavan rauhan välttämättömyyttä Lähi-idän alueella ainoana keinona toteuttaa kaikkien alueen kansojen turvallisuuteen ja taloudelliseen kehitykseen tähtäävät toiveet,
1. Tuomitsee jyrkästi viimeaikaiset terrori-iskut Israelissa ja esittää vilpittömät surunvalittelunsa uhrien perheille sekä koko Israelin kansalle ja sen johtajille;
2. Tuomitsee jyrkästi Hamas-liikkeen sekä muiden ääriliikkeiden johtajat, jotka yllyttävät väkivaltaan ja pyrkivät rauhanprosessin hajottamiseen;
3. Ilmoittaa vastustavansa ehdottomasti kaikkia näiden attentaattien toimeenpanijoita ja kaikkia henkilöitä tai tahoja, jotka antavat suoran tai epäsuoran tukensa terroristeille millä tahansa tavalla, mukaan lukien kannanottojen ja terroritekojen tuomitsemisesta kieltäytymisen avulla annettu tuki;
4. Pahoittelee tässä yhteydessä sitä, että tähän mennessä Syyrian hallitus on Syyrian virallisen lehdistön mukaan kieltäytynyt tuomitsemasta näitä terroritekoja ja rinnastanut terrorismin siihen, mitä se nimittää "vastarintatoiminnaksi", ja odottaa, että kyseinen maa, joka on allekirjoittanut Barcelonan julistuksen, tuomitsee selkeästi viimeaikaiset terroriteot Israelissa;
5. Tuomitsee Iranin hallituksen sen terroristeille antaman poliittisen ja käytännön tuen johdosta ja toteaa, että Iranin kanssa käytävä kriittinen vuoropuhelu ei ole tähän mennessä johtanut mihinkään konkreettiseen tulokseen; kehottaa tästä syystä neuvostoa ja jäsenvaltioita painostamaan Irania, jotta se lopettaisi kaiken yhteistyön terroristien kanssa ja heille antamansa avun;
6. Toteaa neuvoston päätöksen lähettää puheenjohtajatroikan valtuuskunta Iraniin, Libyaan ja Syyriaan, jotta nämä maat saataisiin tuomitsemaan selkeästi ja yksiselitteisesti terrorismi sekä kaikenlainen missä muodossa hyvänsä oleva terroristiryhmille suunnattu apu;
7. Panee tyytyväisenä merkille Jordanian tiukan linjan terroristeja kohtaan ja maan päättäväisyyden osallistua täysipainoisesti yhteistyöhön terrorismin vastustamisessa;
8. Pitää arvossa palestiinalaishallinnon ponnisteluja lain ylläpitämiseksi ja niiden pidättämiseksi, jotka ovat vastuussa näistä rikoksista, ja kehottaa sitä jatkamaan yhteistyötään Israelin viranomaisten kanssa ja rankaisemaan mahdollisimman ankarasti itsemurhauskujen toimeenpanijoita ja muita terroritekojen suorittajia aina terroristiryhmien täydelliseen purkamiseen asti;

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

9. Pahoittelee sitä, että rajojen sulkeminen johtaa alueiden sosiaalisen ja taloudellisen tilanteen huonontumiseen; pyytää, että unionin humanitaarista apua ja alueiden jälleenrakentamiseen osoitettavaa tukea jatketaan ja tehostetaan ja että samalla valvotaan sitä, että Hamas tai muut ääriliikkeet eivät voi missään tapauksessa hyötyä näistä varoista suoraan tai välillisesti;

10. Korostaa uskovansa, että Madridin konferenssissa aloitetulle rauhanprosessille ei ole toteuttamiskelpoista vaihtoehtoa, joka takaisi alueen rauhan ja vakauden pitkällä aikavälillä, ja painottaa, että ajautuminen näiden rikollisten tekojen toimeenpanijoiden näkemysten mukaiseen sodankäynnin asetelmaan olisi tuhoisaa koko alueelle ja että tästä lähtien on tehtävä kaikki mahdollinen rauhanprosessin palauttamiseksi ja vahvistamiseksi uudelleen;

11. Katsoo, että palestiinalaishallinnon tekemä sitoumus poistaa "Palestiinan peruskirjasta" kaikki viittaukset Israelin valtion tuhoamiseen edistäisi huomattavasti rauhanprosessin jatkumiselle välttämättömän luottamuksen palauttamista, ja pyytää että tämä toimenpide tehtäisiin viivytyksettä;

12. Pitää myönteisenä terrorismin vastaisen kansainvälisen konferenssin järjestämistä Sharm el-Sheikissä Egyptissä ja valittaa tiettyjen Lähi-idän alueen maiden poissaoloa huippukokouksesta sekä toivoo, että kokouksesta on seurauksena terrorismin vastaisia konkreettisia toimenpiteitä;

13. Kehottaa jäsenvaltioita toimimaan yhteistyössä Israelin ja Palestiinan viranomaisten kanssa kaikkien terrorismin muotojen vastustamiseksi;

14. Katsoo, että Lähi-idän vakaus edistää myös osaltaan alueen väestön taloudellista ja sosiaalista kehitystä ja että Euroopan unionilla on oltava merkittävä asema näiden ihmisten elinolojen kohentamisessa;

15. Kehottaa puhemiöstään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Israelin valtion hallitukselle, palestiinalaishallinnolle, Jordanian, Syyrian, Iranin ja Libyan hallituksille sekä Lähi-idän, Persianlahden ja Välimeren eteläosien valtioiden hallituksille.

2. Kaleidoskooppi ***III

A4-0071/96

Päätös sovittelukomitean hyväksymästä yhteisestä tekstistä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi taide- ja kulttuuritoimintaa koskevasta Euroopan laajuisesta tukiohjelmasta (Kaleidoskooppi) (C4-0121/96 — 94/0188(COD))

(Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon sovittelukomitean hyväksymän yhteisen tekstin (C4-0121/96 — 94/0188(COD)),
- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä⁽¹⁾ esittämänsä lausunnon komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle KOM(94)0356⁽²⁾,
- ottaa huomioon yhteistä kantaa koskevan päätöksensä⁽³⁾,
- ottaa huomioon komission lausunnon parlamentin tarkistuksista yhteiseen kantaan (C4-0599/95),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 5 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 77 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon sovittelukomiteavaltuuskuntansa mietinnön (A4-0071/96),

⁽¹⁾ EYVL C 109, 1.5.1995, s. 281

⁽²⁾ EYVL C 324, 22.11.1994, s. 5

⁽³⁾ Istunnon pöytäkirja 15.11.1995, osa II, kohta 3

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

1. Hyväksyy yhteisen tekstin sekä tämän päätöksen liitteenä olevan julkilausuman;
2. Kehottaa puhemiestään allekirjoittamaan säädöksen neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 191 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
3. Kehottaa pääsihteerinään allekirjoittamaan säädöksen toimivaltansa mukaisesti ja yhdessä neuvoston pääsihteerin kanssa julkaisemaan sen virallisessa lehdessä;
4. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

LIITE

Euroopan parlamentin julistus

Sovittelukomitean hyväksymä yhteinen teksti Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi taide- ja kulttuuritoimintaa koskevasta Euroopan laajuisesta tukiohjelmasta (Kaleidoskooppi) (C4-0121/96 — 94/0188(COD))

1. Parlamentti toteaa seuraavan komission julkilausuman, joka on liitetty neuvoston pöytäkirjaan yhteisen tekstin hyväksymisen yhteydessä⁽¹⁾.

"Toimielinten välisiä menettelyjä ja sopimuksia noudattaen komissio tiedottaa Kaleidoskooppi-päätöksessä tarkoitettulle komitealle yhteisön rahoitustuen puitteissa tiedoksi kaikista hankkeista, jotka se aikoo rahoittaa tämän päätöksen mukaisesti."

2. *"Vaikka Kaleidoskooppi-ohjelman 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti komitea ei voi puuttua yksittäisten hankkeiden valintaan, Euroopan parlamentti katsoo, että komitealle voidaan tiedottaa kaikista hankkeista, jotka komissio aikoo rahoittaa."*

Parlamentti toivoo saavansa samat tiedot komissiolta."

⁽¹⁾ 4852/96. Add 1. Codex 61. kult. 12

3. Tieliikenteen ajoneuvojen enimmäismitat ja -painot **II

A4-0044/96

Päätös neuvoston yhteisestä kannasta neuvoston direktiivin antamiseksi tiettyjen yhteisössä liikkuvien ajoneuvojen suurimmista kansallisessa ja kansainvälisessä liikenteessä sallituista mitoista ja suurimmista kansainvälisessä liikenteessä sallituista painoista (C4-0004/96 — 00/0486(SYN))

(Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan C4-0004/96 — 00/0486(SYN)⁽¹⁾,
- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssään antamansa lausunnon⁽²⁾ komission ehdotuksesta neuvostolle (KOM(93)0679)⁽³⁾,
- neuvoston kuultua sitä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 c artiklan mukaisesti,

⁽¹⁾ EYVL C 356, 30.12.1995, s. 13

⁽²⁾ EYVL C 341, 5.12.1995, s. 39

⁽³⁾ EYVL C 38, 8.2.1994, s. 3

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- ottaa huomioon työjärjestyksensä 67 artiklan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A4-0044/96),
1. Tarkistaa yhteistä kantaa seuraavasti;
 2. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 3)

Johdanto-osan neljästoista kappale

on mahdollista, että tavaroiden kuljettamiseen tarkoitettujen ajoneuvojen suurin sallittu leveys, 2,50 m, ei jätä tarpeeksi sisätilaa kuormalavojen tehokasta kuormausta varten, mikä on antanut aihetta soveltaa tämän arvon ylittäviä sallittuja poikkeamia jäsenvaltioiden sisäistä liikennettä koskevassa lainsäädännössä; teknisten vaatimusten selventämiseksi tarvitaan näin ollen yleistä mukauttamista tämänhetkiseen tilanteeseen ottaen huomioon kyseisten ominaisuuksien tieliikenneturvallisuuteen liittyvät seikat,

on mahdollista, että tavaroiden kuljettamiseen tarkoitettujen ajoneuvojen suurin sallittu leveys, 2,50 m, **ja liitteen I kohdassa 1.1 ilmoitetut suurimmat sallitut pituudet, eivät** jätä tarpeeksi sisätilaa kuormalavojen tehokasta kuormausta varten, mikä on antanut aihetta soveltaa tämän arvon ylittäviä sallittuja poikkeamia jäsenvaltioiden sisäistä liikennettä koskevassa lainsäädännössä; teknisten vaatimusten selventämiseksi tarvitaan näin ollen yleistä mukauttamista tämänhetkiseen tilanteeseen ottaen huomioon kyseisten ominaisuuksien tieliikenneturvallisuuteen liittyvät seikat,

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

liiallisten tievahinkojen estämiseksi ja hallittavuuden varmistamiseksi ajoneuvoja valtuutettaessa ja käytettäessä olisi annettava etusija pneumaattiselle tai sitä vastaavalle jousitukselle eikä mekaaniselle jousitukselle, tiettyjä akselin enimmäisrasituksia ei saisi ylittää ja ajoneuvon on voitava kääntyä täydet 360° ajetun kaaren pysyessä asetettujen enimmäisarvojen mukaisena;

(Tarkistus 2)

4 artiklan 6 a kohta (uusi)

Komission on ennen 6 kohdassa mainitun ylimenokauden päättymistä annettava selonteko kehityksen vaatimista poikkeuksista, jotka voitaisiin myöntää myös 31 päivän joulukuuta 2006 jälkeen, ja esitettävä tarvittaessa niitä koskevat ehdotukset.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

4. Maustetut viinit *I**

A4-0043/96

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi (EY) maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1601/91 muuttamisesta (KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

KOMISSIION TEKSTI (1)

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 2)

1 ARTIKLAN 1 KOHDAN i ALAKOHTA

2 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäinen luettelukohta (asetus (ETY) N:o 1601/91)

joka on valmistettu

- asetuksen (ETY) N:o 822/87, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1544/95, liitteessä I olevassa 12-18 kohdassa määritellyistä viineistä, lukuun ottamatta *retsina*-pöytäviiniä, mukaan lukien asetuksen (ETY) N:o 823/87, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3896/91, 1 artiklan 2 kohdassa määritellyillä alueilla tuotetut laatuviinit, ja johon mahdollisesti on lisätty rypäleen puristemehua sekä/tai käymistilassa olevaa rypäleen puristemehua.
- *tuoretta rypälemehua, jonka käyminen on estetty tai keskeytetty lisäämällä viinialkoholia asetuksen (ETY) N:o 822/87 liitteen 1 5 kohdan mukaisesti*”.

joka on valmistettu

- asetuksen (ETY) N:o 822/87, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1544/95, liitteessä I olevassa 12-18 **ja 5** kohdassa määritellyistä viineistä **sekä/tai tuoreesta rypälemehusta, jonka käyminen on estetty tai keskeytetty lisäämällä viinialkoholia**, lukuun ottamatta *retsina*-pöytäviiniä, mukaan lukien asetuksen (ETY) N:o 823/87, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3896/91, 1 artiklan 2 kohdassa määritellyillä alueilla tuotetut laatuviinit, ja johon mahdollisesti on lisätty rypäleen puristemehua sekä/tai käymistilassa olevaa rypäleen puristemehua.

(Tarkistus 3)

1 ARTIKLAN 1 KOHDAN ii ALAKOHTA

2 artiklan 1 kohdan a alakohdan viimeistä edellinen alakohta (asetus (ETY) N:o 1601/91)

Maustetun viinin valmistuksessa käytetyn viinin sekä/tai rypälemehun osuuden lopputuotteessa *ennen mahdollista muista kuin viinistä saaduilla tuotteilla väkevöimistä* on oltava vähintään 75 prosenttia. Käytettyjen tuotteiden alimman sallitun luonnollisen alkoholipitoisuuden tilavuusprosentteina on oltava asetuksen (ETY) N:o 822/87 18 artiklan 1 kohdan mukainen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan säännösten soveltamista.

Maustetun viinin valmistuksessa käytetyn viinin sekä/tai rypälemehun osuuden lopputuotteessa on oltava vähintään 75 prosenttia. Käytettyjen tuotteiden alimman sallitun luonnollisen alkoholipitoisuuden tilavuusprosentteina on oltava asetuksen (ETY) N:o 822/87 18 artiklan 1 kohdan mukainen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan säännösten soveltamista.

(Tarkistus 5)

1 ARTIKLAN 3 KOHTA

5 artiklan 2 kohta (asetus (ETY) N:o 1601/91)

2. Muita kuin viinistä saatuja ja tässä asetuksessa tarkoitettujen lopputuotteiden valmistukselle välttämättömiä *väli*-tuotteita ja raaka-aineita koskevista käsittelyistä päätetään 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. *Jäsenvaltiot voivat soveltaa tämän alan erityisiä sääntöjä, jos nämä ovat yhteensoveltuvia yhteisön lainsäädännön kanssa.*”

2. Muita kuin viinistä saatuja ja tässä asetuksessa tarkoitettujen lopputuotteiden valmistukselle välttämättömiä **pidemmälle jalostettavia** tuotteita ja raaka-aineita koskevista käsittelyistä **päätetään tarvittaessa** 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(1) EYVL C 28, 1.2.1996, s. 8

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy parlamentin lausunto ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määritelmää, kuvausta ja esitelyä koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1601/91 muuttamisesta (KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle KOM(95)0570 — 95/0287(COD)⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan sekä sen 43 ja 100 a artiklan, joiden mukaisesti komissio esitti ehdotuksen parlamentille (C4-0552/95),
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
 - ottaa huomioon maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan mietinnön (A4-0043/96),
1. Hyväksyy komission ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
 2. Pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. Pyytää neuvostoa sisällyttämään parlamentin tarkistukset yhteiseen kantaan, jonka se vahvistaa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 4. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille ja aloittamaan sovittelumenettelyn, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 5. Huomauttaa, että komission on annettava parlamentin käsiteltäväksi kaikki muutokset, joita se aikoo tehdä parlamentin tarkistamaan ehdotukseen;
 6. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 28, 1.2.1996, s. 8

5. Rakenteelliset yritystilastot *

A4-0038/96

Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY/Euratom) rakenteellisista yritystilastoista (KOM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

KOMISSION TEKSTI⁽¹⁾

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan kuudes kappale

14 päivänä kesäkuuta 1993 tehdyssä päätöksessään 93/379/ETY⁶ neuvosto vahvisti monivuotisen yhteisön toimenpideohjelman ensisijaisten alueiden tehostamiseksi sekä yritys-

14 päivänä kesäkuuta 1993 tehdyssä päätöksessään 93/379/ETY⁶ neuvosto vahvisti monivuotisen yhteisön toimenpideohjelman ensisijaisten alueiden tehostamiseksi sekä yritys-

⁽¹⁾ EYVL C 146, 13.6.1995, s. 6

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

politiikan jatkuvuuden ja lujittumisen varmistamiseksi yhteisössä, erityisesti pienissä ja keskisuurissa yrityksissä; tilastoja tarvitaan, jotta voidaan arvioida kyseisessä päätöksessä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi, erityisesti kaikkien alojen yritysten osalta vertailukelpoisten tilastojen, yritysten välisiä kansallisia ja kansainvälisiä alihankintasuh-teita koskevien tilastojen sekä parempien pieniä ja keskisuu-ria yrityksiä koskevien tilastojen aikaan saamiseksi, toteutet-tujen toimenpiteiden vaikutuksia;

(Tarkistus 2)

Johdanto-osan neljästoista kappale

Yritykset ja niiden ammatilliset yhteenliittymät tarvitsevat tällaista tietoa, jotta ne voivat tuntea markkinansa ja pysyä tietoisina oman alansa kilpailijoihin liittyvistä toiminnoista ja suorituksista alueellisella, kansallisella ja kansainvälisellä tasolla,

politiikan jatkuvuuden ja lujittumisen varmistamiseksi yhteisössä, erityisesti pienissä ja keskisuurissa yrityksissä; ti-lastoja tarvitaan, jotta voidaan arvioida kyseisessä päätök-sessä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi, erityisesti kaikkien alojen yritysten osalta vertailukelpoisten tilastojen, yritysten välisiä kansallisia ja kansainvälisiä alihankintasuh-teita koskevien tilastojen sekä parempien pieniä ja keskisuu-ria yrityksiä koskevien tilastojen aikaan saamiseksi, toteutet-tujen toimenpiteiden vaikutuksia; **pieniin ja keskisuu-riin yrityksiin ei pidä näiden tarpeiden vuoksi kohdistaa vaa-timuksia, joiden täyttäminen edellyttää suhteettoman työlästä tietojen antamista;**

(Tarkistus 3)

Johdanto-osan neljästoista kappale a (uusi)

Yritykset ja niiden ammatilliset yhteenliittymät tarvitsevat tällaista tietoa, jotta ne voivat tuntea markkinansa ja pysyä tietoisina oman alansa kilpailijoihin liittyvistä toiminnoista ja suorituksista alueellisella, kansallisella ja kansainvälisellä tasolla; **yritysten ja niiden yhteenliittymien on kuitenkin varauduttava osallistumaan realistisesti kyseisten tilasto-jen suuriin kokoamis- ja käsittelykustannuksiin;**

Rakenteellisten tilastollisten tutkimusten tulokset on tuo-tettava ja julkaistava mahdollisimman nopeasti;

(Tarkistus 4)

Johdanto-osan kahdeksastoista kappale

On yksinkertaistettava yritysten, erityisesti pienten yritysten, hallinnollisia menettelyjä muun muassa edistämällä tietojen keruuseen ja kokoamiseen käytettävää uutta tekniikkaa; voi kuitenkin olla tarpeen kerätä rakenteellisten yritystilastojen laatimiseen tarvittavat tiedot suoraan yrityksiltä käyttämällä menetelmiä ja tekniikkaa, joilla varmistetaan tietojen tyhjen-tävyys, luotettavuus ja ajantasaisuus aiheuttamatta kyseisille osapuolille, erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille työmäärää, joka on suhteeton niihin tuloksiin nähden, joita näiden tilastojen käyttäjät voivat kohtuullisesti odottaa,

On yksinkertaistettava yritysten, erityisesti pienten yritysten, hallinnollisia menettelyjä muun muassa edistämällä tietojen keruuseen ja kokoamiseen käytettävää uutta tekniikkaa; voi kuitenkin olla tarpeen kerätä rakenteellisten yritystilastojen laatimiseen tarvittavat tiedot suoraan yrityksiltä käyttämällä menetelmiä ja tekniikkaa, joilla varmistetaan tietojen tyhjen-tävyys, luotettavuus ja ajantasaisuus aiheuttamatta kyseisille osapuolille, erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille työmäärää, joka on suhteeton niihin tuloksiin nähden, joita näiden tilastojen käyttäjät voivat kohtuullisesti odottaa; **yh-tä tällaista tekniikkaa, otantamenetelmää, olisi yleissään-tönä aina sovellettava yrityksiin, joiden koko alittaa tie-tyn rajan, joka voi vaihdella jäsenvaltioiden välillä; yri-tyskyselyt eivät ole lainkaan tarpeellisia tai ovat vain osittain tarpeellisia silloin, kun jäsenvaltioilla on jo käy-tettävissään tiedot, jotka yritykset ovat ilmoittaneet kan-sallisille hallintoelimille veroilmoituksissa tai taselaskel-missa; näin varmistetaan, ettei tietoja vaadita kahdesti yrityksiltä, varsinkaan pieniltä yrityksiltä, joille tietojen keruu on huomattava hallinnollinen ja taloudellinen ras-tite;**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 5)

1 artiklan 2 a kohta (uusi)

2a. Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen tilastojen hyödyntämiseksi mahdollisimman tehokkaasti jäsenvaltiot yhteistyössä komission kanssa sitoutuvat tilastojen valmistuttua edistämään mahdollisimman nopeaa ja täydellistä tulosten julkaisemista ja niihin liittyvän aineiston järjestämistä mahdollisimman suuren yleisön saataville, jotta kaikki mahdolliset tilastojen tarvitsijat voisivat saada käyttöönsä tuoreita, luotettavia ja kattavia tietoja.

(Tarkistus 6)

5 artiklan 3 kohta

3. Jäsenvaltioiden on otettava kokonaisuudessaan huomioon yritysten, erityisesti pienten ja keski suurten yritysten, työmäärä sekä edustavuutta ja laadunvalvontaa koskevat vaatimukset (6 artikla) valitessaan ja yhdistäessään lähteitä sekä suorittaessaan edellä 1 ja 2 kohdassa mainittua arviointia.

3. Jäsenvaltioiden on otettava kokonaisuudessaan huomioon yritysten, erityisesti pienten ja keski suurten yritysten, työmäärä sekä edustavuutta ja laadunvalvontaa koskevat vaatimukset (6 artikla) valitessaan ja yhdistäessään lähteitä sekä suorittaessaan edellä 1 ja 2 kohdassa mainittua arviointia. **Otantamenetelmää sovelletaan aina kun se on mahdollista niihin yrityksiin, joiden koko alittaa tietyn rajan, jonka kukin jäsenvaltio määrittelee tutkittavan populaation ominaisuuksien mukaisesti.**

(Tarkistus 7)

8 artiklan 2 a kohta (uusi)

2a. Komissio antaa tulokset käyttäjien käyttöön mahdollisimman nopeasti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua 2 kohdassa määrätyn jäsenvaltioiden tulosten luovuttamista koskevan määräajan päättymisestä. Tulokset saatetaan välittömästi sen jälkeen sopivassa teknisessä muodossa kaikkien mahdollisten käyttäjien saataville siten, että aineistokokoelmaa on tosiasiallisesti mahdollista käyttää komission ja jäsenvaltioiden tilastoviranomaisten välityksellä. Komissio määrittää vähittäishinnan, jolla se ja kansalliset tilastolaitokset voivat myydä sen tutkimusten tuloksia; tämä hinta asetetaan niin, että se muodostaa realistisen osuuden kansallisten tilastolaitosten tietojenkeräämis- ja käsittelykustannuksista.

(Tarkistus 8)

11 artikla

1. Neuvosto ottaa tämän asetuksen uudelleen tarkasteltavaksi kolmen vuoden kuluessa sen voimaantulopäivästä ja vähintään joka kolmas vuosi sen jälkeen.

1. Neuvosto ja Euroopan parlamentti ottavat tämän asetuksen uudelleen tarkasteltavaksi kolmen vuoden kuluessa sen voimaantulopäivästä ja vähintään joka kolmas vuosi sen jälkeen. **Uudelleentarkastelumenettelyyn sisältyy tietojen antajien, tilastojen tuottajien sekä niiden käyttäjien kuuleminen.**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

2. Tätä varten komission on toimitettava neuvostolle uudelleentarkasteluvuoden alkuun mennessä kertomus tämän asetuksen mukaisesti suoritetusta työstä saaduista kokemuksista erityisesti 3 artiklassa sekä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä luetelluilta alueilta. *Samalla komission on toimitettava kertomus Euroopan parlamentille.*

(Tarkistus 9)

Liite 1, 8 jakso

Tulokset on luovutettava 18 kuukauden kuluessa viiteajanjakson kalenterivuoden päättymisestä.

(Tarkistus 10)

Liite II, 7 jakso, 5 kohta

5. Alueellisiin tilastoihin käytettävät tulokset on jaoteltava NACE Rev. 1:n 2-numerotasolle ja alueellisten yksiköiden nimikkeistön (NUTS) tasolle II. Rakennerahastojen tukeen oikeutettujen alueiden osalta *voidaan käyttää* yksityiskohtaisempaa maantieteellistä jaottelua.

(Tarkistus 11)

Liite II, 8 jakso, ensimmäinen alakohta

Tulokset on luovutettava 18 kuukauden kuluessa viiteajanjakson kalenterivuoden päättymisestä.

(Tarkistus 12)

Liite III, 7 jakso, 1 kohta

1. Tulokset on luovutettava 18 kuukauden kuluessa viiteajanjakson kalenterivuoden päättymisestä.

(Tarkistus 13)

Rahoitussektori, 1 jakso, 4 kohdan 1 alakohdan toinen alakohta (uusi)

2. Tätä varten komission on toimitettava neuvostolle **ja Euroopan parlamentille** uudelleentarkasteluvuoden alkuun mennessä kertomus tämän asetuksen mukaisesti suoritetusta työstä saaduista kokemuksista erityisesti 3 artiklassa sekä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä luetelluilta alueilta.

Tulokset on luovutettava 18 kuukauden kuluessa viiteajanjakson kalenterivuoden päättymisestä. **Komissio antaa yhteenkootut tulokset käyttäjien käyttöön kolmen kuukauden kuluessa tämän määräajan päättymisestä ja erittelee, mitkä puutteet johtuvat siitä, että jäsenvaltiot ovat antaneet tietonsa myöhäisessä vaiheessa.**

5. Alueellisiin tilastoihin käytettävät tulokset on jaoteltava NACE Rev. 1:n 2-numerotasolle ja alueellisten yksiköiden nimikkeistön (NUTS) tasolle II. Rakennerahastojen tukeen oikeutettujen alueiden osalta **on käytettävä yksityiskohtaisempaa maantieteellistä jaottelua, jotta tuloksia voitaisiin eritellä ja siten antaa rakennerahastojen tukeen oikeutetuille alueille mahdollisuus hyödyntää tukea mahdollisimman hyvin.**

Tulokset on luovutettava 18 kuukauden kuluessa viiteajanjakson kalenterivuoden päättymisestä. **Komissio antaa yhteenkootut tulokset käyttäjien käyttöön kolmen kuukauden kuluessa tämän määräajan päättymisestä ja erittelee, mitkä puutteet johtuvat siitä, että jäsenvaltiot ovat antaneet tietonsa myöhäisessä vaiheessa.**

1. Tulokset on luovutettava 18 kuukauden kuluessa viiteajanjakson kalenterivuoden päättymisestä. **Komissio antaa yhteenkootut tulokset käyttäjien käyttöön kolmen kuukauden kuluessa tämän määräajan päättymisestä ja erittelee, mitkä puutteet johtuvat siitä, että jäsenvaltiot ovat antaneet tietonsa myöhäisessä vaiheessa.**

Kustannusten mahdollinen lisäys on otettava huomioon ja siksi tarkistettava alunperin suunniteltua määrärahaa.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi (EY/Euratom) rakenteellisista yritystilastoista (KOM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle KOM(95)0099 — 95/0076(CNS)⁽¹⁾,
- neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 213 artiklan mukaisesti (C4-0109/96),
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
- ottaa huomioon talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan ja taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan lausunnot (A4-0038/96),

1. Hyväksyy komission ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
2. Pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan mukaisesti;
3. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä tekstistä;
4. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 146, 13.6.1995, s. 6

6. Hedelmät ja vihannekset *

A4-0041/96

I.

Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

KOMISSIO TEKSTI⁽¹⁾

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Uusi kappale ennen johdanto-osan ensimmäistä kappaletta

yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksella ja Uruguayn kierroksen päätökseen saattamisella luotu uusi kehys edellyttää toistaiseksi uudistamattomien yhteisten markkinajärjestelyjen kiireellistä mukauttamista, jotta tuotajille annetaan mahdollisuus sopeutua nopeasti tähän uuteen tilanteeseen säilyttäen samalla tulonsa ja jotta vältetään syrjinnältä Euroopan unionin maataloustuotannon eri alojen välillä,

⁽¹⁾ EYVL C 52, 21.2.1996, s. 1

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 181)

Johdanto-osan kolmas kappale a (uusi)

kyseisen alan merkitys Euroopan unionissa on otettava huomioon, erityisesti sen taloudellinen panos lopulliseen maataloustuotantoon, maatilojen suureen määrään, niiden luomaan työllisyyteen sekä niiden tehtävään maaltapaon vastustamisessa säilyttämällä sosiaaliset ja taloudelliset verkostot;

(Tarkistus 2 ja 193)

Johdanto-osan neljäs kappale

yksinkertaisuuden vuoksi vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta vahvistaa yhteiseen markkinajärjestelyyn sovellettavaksi vaatimuksiksi Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomissiossa kyseiseen markkinajärjestelyyn kuuluville tuotteille vahvistetut vaatimukset; on tarpeen säätää edellytykset, joilla kansainvälisiä vaatimuksia voidaan mukauttaa yhteisön erityistarpeisiin,

yksinkertaisuuden vuoksi vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta vahvistaa yhteiseen markkinajärjestelyyn sovellettavaksi vaatimuksiksi Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomissiossa kyseiseen markkinajärjestelyyn kuuluville tuotteille vahvistetut vaatimukset; on tarpeen säätää edellytykset, joilla kansainvälisiä vaatimuksia voidaan mukauttaa yhteisön erityistarpeisiin **ottaen huomioon erityisten alueellisten lajikkeiden vaihtelevat koot; tähän tarkoitukseen komissio kehittää lähitulevaisuudessa laatuvaatimukset, jotka täyttävät mahdollisimman hyvin kuluttajien toiveet muun muassa antamalla enemmän tietoa tuotantomenetelmistä ja ympäristöstandardeista,**

(Tarkistus 3)

Johdanto-osan kuudes kappale

Hedelmien ja vihannesten tuotannossa ja kaupan pitämisessä on otettava huomioon ympäristönäkökohdat sekä viljelykäytäntöjen että käytetyistä tarvikkeista huolehtimisen ja tuotannosta vedettyjen tuotteiden hävittämisen tasolla, erityisesti vesiensuojelun, luonnon monimuotoisuuden säilyttämisen ja maisemanhoidon osalta;

Hedelmien ja vihannesten, **kuten muidenkin maataloustuotteiden,** tuotannossa ja kaupan pitämisessä on otettava huomioon ympäristönäkökohdat sekä viljelykäytäntöjen että käytetyistä tarvikkeista huolehtimisen ja tuotannosta vedettyjen tuotteiden hävittämisen tasolla, erityisesti vesiensuojelun, luonnon monimuotoisuuden säilyttämisen ja maisemanhoidon osalta;

(Tarkistus 194)

Johdanto-osan seitsemäs kappale

tuottajajärjestöt ovat yhteisen markkinajärjestelyn perustana, ja ne varmistavat omalla tasollaan markkinoiden hajautetun toiminnan, kysynnän keskittyessä yhä enenevässä määrin tarjonnan keskittyminen kyseisiin järjestöihin vaikuttaa entistä enemmän taloudelliselta välttämättömyydeltä tuottajien aseman vahvistamiseksi markkinoilla; tämän keskittymisen on toteuduttava vapaaehtoisuuden ja hyödyn perusteella tuottajajärjestön jäsenilleen tarjoamien palvelujen laajuuden ja tehokkuuden ansiosta,

tuottajajärjestöt ovat yhteisen markkinajärjestelyn perustana, ja ne varmistavat omalla tasollaan markkinoiden hajautetun toiminnan, kysynnän keskittyessä yhä enenevässä määrin tarjonnan keskittyminen kyseisiin järjestöihin vaikuttaa entistä enemmän taloudelliselta välttämättömyydeltä tuottajien aseman vahvistamiseksi markkinoilla; tämän keskittymisen on toteuduttava vapaaehtoisuuden ja hyödyn perusteella tuottajajärjestön jäsenilleen tarjoamien palvelujen laajuuden ja tehokkuuden ansiosta; **tuottajien yhteistyö on**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

hyvin erilaista eri jäsenvaltioissa; keskeisenä tuottajajärjestöjä koskevana kriteerinä olisi pidettävä sitä, että ne käyvät kauppaa tehokkaasti, omaksuvat asiaankuuluvat markkinakäytännöt ja ovat tuottajien valvonnassa,

(Tarkistus 4)

Johdanto-osan seitsemäs kappale a (uusi)

pientuottajia olisi kannustettava muodostamaan osuuskuntia tuottavuuden ja kilpailukyvyn parantamiseksi pakkauksen, markkinoinnin ja jakelun alalla pyrkimyksenä saavuttaa tuottajajärjestön asema,

(Tarkistus 154)

Johdanto-osan seitsemäs kappale a (uusi)

vihannes- ja hedelmäala työllistää ylivoimaisesti eniten työntekijöitä hehtaaria kohden ja se on ala, jolla ihmisten suhde maahan on läheisin;

(Tarkistus 155)

Johdanto-osan seitsemäs kappale b (uusi)

kyseisellä alalla pienimuotoiset tuottajat ovat enemmistössä, koska keskimääräinen tilakoko on 4 hehtaaria vihanneksia kasvatettaessa ja 7 hehtaaria hedelmiä viljellessä, sekä katsoo, että kyseistä alaa on suojattu vähiten yhteisön toimesta;

(Tarkistus 156)

Johdanto-osan seitsemäs kappale c (uusi)

yhteinen maatalouspolitiikka ei kuitenkaan ole olemassa ainoastaan tuotannon tukemiseksi, vaan sen on tästä lähtien myös muututtava oikeudenmukaisemmaksi, korostuen erityisesti sen toistaiseksi laiminlyötyjä tehtäviä, ts. sen yhteiskunnallisia, ympäristöllisiä ja suunnittelutehtäviä;

(Tarkistus 182)

Johdanto-osan kymmenes kappale

tuottajajärjestöjen saattamiseksi vastuullisiksi erityisesti niiden taloudellisten päätösten osalta ja niille myönnettyjen julkisten varojen käytön suuntaamiseksi tulevaisuutta ajatellen olisi vahvistettava edellytykset, joilla tällaisia varoja voidaan käyttää; tuottajajärjestöjen toimintarahastojen yhteisrahoitus vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta ratkaisulta,

sen varmistamiseksi, että tuotteiden vetäminen pois markkinoilta pysyy lyhyen aikavälin interventiokeinona, sen on rajoituttava tiettyyn prosentuaaliseen osuuteen vuosittain markkinoitavasta määrästä, ja niille myönnettyjen julkisten varojen käytön suuntaamiseksi tulevaisuutta ajatellen olisi vahvistettava edellytykset, joilla tällaisia varoja voidaan käyttää,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 5)

Johdanto-osan kymmenes kappale a (uusi)

ei ole tarkoituksenmukaista ottaa käyttöön yhteisrahoitusta markkinoiden hallinnoimisessa tuottajien tai jäsenvaltioiden toimesta, koska tämä rikkoisi rahoituksen yhteisvastuullisuuden periaatetta, jota sovelletaan muihin jo uusittuihin aloihin, ja aiheuttaisi syrjintää eri tuotteisiin sovellettavien käsittelyjen kesken sekä eri jäsenvaltioiden kesken niiden taloudellisen kapasiteetin mukaan,

(Tarkistus 6)

Johdanto-osan kymmenes kappale b (uusi)

Hedelmä- ja vihannesalan yhteisiä markkinajärjestelyjä koskevia perussääntöjä uudelleen laadittaessa on otettava huomioon syyskuussa 1993 laajassa kokoonpanossa koolla olleessa neuvostossa tehdyt sitoumukset, joiden mukaan kaikilla aloilla on noudatettava periaatetta rahoituksen yhteisvastuullisuudesta ja yhteisön etusijasta, sellaisina kuin niistä säädetään vuonna 1992 hyväksytyissä yhteisen maatalouspolitiikan uudistamista koskevissa suuntaviivoissa, mukaan lukien Maailman kauppajärjestön puitteissa tehdyt sitoumukset;

(Tarkistus 7)

Johdanto-osan kymmenes kappale c (uusi)

uudistettavilla aloilla olisi sovellettava yhteisen maatalouspolitiikan perusperiaatteita: yhteisön tuotteiden asettamista etusijalle, rahoituksen yhteisvastuuta ja markkinoiden yhtenäisyyttä; laajassa kokoonpanossa koolla olleen neuvoston syyskuussa 1993 pitämässä kokouksessa komissio ja neuvosto sitoutuivat noudattamaan uudistettavilla aloilla niitä maatalouden ja rahoituksen periaatteita, jotka tähän asti ovat edistäneet yhteisen maatalouspolitiikan uudistamista, tarkoituksena taata viljelijöiden tulot; näiden periaatteiden olisi näin ollen oltava keskeisessä asemassa hedelmien ja vihannesten yhteisen markkinajärjestelyn uudistuksessa,

(Tarkistus 8)

Johdanto-osan kymmenes kappale d (uusi)

menojen lisääntyminen eri aloilla, jotka ovat olleet yhteisen maatalouspolitiikan uudistusten kohteena, olisi jaksannuttava tasaisesti, koska Uruguayn kierroksen johdopäätösten vaikutukset vaativat kaikilla näillä aloilla lisäponnisteluja niiden kilpailukyvyyn parantamiseksi sekä yhteisön etuuskohtelun vähenemisestä selviämiseksi; tässä yhteydessä ja viljelijöiden tulojen takaamiseksi menot ovat lisääntyneet huomattavasti viime vuosina esimerkiksi viljatuotteiden, naudan- ja vasikanlihan sekä maitotuotteiden aloilla; siksi riittävien määräraho-

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

jen osoittaminen talousarviosta hedelmä- ja vihannesa-
lalle on täysin ymmärrettävää, jotta voidaan toteuttaa
tässä asetuksessa määritellyt tarvittavat toimenpiteet ti-
lojen säilyttämiseksi ja tuottajien vähimmäistulotason
takaamiseksi,

(Tarkistus 9)

Johdanto-osan kymmenes kappale e (uusi)

on suotavaa, että alueilla, joilla sosiaalisista, ympäristöön
liittyvistä, taloudellisista, kaupallisista tai työllisyyteen
liittyvistä käytännön syistä tämä on tarpeellista, ja kysei-
sillä alueilla toimivien tuottajajärjestöjen puutteellisen
toiminnan tai toiminnan riittämättömän avoimuuden
vuoksi komissio voi antaa luvan siihen, että alueelliset
viranomaiset voivat yhteistyössä tuottajajärjestöjen
kanssa myöntää tiettyjen tuotteiden tuottajille erityisoh-
jelmien perusteella suoraa tulotukea, jos tähän on ole-
massa pakottava tarve; nämä EMOTR:n rahoittamat ja
tuottajajärjestöjen hallinnoimat tuet eivät missään tapa-
uksessa saa vääristää terveen kilpailun periaatteita,

(Tarkistus 10)

Johdanto-osan neljästoista kappale

hintojen vakauttamiseksi on suotavaa, että tuottajajärjestöt
voivat vaikuttaa markkinoilla erityisesti päättämällä olla
saattamatta myyntiin tiettyjä tuotemääriä tiettyinä ajanjak-
soina; kyseisiä vetäytymistoimia ei voida pitää markkinoita
korvaavana menekkialueena; sen vuoksi yhteisön osallistu-
minen niiden rahoitukseen voidaan toisaalta taata ainoastaan
tuotannon määrätyn prosenttiosuuden osalta ja toisaalta sen
on rajoituttava alennettuun yhteisön korvaukseen, sano-
tun kuitenkin rajoittamatta toimintarahastojen suun-
taamista tähän tarkoitukseen; yksinkertaisuuden vuoksi
on osoittautunut perustelluksi pitää voimassa yksi ainoa sa-
mansuuruinen yhteisön korvaus kaikkien tuotteiden osalta;
jotta vähennys olisi samansuuruinen kaikkien tuotteiden
osalta, tietyt eriyttämiset ovat osoittautuneet tarpeellisiksi,

hintojen vakauttamiseksi on välttämätöntä vaikuttaa mark-
kinoilla erityisesti niin, ettei myyntiin saateta tiettyjä tuo-
temääriä tiettyinä ajanjaksoina; kyseisiä vetäytymistoimia ei
voida pitää markkinoita korvaavana menekkialueena; sen
vuoksi yhteisön osallistuminen niiden rahoitukseen voidaan
toisaalta taata ainoastaan tuotannon määrätyn prosenttiosuu-
den osalta; yksinkertaisuuden vuoksi on osoittautunut perus-
telluksi pitää voimassa yksi ainoa samansuuruinen yhteisön
korvaus kaikkien tuotteiden ja niiden muunnelmien osalta;
jotta vähennys olisi samansuuruinen kaikkien tuotteiden
osalta, tietyt eriyttämiset ovat osoittautuneet tarpeellisiksi,

(Tarkistus 11)

Johdanto-osan neljästoista kappale a (uusi)

ottaen huomioon tarpeen ehkäistä ympäristöongelmia,
joita saattaa syntyä, kun sato jätetään pellolle, yhteisön
vetäytymiskorvausta ei saa siirtymäkauden lopussa
pienentää tietyn rajan alle sadonkorjuu- ja kuljetuskus-
tannusten kattamiseksi kaikissa tapauksissa; näiden vaa-
timusten täyttämiseksi tomaateista ja satsumoista mak-
settava korvauksen on oltava yhtä suuri kuin suurin
vetäytymiskorvaus,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 12)

Johdanto-osan neljästoista kappale b (uusi)

on pyrittävä mahdollisuuksien mukaan välttämään se, että satoa ei korjata vaan tuotteet jätetään pelloille; tämä voidaan välttää ennen kaikkea omenoiden kohdalla tarjoamalla intervention piiriin kuuluvaa tuotetta toisen kerran jalostusteollisuudelle alhaisempaan hintaan EMOTR:n palkkiota hyödyntämällä interventiotuotteen jalostuksen kannustamiseksi,

(Tarkistus 14)

Johdanto-osan kuudestoista kappale a (uusi)

luopumisten ja niiden yhteisön varoista tapahtuvan rahoittamisen suunniteltu supistaminen tekevät asianmukaisen ulkoisen suojan välttämättömäksi sosiaalisen ja ekologisen polkumyynnin välttämiseksi ja tuottajien tulojen takaamiseksi;

(Tarkistus 15)

Johdanto-osan seitsemästoista kappale a (uusi)

yhteisön suosituimmuuden periaate on säilytettävä, jollei Maailman kauppajärjestössä tehdyistä sopimuksista muuta johdu, ja siksi on toimittava erityisen huolellisesti uusia kahdenvälisiä kauppasopimuksia tehtäessä tai myönnettäessä suosituimuuskohtelun mukaisia tarifeja erityisesti arkojen tuotteiden kohdalla; jo oikeudenmukaisuuden vuoksi tällaiset myönnytykset on tulevaisuudessa tehtävä riippuvaiseksi kyseistä alaa koskevista erityistoimenpiteistä, esimerkiksi tukirahastojen perustamisesta,

(Tarkistus 16)

Johdanto-osan seitsemästoista kappale b (uusi)

Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen loppuun saattaminen ja muut suosituimuussopimukset kolmansien maiden kanssa heikentävät yhteisön tuotteiden etusijaa ja alentavat maanviljelijöiden tuloja vaikeuttaen samalla tilannetta markkinoilla, ja tulojen menetykset on näin ollen korvattava,

(Tarkistus 17)

Johdanto-osan kahdeskymmenestoinen kappale a (uusi)

ottaen huomioon tuoreiden hedelmien ja vihannesten merkityksen terveelliselle ruokavaliolle hedelmien ja vihannesten yhteisen markkinajärjestelyn olisi taattava hyvälaatuisten hedelmien ja vihannesten runsas tarjonta Euroopan kuluttajille hinnoin, jotka ovat myös heikkotuloisten perheiden ulottuvilla,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 18)

2 artiklan 1 kohta

1. Tuoreina kuluttajille toimitettavaksi tarkoitetut tuotteet voidaan luokitella laatuvaatimusjärjestelmän avulla.

1. Tuoreina kuluttajille toimitettavaksi tarkoitetut tuotteet voidaan luokitella laatuvaatimusjärjestelmän avulla. **Näiden vaatimusten noudattamisvelvollisuus ei koske tuotteita, jotka toimitetaan jalostuslaitoksiin. Jalostukseen tarkoitettuja tuotteita varten voidaan kuitenkin määrätä vähimmäislaatuvaatimuksia 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.**

(Tarkistus 19)

2 artiklan 2 kohta

2. Euroopan talouskomission pilaantuvien tuotteiden laatuvaatimusten asettamista ja laadun parantamista käsittelevän työryhmän suosittelemat tuoreita hedelmiä ja vihanneksia koskevat ETY/YK-vaatimukset, jotka ovat olemassa tämän asetuksen voimaantulopäivänä, annetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen liitteessä I olevien tuotteiden yhteisen markkinajärjestelyn panemiseksi täytäntöön. Kyseiseen antamiseen asti sovelletaan edelleen asetuksen (ETY) N:o 1035/72 2 artiklan mukaisesti määritellyjä vaatimuksia.

2. **Vaatimukset** liitteessä I tarkoitettujen tuotteiden yhteisen markkinajärjestelyn täytäntöönpanemiseksi **ovat edelleen samat** kuin asetuksen (ETY) N:o 1035/72 2 artiklassa annetut vaatimukset. **Näitä vaatimuksia mukautetaan** 45 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

Jos ECE:n/YK:n Euroopan talouskomission pilaantuvien tuotteiden laatuvaatimusten asettamista ja laadun parantamista käsittelevän työryhmän suosittelemat vaatimukset vastaavat tai niitä mukautetaan vastaamaan asetuksen (ETY) N:o 1035/92 2 artiklassa annettuja (mukautettuja) vaatimuksia, nämä kansainväliset vaatimukset liitteessä I olevien tuotteiden markkinajärjestelyn täytäntöönpanemiseksi annetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(Tarkistus 20)

2 artiklan 3 kohta

3. Poikkeukset 1 kohdan mukaisesti annetuista vaatimuksista yhteisen markkinajärjestelyn erityisvaatimusten täyttämiseksi annetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3. Poikkeukset 1 kohdan mukaisesti annetuista vaatimuksista yhteisen markkinajärjestelyn erityisvaatimusten täyttämiseksi **tai uusien, erityisesti makua koskevien vaatimusten täyttämiseksi** annetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(Tarkistus 21)

2 artiklan 3 a kohta (uusi)

3a. Tässä asetuksessa annettavat, tuoreita hedelmiä ja vihanneksia koskevat ECE/YK-vaatimukset tarkistetaan kahden vuoden välein.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 22)

3 artiklan 1 kohdan toinen ja kolmas alakohta

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin vapauttaa laatuvaatimusten tai tiettyjen niiden säännösten noudattamisvelvollisuudesta:

Poistetaan.

- a) tuotteet, jotka tuottaja pitää esillä myyntitarkoituksessa, saattaa myyntiin, myy, toimittaa tai pitää kaupan muulla tavoin tukkumyyntipaikoilla, erityisesti tuotantoalueella sijaitsevilla tuottajamarkkinoilla;
- b) tuotteet, jotka kuljetetaan näiltä tukkumyyntipaikoilta samalla tuotantoalueella sijaitseville kauppakunnostus- ja pakkaamispaikoille tai varastointipaikoille.

Toista alakohtaa sovellettaessa kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava asiasta komissiolle ja toimitettava sille tiedot toteuttamistaan toimenpiteistä.

(Tarkistus 23)

3 artiklan 2 kohdan johdanto

2. Laatuvaatimusten noudattamisvelvollisuus tuotanto-alueella ei koske:

2. Laatuvaatimusten noudattamisvelvollisuus tuotanto-alueella **jäsenvaltion sisällä** ei koske:

(Tarkistus 24)

3 artiklan 3 kohdan a kohta

- a) tuotteita, jotka kuljetetaan jalostuslaitoksiin, jollei teolliseen jalostukseen tarkoitetuille tuotteille mahdollisesti 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistetuista vähimmäislaatuvaatimuksista muuta johdu.

- a) tuotteita, jotka kuljetetaan jalostuslaitoksiin, **sen jälkeen kun niiden käyttötarkoituksesta on saatu todisteet;**

Mainittujen tuotteiden on todistetusti täytettävä säädetyt edellytykset, erityisesti niiden käyttötarkoitusta koskevat edellytykset;

(Tarkistus 25)

4 artikla

Jos laatuvaatimuksia vastaavat tuotteet eivät riitä kattamaan kulutuskysyntää, vaatimusten soveltamisesta poikkeavia toimenpiteitä toteutetaan rajoitetun ajan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

1. Jos markkinoille syntyy vakava kriisi sen vuoksi, että laatuvaatimuksia vastaavien tuotteiden tarjonta on huomattavasti kulutuskysyntää alhaisempi tai huomattavasti sitä suurempi, vaatimusten soveltamisesta poikkeavia toimenpiteitä voidaan toteuttaa rajoitetun ajan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä toteutetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 26)

6 artiklan toisen alakohdan kolmas luetelmakohta a (uusi)

— mahdollisesti sovellettavista ympäristövaatimuksista.

(Tarkistus 27)

7 artiklan ensimmäinen alakohta

Kunkin jäsenvaltion erikseen VI osastossa esitettyjen säännösten mukaisesti nimeämät toimielimet valvovat pistokkein kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa ja kuljetuksen aikana, ovatko tuotteet, joille laatuvaatimukset on vahvistettu, 3-6 artiklan säännösten mukaisia.

Kunkin jäsenvaltion erikseen VI osastossa esitettyjen säännösten mukaisesti nimeämät toimielimet valvovat pistokkein kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa ja kuljetuksen aikana, ovatko tuotteet, joille laatuvaatimukset on vahvistettu, 3-6 artiklan säännösten mukaisia; **tämä valvonta on järjestelmällistä kolmansista maista peräisin olevien tuotteiden kohdalla.**

Tuotteiden hallussapitäjät ovat kaikissa tapauksissa ja kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa vastuussa, jos vaatimuksia rikotaan.

(Tarkistus 28)

7 artiklan toinen alakohta

Nämä tarkistukset on tehtävä mielellään ennen tuotantoalueilta lähtöä kauppatavaran pakkaus- tai lastausvaiheessa.

Nämä tarkistukset on tehtävä mielellään ennen tuotantoalueilta lähtöä kauppatavaran pakkaus- tai lastausvaiheessa sekä myyntipaikoilla. **Kolmansista maista peräisin olevien kauppatavaroiden osalta tarkistukset tehdään ennen kuin tavarat tulevat yhteisön alueelle.**

(Tarkistus 29)

7 artiklan kolmas alakohta

Jäsenvaltioiden on annettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tieto nimeämistään laadunvalvonnan vastaavista toimielimistä.

Jäsenvaltioiden on annettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tieto nimeämistään laadunvalvonnan vastaavista toimielimistä ja tarkastusten luonteesta. **Jos käytännön kokemus osoittaa, että tarkastukset ovat riittämättömiä, komissio voi ottaa käyttöön asianmukaiset seuraamukset.**

Tarkastuksia suoritetaan myös sen takaamiseksi, että kolmansista maista tuodut laatustandardien alaiset tuotteet vastaavat samassa määrin yhteisön sisällä sovellettavien standardien.

(Tarkistus 30)

8 artiklan 2 kohdan 1 a alakohta (uusi)

Tuontituotteille tehdään laatutarkastus ennen kuin ne lähtevät sellaisen kolmannen maan alueelta, josta vietään tuotteita Euroopan unioniin.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 186)

11 artiklan 1 kohdan a alakohdan johdantokappale

- a) jotka on muodostettu 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen hedelmien ja/tai vihannesten tuottajien omasta aloitteesta, ja joiden tarkoituksena on erityisesti:
- a) jotka on muodostettu 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen hedelmien ja/tai vihannesten tuottajien omasta aloitteesta. **Ne voivat olla kansallisen tason tuottajajärjestöjä. Niiden vähimmäistavoitteena** on erityisesti:

(Tarkistus 32)

11 artiklan 1 kohdan a alakohdan 2 alakohta

- 2) edistää tarjonnan keskittämistä saattamalla jäsenten tuotanto markkinoille,
- 2) edistää tarjonnan keskittämistä ja jäsenten tuotannon **saattamista** markkinoille **järjestämällä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden myynti tai kaupan pitäminen,**

(Tarkistus 33)

11 artiklan 1 kohdan a alakohdan 3 alakohta

- 3) alentaa tuotantokustannuksia ja vakauttaa hintoja.
- 3) alentaa tuotantokustannuksia ja vakauttaa hintoja **sekä vahvistaa tuottajien neuvotteluasemaa jalostusteollisuuteen ja jakeluun nähden.**

(Tarkistus 34)

11 artiklan 1 kohdan a alakohdan 4 alakohta

- 4) kehittää viljelymenetelmiä ja tuotantotekniikkaa ja ympäristöystävällistä jätehuoltoa erityisesti vesien, maan ja maiseman suojelemiseksi ja luonnon monimuotoisuuden suosimiseksi;
- 4) kehittää viljelymenetelmiä ja **alueellista markkinointia** sekä **energiaa ja vettä säästävää** tuotantotekniikkaa ja ympäristöystävällistä jätehuoltoa **edistäviä menetelmiä** erityisesti vesien, maan ja maiseman suojelemiseksi ja biologisen monimuotoisuuden edistämiseksi;

(Tarkistus 35)

11 artiklan 1 kohdan a alakohdan 4 alakohtat a, b ja c (uusia)

- 4a) **parantaa markkinoiden tuntemusta ja avoimuutta harjoittamalla reaaliaikaista seurantaa asianmukaisten ja tehokkaiden välineiden avulla (laskujen ja maksujen keskittäminen jne.)**
- 4b) **edistää ja lisätä tuottajien tuloja,**
- 4c) **panna tarvittaessa täytäntöön kattavia ja suunniteltuja interventioita, joiden tavoitteena on viljelyn rakenteen muuttaminen;**

(Tarkistus 36)

11 artiklan 1 kohdan b alakohdan 2 alakohta

- 2) liittymään jäseneksi tietyn tilan osalta ainoastaan yhteen tuottajajärjestöön,
- 2) liittymään jäseneksi tietyn tilan osalta ainoastaan yhteen tuottajajärjestöön **niiden tuotteiden osalta, joiden tun-**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

nustettu tuottajajärjestö on kyseinen järjestö, jonka jäseneksi liitytään; kuitenkin siinä tapauksessa, että tuottaja omistaa viljelyalaa useamman kuin yhden tuottajajärjestön toiminta-alueella, hän voi olla useamman tuottajajärjestön jäsen,

(Tarkistus 166)

11 artiklan ensimmäisen kohdan b alakohdan 3 alakohdan johdantolause

- 3) myymään tuottajajärjestön välityksellä koko tuotantonsa. Tuottajajärjestön luvalla ja sen määräämin edellytyksin jäsentuottajat voivat kuitenkin:
- 3) myymään tuottajajärjestön välityksellä koko tuotantonsa **kaikkien niiden tuotteiden osalta, joista kyseinen tuottajajärjestö tunnetaan.** Tuottajajärjestön luvalla ja sen määräämin edellytyksin jäsentuottajat voivat kuitenkin:

(Tarkistus 37)

11 artiklan 1 kohdan b alakohdan 3 alakohdan luetelmakohdat

- korkeintaan 10 prosenttiin asti niiden tuotannosta harjoittaa tilallaan suoramyyntiä kuluttajalle *hänen henkilökohtaisiin tarpeisiinsa,*
- korkeintaan 10 prosenttiin asti niiden tuotannosta harjoittaa tilallaan suoramyyntiä kuluttajalle,
- ja lisäksi
- pitää kaupan itse tai toisen oman järjestönsä määräämän tuottajajärjestön välityksellä tuotteita, jotka edustavat toisarvoista määrää suhteessa tuottajajärjestön kaupan pitämään määrään,
- pitää kaupan itse tai toisen oman järjestönsä määräämän tuottajajärjestön välityksellä tuotteita, jotka edustavat toisarvoista määrää suhteessa tuottajajärjestön kaupan pitämään määrään,
- *pitää kaupan toisen oman järjestönsä määräämän tuottajajärjestön välityksellä tuotteita, jotka ominaispiirteidensä vuoksi eivät ensisijaisesti kuulu viimeksi mainitun kaupallisen toiminnan piiriin,*
- Poistetaan.**

(Tarkistus 38)

11 artiklan 1 kohdan b alakohdan 3 alakohdan kolmas luetelmakohta a (uusi)

- edistää ja osallistua sellaisten elinten toimintaan, joiden tavoitteena on pitää kaupan kyseistä tuotetta tai tuotteita tai edistää niiden myyntiä. Tällainen sitoumus voi olla myös jatkuvaa osallistumista osakkaana yhtiöihin, elimiin ja markkinointiyrityksiin, joiden kotipaikka on joko kansallisella alueella tai yhteisön ja/tai yhteisön ulkopuolisella alueella. Tämä on myös yhdenmukaista MOC:n (kaupan makrorakenteiden) tai sellaisten muuntotyyppisten yhtiöiden luomisen kanssa, joista säädetään muissa edellä mainituissa yhteisön asetuksissa (vrt. rakennerahastoista annetut asetukset (ETY) N:o 2052/88 ⁽¹⁾, 866/90 ⁽²⁾, 3669/93 ⁽³⁾ jne.),

⁽¹⁾ EYVL L 185, 15.7.1988, s. 9⁽²⁾ EYVL L 91, 6.4.1990, s. 1⁽³⁾ EYVL L 338, 31.12.1993, s. 26

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 39)

11 artiklan 1 kohdan c alakohdan 1-5 alakohhta

c) joiden säännöt sisältävät:

- 1) yksityiskohtaiset määräykset b alakohdan 1 alakohdassa tarkoitettujen määräysten määrittelemisestä, antamisesta ja muuttamisesta,
- 2) tuottajajärjestön rahoittamiseen tarvittavat maksut,
- 3) *määräykset, jotka kansanvaltaisesti varmistavat jäsen-tuottajille järjestönsä valvonnan ja päätöksenteon hallinnan,*
- 4) seuraamukset, jotka aiheutuvat joko yhdistysjärjestyksessä määrättyjä velvoitteita, erityisesti maksujen maksamista, tai tuottajajärjestön antamia määräyksiä koskevista rikkomuksista,
- 5) uusien jäsenten hyväksymiseen liittyvät määräykset, ja erityisesti liittymisen vähimmäisajanjakso, ja

c) joiden säännöt sisältävät:

- 1) määräykset, jotka kansanvaltaisesti varmistavat jäsen-tuottajille järjestönsä valvonnan ja päätöksenteon hallinnan,
- 2) tuottajajärjestön rahoittamiseen **ja toiminnallisen talousarvion laatimiseen** tarvittavat maksut, **tai muut myyntimaksut tai kauppamarginaalit,**
- 3) **yksityiskohtaiset määräykset b alakohdan 1 alakohdassa tarkoitettujen määräysten määrittelemisestä, antamisesta ja muuttamisesta,**
- 4) seuraamukset, jotka aiheutuvat joko yhdistysjärjestyksessä määrättyjä velvoitteita, erityisesti maksujen maksamista, tai tuottajajärjestön antamia määräyksiä koskevista rikkomuksista,
- 4a) **mahdollisuuden, että tuottajajärjestöt voivat, suhteessa tuottajajärjestöjen myyntimuotoihin, kehittää yhteyksiä yhdistysten tai tytäryhtiöiden välillä,**
- 5) uusien jäsenten hyväksymiseen liittyvät määräykset, ja erityisesti liittymisen vähimmäisajanjakso, ja
- 5a) **tarkoituksenmukainen kaupallinen johto ja kirjanpito,**

(Tarkistus 40)

11 artiklan 2 kohdan a alakohhta

- a) täyttävät 1 kohdassa asetetut vaatimukset ja osoittavat tätä varten muun muassa sen, että ryhmittymään kuuluu vähimmäismäärä tuottajia ja että se tuottaa vähimmäismäärän kaupan pidettäviä tuotteita mitkä seikat määritetään 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen;

- a) täyttävät 1 kohdassa asetetut vaatimukset ja osoittavat tätä varten muun muassa sen, että ryhmittymään kuuluu vähimmäismäärä tuottajia ja että se tuottaa vähimmäismäärän kaupan pidettäviä tuotteita mitkä seikat määritetään 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, **otetaan huomioon kussakin jäsenvaltiossa vallitsevat erityiset tuotanto-olosuhteet;**

(Tarkistus 41)

11 artiklan 2 kohdan b alakohhta

- b) antavat riittävät takeet toimintansa toteuttamisesta, kestosta ja tehokkuudesta;

- b) antavat riittävät takeet toimintansa toteuttamisesta, kestosta ja tehokkuudesta; **olemassa olevien tuottajaryhmittymien uudelleenorganisointi tuottavuuden parantamiseksi voi myös oikeuttaa tukeen;**

(Tarkistus 42)

11 artiklan 2 kohdan c alakohhta

- c) toisaalta asettavat jäsentuottajien käyttöön tekniikkaa ympäristöystävällisten viljelymenetelmien toteuttamiseen, teknisiä apuvälineitä tuotteiden varastointiin, kauppakunnostukseen ja kaupan pitämiseen ja toisaalta

- c) toisaalta asettavat jäsentuottajien käyttöön tekniikkaa ympäristöystävällisten viljelymenetelmien toteuttamiseen **ja/tai tuotteen innovointiin, tuotteiden mukautamiseen jalostuksen teknisiä tarpeita vastaaviksi**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

varmistavat asianmukaisen tehtäviensä mukaisen markkinoinnin ja kirjanpidon hoitamisen.

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

sekä teknisiä apuvälineitä tuotteiden varastointiin, kauppakunnostukseen ja kaupan pitämiseen ja varmistavat asianmukaisen tehtäviensä mukaisen markkinoinnin ja kirjanpidon hoitamisen.

(Tarkistus 43)

12 artiklan 1 kohdan a alakohta

a) päätettävä hyväksymisen myöntämisestä kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun hakemus kaikkine liiteasiakirjoihin on jätetty;

a) päätettävä **perustellusti** hyväksymisen myöntämisestä kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun hakemus kaikkine liiteasiakirjoihin on jätetty;

(Tarkistus 44)

12 a artikla (uusi)

12 a artikla

1. Kuuden vuoden siirtymäkauden aikana jäsenvaltiot laativat liitännäistoimenpiteistä koostuvia sopeutusohjelmia, joiden tarkoituksena on korjata tuotantosektorin organisoinnin vaikeaksi tekeviä alueellisia rakennepuutteita.

2. Nämä sopeutusohjelmat rahoitetaan kokonaaisuudessaan EU:n varoin ja niiden tarkoituksena on:

- auttaa tuottajajärjestöjä laajentumaan kaupallisessa mielessä ryhmittymällä tai ottamalla mukaan uusia jäseniä sekä avustaa tuottajajärjestöjen perustamisessa siellä, missä niitä ei vielä ole;
- auttaa tuottajia, joiden tuotteet eivät sovellu senhetkisille markkinoille, luomaan uudelleen kaupallisia suhteita käyttäen tutkimustoimenpiteitä mahdollisten tuottavien vaihtoehtojen löytämiseksi, niiden kehittämiseksi ja niiden juurruttamiseksi viljelijöiden käyttöön;
- maatilojen uudelleenjärjestely ja -suuntaaminen sellaisten lajikkeiden viljelyyn, jotka soveltuvat paremmin markkinoille, tai sellaisten tuottajajärjestöjen pyytämien toimenpiteiden toteuttaminen, joiden tarkoituksena on helpottaa alueellisen tuotantoinfrastruktuurin parantamista;
- ratkaista sellaisia alueellisesti merkittäviä erityistuotteita koskevat ongelmat, jotka kärsivät kolmansista maista tapahtuvan tuonnin haitallisista seurauksista;
- edistää toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on parantaa kyseistä alaa koskevaa tietoa, jota saadaan laskentoja järjestämällä ja tilastoja laatimalla;
- toteuttaa markkina-analyysijä tämän asetuksen täytäntöönpanon valmistelemiseksi;
- avata uusia markkinoita kolmansissa maissa;

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- parantaa tämän asetuksen mukaisten markkinoinnin välineiden soveltamiseen ja yhteensovittamiseen tarvittavan henkilöstön koulutusta;
- avustaa uusien integroidun tuholaiistorjunnan menetelmien tutkimusmenoissa;
- avustaa jätevalvonnan analyysimenetelmien parantamisesta syntyvissä menoissa;
- avustaa kunkin tuottajajärjestön toimintarahaston hallintoon tarvittavan henkilöstön kouluttamismenoissa.

(Tarkistus 45)

13 artiklan 1 kohta

1. Tuottajajärjestöjä, jotka on 30 päivään kesäkuuta 1995 mennessä hyväksytty asetuksen (ETY) N:o 1035/72 13 ja 13 a artiklan nojalla, ja jotka eivät ilman siirtymäaikaa voi saada hyväksymistä tämän asetuksen 11 artiklan mukaisesti, koskevat IV osaston säännökset sen voimaantuloa seuraavien kahden vuoden ajan, jos kyseiset järjestöt täyttävät edelleen asetuksen (ETY) N:o 1035/72 mainittujen artiklojen vaatimukset.

1. Tuottajajärjestöjä, jotka on **tämän asetuksen voimaantuloon** mennessä hyväksytty asetuksen (ETY) N:o 1035/72 13 ja 13 a artiklan nojalla, ja jotka eivät ilman siirtymäaikaa voi saada hyväksymistä tämän asetuksen 11 artiklan mukaisesti, koskevat IV osaston säännökset sen voimaantuloa seuraavien **kolmen** vuoden ajan, jos kyseiset järjestöt täyttävät edelleen asetuksen (ETY) N:o 1035/72 mainittujen artiklojen vaatimukset.

(Tarkistus 46)

13 artiklan 1 a kohta (uusi)

1a. Tuottajajärjestöt, jotka on hyväksytty asetuksen (ETY) N:o 1035/72 perusteella ja jotka haluavat siirtymäkauden, saavat tietynlaisen hyväksynnän, jolla niille annetaan oikeus pidentää oikeudellista asemaansa hyväksyttynä yhdistyksenä, joka on yksityisoikeuden alainen oikeushenkilö ja jolla on oikeus toimintaan ja toimintensa julkistamiseen.

(Tarkistus 47)

13 artiklan 2 kohdan johdantolause

2. Edellä 1 kohdassa mainitut *kaksi* vuotta pidennetään *neljäksi* vuodeksi, jos kyseinen järjestö:

2. Edellä 1 kohdassa mainitut **kolme** vuotta pidennetään **kuudeksi** vuodeksi, jos kyseinen järjestö:

(Tarkistus 48)

14 artiklan 1 kohta

1. Uudet tuottajien ryhmittymät, joita ei ole hyväksytty asetuksen (ETY) N:o 1035/72 mukaisesti, ovat oikeutettuja enintään *neljän* vuoden siirtymäaikaan täyttääkseen 11 artiklassa tarkoitettua edellytykset.

Ne esittävät jäsenvaltiolle tätä tarkoitusta varten määräpäivään mennessä hyväksymistä koskevan suunnitelman, jonka hyväksyminen pidentää määrääjän ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun *neljään* vuoteen ja vastaa esihyväksymistä.

1. Tuottajajärjestöt ovat oikeutettuja enintään **kuuden** vuoden siirtymäaikaan täyttääkseen 11 artiklassa tarkoitettua edellytykset.

Erityisesti uudet tuottajien ryhmittymät tai sellaiset ryhmittymät, joita ei ole hyväksytty asetuksen (ETY) N:o 1035/72 mukaisesti, esittävät jäsenvaltiolle määräpäivään mennessä hyväksymistä koskevan suunnitelman, jonka hyväksyminen pidentää määrääjän ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun **kuuteen** vuoteen ja vastaa esihyväksymistä.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 49)

14 artiklan 1 a kohta (uusi)

1a. Kaikkia useista tuottajajärjestöistä yhteen sulautuneita tuottajajärjestöjä pidetään kaikin puolin uusina tuottajajärjestöinä.

(Tarkistus 50)

14 artiklan 2 kohdan johdantolause

2. Jäsenvaltiot voivat myöntää edellä 1 kohdassa tarkoitetuille tuottajien ryhmittymille esihyväksymistä seuraavien neljän vuoden aikana:

2. Jäsenvaltiot voivat myöntää edellä 1 kohdassa tarkoitetuille tuottajien ryhmittymille esihyväksymistä seuraavien **kuuden** vuoden aikana:

(Tarkistus 51)

14 artiklan 6 a kohta (uusi)

6a. Kaikki tämän asetuksen mukaiset edut on voitava myöntää myös uusille tuottajajärjestöille, jotka syntyvät kahden tai useamman jo olemassa olevan tuottajajärjestön yhteenliittymisestä.

(Tarkistus 192)

15 artiklan 1 kohta

1. Taloudellista tukea myönnetään tässä artiklassa määritellyin edellytyksin tuottajajärjestöille, jotka perustavat toimintarahaston, jota ylläpidetään jäsentuottajilta markkinoilla kaupan pidetyistä hedelmien ja vihannesten määristä kannetuilla todellisilla maksuilla. Kyseinen taloudellinen tuki lisätään toimintarahastoon.

1. Taloudellista tukea myönnetään tässä artiklassa määritellyin edellytyksin tuottajajärjestöille, jotka perustavat toimintarahaston, jota ylläpidetään jäsentuottajilta markkinoilla kaupan pidetyistä hedelmien ja vihannesten määristä kannetuilla todellisilla maksuilla. Kyseinen taloudellinen tuki lisätään toimintarahastoon. **Toimintarahaston käytävissä olevien varojen määrän olisi oltava riittävän merkittävä, jotta sen tehokkuus voidaan taata sille asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi, ja se voi vastata 15 prosenttia kunkin tuottajajärjestön markkinoiman tuotannon arvosta.**

(Tarkistus 53)

15 artiklan 2 kohta

2. Edellä 1 kohdassa mainittu toimintarahasto on tarkoitettu:

a) *tuotteiden markkinoilta vetämisen sekä sitrushedelmien jalostuksen rahoitukseen 3 kohdassa määritellyin edellytyksin;*

b) kansallisille toimivaltaisille viranomaisille esitetyn ja näiden 6 kohdan mukaisesti hyväksymän toimintaohjelman rahoitukseen.

Mainittu rahasto tai osa siitä voidaan myös osoittaa 13 artiklassa tarkoitettujen tuottajajärjestöjen esittämän toimintasuunnitelman rahoitukseen.

2. Edellä 1 kohdassa mainittu toimintarahasto on tarkoitettu:

a) **liitteessä II tarkoitetuista tuotteista maksettavan yhteisön vetäytymiskorvauksen lisien sekä muiden kuin liitteessä II tarkoitettujen tuotteiden markkinoilta vetämisen rahoitukseen;**

aa) sitrushedelmien ja muiden 1 artiklassa tarkoitettujen, jalostusteollisuudelle toimitettujen tuotteiden jalostuksen **rahoitukseen;**

b) kansallisille toimivaltaisille viranomaisille esitetyn ja näiden 6 kohdan mukaisesti hyväksymän toimintaohjelman rahoitukseen.

Mainittu rahasto tai osa siitä voidaan myös osoittaa 13 ja 14 artiklassa tarkoitettujen tuottajajärjestöjen esittämän toimintasuunnitelman rahoitukseen.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 54)

15 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantolause

3. Toimintarahaston käyttö tuotteiden markkinoilta vetämisen ja sitrushedelmien jalostuksen rahoitukseen on mahdollista ainoastaan, jos toimintaohjelma on toimivaltaisten kansallisten viranomaisten hyväksymä. Rahastoa voidaan käyttää seuraavilla tavoilla:

3. Toimintarahaston käyttö tuotteiden markkinoilta vetämisen ja sitrushedelmien **tai minkä tahansa 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden** jalostuksen rahoitukseen on mahdollista ainoastaan, jos toimintaohjelma on toimivaltaisten kansallisten viranomaisten hyväksymä. Rahastoa voidaan käyttää seuraavilla tavoilla:

(Tarkistus 55)

15 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohta

c) lisän myöntäminen sellaisten sitrushedelmien vähimmäistuottajahintaan, jotka toimitetaan jalostettaviksi neuvoston asetusten (ETY) N:o 1035/77 ja (EY) N:o 3119/93 mukaisesti.

c) lisän myöntäminen sellaisten sitrushedelmien vähimmäistuottajahintaan, jotka toimitetaan jalostettaviksi neuvoston asetusten (ETY) N:o 1035/77 ja (EY) N:o 3119/93 mukaisesti, **ja hintoihin, jotka tuottajat saavat toimittaessaan mitä tahansa 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita jalostusteollisuudelle. Nämä tuotteet voidaan vahvistaa 45 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.**

(Tarkistus 188)

15 artiklan 3 kohdan toinen alakohta

Jäsenvaltiot voivat vahvistaa näin päätetyn korvauksen tai lisien enimmäistason *asetuksen (ETY) N:o 1035/72 16 artiklan 3 a kohdan, 16 a ja 16 b artiklan sekä 18 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti markkinointivuonna 1995/96 sovellettavien vetäytymishintojen enimmäistasojen rajoissa.*

Komissio voi 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistaa näin päätetyn korvauksen tai lisien enimmäistason, joka ei saa ylittää 15 prosenttia tuottajajärjestön kolmen viimeksi kuluneen markkinointivuoden aikana kaupan pitämästä tuotannosta, tämän asetuksen voimaantuloa seuraavasta viidennestä markkinointivuodesta laskien.

(Tarkistus 152)

15 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta

Tuotteiden markkinoilta vetämisen rahoitukseen voidaan toimintarahastosta käyttää enintään 40 prosenttia ensimmäisenä vuonna, 35 prosenttia toisena vuonna, 30 prosenttia kolmantena vuonna, 20 prosenttia neljäntenä vuonna ja *10 prosenttia* viidennestä vuodesta alkaen laskettuna päivämäärästä, jona toimivaltaiset kansalliset viranomaiset hyväksyivät ensimmäisen kyseisen ja näiden viranomaisten hyväksymän tuottajajärjestön esittämän toimintaohjelman.

Tuotteiden markkinoilta vetämisen rahoitukseen voidaan toimintarahastosta käyttää **määrä, joka on** enintään 40 prosenttia ensimmäisenä vuonna, 35 prosenttia toisena vuonna, 30 prosenttia kolmantena vuonna, 20 prosenttia neljäntenä vuonna ja **15 prosenttia** viidennestä vuodesta alkaen laskettuna päivämäärästä, jona toimivaltaiset kansalliset viranomaiset hyväksyivät ensimmäisen kyseisen ja näiden viranomaisten hyväksymän tuottajajärjestön esittämän toimintaohjelman.

(Tarkistus 58)

15 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta

a) tavoitteena on oltava tuotteiden laadun parantaminen, niiden kaupallisen hyödyntämisen kehittäminen, näiden tuotteiden arvostuksen edistäminen kuluttajien keskuudessa tai *luonnonmukaisten* tuotelinjojen kehittäminen;

a) tavoitteena on oltava **viljeltyjen lajikkeiden monipuolistumisen edistäminen**, tuotteiden erityisesti **makuun liittyvä laadullinen** parantaminen, niiden kaupallisen hyödyntämisen, **varastoinnin ja pakkaamisen** kehittä-

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

minen, kaupan rakenteiden ja voimavarojen parantaminen, tutkimusten toteuttaminen, uusien markkinoiden valtaaminen, kaupan alan työntekijöiden kouluttaminen, uusien tuotteiden ja niiden esittelyn kehittäminen ja näiden tuotteiden edistäminen kuluttajien keskuudessa tai sellaisten tuotelinjojen kehittäminen, joiden sisältämät jäämät ovat vähäisiä, perustuvat integroituun valvontaan tai ovat luonnonmukaisia, sekä integroidun viljelyn tuotelinjojen sekä markkinointiyrityksien ja markkinointiin liittyvien lisätoimenpiteiden kehittäminen;

(Tarkistus 59)

15 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta a (uusi)

- aa) on määritettävä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on saattaa tarjonta vastaamaan kysyntää, tuotannon suunnittelu ja valvonta, viljelymenetelmien ja tuotantolaitosten parantaminen sekä tutkimuksen ja kehittämisen edistäminen;

(Tarkistus 60)

15 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta b (uusi)

- ab) ottaa rahoitusennakkoarvioissaan huomioon ne tekniset ja inhimilliset voimavarat, jotka ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että tuotteet vastaavat kasvinsuojeluvaatimuksia ja -sääntöjä eivätkä ylitä jäämien enimmäismääriä, perustamalla ja uudenai-kaistamalla laadunvalvontaosastoja sekä perustamalla laboratorioita jäämien tutkimista, veden analysointia yms. varten;

(Tarkistus 61)

15 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta

- b) on käsitettävä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on kehittää jäsentuottajien ympäristöystävällisen tekniikan käyttöä sekä viljelymenetelmien että käytetyistä tarvikkeista huolehtimisen tasolla;
- b) on käsitettävä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on kehittää jäsentuottajien ympäristöystävällisen tekniikan käyttöä sekä viljelymenetelmien että käytetyistä tarvikkeista huolehtimisen tasolla, **sekä yleisiä toimenpiteitä, jotka suunnataan tuottajien kouluttamiseen, viljelytekniikan parantamiseen ja tutkimus-, kokeilu- ja/ tai teknologian siirron aloilla tehtävään yhteistyöhön;**

(Tarkistus 62)

15 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohta a (uusi)

- ca) on otettava huomioon myös tuotantolinjojen tai korkeatasoisten sadonkorjuukoneiden mukautusta, parannusta tai nykyaikaistamista koskevat investointimuodot, joita tuottajajärjestöt toteuttavat myös jäsentensä nimissä ja lukuun.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 63)

15 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohta b (uusi)

- cb) on rahoitettava alueellisten viranomaisten ja tuottajajärjestöjen yhteistyössä suunnittelemissa, alueellisia tulotukea koskevia ohjelmia sellaisilla alueilla, jotka ovat sosiaalis-taloudellisesti suuressa määrin riippuvaisia hedelmä- ja vihannesalasta, joilla on vaikeuksia sopeutua markkinoihin, jotka tuottavat lajikkeita, joiden hintoja alennetaan, ja joiden sosiaalis-taloudellista sekä ympäristön tasapainoa tämä uudistus voisi horjuttaa;

(Tarkistus 64)

15 artiklan 4 kohdan toinen alakohta a (uusi)

Tuottajajärjestöt voivat määrätä muita täydentäviä tavoitteita toimintaohjelmalle tuotannon ja kaupallisten erityispiirteidensä mukaisesti.

(Tarkistus 65)

15 artiklan 4 kohdan toinen alakohta b (uusi)

Edellä 1 kohdassa mainitut ohjelmat voivat koskea eri tuottajajärjestöjä yhdellä, tuotannon osalta yhdenmukaisella alueella ja yhteistyötä alueellisten viranomaisten kanssa erityisesti tapauksissa, joissa järjestöjen toiminta ei ole riittävän kattavaa eikä tehokasta.

(Tarkistus 66)

15 artiklan 5 kohta

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu taloudellinen tuki on *mainitussa kohdassa tarkoitettujen todellisuudessa maksettujen maksujen suuruinen ja se on rajoitettu 50 prosenttiin todellisista 2 kohdan mukaisesti toteutuneista kustannuksista. Tämä prosenttimäärä nostetaan 60 prosenttiin, jos toimintaohjelman tai osan toimintaohjelmasta esittää:*

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu taloudellinen tuki on **kokonaismääränsä asettamissa rajoissa enintään**

- 80 prosenttia 2 kohdan a ja aa alakohdan soveltamisesta aiheutuneista todellisista kuluista, toisin sanoen yhteisön lisäkorvaukset tuotteiden markkinoilta vetämiseksi liitteessä II mainittujen tuotteiden osalta ja tuotteiden markkinoilta vetäminen muiden tuotteiden osalta sekä jalostusteollisuudelle toimitettujen sitrushedelmien ja muiden tuotteiden jalostaminen.

Liitteessä II mainittujen tuotteiden markkinoilta vetäminen rahoitetaan kuitenkin edelleen EMOTR:n tukiosastossa tässä asetuksessa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

Lisäksi tukia tuotteiden markkinoilta vetämisestä myönnettäville yhteisön lisäkorvauksille ja tuotteiden markkinoilta vetämiselle niiden tuotteiden osalta, joita ei mainita liitteessä II, sovelletaan korkeintaan 15 prosentin osalta kunkin tuottajajärjestön kaupan pitämästä määrästä tämän asetuksen voimaantuloa seuraavasta viidennessä markkinointivuodesta lähtien.

- 50 prosenttia 2 kohdan b alakohdan soveltamisesta aiheutuneiden todellisten kulujen määrästä;
- 60 prosenttia, jos toimintaohjelman tai osan toimintaohjelmasta esittää:

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

- a) useampi tuottajajärjestö, jotka eri jäsenvaltioissa harjoittavat ylikansallista toimintaa, lukuun ottamatta 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja toimia tai
- b) yksi tai useampi tuottajajärjestö, joka harjoittaa toimialakohtaisesti toteutettavia toimia.

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- a) useampi tuottajajärjestö, jotka eri jäsenvaltioissa harjoittavat ylikansallista toimintaa, lukuun ottamatta 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja toimia
- aa) **yksi tai useampi tuottajajärjestöjen edustajaksi katsottu liitto tai**
- b) yksi tai useampi tuottajajärjestö, joka harjoittaa toimialakohtaisesti toteutettavia toimia.

(Tarkistus 67)

15 artiklan 5 a kohta (uusi)

5a. Tuottajajärjestöille myönnetään 50 prosentin ennakkomaksu Euroopan yhteisön toimintarahastoon maksamasta vuotuisesta kiintiökorvauksesta tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa säädettyjen toimien perusteella sekä interventiojärjestelmää koskevan IV osaston mukaisesti toteutuneiden kustannusten osalta.

(Tarkistus 68)

15 artiklan 5 b kohta (uusi)

5b. Uusille tuottajajärjestöille ja olemassa oleville tuottajajärjestöille, jotka toimivat alueilla, joilla niiden osuus tuotannosta on huomattavasti vähemmän kuin puolet, myönnetään tukea seuraavan aikataulun mukaisesti: 100 prosenttia ensimmäisenä ja toisena vuonna, 75 prosenttia kolmantena ja neljäntenä vuonna, 60 prosenttia viidentenä ja kuudentena vuonna ja 50 prosenttia seuraavina vuosina.

(Tarkistus 69)

15 artiklan 6 kohta

6. Jäsenvaltiot rahoittavat 5 kohdassa tarkoitettusta tuesta 20 prosenttia ja yhteisö rahoittaa 80 prosenttia.

Niiden tuottajajärjestöjen osalta, joiden toiminta tapahtuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2052/88⁽¹⁾ mukaiseen tavoitteeseen 1 kuuluvilla alueilla, jäsenvaltiot kuitenkin rahoittavat 10 prosenttia ja yhteisö 90 prosenttia.

Poistetaan.

⁽¹⁾ EYVL L 185, 15.7.1988, s. 9

(Tarkistus 70)

16 artiklan 2 kohta

2. Tuottajajärjestöjen on ilmoitettava viimeistään kunkin vuoden tammikuun 31 päivänä jäsenvaltioille toimintarahaston suuruus. Jäsenvaltion on ilmoitettava tuottajajärjestölle taloudellisen tuen määrä 15 artiklan 5 kohdassa vahvistettuja rajoja noudattaen.

2. Tuottajajärjestöjen on ilmoitettava viimeistään kunkin vuoden tammikuun 31 päivänä jäsenvaltioille toimintarahaston suuruus. **Jäsenvaltio on velvollinen ilmoittamaan tuottajajärjestölle 31 päivään maaliskuuta mennessä 15 artiklan 5 kohdan mukaisen taloudellisen tuen määrän.**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 71)

16 artiklan 3 kohta

3. Kyseisen jäsenvaltion hyväksymä tuottajajärjestöjen liitto voi korvata tuottajajärjestöt niiden toimintarahastojen hoitamisen osalta 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä sekä 15 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen toimintaohjelmien laatimisen, täytäntöönpanon ja esittämisen osalta. Tässä tapauksessa liitto on taloudellisen tuen edunsaaja ja sen on suoritettava tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ilmoittaminen.

3. Kyseisen jäsenvaltion hyväksymä tuottajajärjestöjen liitto voi, **jos jäsenenä olevat järjestöt niin haluavat, edustaa tuottajajärjestöjä** niiden toimintarahastojen hoitamisen osalta 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä sekä 15 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen toimintaohjelmien laatimisen, täytäntöönpanon ja esittämisen osalta. **Se voi myös olla mukana laajemmin avoimuutta, uudelleenjärjestämistä ja valvontaa koskevien toimien osalta sillä hedelmä- ja vihannesalan alueella, josta se vastaa.** Tässä tapauksessa liitto on taloudellisen tuen edunsaaja ja sen on suoritettava tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ilmoittaminen.

Liitot voivat korvata tuottajajärjestöt ainoastaan näiden nimenomaisesta toivomuksesta.

(Tarkistus 72)

16 artiklan 4 kohta

4. Toimintaohjelma ja sen yksityinen ja julkinen rahoitus ovat monivuotisia vähimmäisrajan ollessa kolme vuotta ja enimmäisrajan viisi vuotta.

4. Toimintaohjelma ja sen yksityinen ja julkinen rahoitus ovat monivuotisia vähimmäisrajan ollessa kolme vuotta ja enimmäisrajan viisi vuotta. **Sitä voidaan kuitenkin muuttaa tai täydentää 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa esitetyn menettelyn mukaisesti.**

(Tarkistus 73)

16 artiklan 5 a kohta (uusi)

5a. Julkinen tuki maksetaan suoraan tuottajajärjestölle.

(Tarkistus 74)

17 artiklan ensimmäinen alakohta

Siinä tapauksessa, että yhteisen markkinajärjestelyn yleiset välineet osoittautuisivat riittämättömiksi tai sopimattomiksi sellaisten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, joilla on suuri taloudellinen tai ekologinen, paikallinen tai alueellinen merkitys, ja jotka ovat alttiina voimakkaalle kansainväliselle kilpailulle, erityistoimenpiteitä kyseisten tuotteiden kilpailukyyn parantamiseksi ja niiden myynnin edistämiseksi voidaan toteuttaa 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Siinä tapauksessa, että yhteisen markkinajärjestelyn yleiset välineet osoittautuisivat riittämättömiksi tai sopimattomiksi sellaisten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, joilla on suuri taloudellinen tai ekologinen, paikallinen tai alueellinen merkitys, ja jotka **kohtaavat pysyviä vaikeuksia yhteisön markkinoilla erityisesti kovan kansainvälisen kilpailun vuoksi, neuvosto toteuttaa komission ehdotuksesta saatuaan parlamentin lausunnon** erityistoimenpiteitä kyseisten tuotteiden kilpailukyyn parantamiseksi ja niiden myynnin edistämiseksi.

(Tarkistus 75)

17 artiklan toinen alakohta a (uusi)

Tässä artiklassa säädettyjen toimenpiteiden osalta perustetaan erityisrahasto erityisesti edellä mainittujen tuotteiden myynnin edistämiseksi ja hyödyntämiseksi yhteisön markkinoilla ja yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 76)

18 artiklan 3 kohta

3. Tuottajajärjestöä tai tuottajajärjestöjen liittoa pidetään edustavana 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä, jos siihen kuuluu vähintään kaksi kolmasosaa sen talousalueen tuottajista, jolla se toimii, ja jos se kattaa vähintään kaksi kolmasosaa kyseisen talousalueen tuotannosta.

3. Tuottajajärjestöä tai tuottajajärjestöjen liittoa pidetään edustavana **tietyn tuotteen tai tuoteryhmän osalta** 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä, jos siihen kuuluu vähintään kaksi kolmasosaa sen talousalueen tuottajista, jolla se toimii, ja jos se kattaa vähintään kaksi kolmasosaa kyseisen talousalueen tuotannosta.

(Tarkistus 77)

18 artiklan 6 kohdan johdantolause

6. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa kyseinen jäsenvaltio voi päättää, jos tositteet esitetään, että järjestöön kuulumattomat tuottajat ovat velkaa järjestölle tai tarvittaessa järjestöjen liitolle jäsentuottajien maksamat maksut osittain siinä määrin kuin niiden on tarkoitus kattaa:

6. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa kyseinen jäsenvaltio voi päättää, jos tositteet esitetään, että järjestöön kuulumattomat tuottajat ovat **tietyn tuotteen tai tuoteryhmän osalta** velkaa järjestölle tai tarvittaessa järjestöjen liitolle jäsentuottajien maksamat maksut osittain siinä määrin kuin niiden on tarkoitus kattaa:

(Tarkistus 78)

18 a artikla (uusi)

18 a artikla

Alueelliset viranomaiset ja tuottajajärjestöt laativat yhteistyössä suunnitelmat alan rationalisoimiseksi, ja alueilla, joilla katsotaan tarpeelliseksi, suunnitelmiin voi sisältyä suoraa tukea, jolla korvataan tulojen menetyksiä tiettyjen tuotteiden osalta. Kyseisen tuen, jota EMOTR rahoittaa ja tuottajajärjestöt hallinnoivat, saaminen edellyttää rakenteellisten toimenpiteiden toteuttamista, suunnitelmia vapaaehtoisesta viljelysten hävittämisestä, luonnonmukaisen viljelyn menetelmiä tai tuotannon edistämistä, toimintaohjelmia tai erityisiä viljelytekniikan kehittämisohjelmia, jotka yhteensovitetaan muiden tukitoimien kanssa.

(Tarkistus 79)

19 artiklan 1 kohdan a alakohta

a) joihin kuuluu edustajia taloudellisten toimintojen aloilta, jotka liittyvät 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuotantoon, *jalostukseen ja kauppaan*;

a) joihin kuuluu edustajia taloudellisten toimintojen aloilta, jotka liittyvät **toisaalta** 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuotantoon **ja toisaalta näiden tuotteiden jalostukseen ja/tai kauppaan**;

(Tarkistus 80)

19 artiklan 2 kohdan a alakohta

a) ne harjoittavat toimintaansa *yhdellä tai useammalla alueella tämän alueen sisällä*;

a) ne harjoittavat toimintaansa **tämän alueen sisällä**. **Kuitenkin vain yksi ainoa toimialakohtainen järjestö voidaan hyväksyä määrättyä tuotetta tai tuoteryhmää kohden ja tarkoitusta kohden (suoramyyni kulluttajalle, teollinen jalostus);**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 81)

19 artiklan 2 kohdan b alakohta

b) ne edustavat merkittävää osaa *kyseisen alueen tai kyseisten alueiden* hedelmien ja vihannesten sekä hedelmä- ja vihannesjalosteiden tuotannosta, jalostuksesta ja tarvittaessa kaupasta, ja niiden toimissa useammalla alueella, jos ne osoittavat vähimmäisedustavuutta kunkin ryhmittyneen alan osalta *kullakin kyseisellä alueella*;

b) ne edustavat merkittävää osaa hedelmien ja vihannesten tuotannosta **ja tapauskohtaisesti** jalostuksesta **ja/tai** kaupasta **ja/tai** hedelmä- ja vihannesjalosteiden **kaupasta kyseisellä alueella** ja osoittavat vähimmäisedustavuutta kunkin ryhmittyneen alan osalta;

(Tarkistus 82)

20 artiklan 1 kohta

1. Jos yhdellä tai useammalla määrätyllä alueella toimiva toimialakohtainen järjestö katsotaan jonkin tietyn tuotteen osalta tämän tuotteen tuotantoa, jalostusta ja mahdollisesti kaupan pitämistä edustavaksi, kyseinen jäsenvaltio voi kyseisen järjestön pyynnöstä saattaa rajoitetuksi ajanjaksoksi pakollisiksi kyseiseen järjestöön kuulumattomille yksittäisille tai muille kyseisellä alueella tai alueilla toimiville toimijoille järjestön neuvottelemat tietyt päätökset tai sopimukset.

1. Jos toimialakohtainen järjestö katsotaan jonkin tietyn tuotteen osalta tämän tuotteen tuotantoa, jalostusta **ja/tai** mahdollisesti kaupan pitämistä **alueellaan** edustavaksi, kyseinen jäsenvaltio voi kyseisen järjestön pyynnöstä saattaa **omalla alueellaan** rajoitetuksi ajanjaksoksi pakollisiksi kyseiseen järjestöön kuulumattomille yksittäisille tai muille kyseisellä alueella tai alueilla toimiville toimijoille järjestön neuvottelemat tietyt päätökset tai sopimukset.

(Tarkistus 83)

20 artiklan 2 kohta

2. Toimialakohtainen järjestö katsotaan edustavaksi 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä, jos se kattaa vähintään kaksi kolmasosaa *kyseisen alueen tai alueiden hedelmien ja vihannesten* tuotannosta, jalostuksesta tai kaupasta. Jos sääntöjen soveltamisalan laajentamista koskeva hakemus kattaa useampia alueita, toimialakohtaisen järjestön on osoitettava vähimmäisedustavuus kunkin jäsenistönsä edustaman ammattialan osalta kullakin kyseisistä alueista.

2. Toimialakohtainen järjestö katsotaan edustavaksi 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä, jos se kattaa vähintään kaksi kolmasosaa **määrätyn tuotteen** tuotannosta, jalostuksesta tai kaupasta **kyseisellä alueella**. Jos sääntöjen soveltamisalan laajentamista koskeva hakemus kattaa useampia alueita, toimialakohtaisen järjestön on osoitettava vähimmäisedustavuus kunkin jäsenistönsä edustaman ammattialan osalta kullakin kyseisistä alueista.

(Tarkistus 84)

20 artiklan 3 kohdan a alakohdan kuudes luetelmakohta a (uusi)

— sopimustyyppit.

(Tarkistus 85)

22 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta

3. Jos 1 kohtaa sovelletaan, tuottajajärjestöt tai niiden liitot maksavat kunkin liitteessä II tarkoitettujen vaatimuksia vastaavan tuotteen osalta tuottajajäsenille, 10 prosentin rajoissa kaupan pidetystä tuotannosta, 25 artiklan mukaisesti vahvistettua yhteisön vetäytymiskorvausta.

3. Jos 1 kohtaa sovelletaan, tuottajajärjestöt tai niiden liitot maksavat kunkin liitteessä II tarkoitettujen vaatimuksia vastaavan tuotteen osalta tuottajajäsenille, 15 prosentin rajoissa kaupan pidetystä tuotannosta, 25 artiklan mukaisesti vahvistettua yhteisön vetäytymiskorvausta **tämän asetuksen voimaantuloa seuraavasta viidennestä markkinointivuodesta alkaen**.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 86)

22 artiklan 3 a kohta (uusi)

3a. Huonosta säästä aiheutuneiden vaurioiden korvaamiseksi yhteisön vetäytymiskorvauksen on katettava raekkuurojen pilaamat tuotteet. Myös tuottajajärjestöt voivat myöntää jäsenilleen vastaavan korvauksen.

(Tarkistus 173)

22 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta

4. Edellä 3 kohdassa vahvistettua 10 prosentin rajaa sovelletaan tämän asetuksen voimaantulopäivää seuraavasta viidennestä markkinointivuodesta alkaen. Neljän edeltävän markkinointivuoden siirtymäkauden aikana markkinoilta vedetyt tuotemäärät eivät saa ylittää 50 prosentin osuutta ensimmäisen markkinointivuoden osalta, 40 prosentin osuutta toisen markkinointivuoden osalta, 30 prosentin osuutta kolmannen markkinointivuoden osalta, 20 prosentin osuutta neljännen markkinointivuoden osalta kaupan pidetystä tuotannosta sellaisena kuin se on määritelty 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4. Edellä 3 kohdassa vahvistettua 15 prosentin rajaa sovelletaan tämän asetuksen voimaantulopäivää seuraavasta viidennestä markkinointivuodesta alkaen. Neljän edeltävän markkinointivuoden siirtymäkauden aikana markkinoilta vedetyt tuotemäärät eivät saa ylittää 50 prosentin osuutta ensimmäisen markkinointivuoden osalta, 40 prosentin osuutta toisen markkinointivuoden osalta, 30 prosentin osuutta kolmannen markkinointivuoden osalta, 20 prosentin osuutta neljännen markkinointivuoden osalta kaupan pidetystä tuotannosta sellaisena kuin se on määritelty 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(Tarkistus 87)

25 artiklan 1 kohta

1. Ensimmäisen tämän asetuksen voimaantuloa seuraavan markkinointivuoden osalta yhteisön vetäytymiskorvaus on kullekin liitteessä II tarkoitettulle tuotteelle, muulle kuin sitrushedelmille, samansuuruinen kuin alimpien markkinointivuonna 1995/96 asetuksen (ETY) N:o 1035/72 16 artiklan 3 a kohdan, 16 a ja 16 b artiklan ja 18 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti sovellettavien kuukausittaisten vetäytymishintojen keskiarvo.

1. Ensimmäisen tämän asetuksen voimaantuloa seuraavan markkinointivuoden osalta yhteisön vetäytymiskorvaus on kullekin liitteessä II tarkoitettulle tuotteelle **ja sen muunnelmille**, muulle kuin sitrushedelmille, samansuuruinen kuin alimpien markkinointivuonna 1995/96 asetuksen (ETY) N:o 1035/72 16 artiklan 3 a kohdan, 16 a ja 16 b artiklan ja 18 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti sovellettavien kuukausittaisten vetäytymishintojen **painotettu keskiarvo. Tomaattien osalta korvaus on samansuuruinen kuin korkein vetäytymishinta, joka maksetaan mistä tahansa tomaattien muunnelmasta.**

Liitteessä II tarkoitettujen uusien tuotteiden viralliset hinnat ja niistä maksettava yhteisön vetäytymiskorvaus vahvistetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Viidennestä tämän asetuksen voimaantulon jälkeisestä markkinointivuodesta alkaen yhteisön vetäytymiskorvaus on jokaisen kyseisen tuotteen osalta 85 prosenttia ensimmäisessä alakohdassa vahvistetusta korvauksesta.

Seitsemännestä tämän asetuksen voimaantulon jälkeisestä markkinointivuodesta alkaen yhteisön vetäytymiskorvaus on kunkin kyseessä olevan tuotteen osalta samansuuruinen kuin kuukausittaisten keskimäärien hintojen painotettu keskiarvo.

Tämän asetuksen voimaantuloa seuraavasta toisesta markkinointivuodesta viidenteen markkinointivuoteen ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen korvausten välinen erotus jaetaan yhtä suuriin osiin.

(Tarkistus 157 ja 88)

25 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta

2. Ensimmäisen tämän asetuksen voimaantuloa seuraavana markkinointivuonna sovellettava yhteisön vetäytymis-

2. Ensimmäisen tämän asetuksen voimaantuloa seuraavana markkinointivuonna sovellettava yhteisön vetäytymis-

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

korvaus sitrushedelmille *on kullekin tuotteelle satsumia lukuun ottamatta samansuuruinen kuin alin markkinointivuoteen 1995/96 asetuksen (ETY) N:o 1035/72 16 a ja 16 a ja 16 b artiklan ja 18 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti sovellettava vetäytymishinta, ja satsumien osalta samansuuruinen kuin korkein vetäytyishinta.*

Viidenneistä tämän asetuksen voimaantulon jälkeisestä markkinointivuodesta alkaen yhteisön vetäytymiskorvaus on kunkin tuotteen osalta samansuuruinen kuin ensimmäisen alakohdan säännösten mukaisesti vahvistettu *alin* vetäytymishinta klementiinien osalta.

Tämän asetuksen voimaantuloa seuraavasta toisesta markkinointivuodesta viidenteen markkinointivuoteen ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen korvausten välinen erotus jaetaan yhtä suuriin osiin.

(Tarkistus 89)

25 artiklan 3 kohta

3. Yhteisön vetäytymiskorvaus on suuruudeltaan sama koko yhteisössä.

korvaus sitrushedelmille **appelsiinien ja sitruunoiden osalta säilyttää eriteltyt hinnat, jotka ovat yhtä suuria kuin kumpaankin tuotteeseen markkinointivuonna 1995/96 sovellettavien vetäytymishintojen painotettu keskiarvo (ottamatta huomioon kynnysten ylittamisestä aiheutuvia rangaistuksia), ja klementiinien ja satsumien osalta käyttää vetäytymishintaa, joka on yhtä suuri kuin mandariineihin markkinointivuonna 1995/96 sovellettavien vetäytymishintojen painotettu keskiarvo.**

Seitsemännestä tämän asetuksen voimaantulon jälkeisestä markkinointivuodesta alkaen yhteisön vetäytymiskorvaus on kunkin tuotteen osalta samansuuruinen kuin ensimmäisen alakohdan säännösten mukaisesti vahvistettu **kuukausittaisten keskimääräisten hintojen painotettu keskiarvo.**

Poistetaan.

3. Yhteisön vetäytymiskorvaus on suuruudeltaan sama **koko vuoden ajan** koko yhteisössä **ja se kattaa vähintään keruu- ja kuljetuskustannukset.**

(Tarkistus 90)

26 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta a (uusi)

Kun on vaarana, että liitteen II luettelossa mainitulle tuotteelle aiheutuisi haittaa rakenteellisesta epätasapainosta, on toteutettava toimenpiteitä tuotannon saattamiseksi jälleen tasapainoon yhteisön rahoittaman tiettyjen viljelyalueiden raivaukseen tarkoitetun suunnitelman avulla.

(Tarkistus 91)

29 artiklan 1 kohdan a alakohdan viides luetelmakohta

— käyttö eläinten ruokintaan tuoreina tai rehuteollisuudessa jalostettuina;

— käyttö eläinten ruokintaan tuoreina tai rehuteollisuudessa jalostettuina **tuotteiden tuhoamisesta seuraavan ympäristön saastumisen estämiseksi;**

(Tarkistus 92)

29 artiklan 2 kohdan toinen alakohta

Kun on kysymys hedelmien ilmaisjakelusta koululaisille, komissio voi kuitenkin tutkimus- ja edistämistoiminnan vuoksi tehdä aloitteen ja ottaa vastuun paikallisista pilottihankkeista.

Kun on kysymys hedelmien ilmaisjakelusta koululaisille **ja laitoksille**, komissio voi kuitenkin tutkimus- ja edistämistoiminnan vuoksi tehdä aloitteen ja ottaa vastuun paikallisista pilottihankkeista.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 93)

*IV a OSASTO (uusi), 29 a artikla (uusi)***IVa OSASTO****Kuluttajatiedotus ja markkinoinnin tehostaminen****29 a artikla**

Hedelmien ja vihannesten kulutuksen lisääntyminen on kansalaisten oikeiden ja terveiden ravintotottumusten edun mukaista. Komissio esittää viimeistään kuusi kuukautta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen ehdotuksia kansalaisten laajapohjaiselle tiedottamiselle hedelmien ja vihannesten kulutuksen lisäämisen ravitsemuksellisista hyödyistä tavoitteenaan samalla edistää kulutuksen lisääntymistä ja vähentää interventiotarvetta.

(Tarkistus 94)

*29 b artikla (uusi)***29 b artikla**

Komissio järjestää vuosittain tuoreitten hedelmien ja vihannesten myynninedistämiskampanjan keinona kansanterveyden parantamiseksi ja syövän torjumiseksi.

(Tarkistus 95)

30 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön tai vientiin yhteisöstä vaaditaan tuonti- tai vientitodistus.

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön tai vientiin yhteisöstä vaaditaan tuonti- tai vientitodistus, **minkä tarkoituksena on erityisesti parantaa yhteisön ulkopuolelle ulottuvien kaupan virtojen tuntemusta.**

Tuontitodistus on pakollinen niiden tuotteiden osalta, jotka eivät sisälly asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾ liitteeseen.

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

(Tarkistus 96)

30 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta

Tuonti- tai vientitodistus on voimassa kaikkialla yhteisössä. Näiden todistusten myöntämisen edellytyksenä *voi olla* vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- tai vientisitoumuksen toteutuminen todistuksen voimassaoloaikana; ylivoimaista estettä lukuun ottamatta vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu ainoastaan osittain.

Tuonti- tai vientitodistus on voimassa kaikkialla yhteisössä. **Ainoastaan tuonnin osalta** näiden todistusten myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- tai vientisitoumuksen toteutuminen todistuksen voimassaoloaikana; ylivoimaista estettä lukuun ottamatta vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu ainoastaan osittain.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 97)

30 artiklan 2 kohta

2. Todistusten voimassaoloaika vahvistetaan ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Todistusten voimassaoloaika vahvistetaan ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. **Myönnettyjä todistuksia ei missään tapauksessa saa siirtää.**

(Tarkistus 98)

31 artiklan 3 kohta

3. Jos kyseisen erän ilmoitettu tulohinta on korkeampi kuin kiinteä tuontiarvo, *johon on lisätty 5 kohdan mukaisesti vahvistettu marginaali ja joka ei voi ylittää kiinteää arvoa yli 10 prosentilla*, tuontitullien suuruinen kiinteän arvon perusteella määritetty vakuus menetetään.

3. Jos kyseisen erän ilmoitettu tulohinta on korkeampi kuin kiinteä tuontiarvo, tuontitullien suuruinen kiinteän arvon perusteella määritetty vakuus menetetään.

(Tarkistus 99)

32 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta

2. Käynnistys hinnat, joita alhaisempien hintojen osalta ylimääräinen tuontitulli *voidaan vaatia*, ovat ne hinnat, jotka yhteisö välittää Maailman kauppajärjestölle.

2. Käynnistys hinnat, joita alhaisempien hintojen osalta ylimääräinen tuontitulli **vaaditaan**, ovat ne hinnat, jotka yhteisö välittää Maailman kauppajärjestölle.

(Tarkistus 100)

32 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta

3. Ylimääräistä tuontitullia vaadittaessa huomioon otettavat cif-tuontihinnat määritetään kyseisen lähetyksen tuontihintojen perusteella.

3. Ylimääräistä tuontitullia vaadittaessa huomioon otettavat cif-tuontihinnat määritetään kyseisen lähetyksen tuontihintojen perusteella. **Tämä ylimääräinen tulli tulee sovellettavaksi aina jotakin tuotetta maahan tuotaessa, jos tuotteen ennalta määrätty tuontiarvo on alempi kuin käynnistys hinta.**

(Tarkistus 101)

32 artiklan 3 a kohta (uusi)

3a. Tuontitodistuksen esittämisen on oltava erityisen suojalausekkeen alaisten tuotteiden kaiken yhteisöön tuonnin edellytyksenä.

(Tarkistus 102)

36 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta

1. Kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa *voidaan* toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä, jos tuonnin tai viennin seurauksena yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden markkinat yhteisössä häiriintyvät tai ovat vaarassa häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu.

1. **Yhteisön ensisijaisuuden periaatteen noudattamiseksi kolmansien maiden ja Itä- ja Keski-Euroopan maiden kanssa käytävässä kaupassa on toteutettava** aiheellisia toimenpiteitä, jos tuonnin tai viennin seurauksena yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden markkinat yhteisössä häiriintyvät tai ovat vaarassa häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu; **toimia voidaan jatkaa kunnes markkinoiden häiriintynyt tila tai häiriintymisen uhka on lakannut.**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 103)

37 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta

2. Tarkastukset pannaan täytäntöön joko järjestelmällisesti tai pistokokein. Jos tarkastukset tehdään pistokokein, jäsenvaltioiden on varmistuttava näiden tarkastusten luonteen ja suoritustiheyden sekä riskien arvioinnin perusteella, että tarkastukset on mukautettu valvottuun toimenpiteeseen ja koko niiden alueella ja että ne vastaavat hedelmä- ja vihannesalan kaupan pidettyjen tai kaupan pidettäväksi tarkoitettujen tuotteiden määrän merkitystä.

2. Tarkastukset pannaan täytäntöön joko järjestelmällisesti tai pistokokein. Jos tarkastukset tehdään pistokokein, jäsenvaltioiden on varmistuttava näiden tarkastusten luonteen ja suoritustiheyden sekä riskien arvioinnin perusteella, että tarkastukset on mukautettu valvottuun toimenpiteeseen ja koko niiden alueella ja että ne vastaavat hedelmä- ja vihannesalan kaupan pidettyjen tai kaupan pidettäväksi tarkoitettujen tuotteiden määrän merkitystä. **Nämä tarkastukset suoritetaan siten, että annetaan täsmälliset takuut niille, jotka toimivat asianmukaisesti ja avoimesti. Tämän vuoksi on säädettävä ilmoitusmenettelystä, joka tapahtuu samanaikaisesti tai välittömästi sen jälkeen, kun valvontaviranomainen tekee tarkastukset, jotta asianomaiset käyttäjät ja tuottajat saavat varmistuksen.**

(Tarkistus 104)

37 a artikla (uusi)

37 a artikla

1. Tämän asetuksen määräysten rikkomisesta määritetään yhteisön tasolla rangaistuksia. Niitä on sovellettava kaikilla liitteessä IV luetelluilla aloilla.

2. Jos 7 artiklan mukaisen tarkastuksen tuloksena todetaan, että tuotteet eivät ole 3 ja 6 artiklan määräysten mukaisia, tavaroiden haltijalle määrätään rangaistus.

Tämä rangaistus määritetään 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(Tarkistus 105)

38 artiklan 1 kohta

1. Komissio suorittaa tai teettää yhteistyössä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten kanssa tarkastuksia paikalla varmistaakseen yhteisön lainsäädännön yhdenmukaisen soveltamisen hedelmä- ja vihannesmarkkinoiden osalta ja erityisesti liitteessä IV tarkoitetuilla aloilla, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisten viranomaisten 37 artiklan mukaisesti suorittamien tarkastusten soveltamista.

1. Komissio suorittaa yhteistyössä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten kanssa tarkastuksia paikalla varmistaakseen yhteisön lainsäädännön yhdenmukaisen soveltamisen hedelmä- ja vihannesmarkkinoiden osalta ja erityisesti liitteessä IV tarkoitetuilla aloilla, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisten viranomaisten 37 artiklan mukaisesti suorittamien tarkastusten soveltamista.

(Tarkistus 106)

38 artiklan 2 kohta

Komissio ilmoittaa ennakolta ja kirjallisesti jäsenvaltiolle suunniteltujen tarkastusten tavoitteen, tarkoituksen ja paikan sekä päivämäärän, jolloin nämä tarkastukset aloitetaan, samoin kuin tarkastajien henkilöllisyyden ja aseman.

Komissio **päätää** suunniteltujen tarkastusten tavoitteen, tarkoituksen ja paikan sekä päivämäärän, jolloin nämä tarkastukset aloitetaan, samoin kuin tarkastajien henkilöllisyyden ja aseman. **Komissio voi päätätä yhteistyössä jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten kanssa tarkastusten käytännön yksityiskohdista.**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 107)

39 artiklan 1 kohta

1. Hedelmä- ja vihannesmarkkinoita varten perustetaan erityistarkastajien elin, joka koostuu *toisaalta* komission tarkastajista, joilla on tehtävien suorittamisen edellyttämät tekniset tiedot, *pätevyys ja kokemus, ja toisaalta jäsenvaltioiden 37 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista edustajista.*

1. Hedelmä- ja vihannesmarkkinoita varten **komissio perustaa** erityistarkastajien **elimen**, joka koostuu komission tarkastajista, joilla on tehtävien suorittamisen edellyttämät tiedot.

(Tarkistus 108)

39 artiklan 3 kohta

Komissio ilmoittaa 2 kohdan b alakohdan mukaisesti suoritettavien tarkastusten osalta *hyvissä ajoin* ennen toimien aloittamista jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille alueen, jolla toimet tullaan suorittamaan.

Komissio ilmoittaa 2 kohdan b alakohdan mukaisesti suoritettavien tarkastusten osalta **tarvittaessa** ennen toimien aloittamista jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille alueen, jolla toimet tullaan suorittamaan.

(Tarkistus 109)

40 artiklan 1 kohdan toinen alakohta a (uusi)

Siltä osin kuin kansallisten rikosoikeudellisten säädösten mukaisesti joidenkin toimenpiteiden täytäntöönpanon voivat suorittaa vain kansallisessa lainsäädännössä määritellyt erityiset toimijat, komission edustajat eivät osallistu kyseisiin toimenpiteisiin. Komission edustajat eivät missään tapauksessa osallistu kotitarkastuksiin tai henkilöiden virallisiin kuulusteluihin, jotka toteutetaan jäsenvaltion rikoslain perusteella. Näin saadut tiedot ovat kuitenkin komission edustajien saatavilla.

(Tarkistus 110)

40 artiklan 3 kohta

3. Komissio antaa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille mahdollisimman pian tiedoksi tarkastajien tekemien tarkastuskäyntien tulokset. Tässä tiedoksiannossa selostetaan ilmenneitä vaikeuksia ja *todettuja rikkomuksia* voimassa olevia säännöksiä *vastaan*.

3. Komissio antaa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille mahdollisimman pian tiedoksi tarkastajien tekemien tarkastuskäyntien tulokset. Tässä tiedoksiannossa selostetaan ilmenneitä vaikeuksia ja voimassa olevia säännöksiä koskevissa **tarkistuksissa todettuja eroja**.

(Tarkistus 111)

43 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioiden ja komission on toimitettava toisilleen tämän asetuksen soveltamisen kannalta tarpeelliset tiedot. Toimitettavat tiedot vahvistetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaiset säännöt tällaisten tietojen toimittamisesta ja jakelusta annetaan samaa menettelyä noudattaen.

1. Jäsenvaltioiden ja komission on toimitettava toisilleen tämän asetuksen soveltamisen kannalta tarpeelliset tiedot, **erityisesti yhteisön sisäisen ja ulkopuolelle suuntautuvan kaupan osalta**. Toimitettavat tiedot **ja erityisesti ne tiedot, jotka koskevat hintatasoa edustavilla markkinoilla, tuotujen tuotteiden tuontihintojen noteerauksia ja kolmansista maista peräisin olevan tuonnin tulliselvitysten kuuksittaisista käsittelyä**, vahvistetaan 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. **Rangaistukset tiedottamista koskevien sääntöjen noudattamatta jättämisestä**, yksityiskohtaiset säännöt tällaisten **yhteenvetojen** toimittamisesta ja tietojen jakelusta annetaan samaa menettelyä noudattaen.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 112)

43 artiklan 2 a kohta (uusi)

2a. Monivuotisten kasvien osalta ja silloin kuin sovelletaan 17 artiklaa, tai niiden tuotteiden osalta, joita varten on hyväksytty rakenteellisia toimia, vahvistetaan tuotantokyvyn ja tuotantoalan seurantamenetelmä 45 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja se tehdään pakolliseksi kaikille tuottajille.

(Tarkistus 113)

43 artiklan 3 kohta

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen tilastollinen käsittely. Niiden on toteutettava tarvittavat tarkastustoimenpiteet tietojen oikeellisuuden todentamiseksi. Niiden on ilmoitettava komissiolle kyseisistä toimenpiteistä.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen tilastollinen käsittely. Niiden on toteutettava tarvittavat tarkastustoimenpiteet tietojen oikeellisuuden todentamiseksi. Niiden on ilmoitettava komissiolle kyseisistä toimenpiteistä. **Komissio laatii tiedoista yhteenvedon.**

(Tarkistus 114)

*50 a artikla (uusi)***50 a artikla**

Yhteisö voi osallistua 38 ja 39 artiklassa tarkoitettujen toimien rahoitukseen soveltamista koskevassa asetuksessa määrätyin edellytyksin ja kyseisenä varainhoitovuonna käytettävissä olevien määrärahojen rajoissa.

(Tarkistus 115)

51 artiklan 1 kohta

Yhteisön vetäytymiskorvauksen maksamiseen ja 15 artiklassa tarkoitettujen toimintarahaston, 17 artiklassa tarkoitettujen erityistoimenpiteiden sekä 38 ja 39 artiklassa tarkoitettujen tarkastustoimien yhteisön rahoitukseen liittyviä kustannuksia pidetään interventioina, jotka on tarkoitettu maatalousmarkkinoiden säätelyn asetuksen (ETY) N:o 729/70 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti.

Yhteisön vetäytymiskorvauksen maksamiseen ja 15 artiklassa tarkoitettujen toimintarahaston, 17 artiklassa tarkoitettujen erityistoimenpiteiden yhteisön rahoitukseen liittyviä kustannuksia pidetään interventioina, jotka on tarkoitettu maatalousmarkkinoiden säätelyn asetuksen (ETY) N:o 729/70 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti.

(Tarkistus 116)

*51 a artikla (uusi)***51 a artikla**

Komissio antaa neuvoston käsiteltäväksi ehdotuksen, johon sisällytetään yhdessä kokemuksen tarpeelliseksi osoittamien muutosten kanssa asetuksen (ETY) N:o 1035/72 II a osastossa pähkinöitä ja johanneksenleipäpuun hedelmiä koskevista erityistoimenpiteistä annetut määräykset. Tämän osaston määräykset ja nykyiset toimenpiteet pidetään voimassa näiden tuotteiden tukemista koskevien uusien ehdotusten hyväksymiseen asti.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 117)

53 artiklan ensimmäinen alakohta

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 1035/72, N:o 3285/83, N:o 1319/85, N:o 2240/88, N:o 1121/89 ja N:o 1198/90.

Kumotaan **asetus (ETY) N:o 1035/72, pähkinöitä ja jo-hanneksenleipäpuun hedelmiä koskevia erityistoimenpiteitä koskevaa II a osastoa lukuun ottamatta, ja** asetukset (ETY) N:o 3285/83, N:o 1319/85, N:o 2240/88, N:o 1121/89 ja N:o 1198/90.

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247/CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle KOM(95)0434 — 95/0247(CNS) ⁽¹⁾,
- neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 42 ja 43 artiklan mukaisesti (C4-0505/95),
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
- ottaa huomioon maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan lausunnon (A4-0041/96),

1. Hyväksyy komission ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
2. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. Pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
4. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 52, 21.2.1996, s. 1

II.

Ehdotus neuvoston asetukseksi markkinajärjestelystä (KOM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248/CNS))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

KOMISSIION TEKSTI ⁽¹⁾

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 119)

Johdanto-osan kolmas kappale

tietyt jalosteet ovat erityisen tärkeitä Välimeren yhteisön alueilla, joilla tuotantohinnat ovat merkittävästi korkeammat

tietyt jalosteet ovat erityisen tärkeitä Välimeren yhteisön alueilla, joilla tuotantohinnat ovat merkittävästi korkeammat

⁽¹⁾ EYVL C 52, 21.2.1996, s. 23

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

kuin kolmansissa maissa; sellaisten sopimusten tekemiseen, joilla taataan jalostusteollisuuden säännöllinen tavaransaanti tuottajille maksettavan vähimmäishinnan maksamista vastaan, perustuva tuotantotukijärjestelmä, sellaisena kuin sitä on aiemmin sovellettu, on vakiintunut ja olisi suotavaa jatkaa sen soveltamista; samoin kuin tuoretuotteiden osalta myös jalostusalalla tuottajajärjestöjen asemaa olisi kuitenkin lujitettava, jotta voitaisiin taata tarjonnan keskittyminen entisestään, hallita tarjontaa järkevämällä tavalla ja helpottaa tuottajille maksettavan vähimmäishinnan noudattamisen valvontaa,

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

kuin kolmansissa maissa; sellaisten sopimusten tekemiseen, joilla taataan jalostusteollisuuden säännöllinen tavaransaanti tuottajille maksettavan vähimmäishinnan maksamista vastaan, perustuva tuotantotukijärjestelmä, sellaisena kuin sitä on aiemmin sovellettu, on vakiintunut ja olisi suotavaa jatkaa sen soveltamista; samoin kuin tuoretuotteiden osalta myös jalostusalalla tuottajajärjestöjen asemaa olisi kuitenkin lujitettava, jotta voitaisiin taata tarjonnan keskittyminen entisestään, hallita tarjontaa järkevämällä tavalla ja helpottaa tuottajille maksettavan vähimmäishinnan noudattamisen valvontaa; **joka tapauksessa yksittäisten tuottajien ja jalostajien tai jalostajajärjestöjen väliset sopimukset ovat edelleen sallittuja,**

(Tarkistus 120)

Johdanto-osan kuudes kappale

käytettävissä olevien raaka-aineiden suurien määrien ja jalostusmahdollisuuksien joustavuuden vuoksi tuotantotuen myöntäminen voi tietyissä tapauksissa aiheuttaa tuotannon huomattavaa kasvamista; tästä mahdollisesti seuraavien menekkivaikeuksien välttämiseksi olisi säädettävä tuen myöntämisen rajoista tuotekohtaisesti joko takuukynnysjärjestelmän tai kiintiöjärjestelmän muodossa; *tomaattijalosteiden* osalta saadun kokemuksen perusteella päädyttiin ottamaan käyttöön joustavampi järjestelmä, jonka tarkoituksena on lisätä yritysten elinvoimaisuutta ja yhteisön teollisuuden kilpailukykyä,

tiettyjen tuotteiden osalta tiettyinä viljelyvuosina käytettävissä olevien raaka-aineiden suurien määrien ja jalostusmahdollisuuksien joustavuuden vuoksi tuotantotuen myöntäminen voi tietyissä tapauksissa aiheuttaa tuotannon huomattavaa kasvamista; tästä mahdollisesti seuraavien menekkivaikeuksien välttämiseksi olisi säädettävä tuen myöntämisen rajoista tuotekohtaisesti joko takuukynnysjärjestelmän tai kiintiöjärjestelmän muodossa; **tiettyjen jalosteiden** osalta saadun kokemuksen perusteella päädyttiin ottamaan käyttöön joustavampi järjestelmä, jonka tarkoituksena on lisätä yritysten elinvoimaisuutta ja yhteisön teollisuuden kilpailukykyä; **tämä joustavuus on pystyttävä sovittamaan yhteen vakauden kehityksen kanssa, jonka avulla yritykset voivat suunnitella toimintansa keskipitkällä aikavälillä;**

(Tarkistus 121)

Johdanto-osan kuudes kappale a (uusi)

kilpailuun, vakauteen ja kokonaismäärien sekä kullekin jäsenvaltiolle vahvistettavien määrien määrittelyyn liittyvien sääntöjen on oltava yhdenmukaisia jo uudistettujen muiden yhteisten markkinajärjestelyjen sääntöjen kanssa;

(Tarkistus 122)

Johdanto-osan kuudes kappale b (uusi)

näiden määrien vahvistamisen tai tarkistamisen yhteydessä on otettava huomioon muutamissa jäsenvaltioissa vakavien, poikkeuksellisten ilmastollisten olojen aiheuttama tuotannon lasku;

(Tarkistus 123)

Johdanto-osan kuudes kappale c (uusi)

ottaen huomioon tomaattituotteiden kulutuksen jatkuvan kasvun ja sen ennustettavissa olevan lisääntymisen

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

lähitulevaisuudessa on suotavaa tarkistaa vakauttajaa vastaava kokonaistonnimäärä sekä ottaa käyttöön järjestely, joka mahdollistaa sen jatkuvan sopeuttamisen kulutuksen ja markkinoiden suuntauksiin, ja edistää täten alan yritysten dynaamisuutta sekä tukea niiden markkina-asemia,

(Tarkistus 124)

Johdanto-osan neljästoista kappale a (uusi)

yhteisön etuuskohtelun periaatteen noudattamista on jatkettava, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Maailman kauppajärjestössä tehtyjä sopimuksia, ja sen vuoksi on aiheellista suhtautua erittäin varovaisesti uusien kahdenvälisten sopimusten tekemiseen tai tullietuuskohtelun myöntämiseen, erityisesti arkojen tuotteiden osalta; ja joka tapauksessa tulevaisuudessa olisi asianmukaista, että jokaiseen myönnytykseen sisältyisi kullekin alalle ominainen korvaus,

(Tarkistus 125)

1 artiklan 2 kohdan nimike ex 0813

0813:sta Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 0801-0806 kuulumattomat; *tämän ryhmän pähkinöiden ja/ tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, ei kuitenkaan alanimikkeeseen 0813 50 30 kuuluvat sekoitukset, jotka sisältävät yksinomaan alanimikkeisiin 0813 50 31 ja 0813 50 39 kuuluvia nimikkeiden 0801 ja 0802 pähkinöitä*

0813:sta Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 0801-0806 kuulumattomat, **ei kuitenkaan nimikkeeseen 0802 50 00 (pistaasipähkinät) kuuluvat, jotka sisällytetään yhteiseen markkinajärjestelyyn**

(Tarkistus 126)

1 artiklan 2 kohdan alanimike 0814 00 00

0814 00 00 Sitruhedelmien ja melonin (myös vesimelonin) kuoret, tuoreet, jäädytetyt, kuivatut tai väliaikaisesti suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa säilöttyinä

0814 00 00 Sitruhedelmien (**myös sitruunoiden**) ja melonin (myös vesimelonin) kuoret, tuoreet, jäädytetyt, kuivatut tai väliaikaisesti suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa säilöttyinä

(Tarkistus 127)

2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta

2. Tuotantotukea myönnetään jalostajalle, joka on maksanut tuottajalle raaka-aineesta vähintään neuvoston asetuksen (EY) .../95 nojalla hyväksyttyjen tai ennalta hyväksyttyjen tuottajajärjestöjen ja jalostajien välillä tehtyjen sopimusten mukaista vähimmäishintaa vastaavan hinnan. *Edellä tarkoitettut tuottajajärjestöt soveltavat tämän artiklan säännöksiä niihin viljelijöihin, jotka eivät kuulu mihinkään asetuksessa (EY) N:o .../95 säädettyyn kollektiiviseen rakenteeseen, sitoutuvat pitämään liitteessä I tarkoitettujen tuotteiden valmistamiseen tarkoitetun koko tuotantonsa kaupan tuottajajärjestön välityksellä ja osallistuvat tämän järjestelmän hallinnosta järjestölle aiheutuviin kokonaiskustannuksiin.*

2. Tuotantotukea myönnetään jalostajalle, joka on maksanut tuottajalle raaka-aineesta vähintään ennalta hyväksyttyjen **tuottajien tai niiden hyväksyttyjen tai ennalta hyväksyttyjen yhdistysten tai liittojen** sekä jalostajien ja niiden **lainmukaisesti muodostettujen yhdistysten tai liittojen** välillä tehtyjen sopimusten mukaista vähimmäishintaa vastaavan hinnan.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 128 ja 149/tark.)

2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta a (uusi)

Siirtymäjärjestelynä ja ottaen huomioon hedelmien ja vihannesten yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o .../96 osastossa II (tuottajajärjestöt) esitetyt määräajat, jalostuslaitokset voivat tämän asetuksen antamista seuraavien ensimmäisten kolmen vuoden aikana tehdä sopimuksia yksittäisten tuottajien kanssa edellyttäen, että vähimmäishintoja noudatetaan.

(Tarkistus 129)

2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta b (uusi)

Tuotantotukijärjestelmä kannustaa monivuotisiin sopimuksiin tuottajien ja jalostusteollisuuden välillä.

(Tarkistus 130)

2 artiklan 2 a kohta (uusi)

2a. Niille osuuskuntien jäsenille maksettavat korvaukset, jotka itse toteuttavat jalostuksen tai jotka käyttävät muita riippumattoman jalostuksen muotoja, vastaavat 2 kohdassa tarkoitettuja sopimuksia, edellyttäen että jäsenet ovat noudattaneet tuottajien vähimmäishintaa, joka on määritetty 26 artiklassa esitetyn menettelyn mukaisesti.

(Tarkistus 131)

3 artiklan 1 kohdan ca alakohta (uusi)

ca) sopimuksen monivuotinen luonne

(Tarkistus 132)

4 artiklan 7 kohdan b ja c alakohta

- | | |
|---|---|
| b) CN-koodiin 2002 10 kuuluville San Marzano-lajikkeesta tai vastaavista lajikkeista saaduille <i>kokonaisille</i> kuorituille tomaateille, | b) CN-koodiin 2002 10 kuuluville San Marzano-lajikkeesta tai vastaavista lajikkeista saaduille kuorituille tomaateille, |
| c) CN-koodiin 2002 10 kuuluville Roma-lajikkeesta tai vastaavista lajikkeista saaduille <i>kokonaisille</i> kuorituille tomaateille, | c) CN-koodiin 2002 10 kuuluville Roma-lajikkeesta tai vastaavista lajikkeista saaduille kuorituille tomaateille, |

(Tarkistus 133)

4 artiklan 8 kohta

8. Muiden tomaattijalosteiden tuotantotuki saadaan tapauskohtaisesti joko tomaattitiivisteille vahvistetusta määrästä ottaen huomioon erityisesti tuotteiden kuiva-ainepitoisuuden tai Roma-lajikkeesta tai vastaavista lajikkeista saaduille *kokonaisille* kuorituille tomaateille vahvistetusta määrästä ottaen huomioon erityisesti tuotteiden kaupalliset ominaisuudet.

8. Muiden tomaattijalosteiden tuotantotuki saadaan tapauskohtaisesti joko tomaattitiivisteille vahvistetusta määrästä ottaen huomioon erityisesti tuotteiden kuiva-ainepitoisuus tai Roma-lajikkeesta tai vastaavista lajikkeista saaduille kuorituille tomaateille vahvistetusta määrästä ottaen huomioon erityisesti tuotteiden kaupalliset ominaisuudet. **Joka tapauksessa tuki lasketaan ottaen huomioon viljelijän jalostetusta raaka-aineesta saama vähimmäishinta.**

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 134)

4 artiklan 9 a kohta (uusi)

9a. Komissio määrää avoimuuden edistämiseksi laastustandardit sekä riittävän etiketöinnin, joka sisältää tuotteen alkuperän sekä käytetyt raaka-aineet.

(Tarkistus 135)

5 artiklan 1 kohdan c ja d alakohhta (uusi)

- c) sokeriliemeen ja/tai omaan mehuunsa säilöttyjen aprikoosien määrälle, joka vastaa yhteisön keskimääräistä markkinoille tarkoitettua tuotantoa viimeisen viiden vuoden ajalta,**
- d) esikäsitellyn tai säilötyn ja keitetyn tai jäädytetyn parsan määrälle, joka vastaa yhteisön keskimääräistä markkinoille tarkoitettua tuotantoa viimeisen viiden vuoden ajalta.**

(Tarkistus 136)

5 artiklan 2 a kohta (uusi)

2a. Edellä 1 kohdassa määritellyt kynnykset tarkistetaan joka viides vuoksi niiden mukauttamiseksi kulutukseen.

(Tarkistus 137)

5 artiklan 2 b kohta (uusi)

2b. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta olisi myös voitava harkita muita valmistusmenetelmiä 26 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

(Tarkistus 138)

6 artiklan 1 kohta

1. Otetaan käyttöön kiintiöjärjestelmä tomaattijalosteiden tuotantotuen myöntämiseksi. Tuotantotuki rajoitetaan määrään, joka vastaa 6 596 787 tonnia tuoreita tomaatteja.

1. Otetaan käyttöön kiintiöjärjestelmä tomaattijalosteiden tuotantotuen myöntämiseksi. Tuotantotuki rajoitetaan määrään, joka vastaa 7 400 000 tonnia tuoreita tomaatteja.

(Tarkistus 139)

6 artiklan 2 kohta

2. Edellä 1 kohdassa esitetty määrä jaetaan joka viides vuosi kolmen tuoteryhmän, tomaattitiivisteiden, säilöttyjen kuorittujen kokonaisten tomaattien ja muiden tomaattien peräisin olevien tuotteiden kesken sitä markkinointivuotta, jolle jako tehdään, edeltävien viiden markkinointivuoden aikana vähimmäishinnoilla tuotettujen keskimääräisten määrien perusteella.

2. Kyseinen määrä on tuen enimmäismäärä ja sitä tarkistetaan joka kolmas vuosi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa vähimmäishinnoilla tuotettujen määrien perusteella. Kyseinen määrä jaetaan kahteen tuoteryhmään: tomaattitiiviste ja muut tomaattien peräisin olevat tuotteet sekä säilötty kuorittu tomaatti.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

Ensimmäinen, markkinointivuotta 1996/1997 koskeva jako ja neljän sitä seuraavan markkinointivuoden jako tehdään kuitenkin markkinavuosien 1991/92, 1992/93, 1993/94 ja 1994/95 aikana tosiasiallisesti keskimäärin tuotettujen määrien mukaisesti.

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Taattu enimmäismäärä jaetaan puolestaan jäsenvaltioiden kesken kansallisiin viitemääriin markkinointivuoden 1995/96 kansallisten kiintiöiden ja viidestä viimeisimmästä markkinointivuodesta kolmen parhaimman aikana tosiasiallisesti tuotettujen määrien perusteella.

Järjestelmää sovelletaan siten, että taatun enimmäismäärän ylittyessä tukea ei vähennetä niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka eivät ole ylittäneet kansallisia viitemääriään.

Mahdollinen taatun enimmäismäärän ylittyminen lasketaan vuosittain. Mikäli jäsenvaltio ylittää kansallisen viitemääränsä ilman, että yhteisön koko taattu enimmäismäärä kuitenkaan ylittyy, tuotannon ylittämisestä vastuussa olevan jäsenvaltion jalostusteollisuudelle ei langeteta mitään seuraamuksia.

(Tarkistus 140)

6 artiklan 3 kohta

3. Jäsenvaltiot jakavat vuosittain 2 kohdan mukaisesti kullekin tuoteryhmälle vahvistettavan tuoreiden tomaattien määrän keskenään niiden keskimääräisten määrien perusteella, jotka on tuotettu vähimmäishinnoilla sitä markkinointivuotta, jolle jako tehdään, edeltävien kolmen markkinointivuoden aikana, lukuun ottamatta markkinointivuotta 1995/1996, jota ei oteta huomioon.

Yhdessäkään tämän kohdan mukaisesti tehtävässä jaossa jäsenvaltion ja tuoteryhmän osalta muutos ei saa olla enempää kuin 20 prosenttia edelliselle markkinointivuodelle myönnettyihin määriin verrattuna.

3. Jäsenvaltiot jakavat vuosittain 2 kohdan mukaisesti kullekin tuoteryhmälle vahvistettavan tuoreiden tomaattien määrän keskenään niiden keskimääräisten määrien perusteella, jotka on tuotettu vähimmäishinnoilla sitä markkinointivuotta, jolle jako tehdään, edeltävien **viidestä markkinointivuodesta kolmen parhaimman markkinointivuoden aikana.**

Yhdessäkään tämän kohdan mukaisesti tehtävässä jaossa jäsenvaltion ja tuoteryhmän osalta muutos ei saa olla enempää kuin 15 prosenttia edelliselle markkinointivuodelle myönnettyihin määriin verrattuna.

Edellyttäen, että jäsenvaltio esittää asianmukaiset perustelut, sen vastuussa oleva elin voi jokaisen markkinointivuoden kuluessa ja suhdanteisiin liittyvien ongelmien vuoksi siirtää tukeen oikeutettuja määriä eri jalostusyksikköjen välillä myönnettyjen kansallisten viitemäärien tehokkaan hyödyntämisen mahdollistamiseksi.

(Tarkistus 141)

6 artiklan 3 kohdan kolmas kappale a (uusi)

Jaossa jäsenvaltioiden kesken ei oteta huomioon markkinointivuosia, jolloin tuotanto on laskenut huomattavasti tunnustetusti epätavallisten sääolojen vuoksi.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 142)

8 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille yhteisössä kulutettaviksi tai kolmansiin maihin vietäviksi tarkoitetuille tuotteille voidaan vahvistaa yhteiset laatuvaatimukset 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille yhteisössä kulutettaviksi tai kolmansiin maihin vietäviksi tarkoitetuille tuotteille voidaan vahvistaa yhteiset laatuvaatimukset 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. **Niitä sovelletaan kolmansista maista tuotaviin tuotteisiin.**

(Tarkistus 143)

8 artiklan a kohta (uusi)

8 a artikla

Kuivatuille viikunoille ja rusinoille luodaan yhteisön laatustandardit 26 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

(Tarkistus 144)

10 artiklan 1 kohdan ensimmäinen kappale

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka ovat taloudellisesti tai ekologisesti tärkeitä tietyille alueille tai paikkakunnalle ja *joiden säilymisen kansainvälinen kilpailu vaarantaa*, annetaan erityiset toimenpiteet niiden kilpailukyvyn parantamiseksi ja niiden edistämiseksi 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka ovat taloudellisesti tai ekologisesti tärkeitä tietyille alueille tai paikkakunnalle ja **jotka kohtaavat pysyviä vaikeuksia yhteisön markkinoilla erityisesti kovan kansainvälisen kilpailun vuoksi**, annetaan erityiset toimenpiteet niiden kilpailukyvyn parantamiseksi ja niiden edistämiseksi 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(Tarkistus 145)

10 artiklan 2 kohta

2. Asetuksen (EY) N:o .../95 nojalla hyväksytty tuottajajärjestöt tai niiden liitot toteuttavat 1 kohdassa säädetty toimenpiteet yhdessä muiden kyseisen alan muita toimialoja edustavien järjestöjen kanssa.

2. Asetuksen (EY) N:o .../95 nojalla hyväksytty tuottajajärjestöt tai niiden liitot **tai asetuksen (EY) N:o .../95 III osastossa hyväksytty ja tarkoitettut eri alojen väliset järjestöt** toteuttavat 1 kohdassa säädetty toimenpiteet.

(Tarkistus 146)

10 artiklan 3 kohta

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden julkisen rahoitus on 50 prosenttia. *Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2052/88 tarkoitetuilla, niin kutsutuilla tavoite 1 -alueilla jäsenvaltiot osallistuvat siihen 10 prosentilla ja yhteisö 90 prosentilla ja muilla alueilla jäsenvaltiot osallistuvat 20 prosentilla ja yhteisö 80 prosentilla.*

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden julkisen rahoitus on 50 prosenttia, **josta EU vastaa yksin.**

(Tarkistus 147)

13 artiklan 7 kohta

7. Jos *hapankirsikoiden* ja jalostettujen kirsikoiden tuontihinta on alempi kuin kyseisten tuotteiden vähimmäishinta, peritään näiden hintojen erotuksen suuruinen tasausmaksu.

7. Jos jalostettujen kirsikoiden tuontihinta on alempi kuin kyseisten tuotteiden vähimmäishinta, peritään näiden hintojen erotuksen suuruinen tasausmaksu.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 148)

Liite I, uudet kohdat

08129010	Tilapäisesti säilötyt aprikoosit
200850	Aprikoosit sokeriliemessä
	Soseutetut aprikoosit
	Aprikoosit omassa mehussaan ja murskeessa
	Persikat omassa mehussaan ja murskeessa
07108085	Keitetty tai pakastettu parsaa
20056000	Valmistettu tai säilötty parsaa
	Omenat

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248/CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle KOM(95)0434 — 95/0248(CNS)⁽¹⁾,
- neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 42 ja 43 artiklan mukaisesti (C4-0506/95),
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
- ottaa huomioon maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan lausunnon (A4-0041/95),

1. Hyväksyy komission ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
2. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. Pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
4. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 52, 21.2.1996, s. 23

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

7. Kasvu, kilpailukyky ja työllisyys

A4-0027/96

Päätöslauselma komission tiedonannosta, joka koskee biotekniikkaa ja kasvusta, kilpailukykyä ja työllisyydestä annettua valkoista kirjaa: seuraavan vaiheen valmistelu (KOM(94)0219 — C4-0246/94)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon biotekniikkaa ja kasvusta, kilpailukykyä ja työllisyydestä annettua valkoista kirjaa: seuraavan vaiheen valmistelu (KOM(94)0219 — C4-0246/94) ⁽¹⁾ koskevan komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja talous- ja sosiaalikomitealle,
 - ottaa huomioon komission kasvusta, kilpailukykyä ja työllisyydestä antaman valkoisen kirjan (KOM(93)0700 — C3-0509/93) ⁽²⁾ luvun "Biotekniikka ja sen leviäminen", sekä Euroopan parlamentin 9. maaliskuuta 1994 antaman päätöslauselman valkoisesta kirjasta ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon Komission tiedonannon parlamentille ja neuvostolle yhteisön biotekniikkaan perustuvan teollisuuden kilpailuympäristön parantamisesta (SEK(91)0629),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin joulukuussa 1993 ratifioiman biologista monimuotoisuutta koskevan sopimuksen ⁽⁴⁾ sekä Euroopan parlamentin 25. kesäkuuta 1993 antaman lausunnon komission ehdotuksesta neuvostolle päätökseksi kyseisen sopimuksen tekemisestä ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan mietinnön sekä budjettivaliokunnan, talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan, oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan ja ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavalioikunnan lausunnot (A4-0027/96),
- A. ottaa huomioon, että yhteisön, sen taloudellisen kehityksen ja tähän kehitykseen olennaisesti vaikuttavan yleisen mielipiteen muodostuksen kannalta on erittäin tärkeää, että komissio ottaa kantaa aiheeseen: "Biotekniikka ja kasvusta, kilpailukykyä ja työllisyydestä annettu valkoinen kirja: seuraavan vaiheen valmistelu",
- B. katsoo, että biotekniikka käsittää geeniteknologian lisäksi joukon muita Euroopan talouden, ekologian ja kansanterveyden kannalta tärkeitä aloja; näin ollen on tarkasteltava myös muita biotekniikan aloja ja kehitettävä niitä varten asiaankuuluvia tutkimus- ja edistämishoelmia,
- C. ottaa huomioon, että biotekniikkaa koskevassa politiikassa on taattava eettiset näkökohdat,
- D. katsoo, että Euroopan unionin biotekniikkaa, joka yhteisön tutkimuksen, innovaation ja tuotannon avainalueena voi merkittävästi vaikuttaa kestäväan kehitykseen, kilpailukykyyn ja työllisyyteen, koskevan politiikan on samalla kuitenkin oltava sopusoinnussa unionin muiden alojen, erityisesti maatalous-, ympäristö- ja terveysalaan sekä tutkimusta, teknologista kehittämistä ja kilpailukykyä käsitteleviin aloihin liittyvien tavoitteiden kanssa,
- E. katsoo, että sekä Euroopan tasolla että kansainvälisesti on tunnustettu, että biotekniikka on yksi lupaavimmista tekniikoista, jonka avulla voidaan edistää ympäristöä kunnioittavaa kestävää kehitystä ja auttaa ratkaisemaan ympäristöongelmia; ottaa huomioon Essenissä pidetyn Eurooppa-neuvoston kokouksen loppupäätelmät, joissa pyydettiin komissiota ottamaan täysimääräisesti huomioon terveyden, ympäristön, Euroopan teollisuuden ja maatalouden kilpailukykyyn suojelun tarpeellisuus,

⁽¹⁾ EYVL C 276, 3.10.1994, s. 5

⁽²⁾ EYVL C 20, 24.1.1994, s. 7

⁽³⁾ EYVL C 91, 28.3.1994, s. 124

⁽⁴⁾ EYVL L 309, 13.12.1993, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL C 194, 19.7.1993, s. 401

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- F. hyväksyy komission biotekniikkaa ja kasvusta, kilpailukyvyistä ja työllisyydestä annettua valkoista kirjaa koskevassa tiedonannossa esitetyt ja neuvoston hyväksymät toteamukset siitä, että
- a) biotekniikasta on tullut yksi lupaavimmista ja merkittävimmistä tekniikoista seuraavan vuosisadan kestäväen kehityksen kannalta,
 - b) moderni geeniteknikka, johon biotekniikka osittain perustuu, on tulevan vuosisadan tärkeä avaintekniikka, joka voi tuottaa vielä suurempaa hyötyä ihmisen tarpeiden tyydyttämiselle maatalouden, elintarviketuotannon ja terveydenhuollon alalla,
 - c) perinteiset ja uudet biotekniikat yhdessä mahdollistavat uusien tuotteiden kehittämisen ja erittäin kilpailukykyisten menetelmien aikaansaamisen monenlaisessa teollisessa ja maatalouteen liittyvässä toiminnassa,
 - d) tämä voi aiheuttaa suuria muutoksia monien alojen kilpailuasemassa ja kasvumahdollisuuksissa,
 - e) biotekniikan suuret mahdollisuudet näkyvät erityisen selvästi ensinnäkin innovaatioiden nopeana kansainvälisenä lisääntymisenä ja toisaalta tuottavuuden todistettavana lisääntymisenä ja bioteknisiin menetelmien valmistettavien tuotteiden lisäarvon muodostuksena,
 - f) biotekniikan suuria mahdollisuuksia voidaan hyödyntää ympäristön parantamiseen saastumisen vähentyessä ja terveyden lisäämiseen ehkäisemällä tai parantamalla sairauksia ja ratkaisemalla muita terveysongelmia,
 - g) biotekniikkaa sovelletaan jo monella alalla — maataloudessa, maataloustuotteiden jalostuksessa, massatuotanto- ja erikoiskemikaaleissa, lääkeaineissa, kasvinsuojeluaineissa sekä puhdistuksessa, jätteenkäsittelyssä ja jätehuollossa,
 - h) moderni biotekniikka edistää merkittävästi ja pysyvästi uusia energia- ja polttoainemarkkinoita ja maatalouden raaka-aineiden teollista käyttöä,
 - i) näillä aloilla biotekniikalla on erittäin merkittävä asema tuottavuuden parantamisessa ja korkeasti koulutetun työvoiman työllisyysmarkkinoiden luomisessa ja se auttaa ylläpitämään tai jopa lisäämään paikallista toimintaa ja työllisyyttä,
- G. katsoo, että on selvää, että yritykset ottavat huomioon erilaiset kriteerit tehdessään investointeja tutkimus- ja kehitystoimintaan tai tuotantoon sekä erityisesti biotekniikkaa tukevan taloudellisen, sosiaalisen ja sääntely-ympäristön olemassaolon, samoin kuin riskipääoman käyttömahdollisuuden, markkinoiden läheisyyden, työvoiman pätevyyden, tieteellisen ympäristön ja maailmanlaajuisen innovaatiojohdon,
- H. katsoo, ettei tiedonannossa ole otettu huomioon, että turvallisuutta ja tuotearviointia koskevaa EU:n lainsäädäntöä ei voi yksin asettaa vastuuseen Euroopan unionin teollisuuden huonommasta kilpailutilanteesta Yhdysvaltoihin ja Japaniin nähden,
- I. katsoo, että Euroopan unionin on laadittava itselleen tehokas biotekniikkaa koskeva politiikka, joka kattaa viimeisimpien tieteellisten tutkimustulosten ilmentämät suuret mahdollisuudet,
- J. katsoo, että biotekniikan myönteinen ja kustannuksiltaan edullinen kehitys riippuu olennaisesti biotekniikan ja sen tulosten yhteiskunnallisesta toivottavuudesta sekä yleisön niitä kohtaan tuntemasta luottamuksesta,
- K. katsoo, että
- a) Euroopan laajuisesti voimassa oleva, yhtenäinen ja selkeä oikeudellinen kehys on välttämätön Euroopan bioteknisen teollisuuden kilpailukykyyn parantamiseksi ja kuluttajien Euroopan unionin tämän alan politiikkaa kohtaan tuntemuksen luottamuksen lisäämiseksi,
 - b) biotekniikkaa koskevaa oikeudellista kehystä on jatkuvasti mukautettava uusinta tieteellistä tietoa vastaavasti ja että tähän liittyvien oikeudellisten säädösten joustava, yhtenäinen ja riippä soveltaminen on varmistettava, jotta voidaan saavuttaa biotekniikan myönteinen kehitys erityisesti myös EU:n kannalta myönteisten teollisuuden sijoittamispäätösten osalta,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- c) yhteisön oikeuden soveltamisesta biotekniikan alalla saadut kokemukset mahdollistavat sen uudistamisen ilman turvallisuusriskin kasvua ja että menettelyn yksinkertaistaminen on toivottavaa erityisesti biotekniikan alan pienten ja keskisuurten yritysten toiminnan edistämiseksi,
- d) nykyisessä lainsäädännössä on otettava huomioon teknologian kehitys ja kansanväliset standardit, jotta se voitaisiin pitää ajan tasalla,
- L. katsoo, että bioteknisten tuotteiden ja menettelyjen sallimisessa tai käyttöönotossa olisi otettava huomioon yleisen hyvinvoinnin tärkeät edut,
- M. katsoo, että uusien tuotantomenetelmien ja tuotteiden yhteiskunnallisen tarpeen ja sosiaalis-taloudellisten vaikutusten arviointi on tärkeää, jotta voidaan lisätä hyväksyntää ja välttää vääränlaista kehitystä ja siten luoda kestävä pohja sijoituspäätöksille ja kilpailukyvyille,
- N. Katsoo, että Euroopan komission tiedonannossa pidetään lähtökohtana melkein ainoastaan "modernia biotekniikkaa" eli geeniteknikkaa, mikä johtaa harhaanjohtaviin arviointeihin biotekniikasta kokonaisuutena,
- O. katsoo, että kaikkien direktiiveihin 90/219/ETY ja 90/220/ETY tehtävien sisäisten ja ulkoisten muutosten edellytyksenä on oltava ihmisten ja biosfääriin yhtäläisenä säilyvän tai parannetun turvallisuuden periaate, ja niiden on vastattava Euroopan parlamentin tekemien vastaavien päätösten henkeä ja sisältöä,
- P. Katsoo, että Euroopan unionin on edistettävä biotekniikkakeskusten ja verkkojen kehittämistä tai perustamista siten, että voitaisiin saada aikaan tiivistä yhteistyötä tutkimuksen ja eri teollisuuden alojen välillä,
- Q. katsoo, että tiedonanto KOM(94)0219 perustuu sen seikan tunnustamiselle, että yksikään nykyisin käytetyistä indikaattoreista — kuten työpaikkojen luominen ja patenttien määrä — ei aseta yhteisön biotekniikkaan perustuvaa teollisuutta edelläkävijän asemaan kansainvälisen kilpailun suhteen ja että tämä liittyy laajaan ilmiöön, jossa investoinnit suunnataan Euroopan sijasta Yhdysvaltoihin ja Japaniin,
- R. tiedostaa, että
 - a) suurin osa biotekniikan alaan kuuluvista tuotteista, joita markkinoidaan lisenssillä unionin alueella, on peräisin yhteisön ulkopuolelta,
 - b) tähän mennessä saadut kokemukset ja tieteellinen todistusaineisto sekä Euroopan tasolla että kansainvälisesti ovat olleet avuksi bioteknisten menetelmien, erityisesti geeniteknikan, turvallisuuden määrittelyssä ihmisen terveyden ja ympäristön kannalta,
 - c) tähän mennessä saadut kokemukset ovat antaneet sekä tieteelle että teollisuudelle mahdollisuuden parantaa olemassa olevaa asianmukaista ja turvallista biotekniikan käytön varmistusmenettelyä,
- S. katsoo, että unionin on mahdollisimman nopeasti hyväksyttävä oikeudellisia määräyksiä, jotta voidaan suojata uusiin löytöihin liittyvää henkistä omaisuutta biotekniikan alalla,
- T. katsoo, että edellä mainitussa tiedonannossa hahmoteltu sääntelyuudistus perustuu jäsenvaltioissa direktiiveistä 90/219/ETY ja 90/220/ETY saatuihin kokemuksiin sekä ulkomaisten kilpailijoiden kokemuksiin niistä, mikä vahvistaa sitä käsitystä, että voidaan tehdä paljonkin olemassa olevan järjestelmän tekemiseksi kokonaisvaltaisemmaksi ja yksinkertaisemmaksi ilman, että on tehtävä kompromissia tehokkuuden tai turvallisuuden suhteen,
- U. katsoo, että biotekniikan alan erityiset, tuotekohtaiset määräykset eivät missään tapauksessa saa olla vähemmän tiukat kuin horisontaalisten määräysten keskeiset vaatimukset, erityisesti direktiivin 90/220/ETY mukainen ympäristövaikutusten arviointi, ja että horisontaalisten vaatimusten on säilyttävä yleisenä perustana,
- V. katsoo, että Euroopan parlamentti — samalla kun se on jatkuvasti toistanut tarvetta luoda horisontaalinen lainsäädäntö — on myös toistanut, kuinka tärkeää on mukauttaa yhteisön lainsäädäntö nykyaikaisten biotekniikoiden ilmeiseen ja nopeaan tulemiseen — joita käytetään koko ajan monilla tuotannonaloilla,
- W. katsoo, että ihmisten ja ympäristön terveyttä on suojeltava,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- X. katsoo, että Euroopassa toimivat yritykset tukevat aktiivisesti perustutkimuksen kehittämistä erityisesti osallistumalla yhä enemmän tutkimusohjelmien laatimiseen ja "hyödyllisten" tutkimusten (joilla on mahdollisuus saavuttaa konkreettisia tuloksia) suunnitteluun sekä yhä läheisemmällä teollisuuden ja perustutkimuskentekijöiden yhteistyöllä ja että EU:n on tuettava teollisuutta ja teknologista innovaatiota,
- Y. katsoo, että biotekniikan edistämiseksi yhteisössä on toivottavaa luoda innovaatioyhteenliittymä julkisin varoin rahoitetun tutkimuksen, teollisuuden tutkimuksen ja valmistavien yritysten, PK-yritykset mukaan lukien, välille,
- Z. katsoo, että
- tutkimuksen sisällöstä päätettäessä on huomattavasti vahvistettava Euroopan osallistumista biologiin perustieteisiin samalla, kun edistetään valmiuksia teknisten innovaatioiden hyväksikäyttöön,
 - perustutkimuksen vapauden turvaamiseksi tutkimusohjelmien sisällön määrittely ei saisi olla ainoastaan yrityselämän tehtävänä,
1. Vaatii komissiota tarkistamaan välittömästi edellä mainitussa tiedonannossa ja muissa tiedonannoissa käsiteltyä EU:n biotekniikkaa koskevaa politiikkaa seuraavat tosiasiat ottaen huomioon, että:
- valkoisessa kirjassa korostetaan, että biotekniikka ei ole ainoastaan yksi lupaavimmista ja tärkeimmistä tekniikoista kestävän kehityksen kannalta vaan myös yleisemmässä mielessä tärkeää Euroopan taloudelliselle ja sosiaaliselle kehitykselle,
 - sääntelyn on oltava objektiivista ja päämääriin nähden oikeassa suhteessa ja sen on perustuttava tieteellisiin tosiasioihin,
 - ehdotetun sääntelyn uudistamisen on perustuttava direktiivien 90/219/ETY ja 90/220/ETY mukaisista hyväksymismenettelyistä vastaavien toimivaltaisten viranomaisten laajaan kuulemiseen, jotta kuluttajien etujen mukaisten, eettisten näkökohtien suojaaminen ja eurooppalaisten tuottajien kilpailukyky voidaan taata,
 - ehdotettujen muutosten avulla on lujitettava olemassa olevien sääntöjen, vaatimusten ja tehtävien turvallisuuden tasoa laboratorioista markkinointiin asti,
 - ehdotetut muutokset eivät saa lisätä oikeudellista epävarmuutta ja epätasapainoa, joille biotekniikka on altis, eikä aiheuttaa riskiä byrokraattisuuden lisääntymisestä,
 - sääntelyn uudistaminen ei saa johtaa yhdenmukaistamisen vähenemiseen,
 - uudistamisen on lujitettava eurooppalaista kilpailukykyä siten, että eurooppalaiset määräykset mukautuvat paremmin muihin kansainvälisiin velvoitteisiin, kuten kaupallisen alan velvoitteisiin ja muihin kansainvälisiin menettelyihin,
 - ehdotettujen muutosten on tarjottava riittävä vastaus kilpailukyvyn parantamiseksi tehtävien korjausten osalta,
 - ehdotetuissa muutoksissa ei ole otettava huomioon vain tähän mennessä saatuja kokemuksia, vaan niiden avulla on myös oltava mahdollista tehdä Euroopan unionin määräysjärjestelmästä kansainvälinen laadun ja tehokkuuden viitejärjestelmä,
 - on saatava lisätodisteita geneettisesti muunneltujen organismien turvallisuudesta,
 - on ehdotettava biotekniikkaa tukevia tehokkaita toimia alan työpaikkojen turvaamiseksi kansainvälisessä kilpailutilanteessa, investointien dynaamisuuden osoittamiseksi ja Euroopan teollisuuden taantumiskehityksen pysäyttämiseksi;
2. Kehottaa komissiota esittämään täydentävän tiedonannon aiheesta "Biotekniikka ja kasvusta, kilpailukykyä ja työllisyydestä" annettu valkoinen kirja: seuraavan vaiheen valmistelu", jossa käsitellään perusteellisesti tiedonannossa KOM(94)0219 lop. laiminlyötyjen biotekniikan alueiden merkitys EU:n kasvuille, kilpailukykyille, työllisyydelle ja ympäristönsuojelulle sekä tehdään vastaavia ehdotuksia niiden edistämiseksi. Siinä on ilmoitettava, mitkä alat kipeimmin kaipaavat toimenpiteitä ja investointeja, ja miten ne voidaan parhaiten toteuttaa. Tässä yhteydessä on erityisesti keskityttävä seuraaviin bioteknisiin mahdollisuuksiin:

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- a) ympäristönsuojelu, esim. maaperän ja vesien puhdistus mikro-organismien avulla sekä muita ympäristöystävällisiä biologisia puhdistusmenettelyjä käyttäen, sekä kasvien tuotannossa käytettävien ravinteiden ja torjunta-aineiden vähentäminen sopivien lajien löytämisen kautta,
- b) energian tuotanto biomassan avulla sekä biomassan energian hyväksikäyttö fermentaation ja/tai polttamisen avulla hajautetuissa lämpövoimaloissa,
- c) raaka-aineiden hyödyntäminen (biotuotteet, metallin erottaminen luonnollisista esiintymistä ja jätteistä),
- d) terveyden ja sairauksien hoito,
- e) elintarvikkeiden tuotanto,
- f) aineiden kierrätys ja jätehuolto.

Tässä yhteydessä on arvioitava myös riskitutkimuksen ja tekniikan seurausten arvioinnin merkitys;

3. Kehottaa komissiota lisäksi luomaan vakaan ja ennakoitavan politiikan ja sääntely-ympäristön EU:n biotekniikalle siten, että se saa uusia mahdollisuuksia, parantaa kansainvälistä kilpailukykyään ja suosii investointeja Euroopan unioniin, ja pyytää erityisesti

- a) parantamaan oikeusvarmuutta ja sitä kautta biotekniikan alalla yhteisössä tehtävien myönteisten sijoittamispäätösten todennäköisyyttä siten, että se varmistaa asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön johdonmukaisen, yhteisön laajuisen ja mahdollisimman yhtenäisen täytäntöönpanon (täytäntöönpanon varmuus ja yhtenäisyys) ja ryhtyy tätä varten esim. oikeudellisiin toimiin kaikkia jäsenvaltioita vastaan, jotka eivät tähän mennessä ole määräysten mukaisesti sisällyttäneet direktiivejä 90/219/ETY ja 90/220/ETY kansalliseen lainsäädäntöönsä,
- b) tarkistamaan kaikki määräykset niiden tarkoituksenmukaisuuden ja toimivuuden perusteella ja varmistamaan, että määräykset tukeutuvat mitattavissa olevien riskien tieteellisille arvioille,
- c) aloittamaan avoimen tietojen vaihdon kaikkien sääntelyyn osallistuvien osapuolien kanssa ennen uusien määräysehdotusten esittämistä,
- d) tekemään kaikki määräyksiä koskevat päätökset suhteellisuusperiaate huomioon ottaen sekä siten, että ne vastaavat täydellisesti voimassa olevia kansanterveyttä ja turvallisuutta koskevia määräyksiä,
- e) antamaan Euroopan parlamentille säännöllisin väliajoin tietoja sellaisista bioteknisistä tuotteista, jotka vastaavat asetettuja vaatimuksia tieteellisen tutkimuksen mukaisesti ja joista ei direktiivin 90/220/ETY mukaisesti aiheudu terveys- eikä ympäristövaaraa,
- f) pitämään erityisesti horisontaalisen lainsäädännön, ja ensisijaisesti tuotekohtaiseen lainsäädäntöön liittyvän sitovan ympäristövaikutusten arvioinnin koskemattomana ja mukauttamaan sen viimeisimpien kokemusten mukaisesti turvallisuuden takaamiseksi,
- g) esittämään viipymättä parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen ennakko hyväksymisjärjestelmään perustuviksi lailliksi keinoiksi, joilla valvotaan geneettisesti muunneltujen organismien vientiä jäsenvaltioiden ulkopuolelle ja esittämään lainsäädännön, jolla taataan geneettisesti muunneltujen organismien turvallinen kuljettaminen unionin alueella, sekä etsimään nykyisen lainsäädännön aukot, kuten geneettisesti muunneltujen organismien sallittu päästäminen jäteveiteen ja toissijaiset ympäristövaikutukset,
- h) pidättymään direktiivin 90/219/ETY odotettavissa olevan muutoksen vuoksi ehdottamasta lupien myöntämistä määräaikojen päättymisen takia vaan pikemminkin luomaan oikeudelliset edellytykset sille, että lupien myöntämisestä vastaavat viranomaiset noudattavat asetettuja määräaikoja,
- i) esittämään direktiivien 90/219/ETY ja 90/220/ETY säännösten muutosehdotukset julkisessa kuulemistilaisuudessa ja huolehtimaan myös tällä tavalla EU:ssa käytävän vuoropuhelun avoimuudesta, jotta suurelle yleisölle voidaan luoda perustavanlaatuinen luottamus politiikkaa ja biotekniikan alalla noudatettavaa EU:n oikeudellista kehystä kohtaan,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

4. Kehottaa komissiota
 - a) ottamaan huomioon edellä mainitussa Euroopan parlamentin 25. kesäkuuta 1993 antamassa lausunnossa esitetyn toivomuksen laillisesti sitovan pöytäkirjan tekemiseksi, jotta voidaan varmistaa edellytysten luominen varsinkin kehitysmaissa siten, että voidaan yhdistää kansallisiin tarkoituksiin parhaiten sopivat turvallisuuden arviointimenettelyt ja ennustettavissa olevien riskien hallintamekanismit, mukaan lukien seuranta, tutkimus ja tietojen vaihto,
 - b) antamaan Euroopan ympäristökeskukselle tehtäväksi tutkia luontoon päästettyjen lajien aikaansaamia pitkän aikavälin muutoksia Euroopan biologisessa monimuotoisuudessa, jotta saataisiin luotettavaa tietoa ja päätöksentekoperusteita erityisesti tuholaisille vastustuskykyisten kasvien ja organismien luontoon päästämiseksi,
 - c) ottamaan parlamentin hyväksymät kannat huomioon edustaessaan Euroopan unionia kansainvälisillä foorumeilla, joilla biotekniikan kehitystä ohjataan,
5. Kehottaa komissiota edistämään biotekniikkaa ja toimivaltaisten valiokuntien päätöksentekotapoja koskevaa parempaa tiedottamista;
6. Vahvistaa uudelleen sen usein esitetyn periaatteen, että bioteknisten keksintöjen tavoitteena on oltava pyrkiminen elämän laadun objektiiviseen parantumiseen ja sen varmistaminen, että ihmisten terveys ei ole vaarassa;
7. Kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita vahvistamaan julkista keskustelua antamalla geenitekniistä tutkimusta ja tuotantoa, sen mahdollisuuksia ja riskejä koskevaa kattavaa, täsmällistä ja yleisesti ymmärrettävää tietoa eikä huolehtimaan pelkästään hyväksynnän saamisesta, jotta kansalaisille voidaan luoda edellytykset osallistua poliittiseen keskusteluun geeniteknologian ja sen tuotteiden yhteiskunnallisesta toivottavuudesta;
8. On sitä mieltä, että asiantuntijoiden ja arviointiryhmien pätevyys on ehdottomasti selvitettävä sen jälkeen, kun komissio on selvästi ilmaissut -vaikka tätä sovelletaankin vain tuotearviointin yhteydessä —, että se yleensä pyrkii noudattamaan tieteellistä asiantuntijalausuntoa. Komission on annettava Euroopan parlamentille seikkaperäiset tiedot tällä hetkellä jo työskentelevien tai tulevaisuudessa asetettavien biotekniikan asiantuntijaelinten pätevydestä ja kokoonpanosta. Tässä yhteydessä on varmistettava se, että niiden toiminta rajoittuu vain lausunnon antamiseen eikä demokraattisesti valittujen lainsäätäjien toimivalta-alueelle;
9. Kehottaa komissiota
 - a) edistämään yleistä tietoutta biotekniikan hyödyistä ja vaaroista ja biotekniikan etiikan neuvonantajaj ryhmän työstä ja ottamaan huomioon ryhmän suositukset siten, että EU:n politiikkaa ja lainsäädäntää voidaan parantaa,
 - b) rohkaisemaan neuvonantajajryhmää käsittelemään Euroopan parlamentin esille nostamia ongelmia,
 - c) pitämään jatkuvasti ajan tasalla omat biotekniikan käytön ja kehityksen eettisten puolien tutkimus- ja arviointitapansa ja antamaan Euroopan parlamentille tietoja asiasta vuosittain,
10. Kehottaa komissiota esittämään totuuden ja selkeyden periaatteiden mukaisesti kattavan luettelon geeniteknologian keinoin muutetuista tuotteista, mukaan lukien geeniteknologian avulla muutetut siemenet;
11. Pitää geeniteknikkaan liittyvien laboratorio- ja tuotantoalojen asettamista turvallisuutta koskevassa lainsäädännössä samaan asemaan epäilyttävänä näiden alojen erilaisen riskialttiuden vuoksi;
12. Kehottaa komissiota luomaan yhdessä jäsenvaltioiden kanssa kaikkien käytettävissä olevan tietokannan bioteknisten menetelmien avulla tuotetuista tuotteista, joita voidaan markkinoida lisensillä Euroopan unionissa. Tässä tietopankissa on oltava tietoja muun muassa tuotteen tyypistä, mahdollisista aktiivisista ainesosista, ehdotetusta käytöstä ja ympäristövaikutusten arvioinnin tuloksista;
13. Pyytää komissiota esittämään direktiivien 90/219/ETY ja 90/220/ETY muuttamista koskevien ehdotustensa perusteluissa yksityiskohtaisen vertailevan tutkimuksen näitä aloja koskevasta nykyisestä lainsäädännöstä ja mahdollisista muutossuunnauksista Japanissa, Yhdysvalloissa ja EU:ssa;

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

14. Pyytää komissiota laajentamaan tuotevastuulainsäädäntöä koskemaan geneettisen manipulaation tuotteita ja palveluja tutkimuslaitosten ja alan yritysten vastuun lisäämiseksi;

15. Pyytää komissiota vahvistamaan yliopistojen, korkeakoulujen, suurten tutkimuslaitosten, teollisuuden ja PK-yritysten välisiä yhteyksiä biotekniikan alalla, jotta yhteisön laajuinen innovaatiojärjestelmä voidaan tehdä joustavammaksi ja tehokkaammaksi ja "innovaatioyhteenliittymän" henkeä vastaavaksi;

16. Kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita luomaan edullisemman toimintaympäristön biotekniikan alan yrityksille, erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille, jotka ovat erittäin tärkeä innovaatioita, kasvua ja työpaikkojen korvautumista edistävä tekijä; tähän liittyy innovaatio-, talous- ja rahoitusneuvonta ja yhteistoimintavälitys sekä sellaisen kokonaisnäkömyksen muodostaminen, johon kuuluvat rahastot yrityksen perustamis pääomaa varten, avoimet pääomamarkkinat (pidemmän aikavälin näkökulma), yksinkertaistetut ja tasapainotetut sääntelyjärjestelmät, keksintöjen riittävä suojaaminen, verokannustimet ja muut verotustoimet jne.; PK-yritysten olisi lupamenettelyn yhteydessä nimellisesti saatava tukea viranomaisilta ja ne olisi vapautettava käsittelymaksuista;

17. Kehottaa komissiota tukemaan ja kannustamaan Euroopan tutkimuslaitoksia vahvistamaan asiantuntemustaan biologisissa perustieteissä, erityisesti lisäämällä bioteknisen tutkimuksen rahoitusta viidennessä puiteohjelmassa;

18. Kehottaa komissiota tutkimaan mahdollisuuksia luoda biotekniikan alan PK-yrityksille EU:n biotekniikkaohjelman puitteissa erityinen tukiohjelma, joka tukee PK-yrityksiä tutkimuksen, kehityksen ja markkinoinnin alalla, ja tarvittaessa tekemään tätä koskevan ehdotuksen vuodeksi 1996 kaa-vaillun EU:n tutkimuspuiteohjelman tarkistuksen yhteydessä;

19. Pitää tarpeellisenä tutkimuksen keskittämistä voimakkaammin vaarojen tutkimuksen alueelle, ympäristön kestokyvyn ja tekniikan seurausten arviointiin;

20. Kehottaa komissiota esittämään tiedonannossa mainitun tutkimuksen, joka koskee verkkojen tarpeen arviointia, tiedekeskusten ihanteelliseen toimintaan parhaiten vaikuttavien verkkojen laatua sekä Euroopan unionin teknologiakeskusten yhteistyötä, samoin kuin esittämään kertomuksen tiedonannossa mainitusta biotekniseen koulutukseen liittyvästä aloitteesta;

21. Kehottaa komissiota antamaan tiedonannon geenitekniikan sosiaalis-taloudellisista vaikutuksista eri aloilla, jonka pohjalta voidaan käydä keskustelua geeniteknisten tuotteiden hyödyistä, vaaroista ja toivottavuudesta, sekä esittämään tutkimuksen, jossa tarkastellaan geenitekniikan työllisyysvaikutuksia ja käsitellään seuraavia asioita:

- geenitekniikan alan yrityksissä työskentelevien työntekijöiden määrä
- geenitekniikan epäsuorasti työllistävien määrä
- yliopistoissa, tutkimuslaitoksissa ja laboratorioissa geenitekniikan alalla työskentelevien määrä
- tutkimus geenitekniikan vaikutuksista maatalouden, elintarviketeollisuuden, kemiateollisuuden, lääketeollisuuden ja lääketieteen alan työllisyyteen ottaen huomioon eri skenaariot;

22. Pyytää komissiota vahvistamaan demokraattisesti perusteet, jotka takaavat modernin biologian vaarattomuuden ekologisten, yhteiskunnallisten ja sosiaalis-taloudellisten näkökohtien sekä oikeusvaltion suhteen;

23. Kehottaa neuvostoa arvioimaan uudelleen komission tiedonannon "Biotekniikka sekä kasvu, kilpailukyky ja työllisyys" annettu valkoinen kirja: seuraavan vaiheen valmistelu" (KOM(94)0219), ottaen huomioon tässä päätöslauselmassa ilmaistu kanta, ja vahvistamaan samalla, että direktiivit 90/219/ETY ja 90/220/ETY on olennaisilta osiltaan säilytettävä ja hyväksymään niiden muutosehdotukset vain siinä tapauksessa, että ne ovat oikeutettuja ja tekniikan kehittymisen perusteella tarpeellisia;

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

24. Kehottaa jäsenvaltioita panemaan kokonaisuudessaan täytäntöön direktiivit 90/219/ETY ja 90/220/ETY

- a) sekä esittämään avoimuuden edistämiseksi tulokset kokemuksista, jotka koskevat mahdollisia haitallisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön,
- b) ja osaksi kansallista lainsäädäntöä saatettaessa varmistamaan, että vältetään haitalliset vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön, otetaan huomioon eettiset näkökohdat ja myös kansalaisten hyväksyntä sekä luodaan suotuisat teollis- ja tutkimuspoliittiset edellytykset geeniteknikalle,
- c) edistämään mahdollisuuksien mukaan vastavuoroista tunnustamista,

25. Kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.

8. Vanhempainloma

A4-0064/96

Päätöslauselma komission ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi UNICE:n, CEEP:n ja ETUC:n tekemästä vanhempainlomaa koskevasta puitesopimuksesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvoston direktiiviksi UNICE:n, CEEP:n ja ETUC:n tekemästä vanhempainlomaa koskevasta puitesopimuksesta (KOM(96)0026 — C4-0138/96),
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimukseen sisältyvän sosiaalipoliittisen pöytäkirjan n:o 14 liitteenä olevan sosiaalipoliitikasta tehdyn sopimuksen, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon sosiaalipoliitikasta tehdyn pöytäkirjan täytäntöönpanoa koskevan komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille (KOM(93)0600),
 - ottaa huomioon Maastrichtin sopimuksen sosiaalista ulottuvuutta koskevan, 24. helmikuuta 1994 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾ sekä sosiaalipoliitikasta tehdyn pöytäkirjan täytäntöönpanoa koskevan, 3. toukokuuta 1994 antamansa päätöslauselman ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan työmarkkinajärjestöjen UNICE:n, CEEP:n ja ETUC:n 14. joulukuuta 1995 allekirjoittaman vanhempainlomaa koskevan puitesopimuksen,
 - ottaa huomioon näiden työmarkkinajärjestöjen tekemän päätöksen pyytää komissiota esittämään edellä mainittu sopimus neuvostolle sen täytäntöön panemiseksi,
 - ottaa huomioon sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunnan mietinnön ja naisten oikeuksien valiokunnan lausunnon (A4-0064/96),
- A. ottaa huomioon, että sosiaalipoliitikasta tehty sopimus vahvistaa, erityisesti eurooppalaisten sopimusten vakiinnuttamisten vuoksi, Euroopan työmarkkinajärjestöjen asemaa EU:n sosiaalipoliitiikan kehittämisessä,
- B. ottaa huomioon, että sosiaalipoliitikasta tehtyyn sopimukseen sisältyy mahdollisuus eurooppalaisten sopimusten täytäntöönpanoon neuvoston päätöksellä,
- C. ottaa huomioon, että samoin kuin minkä tahansa perustamissopimuksien sisältämän oikeudellisen menettelyn yhteydessä, Euroopan parlamentilla tulisi olla tärkeä rooli tällaisten sopimusten toteuttamista koskevien päätösten hyväksymisessä,

⁽¹⁾ EYVL C 77, 14.3.1994, s. 30

⁽²⁾ EYVL C 205, 25.7.1994, s. 86

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- D. ottaa huomioon, että nämä seikat vaativat kaikkien EU-tasolla päätöksentekoprosessiin osallistuvien toimielinten välistä sopimusta niiden kunkin valtaoikeuksien säilyttämiseksi,
- E. ottaa huomioon, että ennen tällaista toimielinten välistä sopimusta ja siitä huolimatta komissio on päättänyt kuulla Euroopan parlamenttia ehdotuksesta tämän sopimuksen täytäntöönpanoa koskevaksi direktiiviksi,
1. Euroopan parlamentti tukee työmarkkinaosapuolten vanhempainlomaa koskevaa sopimusta ja pitää sitä tämän yhtäläisiä mahdollisuuksia ja tasa-arvopolitiikkaa koskevan merkittävän osa-alueen perustavanlaatuisena läpimurtona ja on yhtä mieltä siitä, että tämä teksti on toimitettava neuvostolle;
 2. Toistaa pyyntönsä pöytäkirjan nro 14 ja sosiaalipolitiikasta tehdyn pöytäkirjan käytännön soveltamisen yhteistä sääntelyä koskevan toimielinten välisen sopimuksen tekemisestä ja vaatii komissiota ja neuvostoa osallistumaan parlamentin kanssa rakentavaan vuoropuheluun tyydyttävään ratkaisuun pääsemiseksi;
 3. Huomauttaa, että neuvoston on hyväksyttävä työmarkkinaosapuolten UNICE:n, CEEP:n ja ETUC:n välinen sopimus muuttamattomana ja että jokainen sopimukseen ja direktiiviin tehtävä tarkistus merkitsee tavanomaisen lainsäädäntömenettelyn käynnistämistä;
 4. Uskoo, että sopimus olisi pantava täytäntöön jäsenvaltioissa mahdollisimman pian; katsoo siksi, että komission olisi pitänyt valita säädöksenä mieluummin päätös kuin direktiivi;
 5. Pidättää itsellään oikeuden parlamentaariseen aloitteeseen, jos työmarkkinajärjestöjen sopimukset eivät synny sosiaalipolitiikkaa koskevan sopimuksen 3 ja 4 artiklan mukaisesti;
 6. Odottaa, että muut edustettuna olevat työmarkkinaosapuolet osallistuvat tuleviin sosiaalipolitiikkaa koskeviin neuvotteluihin parlamentin 3. toukokuuta 1994 antaman päätöslauselman mukaisesti;
 7. Odottaa, että sopimusosapuolet toimeenpanevat tehdyn sopimuksen vastaavalla kollektiivisopimuksella, jos neuvosto ei allekirjoita tätä sopimusta;
 8. Huomauttaa, että kyseisessä sopimuksessa säädetään vanhempainlomaa koskevista vähimmäisvaatimuksista ja määräyksistä ja sitä on siksi pidettävä ensimmäisenä askeleena sellaisten uusien, joustavien työnorganisointitapojen käyttöönottona, jotka vastaavat työntekijöiden tarpeita ja ottavat huomioon yritysten vaatimukset;
 9. Huomauttaa, että puitesopimuksen tekstissä ei oteta lainkaan tai ei oteta tarpeeksi huomioon seuraavia kysymyksiä:
 - riittävän rahoitustuen myöntäminen vanhempainloman aikana,
 - työhön liittyvien oikeuksien laajentaminen koskemaan vanhempainloman käyttöaikaa,
 - lomalla olevien työntekijöiden sijaisten palkkaamisen edistämistä koskevien suunnitelmien kehittäminen ja siten uusien, vaikkakin tilapäisten, työmahdollisuuksien luominen,
 - oikeus sosiaaliturvapalveluihin vanhempainloman aikana;
 10. Katsoo, että yllä mainittuja kysymyksiä on säädeltävä unionin täydentävän lainsäädännön avulla;
 11. Katsoo, että yhtäläisten mahdollisuuksien kannalta ja työ- ja perhe-elämän parempaa yhteensovittamista varten on hyväksyttävä kiireellisesti lastenhoitojärjestelyä koskeva direktiivi ja ehdotus todistustaakan kumoamisesta;
 12. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, UNICE:lle, CEEP:lle ja ETUC:lle.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

9. AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentely

A4-0045/95

Päätöslauselma AKT-EU-yhteiskokouksen vuoden 1995 työskentelyn tuloksista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon päätöslauselmat, jotka yhteiskokous antoi Dakarissa (tammi-helmikuussa 1995)⁽¹⁾ ja Brysselissä (syyskuussa 1995) pitämässään kokouksissa⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 148 artiklan,
 - ottaa huomioon kehitys- ja yhteistyövaliokunnan mietinnön (A4-0045/96),
- A. ottaa huomioon, että yhteiskokouksen demokraattisen luonteen vuoksi sille lankeaa johtava osa Euroopan unionin ja AKT-kumppaneiden välisten suhteiden kehittämisessä ja lujittamisessa,
- B. muistuttaa, että Euroopan parlamentti pitää erittäin tärkeänä kehityspolitiikkaansa ja erityisesti AKT-EU-yhteistyön syventämistä sekä ihmisoikeuksien ja ihmisarvon kunnioittamista kaikkialla maailmassa,
- C. ottaa huomioon, että neljännen Lomén sopimuksen puolivälin tarkistus ja päätös uudesta talous-arviosta kaudelle 1995-2000 tekevät vuodesta 1995 merkittävän virstanpylvään AKT-EU-yhteistyössä,
1. Panee merkille neljännen Lomén sopimuksen puolivälin tarkistukseen liittyvissä neuvotteluissa ja sopimuksessa kahdeksannen Euroopan kehitysrahaston vahvistamisesta tapahtuneen kehityksen;
2. Korostaa, että yhteiskokous on vaikuttanut myönteisesti neuvottelujen tuloksiin tehdessään neuvottelujen eri vaiheissa rakentavia ehdotuksia sopimuksen tehokkuuden parantamiseksi;
3. Katsoo erityisesti, että AKT-EU-ministerineuvoston päätös sallia yhteiskokouksen valtuuskunnan osallistuminen tarkkailijana ministeritason neuvottelujen istuntoihin on ansaittu tunnustus yhteiskokouksen merkitykselle osapuolten välisessä vuoropuhelussa ja AKT-EU-yhteistyön syventämisessä;
4. Ilmaisee syvän huolensa kahdeksannen EKR:n kokonaisrahoituksen riittämättömyydestä AKT-EU-yhteistyölle asetettujen tavoitteiden saavuttamisen kannalta; korostaa erityisesti, ettei tämä summa täytä yhtäkään niistä puolueettomista arviointiperusteista, jotka yhteiskokouksen ehdotuksen mukaan olisi ollut otettava huomioon rahoitustason määrittelyssä;
5. Toteaa tyydytyksellä yhteiskokouksen jatkuvat ponnistelut ihmisoikeuksien ja demokratian edistämisen tukemiseksi ja avun tarjoamiseksi tietyille AKT-maille, joissa vallitsee vakava konfliktitilanne;
6. Katsoo tässä yhteydessä, että yhteiskokouksen valtuuskuntien lähettäminen paikan päälle — kuten kolmen valtuuskunnan lähettäminen vuonna 1995 Burundiin, Zaireen, Ruandaan, Sudaniin, Eritrean, Etiopiaan ja Maliin — on osoittautunut tehokkaaksi keinoksi konfliktitilanteiden rauhoittamisessa ja paikalliselle väestölle tarjottavan yhteistyön tehostamisessa;
7. Toistaa tuomitsevansa Nigeriassa tällä hetkellä vallitsevan poliittisen tilanteen; pahoittelee, ettei yhteiskokous pystynyt ottamaan kantaa tähän kysymykseen Brysselissä pitämässään kokouksessa;
8. Katsoo, että yhteiskokouksen valtuuskunnan lähettämisellä Nigeriaan voitaisiin myötävaikuttaa merkittävästi sellaisten tapojen ja keinojen löytymiseen, joilla tilanteen kehitys voitaisiin kääntää myönteiseen suuntaan, ja pyytää siksi lupaa lähettää valtuuskunta Nigeriaan viipymättä;

⁽¹⁾ EYVL C 245, 21.9.1995⁽²⁾ AP/1615-1617-1618, 28.9.1995

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

9. Iloitsee Etelä-Afrikan parlamentaarisen valtuuskunnan osallistumisesta — tarkkailijan ominaisuudessa — yhteiskokouksen työskentelyyn ja korostaa tässä yhteydessä sitä suurta merkitystä, joka yhteiskokouksella on jatkuvasti Etelä-Afrikan, AKT-kumppaneiden ja EU:n tulevien suhteiden määrittämisessä; muistuttaa tässä yhteydessä yhteiskokouksen selvästä myönteisestä kannasta Etelä-Afrikan Lomé'n sopimukseen liittymiseen;
10. Pannee mielenkiinnolla merkille tärkeän AKT-maiden talouksien perusrakenteita koskevan päätöslauselman, jonka yhteiskokous vahvisti yleiskertomuksessaan;
11. Korostaa, että perusinfrastruktuurit ovat tärkein ennakkoehto AKT-maiden taloudelliselle ja sosiaaliselle kehitykselle, että niiden suunnittelun ja toteutuksen on tapahduttava alueelliselta pohjalta, että on tärkeää varmistaa ympäristönäkökohtien huomioiminen ja infrastruktuurien sopeuttaminen niitä käyttävän väestön tarpeisiin ja tiedon tasoon, ja että on välttämätöntä luoda mekanismeja, joilla voidaan varmistaa infrastruktuurien kunnossapito kestävällä tavalla;
12. Painottaa erityisesti, että AKT-maita kohtaavissa katastrofitilanteissa on tarpeen antaa välttämättömän humanitaarisen ja hätäavun kanssa samanaikaisesti kunnostustukea, mukaan lukien erityistoimet infrastruktuurin jälleenrakentamiseksi;
13. Iloitsee siitä, että aids-virukseen liittyvien toimenpiteiden kehittämisen kiireellisyys tunnustetaan yhä laajemmin, varsinkin kun ajatellaan epidemian leviämistä ja sen vahvaa kytkentää köyhyyteen, ja korostaa tarvetta edistää yleistä terveyskasvatus- ja ennaltaehkäisevää politiikkaa;
14. Toistaa pyyntönsä siitä, että Euroopan unioni kieltäisi viipymättä jalkaväkimiinojen valmistuksen, myynnin ja varastoinnin sekä tuhoaa olemassa olevat varastot alueellaan, ja tukee pyyntöä perustaa erityinen rahasto miinanraivauksen sekä uhrien kuntoutuksen ja hyvittämisen lisärahoittamiseksi; vaatii myös perustamaan nopeasti Euroopan unionin talousarvioon erityisen rahaston, jonka tarkoituksena on rahoittaa tähän eri budjettiosakkeiden alle sisällytettyjä kansalaisjärjestöjen toteuttamia ohjelmia kaikissa miinojen käytöstä kärsivissä maissa;
15. Toivoo, että yhteiskokous perehtyisi tulevaisuudessa paremmin tietyissä AKT-maissa esiintyviin huumeiden tuottamiseen ja käyttöön liittyviin ongelmiin;
16. Toivoo, etteivät tietyissä AKT-maissa ilmenevät poliittiset riskit ja kriisit johtaisi säännönmukaisesti yhteisön avun jäädyttämiseen eurooppalaisten kumppaneiden paheksunnan merkiksi, koska se saattaisi merkitä väestölle yhä suurempia vaikeuksia;
17. Kiinnittää huomiota yhteiskokouksen käymiin tärkeisiin keskusteluihin suurten kansainvälisten konferenssien — kuten Kairon ympäristö- ja kehityskonferenssi, Naisten maailmankonferenssi Pekingissä ja Kööpenhaminan sosiaalisen kehityksen huippukokous — tuloksista, sen niistä tekemiin johtopäätöksiin ja niiden toimeenpanoon AKT-EU-yhteistyön yhteydessä;
18. Odottaa mielenkiinnolla yhteiskokouksen kolmen työryhmän johtopäätöksiä, jotka koskevat teollistumista, pakolaisia ja hätäsiirtolaisia sekä kaupungistumiskehitystä; painottaa, että yhteiskokous voi antaa merkittävän panoksensa näillä kolmella tärkeällä AKT-EU-yhteistyön alalla;
19. Korostaa AKT:n ja EU:n kalastussopimusten seurantakomitean perustamisen merkitystä ja pannaan tyytyväisenä merkille yhteiskokouksen näiden politiikkojen arviointia kohtaan osoittaman kiinnostuksen;
20. Painottaa neuvostolle ja komissiolle osoitettujen kysymysten määrän merkittävää lisääntymistä kahden viime kokouksen aikana, niihin uhrattua huomattavaa aikaa sekä yhteiskokouksen esittämien, käsittelemien ja hyväksymien päätöslauselmien suurta määrää;
21. Katsoo, että tämän tilanteen seurauksena yhteiskokouksen on tarkasteltava perusteellisesti työskentelymenetelmiään sekä sitä, missä määrin sen viesti toisille toimielimille ja suurelle yleisölle AKT- ja EU-maissa menee perille;
22. Katsoo, että suuremman tehokkuuden saavuttamiseksi on välttämätöntä keskittää yhteiskokouksen toiminta selvemmin niihin toimintoihin, joita se itse pitää ensisijaisina, rajoittamatta kuitenkaan yhteiskokouksen jäsenten vapautta ottaa esille tärkeinä pitämiään kysymyksiä;

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

23. Toteaa tyydytyksellä merkittävän parlamentaarisen edustuksen AKT-valtuuskunnissa, mikä vahvistaa toimielimen demokraattista luonnetta, auktoriteettia ja oikeutusta, ja kuvastaa AKT-maiden kasvavaa sitoutumista demokratiaan;

24. Kehottaa jälleen tunnustamaan yhteiskokouksen institutionaalisen itsehallinnon sekä sen myötä taloudellisen itsehallinnon antamalla vastuu yhteiskokouksen johtamisesta sen työjärjestyksessä määrätuille elimille EU:n talousarvion puitteissa; katsoo, että sellainen itsehallinto tekisi yhteiskokoukselle mahdolliseksi hoitaa tehtävänsä vastuullisesti ja tehokkaammin;

25. Kehottaa puhemiestaan välittämään tämän päätöslauselman AKT-EU-ministerineuvostolle, Euroopan unionin jäsenvaltioiden parlamenteille, AKT-maiden suurlähettiläskomitealle sekä Euroopan komissiolle.

10. Europol

A4-0061/96

Päätöslauselma Europolista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.1 artiklan 9 kohdan, K.3 artiklan 2 kohdan ja K.6 artiklan toisen kappaleen,
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen päätösasiakirjaan liitetyn julistuksen poliisiasian yhteistyöstä,
- ottaa huomioon 22. tammikuuta 1993 Europolin perustamisesta antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 10. maaliskuuta 1995 hyväksymän Europolin huumeyksikköä koskevan yhteisen toiminnan ⁽²⁾,
- ottaa huomioon mietinnön, joka koskee Europolin huumeyksikön toimintaa vuonna 1994 (C4-0094/95),
- ottaa huomioon 11. helmikuuta 1994 antamansa Euroopan rikollisuutta koskevan päätöslauselman ⁽³⁾,
- ottaa huomioon komission neuvostolle ja Euroopan parlamentille antaman tiedonannon, joka koskee ydinaineiden ja radioaktiivisten aineiden laitonta kauppaa (KOM(94)0383),
- ottaa huomioon 20. tammikuuta 1994 antamansa päätöslauselman Euroopan parlamentin osallistumisesta jäsenvaltioiden ja unionin kansainvälisiin sopimuksiin, jotka koskevat yhteistyötä oikeus- ja sisäasioissa ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon 19. toukokuuta 1995 antamansa Europol-sopimusta koskevan päätöslauselman ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon neuvoston 26. heinäkuuta 1995 perustamissopimuksen K.3 artiklan mukaisesti antaman säädöksen Euroopan poliisiviraston perustamista koskevasta sopimuksesta (Europol-sopimus) ⁽⁶⁾ (C4-0521/95),
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön sekä talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan, oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan sekä talousarvion valvontavalioikunnan lausunnot (A4-0335/95),
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan toisen mietinnön sekä talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan, oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan sekä talousarvion valvontavalioikunnan lausunnot (A4-0061/96),

⁽¹⁾ EYVL C 42, 15.2.1993, s. 250

⁽²⁾ EYVL L 62, 20.3.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL C 61, 28.2.1994, s. 235

⁽⁴⁾ EYVL C 44, 14.2.1994, s. 180

⁽⁵⁾ EYVL C 151, 19.6.1995, s. 376

⁽⁶⁾ EYVL C 316, 27.11.1995, s. 1

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- A. ottaa huomioon, että rikollisuus uhkaa yhä enemmän demokraattisen oikeusvaltion kansalaisvapauksia,
- B. ottaa huomioon, että kansainvälinen järjestäytynyt rikollisuus on uudenlainen uhkaava rikollisuuden muoto, joka vaatii uutta lähestymistapaa rikollisuuden vastaiseen toimintaan,
- C. ottaa huomioon, että järjestäytynyt rikollisuus käyttää myös laillisia taloudellisen voitontavoittelun muotoja ja toimii nykyisin kansainvälisesti ja käyttäen uudenaikaista teknologiaa ja johtamismenetelmiä,
- D. ottaa huomioon, että kiristyksen, korruption ja terrorin keinoin voidaan heikentää valtioiden laillista hallintotoimintaa ja siten oikeusvaltion demokraattista päätöksentekomenettelyä, joka on tunnusomaista perustuslailliselle valtiolle,
- E. ottaa huomioon, että Euroopan laajuisesti toimiva järjestäytynyt rikollisuus voidaan torjua tehokkaasti vain mm. eurooppalaisten poliisivoimien Euroopan laajuisen yhteistyön avulla,
- F. on vakuuttunut siitä, että jäsenmaiden Europol-sopimusta koskeva yhteisymmärrys on välttämätön, mutta ei riittävä askel Euroopan laajuisesti toimivan järjestäytyneen rikollisuuden ja muiden vakavien kansainvälisen rikollisuuden muotojen torjumiseksi,
- G. pahoittelee sitä, että Europol-sopimuksen työstäminen vaati kohtuuttoman paljon ponnisteluja ja aikaa, samalla kun kansainvälisen poliisialan yhteistyön muita tärkeitä muotoja ei jäsenvaltioissa toteutettu asianmukaisesti, ja kansalliset hallitukset eivät täten täyttäneet velvollisuuksiaan kansalaisiaan kohtaan,
- H. on sitä mieltä, ettei Europolin tehokkuuden ja suorituskyvyn varmistamiseksi sen Europol-sopimuksen 2 artiklan mukaista toimivaltaa pitäisi toistaiseksi laajentaa rikoksen muotoihin, jotka on mainittu 2 artiklan liitteessä, vaan asianmukaisen käynnistysvaiheen kuluttua on tutkittava niiden siirtämismahdollisuudet ja tarvittaessa päätettävä siirtämisestä,
- I. on vakuuttunut siitä, että tietosuojaoikeudelliset järjestelyt tietokantojen henkilötietojen käsittelyn osalta ovat Euroopan neuvoston 28. tammikuuta 1991 tekemän sopimuksen ja Euroopan neuvoston ministerikomitean 17. syyskuuta 1987 antaman suosituksen n:o R (85) 15 mukaisesti osoituksena tietoihin liittyvän itsemääräämisoikeuden takaamisessa saavutetusta huomattavasta edistyksestä ja odottaa, että jäsenvaltiot ja Europol soveltavat asiakirjojen tietojen käsittelyssä ja hyödyksikäytössä Europol-sopimuksen tietosuojaoikeudellisia määräyksiä soveltuvin osin,
- J. ottaa huomioon, että puutteellinen tietosuoja voi vaarallisesti heikentää perusoikeuksia ja -vapauksia, ja odottaa, että tietosuojaoikeudellisia järjestelyjä toteutetaan (sekä tietueiden että asiakirjojen osalta) ennen Europol-sopimuksen voimaantuloa tavoitteena henkilötietoihin liittyvän itsemääräämisoikeuden takaaminen, ja että sopimukseen tehdään tarpeen mukaan aiheelliset mukautukset tulevien Euroopan tietosuojanormien pohjalta,
- K. on vakuuttunut siitä, että Europol-sopimus kuuluu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen alakohdan mukaisiin ”keskeisiin toiminnan näkökohtiin”,
- L. katsoo näin ollen, että puheenjohtajiston olisi Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen alakohdan mukaisesti kuultava Euroopan parlamenttia Europol-sopimuksesta ja varmistettava, että Euroopan parlamentin näkemykset otetaan aiheellisesti huomioon,
- M. katsoo, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen alakohdan mukainen kuulemisoikeus on otettava huomioon ennen kuin kuulemisen aiheesta päätetään,
- N. on loogisuudenkin vuoksi vakuuttunut siitä, että Euroopan parlamentin näkemykset voidaan ottaa aiheellisesti huomioon ainoastaan silloin, kun parlamenttia kuullaan ennen päätöksentekoa,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- O. katsoo, että Euroopan parlamenttia olisi ollut kuultava Europol-sopimuksesta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaisesti ennen neuvoston lopullista päätöstä ja että tämän tekemättä jättäminen on sopimuksen vastaista,
- P. on vakuuttunut siitä, että toimielinten välisen sopimuksen tekeminen neuvoston ja Euroopan parlamentin välillä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan määräysten tehokkaan täytäntöönpanon varmistamiseksi on välttämätöntä,
- Q. on vakuuttunut siitä, että kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi on perustettava eurooppalaiset poliisivoimat,
- R. katsoo, että Europolille on annettava myöhemmän ajankohtana itsenäiset, tarkoin määritellyt esitutkintavaltuudet,
- S. katsoo, että väliaikaisen oikeussuojan takaaminen Europolin toimintaa vastaan olisi asiaankuuluvasti Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tehtävä,
- T. ottaa huomioon, että pikemminkin kasvava järjestäytynyt rikollisuus kuin jäsenvaltioiden kansallisten poliisiviranomaisten Euroopan poliisiviraston piirissä harjoittama yhteistyö voi supistaa valtioiden suvereniteetin toteuttamista,
- U. on vakuuttunut siitä, että Europol-sopimukseen perustuvan tietojenkäsittelyn avulla saadut tiedot johtavat itsemääräämisoikeuteen, jota Euroopan parlamentin on jäsenvaltioiden parlamenttien harjoittaman valvonnan täydentämiseksi voitava valvoa, ja että Europolin huumeyksikön toimintaa on vastedes valvottava jäsenvaltioiden parlamenttien lisäksi myös Euroopan parlamentin toimesta,
- V. on huolestunut siitä, että ottaen huomioon valmistelutoimenpiteiden ja investointien laajuus Europolin huumeyksikön kehittämiseksi sen mahdollista tulevaisuuden roolia Europolissa silmällä pitäen, voidaan asettaa uusia ulkoisia pakotteita, joilla heikennetään jäsenvaltioiden vapautta tarkistaa Europol-sopimusta ratifiointimenettelyn aikana,
1. Kehottaa jäsenvaltioiden parlamentteja lisäksi
 - ratifioimaan Europol-sopimuksen vasta sen jälkeen, kun Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelle on annettu ennakkopäätöstoimivalta
 - pyrkimään siihen, että Europol voi aloittaa työnsä niin pian kuin mahdollista;
 2. Odottaa, että yhteisymmärrys Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivallasta kansalaisten ja Europolin välisiä oikeusriitoja koskevissa ennakkopäätöspyynnöissä saavutetaan Eurooppa-neuvoston Cannesin kokouksen johtopäätösten mukaisesti viimeistään vuoden 1996 kesäkuussa pidettävässä Eurooppa-neuvoston kokouksessa;
 3. Pitää ratifiointimenettelyjen päättämistä jäsenvaltioissa edellytyksenä neuvoston Europol-sopimuksen 45 artiklan 4 kohdan mukaisia täytäntöönpanomääräyksiä koskevan työn jatkamiselle, jota on siirrettävä tähän ajankohtaan;
 4. Pitää asianmukaisia järjestelyjä muun muassa henkilötietojen käsittelemisestä Europolissa välttämättömänä osana ratifiointimenettelyä ja pyytää jokaista jäsenvaltiota ryhtymään välittömästi tietokantojen henkilötietojen käsittelemisen osalta tarvittaviin toimenpiteisiin kansallisessa lainsäädännössä Europol-sopimuksessa määrättyjen tietosuojanormien takaamiseksi; poliittista kantaa, uskonnollista vakaumusta, rotua, sukupuolista käyttäytymistä, niiden kaltaista henkilötietoa tai vastaavaa tietoa ei saa kirjjata Europolin tutkintarekisteriin; ilmaisee sen vuoksi vastustavansa täysin neuvoston puheenjohtajan tekemän ehdotuksen sisältöä, jossa pyritään tällaisten tietojen kirjaamiseen, ja pyytää neuvostoa vetämään pois ehdotuksensa;
 5. Pyytää parantamaan selvästi henkilötietojen suojaa, laajentamaan erityisesti henkilöiden oikeuksia saada itseään koskevia tietoja ja tarkistaa niitä sekä soveltamaan asiaankuuluvasti asiakirjoissa olevien tietojen hankkimisessa, käyttämisessä ja poistamisessa automatisoituihin tietokantoihin sovellettavia tietosuojaoikeudellisia normeja;
 6. Pyytää takaamaan oikeuselinten ja lakimiesten mahdollisuudet tarkistaa ne tiedot, jotka syntyvät Europolin oman analysointitoiminnan tuloksena;

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

7. Pyytää määrittämään tarkemmin sen ajankohdan, jolloin tiedot on Europol-sopimuksen 8 artiklan 5 kohdan mukaisesti tuhottava;
8. Pyytää neuvostoa varmistamaan, että Europolin toimintaa valvoo myös Euroopan oikeusasiamies;
9. Pyytää neuvostoa kuulemaan Euroopan parlamenttia seuraavista asioista Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen kappaleen mukaisesti ja ottamaan parlamentin näkökannat asianmukaisesti huomioon:
- päätös Europolin ennakoidusta terrorismin vastaisesta toiminnasta Europol-sopimuksen 2 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan mukaisesti
 - päätös valtuuttaa Europol toimimaan muita Europol-sopimuksen liitteessä mainittuja rikollisuuden muotoja vastaan
 - tietokantoihin liittyvät Europol-sopimuksen 10 artiklan 1 kohdan viimeisen alakohdan mukaiset täytäntöönpanomääräykset
 - Europolin noudatettavat Europol-sopimuksen 10 artiklan 4 kohdan viimeisen alakohdan mukaiset säännöt
 - yleiset säännöt Europolin suorittamalle henkilötietojen käsittelylle Europol-sopimuksen 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti
 - Europol-sopimuksen 24 artiklan 6 kohdan mukaisen yhteisen valvontaelimen toimintakertomukset
 - säännöt Europolin Europol-sopimuksen 26 artiklan 3 kohdan mukaisesti tekemistä sopimuksista
 - neuvoston päätös johtajan ja apulaisjohtajien erottamisesta Europol-sopimuksen 29 artiklan 6 kohdan mukaisesti
 - Europol-sopimuksen 30 artiklan 3 kohdan mukaiset henkilöstösäännöt
 - Europol-sopimuksen 31 artiklan 1 kohdan mukaiset säännöt luottamuksellisuudesta
 - Europol-sopimuksen 35 artiklan 5 kohdan mukainen talousarvio
 - Europol-sopimuksen 35 artiklan 9 kohdan mukainen varainhoitoasetus
 - Europol-sopimuksen 36 artiklan 3 kohdan mukainen tilintarkastuskertomus
 - päätös vastuuvapauden myöntämisestä Europol-sopimuksen 36 artiklan 5 kohdan mukaisesti
 - jäsenvaltioiden väliset kiistat sopimuksen tulkitsemisesta tai soveltamisesta Europol-sopimuksen 40 artiklan 1 kohdan mukaisesti
 - pöytäkirja, joka koskee erioikeuksia ja loukkaamattomuutta Europol-sopimuksen 41 artiklan mukaisesti
 - sopimuksen tarkistukset Europol-sopimuksen 43 artiklan 1 kohdan mukaisesti
 - päätös, joka koskee liitteeseen sisältyvien rikollisuuden muotojen määrittelemistä Europol-sopimuksen 43 artiklan 3 kohdan mukaisesti;
10. Pyytää neuvostoa esittämään hallintoneuvoston Europol-sopimuksen 28 artiklan 10 kohdan mukaisesti antamat kertomukset Euroopan parlamentille Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen kappaleen mukaisesti;
11. Pyytää — edellyttäen, että kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet Europol-sopimuksen — kuulemaan Euroopan parlamenttia Europolin johtajan ja apulaisjohtajien virkaan nimittämisestä Europol-sopimuksen 29 artiklan mukaisesti ja ottamaan parlamentin näkökannat asianmukaisesti huomioon;
12. Edellyttäen, että kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet Europol-sopimuksen, pyytää, että Europolin johtaja esittää Euroopan parlamentille Europol-sopimuksen 34 artiklan 1 kohdan mukaisesti annettavan erityiskertomuksen ja että siinä ei käsitellä pelkästään meneillään olevaa toimintaa vaan myös kaikkien Europolin elinten toimintaa ja päätöksiä;
13. Odottaa, että — mikäli kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet Europol-sopimuksen — Euroopan parlamentille tiedotetaan Europol-sopimuksen 34 artiklan 1 kohdan mukaisen erityiskertomuksen lisäksi Europolin toiminnasta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen kappaleen mukaisesti ja että sitä kuullaan aina Europolin toiminnan keskeisistä näkökohdista;
14. Pyytää, että Europol-sopimuksen 34 artiklan 1 kohdan toiseen virkkeeseen lisätään sanat ”ja sen näkökannat otetaan asianmukaisesti huomioon”;

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

15. Pyytää, että Europol-sopimusta tarkistetaan myöhemmin sen toteamiseksi, onko Europolin toimivaltuuksiin Europol-sopimuksen 2 artiklan mukaisesti sisällytettävä kansallisia rikosoikeudellisia määräyksiä vastaavat esitutukintavaltuudet;

pyytää lisäksi, että Europolille myönnetään toiminnalliset valtuudet ainoastaan, jos se on Euroopan komission määräysten alainen ja jos tällainen eurooppalainen poliisiviranomainen on velvollinen tekemään selkoa toiminnastaan sekä Euroopan parlamentille että kansallisille parlamenteille;

vaatii, että mainittua tarkistusta ei suoriteta ennen kuin Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelle on myönnetty ennakkopäätöstoimivalta;

16. Pyytää neuvostoa varmistamaan siltä varalta, että Europol-sopimus ratifioidaan ja Europol alkaa toimia täysitehoisesti, Euroopan parlamentin ja kansallisten parlamenttien suorittaman valvonnan ja sen kehittämisen;

17. Kehottaa puhemiöstään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

11. Jalkaväkimiinat

B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 ja 0405/96

Päätöslauselma jalkaväkimiinoista ja Wienin kansainvälisen konferenssin tiettyjä tavanomaisia aseita koskevan pöytäkirjan muuttamisesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 29. kesäkuuta 1995 antamansa päätöslauselman maamiinoista ja sokeuttavista laser-aseista⁽¹⁾ ja jalkaväkimiinoista: kohtalokas kehityksen este⁽²⁾ ja 16. marraskuuta 1995 antamansa päätöslauselman jalkaväkimiinoja ja laser-aseita käsittelevän konferenssin epäonnistumisesta⁽³⁾,
- ottaa huomioon neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.3 artiklan mukaisesti 12. toukokuuta 1995 tekemän päätöksen jalkaväkimiinoihin liittyvistä yhteisistä toimista⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan mukaisesti 18. syyskuuta 1995 antaman yhteisen kannan sokeuttavista laser-aseista⁽⁵⁾,
- A. ottaa huomioon, että Yhdistyneiden kansakuntien tiettyjä tavanomaisia aseita koskevan yleissopimuksen käsittelyä jatketaan viimeisen kerran huhtikuussa 1996,
- B. ottaa huomioon, että syys — lokakuussa 1995 ja tammikuussa 1996 järjestettyjen aiempien neuvottelukierrosten aikana ei juuri onnistuttu sopimaan maamiinojen valmistamista ja käyttöä koskevista merkittävistä lisärajoituksista,
- C. ottaa huomioon, että sokeuttavien laser-aseiden käytön ja välittämisen kiellon sisältävä TAE-sopimuksen uusi pöytäkirja IV hyväksyttiin sopimuksen tarkistamiskonferenssissa lokakuussa 1995,
- D. ottaa huomioon, että yhteisön julkinen mielipide kannattaa laajalti jalkaväkimiinojen täydellistä kieltoa,

⁽¹⁾ EYVL C 183, 17.7.1995, s. 44

⁽²⁾ EYVL C 183, 17.7.1995, s. 47

⁽³⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 10 a

⁽⁴⁾ EYVL L 115, 22.5.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 227, 22.9.1995, s. 3

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- E. ottaa huomioon, että tämän kiellon edistämiseen ja sen lopulliseen saavuttamiseen tähtäävät toimenpiteet olisi mahdollisimman suurelta osin tehtävä kansainvälisellä tasolla ja erityisesti muuttamalla TAE-sopimusta,
- F. ottaa huomioon, että EU:n olisi nyt toimittava edelläkävijänä tehdäkseen mahdolliseksi olennaisen edistymisen tarkistamiskonferenssin viimeisessä kokouksessa huhtikuussa 1996,
- G. ottaa huomioon, että Belgia on jo säätänyt jalkaväkimiinojen valmistusta, välittämistä ja käyttöä koskevan täydellisen kiellon,
- H. ottaa huomioon, että kaikki jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet kieltäneensä tai jäädyttäneensä jalkaväkimiinojen viennin,
- I. ottaa huomioon, että EU:n olisi kokonaisuudessaan toteutettava itse toimenpiteet kieltääkseen jalkaväkimiinojen valmistuksen, varastoinnin, välittämisen ja käytön,
1. Vetoaa neuvostoon, jotta se ennen TAE-sopimuksen tarkistamiskonferenssin huhtikuussa 1996 pidettävää viimeistä kokousta hyväksyisi maamiinoja ja sokeuttavia laser-aseita koskevan uuden yhteisen toimenpiteen, johon olisi sisällyttävä ainakin seuraavat kohdat:
- a) seuraavat kohdat sisällytettäväksi varsinaiseen TAE-sopimukseen:
 - määräys automaattisesti ja säännöllisesti pidettävistä tarkistamiskonferensseista,
 - kattavuuden laajentaminen kaikkia olosuhteita koskevaksi,
 - b) seuraavat kohdat sisällytettäväksi maamiinoja koskevaan pöytäkirjaan II:
 - toteamus, jonka mukaan pöytäkirjan artiklojen tarkoituksena on jalkaväkimiinojen täydellinen poistaminen heti kun se on toteutettavissa,
 - epäiltyjen rikkomusten todentaminen sekä valmistuksen todentaminen noudatettavien teknisten spesifikaatioiden mukaiseksi,
 - käsittelyn mahdottomaksi tekeviä laitteita koskeva kieltö,
 - panssarivaunuja vastaan suunnattujen miinojen löydettävyyttä,
 - jalkaväkimiinojen mainontakieltö,
 - c) EU:n jäsenvaltioiden on allekirjoitettava ja ratifioitava sokeuttavia laser-aseita koskeva pöytäkirja IV mahdollisimman pian,
 - d) EU:n jäsenvaltioiden on kiellettävä jalkaväkimiinat riippumatta tarkistamiskonferenssin tuloksista ja varmistuttava siitä, että EU:ssa toimivat yritykset noudattavat tätä kieltöä myös toimissaan EU:n alueen ulkopuolella,
 - e) EU:n jäsenvaltioiden on kiellettävä sokeuttavien laser-aseiden kehittäminen ja valmistus,
 - f) EU:n jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet jalkaväkimiinojen ja sokeuttavien laser-aseiden nykyisten varastojen tuhoamiseksi;
2. Kehottaa jäsenvaltioita Belgian esimerkin mukaisesti päättämään yhtenäisesti kaikkien maalla käytettävien jalkaväkimiinojen kiellosta;
3. Pyytää uudelleen jäsenvaltioita ja Euroopan unionia lisäämään rahoitustukea kansainvälisille miinojen poistamispyrkimyksille ja uhrien auttamiselle;
4. Kehottaa puhemiöstään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille samoin kuin Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille ja tiettyjä tavanomaisia aseita koskevan yleissopimuksen tarkistamista käsittelevän Wienin kansainvälisen konferenssin puheenjohtajalle.
-

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

12. Kuuba

B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 ja 0410/96

Päätöslauselma Kuubasta

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Kuuban tilanteesta ja erityisesti 18. tammikuuta 1996 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin ja Kuuban välisiä suhteita koskevasta komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille⁽¹⁾,

- A. palauttaa mieliin siviililentokoneisiin kohdistuvan voimankäytön kansainvälisen kiellon,
- B. tuomitsee sen, että Kuuban asevoimat ampuivat 24. helmikuuta alas kaksi siviililentokonetta,
- C. pitää levottomuutta herättävänä sitä, että Yhdysvaltojen ja Kuuban viranomaiset eivät ole onnistuneet ennalta toteuttamaan tarvittavia toimenpiteitä tällaisten traagisten tapausten estämiseksi,
- D. toistaa vaatimuksensa siitä, että Kuubassa on noudatettava, ylläpidettävä ja edistettävä kaikin tavoin ihmisoikeuksia ja demokraattisia vapauksia,
- E. tuomitsee viimeaikaiset toisinajattelijoiden, erityisesti "Concilio Cubanon" jäsenten, pidätykset Kuubassa,
- F. palauttaa mieliin Yhdistyneiden kansakuntien yleiskokouksen lukuisat päätöslauselmat, Latinalaisen Amerikan huippukokouksessa Barilocheessa vuonna 1995 saavutetun sopimuksen sekä Euroopan parlamentin päätöslauselmat, joissa tuomitaan Yhdysvaltain Kuuban vastainen kauppasaarto,

1. Tuomitsee voimakkaasti sen, että Kuuban ilmavoimat ampuivat alas kaksi siviililentokonetta, ja pahoittelee neljän koneessa olleen ihmisen kuolemaa;

2. Pitää myönteisenä Yhdysvaltojen ja Kuuban tasavallan halua toimia yhteistyössä Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) kanssa toteutettaessa nopeasti tutkimus tosiasioiden selvittämiseksi;

3. Toistaa, että kuubalaiset voivat ratkaista ongelmansa ainoastaan vuoropuhelun ja sovittelun kautta;

4. Torjuu aikaisempien päätöslauselmiensa mukaisesti kauppasaarron, sillä sen pääasiallinen vaikutus ei suuntaudu Kuuban viranomaisiin vaan kaikkein huono-osaisimpaan väestönosaan, ja pitää valitettavana sitä, että Yhdysvaltain kongressi hyväksyi Helms-Burtonin lakiesityksen ja presidentti Clinton vahvisti sen;

5. Kehottaa Euroopan komissiota tutkimaan yhteistyössä lain vaikutuspiiriin joutuvien maiden kanssa Yhdysvaltain alueen ulkopuolelle ulottuvien määräysten vaikutuksia Euroopan talouselämään ja harkitsemaan vakavasti näiden määräysten kyseenalaistamista sillä perusteella, että ne rikkovat vakavasti GATT-sopimusta, Maailman kauppajärjestön sääntöjä ja kansainvälistä oikeutta;

6. Puolustaa Euroopan yrittäjien oikeutta kehittää laillisia kauppasuhteita, tehdä kauppaa Kuubassa ja kuubalaisten kumppaneiden kanssa sekä käyttää hyväkseen kaupantekomahdollisuuksia niiden ilmaantuessa kolmansien osapuolien sekaantumatta asiaan;

7. Kannustaa komissiota jatkamaan ponnistelujaan vuoropuhelun kehittämiseksi Kuuban kanssa ennalta sovituin tavoittein, mutta korostamaan, että suhteiden kehittymiseksi Kuuban viranomaisten on otettava kokonaisuudessaan huomioon komission tiedonannossa vahvistetut suuntaviivat ja parlamentin hyväksymä päätöslauselma; tunnustaa, että tämänkaltaiset toimet saattavat viivästyttää Euroopan unionin ja Kuuban välisten suhteiden normalisoitumista, joka alkoi Madridin Eurooppa-neuvoston kokouksessa;

8. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle, jäsenvaltioiden hallituksille, Kuuban kansantasavallan kansalliskokoukselle, Kuuban valtioneuvoston puheenjohtajalle, Latinalaisen Amerikan parlamentin puhemiehelle, Yhdysvaltain presidentille sekä Yhdysvaltain senaatin ja kongressin senaatin puheenjohtajille.

⁽¹⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 5

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

13. Ihmisoikeudet

a) B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 ja 0407/96

Päätöslauselma poliittisten oikeuksien ja ihmisoikeuksien loukkauksista Iranin islamilaisessa tasavallassa

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Iranin islamilaisen tasavallan harjoittamista ihmisoikeusloukkauksista,
 - A. ottaa huomioon, että joitakin Iranin opposition aktivisteja on tapettu Iranissa ja Iranin ulkopuolella olosuhteissa, jotka viittaavat siihen, että he ovat mahdollisesti joutuneet lainvastaisesti Iranin hallituksen edustajien tappamiksi,
 - B. ottaa huomioon sen, että Saksan liittotasavallan virallinen syyttäjä (Bundesanwaltschaft) asetti vähän aikaa sitten Iranin salaisen palvelun johdossa olevan ministerin Ali Fallahianin syytteeseen syyskuussa 1992 Berliinissä tapahtuneen neljän Iranin kurdiopposition jäsenen murhasta,
 - C. ottaa huomioon, että 20. helmikuuta 1996 Iranin kansallisen vastarintaneuvoston jäsenen Zahra Rajabin ja kyseisen järjestön kannattajan Abol-Ali Moradin ilmoitettiin löytyneen kuolleina Istanbulista,
 - D. ottaa huomioon, että on saatu raportteja siitä, että Teheranin tiedusteluministeriö ja sen ulkomaiset diplomaattiset edustustot uhkailevat jatkuvasti iranilaisia pakolaisia,
 - E. on huolestunut Dhabihu'llah Mahramin pidättämisestä Yazdissa Iranissa uskonnosta luopumisen perusteella ja siitä, että islamilainen turvallisuusvirasto jatkaa Mahramin voimakasta painostamista, jotta hän luopuisi bahai-uskostaan ja siirtyisi islamin kannattajaksi,
 - F. on huolestunut Mahramille langetetusta kuolemantuomiosta uskonnosta luopumisen vuoksi,
 - G. pitää huolestuttavana sitä, että Iranin valtio harjoittaa bahai-uskon kannattajien ja muiden uskonnollisten vähemmistöjen painostusta takavarikoimalla omaisuutta, häpäisemällä hautapaikkoja, kieltäytymällä tunnustamasta virallisesti bahai-avioliittoja, -avioeroja ja oikeutta perintöön, ulkomaille matkustamiseen, sosiaaliturvan käyttämiseen ja hallintoelimiensä valitsemiseen ja ylläpitämiseen, kieltämällä kokoontumisoikeuden, kieltämällä pääsyn korkeakoulutukseen ja maatalousosuskuntiin sekä suoranaisesti erottamalla 10 000 bahaita hallinto- ja koulutuslaitoksen viroista 1980-luvun alusta lähtien,
1. Tuomitsee voimakkaasti Rajabin ja Moradin salamurhat sekä Iranin hallituksen ja sen edustajien harjoittaman poliittisten vastustajien vainon sekä Iranissa että sen ulkopuolella;
 2. Kehottaa Iranin hallitusta kumoamaan Mahramille ja muille, mitä uskontoa tahansa harjoittaville iranilaisille antamansa kuolemanrangaistukset ja toteuttamaan kiireellisesti toimenpiteitä kaikkien uskonsa vuoksi vangittujen vapauden palauttamiseksi;
 3. Ilmaisee jälleen kerran solidaarisuutensa niitä Iranin kansalaisia kohtaan, joita Teheranin hallitus vainooa uskonnollisiin vähemmistöihin kuulumisen, sukupuolen tai etnisen alkuperän vuoksi tai heidän hallitukseen kohdistuvan poliittisen vastustuksensa vuoksi;
 4. Kehottaa Iranin hallitusta palauttamaan Iranissa uskonnon harjoittamisen vapauden kaikille yksilöille ja yhteisöille riippumatta heidän uskostaan tai etnisestä alkuperästään, myöntämään heille oikeuden harjoittaa uskontoaan ja uskoaan sekä jakaa uskonsa muiden ihmisten kanssa;
 5. Kehottaa EU:n jäsenvaltioita lisäämään alueillaan maanpaossa elävien iranilaisten oppositiojohtajien suojelua;
 6. Kehottaa puhemiöstään välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja Iranin hallitukselle.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

b) B4-0329, 0344, 0402 ja 0406/96

Päätöslauselma nepalia puhuvien pakolaisten ahdingosta Bhutanissa

Euroopan parlamentti, joka

- A. on syvästi huolestunut noin 86 000 enimmäkseen nepalia puhuvan Bhutanista lähteneen ja tällä hetkellä pakolaisleireissä Nepalín itäosissa asuvan pakolaisen ja 15 000 muun Nepalín ja Intian lähialueille hajaantuneen pakolaisen ahdingosta,
 - B. tietoisena Bhutanin ”kansallisen yhdentymisen” politiikasta, jonka perustana on länsi-Bhutanin (Drukpa) perinteet ja kulttuuri ja jonka perusteella vuonna 1990 aloitettiin nepalilaisen kulttuurin ilmiöiden tukahduttaminen Bhutanissa, syntyperältään nepalilaisten kansalaisuuden peruuttaminen sekä heihin kohdistuvat uhkailut, pidätykset ja joskus kidutukset, mistä oli seurauksena näiden henkilöiden laajamittainen pako Nepaliin,
 - C. huolestuneena siitä, että Etelä-Aasian ihmisoikeuksien seurantakeskuksen viimeaikaisen selvityksen mukaan tilanne pakolaisleireillä, erityisesti lääkintähuollon ja koulutuksen osalta, on huonontunut, ja siitä, että jotkut avustustoimistot, muun muassa YK:n pakolaisasian päävaltuutetun toimisto, ovat nyt vähentämässä tai lopettamassa näille leireille antamaansa tukea,
 - D. ottaa huomioon, että useat bhutanilaisten pakolaisten ryhmät ovat järjestäneet rauhanomaisia mielenosoituksia esittääkseen vastalauseensa tämän tilanteen johdosta, jota he eivät voi hyväksyä, ja ovat järjestäneet marssin Nepalista Bhutaniin Intian alueen läpi,
 - E. ottaa huomioon, että Amnesty Internationalin selonteon mukaan Intian viranomaiset pidättivät tammikuun puolivälissä useita mielenosoittajia, joita he vapauttivat oikeudellisten tutkimusten jälkeen, mutta että useat heistä joutuvat lähiaikoina Silgurin tuomioistuimen tuomittaviksi,
 - F. toteaa, että Bhutanissa demokraattisten uudistusten tekemistä vaativa liike on ollut laajalti esillä Bhutanin eteläosissa;
-
- 1. Vetoaa Bhutanin ja Nepalín hallituksiin, jotta ne yhteistyössä kaikkien muiden osapuolten kanssa pääsisivät sopimukseen, joka mahdollistaa näiden bhutanilaisten pikaisen ja vapaaehtoisin paluun kotimaahansa;
 - 2. Katsoo, että Intian viranomaisten on otettava täysin huomioon bhutanilaisten pakolaisten vakava humanitaarinen tilanne Nepalissa ja vapautettava kaikki ne, jotka on pidätetty rauhanomaisten mielenosoitusten aikana;
 - 3. Vetoaa Bhutanin hallitukseen, jotta se valmistelisi käytännön toimenpitein näiden pakolaisten YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun valvomaa paluuta ja jotta se turvaisi vähemmistöjen oikeudet alueellaan;
 - 4. Kehottaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioiden hallituksia tukemaan Nepalín itäosien pakolaisia (joista joillekin on kieltäydytty antamasta virallisen pakolaisen asemaa) sekä Nepalín hallituksen että paikan päällä toimivien avustusjärjestöjen kautta;
 - 5. Kehottaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioiden hallituksia yhdessä YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun kanssa keskustelemaan Bhutanin hallituksen kanssa ehdotuksista tuen myöntämisestä näiden pakolaisten vapaaehtoiselle paluulle ja asettautumiselle aiemmille kotiseuduilleen Bhutanissa;
 - 6. Toteaa tässä yhteydessä, että kansainvälisen lainsäädännön mukaisesti useimmat näistä pakolaisista olisi ilmeisesti katsottava Bhutanin varsinaisiksi kansalaisiksi ja katsoo, että Bhutanin vuodelta 1985 peräisin olevaa lakia kansalaisuudesta on mahdollisesti tarpeen muuttaa tämän johdosta;
 - 7. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille, Bhutanin, Nepalín ja Intian hallituksille sekä SAARC:n sihteeristölle.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

c) B4-0338, 0359, 0369, 0372 ja 0396/96**Päätöslauselma lehdistön vapaudesta Algeriassa***Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Algerian tilanteesta,
- A. ottaa huomioon erityisesti lehtimiehiin kohdistuneiden murhayritysten lisääntymisen Algeriassa,
- B. tuomitsee voimakkaasti kaikki nämä murhayritykset ja erityisesti lehdistötaloon kohdistuneen hyökkäyksen, jossa kolme lehtimiestä sai surmansa,
- C. ottaa huomioon, että lehdistön vapaus, jota hallitus on jo rajoittanut monin sensuuritoimenpitein, on kaikkien demokraattisten periaatteiden soveltamista maassa vastustavien terroristien hyökkäysten pääkohde,
- D. ottaa huomioon Algerian hallituksen 4. maaliskuuta 1996 tekemän päätöksen kieltää *La Nation*-viikkolehden ilmestyminen vähän ennen algerialaisten turvajoukkojen suorittamia ihmisoikeusloukkauksia koskevan asiakirjan julkaisemista,
- E. katsoo, että todellisessa demokratiassa on pyrittävä ennen kaikkea edistämään ja puolustamaan oikeusvaltiota, moniarvoisuutta ja ilmaisun- vapautta, ja että terrorismin vastainen taistelu ei missään tapauksessa voi oikeuttaa rajoittamaan mielivaltaisesti näiden perusoikeuksien harjoittamisen vapautta,
- F. muistuttaa, että todellista kansanvaltaa ei voi olla olemassa ilman lehdistön vapautta;
1. Tuomitsee ankarasti kaikki hyökkäykset algerialaisia lehtimiehiä vastaan;
2. Tuomisee samoin ankarasti *La Nation* -viikkolehden takavarikoinnin ja sen ilmestymiskiellon;
3. Pyytää neuvostoa ja komissiota tukemaan erityisesti hankkeita, joilla pyritään varmistamaan ilmaisunvapaus; näitä hankkeita voivat olla muun muassa lehtien tukeminen tai radio/televisiolähetykset, siten että lehtiä painetaan ja lähetyksiä nauhoitetaan unionin alueella ja levitetään Algeriassa; pyytää samoin komissiota tukemaan eurooppalaisten viestintävälineiden aloitteita, joilla sponsoroidaan saman alan algerialaisia toimijoita, kuten *Le Monde diplomatique*-lehden ja *La Nation*in välistä ystävyyssopimusta;
4. Onnittelee Algerian viranomaisia heidän päätökstään pystyttää lehdistöalo nopeasti uudelleen, mutta pyytää heitä määrittelemään mahdollisimman nopeasti pitkän aikavälin strategian kitkeäkseen nämä hyökkäykset, joiden kohteeksi joutuvat useimmiten lehtimiehet, ja turvataks heille paremmat työolosuhteet ja suuremman ilmaisun vapauden;
5. Kehottaa merkittäviä kansainvälisiä järjestöjä ja erityisesti Unescoa järjestämään kiireellisesti yhdessä kansainvälisten uutistoimistojen kanssa konferenssin lehdistönvapaudesta Algeriassa ja kaikista toimista, joita kansainvälinen yhteisö voi kannustaa ja toimeenpanna tässä asiassa;
6. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Algerian hallitukselle ja Unescon pääsihteerille.

d) B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 ja 0399/96**Päätöslauselma entisen Jugoslavian tilanteesta***Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa entisen Jugoslavian tilanteesta ja erityisesti tiedotusvälineiden vapaudesta, Kroatian tasavallan tilanteesta ja pakolaisten tilanteesta,
- A. katsoo, että riippumattomien tiedotusvälineiden olemassaolo on keskeisen tärkeää demokraattisen yhteiskunnan toiminnalle, ja on tietoinen siitä, että kun hallitus on ottamassa itselleen muuttamat olemassa olevat riippumattomat ja avoimet tiedotusvälineet, se voi aiheuttaa hyvin pian korvaamaton vahinko tasapainoisen kansalaismielipiteen kasvun ja todellisen rauhan saavuttamisen osalta,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

- B. ottaa huomioon, että Serbian tasavallassa on vain muutamia riippumattomia sanomalehtiä, aikakauslehtiä sekä radioasemia ja että riippumaton televisioasema Studio B joutui äskettäin oikeuden päätöksen jälkeen Belgradin kaupunginhallituksen valvontaan menettäen täten itsenäisen asemansa,
- C. ottaa huomioon, että Jugoslavian tasavallan parlamenttivaalit on määrä järjestää syksyllä 1996 ja että riippumattomien tiedotusvälineiden puuttuminen saattaa häiritä vakavasti kaikkien puolueiden mahdollisuuksia esittää omat poliittiset analyysinsä tai ohjelmansa tasapuolisesti Jugoslavian tasavallan ihmisille,
- D. katsoo, että on tehty periaatepäätös Kroatian tasavallan ottamisesta mukaan PHARE-ohjelmaan ja kauppa- ja yhteistyösopimusta koskevien neuvottelujen aloittamisesta Euroopan unionin ja Kroatian tasavallan välillä, ja että päätös on tehty korostaen erityisesti demokratian, ilmioikeuksien ja vähemmistöjen oikeuksien kunnioittamista,
- E. ottaa huomioon, että Kroatian presidentti TUDJMAN on jo kahdesti estänyt Zagrebin kaupunginhallituksen laajalla enemmistöllä tekemän päätöksen Zagrebin uuden kaupunginjohtajan nimittämisestä ja on nimittänyt oman hallitsevan puolueensa eli Kroatian demokraattisen unionin (HDZ) jäsenen Marina MATULOVIC-DROPULICin Zagrebin kaupunginjohtajaksi,
- F. ottaa huomioon pakolaisia vastaanottaneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden laatimat ohjelmat, joissa määrätään Bosnia-Hertsegovinan pakolaisten vapaaehtoisesta palauttamisesta vuoden 1996 jälkipuoliskolta lähtien,
- G. ottaa huomioon jäsenvaltioiden oikeus- ja sisäasioiden ministerien kokouksen 19. ja 20. maaliskuuta Brysselissä, jossa keskustellaan entisen Jugoslavian pakolaisten palaamisesta,
- H. ottaa huomioon toimintasuunnitelman, joka liittyy kestäviin ratkaisuihin, jotka on esitetty Bosnia-Hertsegovinan yleisen rauhansopimuksen liitteessä 7 sekä siihen liittyvät paikalliset paluuliikkeet, jotka on suunniteltu yhdessä YK:n ihmisoikeuksien päävaltuutetun kanssa (UNHCR), sekä Daytonin rauhansopimusten liitteessä 7 olevat asiaankuuluvat luvut,
- I. korostaa, että kyseinen suunnitelma voi toimia vain, jos Daytonin sopimusta noudatetaan kokonaisuudessaan ja erityisesti liikkumisvapauden, asuinpaikan valintavapauden, ihmisoikeuksien kunnioittamisen sekä vapaiden ja demokraattisten vaalien toteuttamisen osalta,
- J. ottaa huomioon, että tilanne Bosnia-Hertsegovinassa on vielä kaukana normaalista ja että Bosnian hallinto tai kansainväliset järjestöt eivät tällä hetkellä pysty vastaamaan pakolaisten kiireellisiin ravinto- ja majoitustarpeisiin,
- K. on erittäin huolestunut meneillään olevasta asuintalojen ja muiden rakennusten tuhoamisesta ja polttamisesta, joka tapahtuu kansainvälisen yhteisön silmien edessä ja joka vaikeuttaa pakolaisten ongelmaa edelleen,
- L. ottaa huomioon tarpeen jälleenrakentaa nopeasti konfliktin aikana tuhoutut kaupungit ja kylät sekä tarpeen aloittaa miinojen purkaminen laajoilla alueilla entisessä Jugoslaviassa ja erityisesti Bosnia-Hertsegovinassa,

I. Tiedotusvälineiden vapauden osalta

- 1. Pitää erityisen tärkeänä, että kaikissa entisen Jugoslavian maissa, mukaan lukien Jugoslavian tasavalta, on vapaita ja riippumattomia tiedotusvälineitä ja että ne kehittyvät edelleen; katsoo, että niillä on merkittävä rooli rauhan lujittamisessa sekä vapaan ja demokraattisen yhteiskunnan kehittämisessä;
- 2. Pyytää Serbian tasavallan hallitusta takaamaan tarvittavat edellytykset vapaiden ja riippumattomien tiedotusvälineiden olemassaololle erityisesti radion ja television osalta ja kehottaa Jugoslavia tasavallan hallitusta antamaan kaikille parlamenttivaaleihin osallistuville puolueille tarvittavat mahdollisuudet esittää poliittiset analyysinsä ja ohjelmansa vapaasti ja tasavertaisesti;
- 3. Pahoittelee syvästi, että SOROS-säätiön Belgradin toimisto jouduttiin sulkemaan, mikä ei voi olla vaikuttamatta kielteisesti kansalaisyhteiskunnan kehitykseen;

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

4. Pyytää komissiota uudistamaan ja voimistamaan tukeaan vapaiden ja riippumattomien lehdistön, radion ja television olemassaolon ja kehittämisen takaamiseksi kaikissa entisen Jugoslavian maissa ja pyytää lisäksi komissiota ja kansainvälisen yhteisön edustajaa Carl BILDTiä edistämään tiedotusvälineiden tilannetta, koska niiden pää tavoite on monietnisen yhteiskunnan palauttaminen;
5. Rohkaisee jäsenvaltioita kehittämään avustushjelmia esimerkiksi lehtimiesten vaihto-ohjelmia sekä jäsenvaltioiden media-yhtiöiden ja entisen Jugoslavian maiden vastaavien yhtiöiden välistä vaihtoa;
6. Pyytää luomaan välineitä riippumattomille ja monietnisille tiedotusvälineille, jotta varmistetaan, että niiden radio- ja televisio-ohjelmia voidaan vastaanottaa helposti koko Bosnia-Hertsegovinassa;
7. Pyytää komissiota seuraamaan tiiviisti valtion omistamien tiedotusvälineiden toimintaa ja Kroatian, Bosnia-Hertsegovinan ja sen alueellisten viranomaisten sekä Jugoslavian tasavallan harjoittamaa mediapolitiikkaa;

II. Zagrebin kaupunginjohtajan nimittämisen osalta

8. Pyytää presidentti TUDJMANia ja Kroatian hallitusta hyväksymään täysimääräisesti demokraattisten vaalien tuloksen ja sallimaan demokraattisesti valitun Zagrebin kaupunginjohtajan nimitämisen ja kehottaa neuvostoa painostamaan Kroatian hallitusta, jotta se säilyttäisi tässä asiassa rakentavan lähestymistavan;
9. Korostaa, että Euroopan unionin ja Kroatian suhteita voidaan vahvistaa ainoastaan, jos Kroatian hallitus ja presidentti osoittavat tarvittavaa demokratian kunnioitusta maassaan, ja pyytää komissiota neuvostoa osoittamaan tarvittavat määrärahat PHARE-demokratiaohjelman kautta, jotta Kroatian tasavaltaan voidaan luoda demokraattiset rakenteet ja vahvistaa niitä;

III. Pakolaisten tilanteen osalta

10. Toteaa, että nykyiset paluuedellytykset Bosnia-Hertsegovinaan ovat edelleen epätarkoituksenmukaiset välittömän ja massiivisen palauttamisen osalta;
11. Kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet, jotta tällainen paluu toteutetaan kyseisten kansanosien perustavanlaatuisia ihmisoikeuksia kunnioittaen, ja varmistamaan erityisesti alueella olevien miinojen purkaminen, asuntojen jälleenrakentaminen, veden ja sähkön jakelun perusrakenteiden jälleenrakentaminen tai kunnostaminen sekä tieinfrastruktuurien jälleenrakentaminen Bosnia-Hertsegovinassa;
12. Arvioi, että pakolaisten paluun on tässä vaiheessa perustuttava vapaaehtoisuuteen ja että tämä paluumahdollisuus on taattava kaikille;
13. Kehottaa komissiota ja neuvostoa laatimaan järjestelmän taakan jakamiseksi ("burden-sharing") pakolaisasiain valtuutetun laatiman pakolaisten paluu- ja asettautumissuunnitelman toteuttamisessa;
14. Kehottaa sisä- ja oikeusasioiden neuvostoa työskentelemään yleisen ja yhtenäisen paluusuunnitelman toteuttamiseksi kaikkien entisen Jugoslavian pakolaisten osalta ja takaamaan tällä välin heidän oleskelunsa jäsenvaltioissa (erityisesti pidentämällä heidän oleskelulupaansa);

*
* *

15. Kehottaa puhemiöstään välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle, Jugoslavian liittotasavallan, Serbian, Kroatian ja Bosnia-Hertsegovinan hallituksille ja parlamenteille, Zagrebin kaupunginhallitukselle, kansainvälisen yhteisön edustajalle Carl BILD'Tille sekä UNHCR:lle.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

e) **B4-0401/96**

Resolution on Colombia

The European Parliament,

- A. having regard to the desertification of Colombia by the United States Government resulting from the war against drugs,
 - B. whereas such measures are placing severe restraints on the development of Colombia,
 - C. whereas the Colombian population at large has suffered in the war against drugs, and whereas it should not have to endure further hardships,
 - D. whereas the European Union is opposed to measures that are detrimental to the development of people and are contrary to international law,
 - E. whereas this unilateral measure is only tackling one aspect of the drugs problem, restricting the supply but not tackling the issue of drug consumption,
1. Expresses its concern that these measures are having an adverse effect on the people of Colombia;
 2. Calls on the Colombian Government to keep fighting against drugs and violence in its own country;
 3. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the Colombian Government.

f) **B4-0332/96**

Resolution on the situation in West Papua

The European Parliament,

- A. noting that 13 people, 6 of them from EU Member States, have been held hostage since 8 January by the military wing of the Free Papua Movement in the Lorentz nature reservation in the inlands of West Papua;
- B. noting that the hostages have repeatedly stated that they have been treated well but fear the worst in the event of violent assault by the Indonesian armed forces;
- C. supporting the initiative of its President to start communication with the Free Papua Movement in order to end the taking of hostages and to raise the difficult human rights situation, environmental destruction and the pressure on maintaining Papua cultures and heritage in West Papua in the European Parliament,
- D. stressing that it cannot condone the holding of innocent civilians against their will for whatever purpose,
- E. welcoming the decision of the chairman of the Free Papua Movement to call for a release of the hostages in response to the initiative of the President of Parliament,
- F. considering the human rights violations on the population of West Papua during the last 34 years carried out by the Indonesian army,
- G. concerned about the massive environmental destruction such as the destruction of the tropical rainforest in West Papua and the pollution of rivers in particular by the Freeport McMoRan/Rio Tinto Zinc mining operation,
- H. alarmed by the fact that the Indonesian army has moved heavily armed troops into the area which is also a threat to the local Papua villages with a population of about 5 000 people,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

1. Calls for the immediate release of the hostages;
 2. Urges the Indonesian army to remove its troops as a step towards the release of the hostages and, under no circumstances, to take military action;
 3. Calls for international monitoring of this process to ensure the safety of the hostages and the Papua villagers and supports in particular the continuing presence of Dutch and British official observers in the region;
 4. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Indonesian Government and the Free Papua Movement.
-

14. Tšetšenia

B4-0371 ja 0377/96

Päätöslauselma väkivaltaisuuksien lisääntymisestä Tšetšeniassa

Euroopan parlamentti, joka

- A. on huolissaan väkivaltaisuuksien lisääntymisestä uudelleen Tšetšeniassa jatkuvan ilmasodan vuoksi sekä taistelujen aloittamisesta uudelleen Groznyin kaupungin alueella,
 - B. ottaa huomioon tšetšeenikapinallisten hyökkäyksen Venäjän joukkojen hallinnassa olevan pääkaupungin takaisin valtaamiseksi,
 - C. ottaa huomioon näistä selkkauksista aiheutuneet menetykset ja kärsimykset, jotka siviiliväestön on jälleen kestävä, vaikka se on jo joutunut koville monien kylien, kuten Novogrodnenskin, Allerojin ja Semovodskin, tuhouduttua rajussa tykistötulessa,
 - D. pitää välttämättömänä estää konfliktin laajeneminen Tšetšenian alueen ulkopuolelle,
1. Tuomitsee väkivaltaisuuksien lisääntymisen Tšetšeniassa;
 2. Olettaa Venäjän Euroopan neuvoston jäsenenä noudattavan allekirjoittamiaan periaatteita;
 3. Kehottaa näin ollen Venäjän keskushallitusta lopettamaan välittömästi siviiliväestöön kohdistuvat sotilaalliset toimet;
 4. Kehottaa Venäjän keskushallitusta takaamaan kansainvälisten avustusjärjestöjen esteettömän pääsyn alueelle ja antamaan järjestöille niiden humanitaarisissa toimissaan tarvitseman tuen;
 5. Kehottaa neuvostoa toimimaan Moskovassa päättäväisesti tässä asiassa;
 6. Kehottaa komissiota tekemään Venäjän keskushallitukselle selväksi, että sen toimenpiteet Tšetšenian siviiliväestöä kohtaan rikkovat sen EU:n kanssa tekemien sopimusten perusehtoja;
 7. Pyytää neuvostoa ja komissiota tarjoamaan presidentti Jeltsinille huhtikuussa 1996 Moskovassa pidettävän huippukokouksen aikana mahdollisuuden EU:n välittäjän käyttämiseen konfliktin ratkaisemiseksi, jotta sotilaalliset toimet saataisiin lopetettua niin pian kuin mahdollista;
 8. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle, jäsenvaltioiden ulkoministereille, Venäjän viranomaisille ja Tšetšenian edustajille.
-

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

15. Taiwan

B4-0347/96

Päätöslauselma Taiwanin kohdistuvista uusista uhista

Euroopan parlamentti, joka

- A. pitää hälyttävänä Kiinan suunnitelmia ampua ohjuksia kansainvälisillä vesillä Taiwanin kahden suurimman sataman lähistöllä 8. - 15. maaliskuuta 1996 eli viikkoa ennen Taiwanissa 23. maaliskuuta 1996 pidettäviä vaaleja,
 - B. ottaa huomioon, että Kiinan provokatiivisen käyttäytymisen tavoitteena on vaikuttaa ensimmäisten Taiwanissa pidettävien suorien presidentinvaalien tulokseen,
 - C. on syvästi huolestunut siitä, että Kiinan pääministeri Li kieltäytyy jatkuvasti luopumasta voiman käytöstä Taiwanin liittämiseksi emämaahan,
 - D. on huolissaan ilmoituksista, joiden mukaan Kiina saattaisi ryhtyä sotilaallisiin toimiin siinä tapauksessa, että vaalien voittaja alkaisi ajaa itsenäisyyttä,
 - E. ottaa huomioon Taiwanin demokratisoitumisessa viime vuosina tapahtuneet edistysaskeleet,
 1. Kehottaa Kiinaa lopettamaan Taiwanin kohdistuvan sotilaallisen toiminnan kaikenlaiset valmistelut;
 2. Kehottaa Kiinaa luopumaan voimankäytöstä keinona erimielisyyksien ratkaisemiseksi;
 3. Pyytää Kiinaa pidättäytymään uusista provokatiivisista toimista;
 4. Ilmaisee tukensa Taiwanin kansalle;
 5. Pyytää molempia osapuolia aloittamaan vuoropuhelun, joka saattaa lieventää jännittynyttä tilannetta;
 6. Kehottaa Kiinan valtuuskuntaansa ottamaan seuraavassa kokouksessaan esille Taiwanin kohdistuvat uhkaukset;
 7. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle, Kiinan hallitukselle ja Taiwanin hallitukselle.
-

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

LÄSNÄOLOLISTA

14.3.1996

Allekirjoittaneet:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barthelet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Cassidy, Castellina, Caudron, Cederschiöld, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giansily, Gillis, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Jackson, Järviolahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijjn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Malangré, Malerba, Malone, Mann Thomas, Marin, Marinucci, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Spencer, Spiers, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

LIITE

Nimenhuutoäänestyksen tulos

(+) = jaa ääniä

(-) = ei ääniä

(O) = tyhjää

Mietintö: Adam — A4-0027/96

tark. 2

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijñ-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyñänen, Spaak, Vallvé, Wiebenga, Wijisenbeek**NI:** Amadeo**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**V:** Telkämper

(-)

EDN: Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Mendonça**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz**NI:** Nußbaumer**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kakkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke**PPE:** Konrad**PSE:** Marinucci*Mietintö: Adam — A4-0027/96**10 kohta*

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rynnänen, Spaak, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Habsburg, Liese, Malangré, Schnellhardt, Thyssen**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlice, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Juppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kieß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

(O)

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl**PPE:** Konrad

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

*Mietintö: Adam — A4-0027/96**12 kohta, 1. osa*

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu, Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasdliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schöring, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggelhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist**NI:** Amadeo, Dillen, Feret**UPE:** Crowley, Hyland*Mietintö: Adam — A4-0027/96**12 kohta, 2. osa*

(+)

ARE: Lalumière**EDN:** Berthu, Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

ELDR: Mendonça, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot. Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Arroni, Baldi, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänen, Teverson, Watson

(O)

NI: Amadeo, Dillen, Feret**UPE:** Crowley*Mietintö: Glase — A4-0064/96**tark. 2*

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Blokland, van der Waal**GUE/NGL:** Marset Campos**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Corrie, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(-)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, JärviLahti, Kestelijin-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Olsson, Peltari, Ryyinänen, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Cars

PPE: Cassidy, Kellett-Bowman

PSE: Schmidbauer

Mietintö: Glase — A4-0064/96

tark. 1

(+)

ARE: Lalumière

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijin-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Porto, Ryyinänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Corrie

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Weiler, White, Whitehead, Wibe

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Cars

Mietintö: Glase — A4-0064/96

päätöslauselma

(+))

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rynnänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Keppelhoff-Wiechert, Kjaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

UPE: Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, Souchet, van der Waal

ELDR: Cars, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Olsson

NI: Amadeo, Nußbaumer

PSE: Colino Salamanca

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Herman, Kellett-Bowman, Virgin

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

tark. 26

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Koppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

UPE: Giansily, Vieira

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

tark. 27

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Riess, Vanhecke

PPE: Langen

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marsel Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Koch, Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Newens, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Wibe

UPE: Giansily, Vieira

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

tark. 28

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjøstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Wibe

UPE: Guinebertière, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyziazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Pompidou, Santini**V:** Hautala

(O)

ELDR: Lindqvist**NI:** Amadeo**UPE:** Giansily, Vieira*Mietintö: Nassauer — A4-0061/96**tark. 1*

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke**PPE:** Deprez**PSE:** Ahlqvist, Wibe**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann**UPE:** Malerba, Vieira

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Sornosa Martínez

NI: Amadeo

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

tark. 5

(+)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Haarder, Järvihahti, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Nußbaumer, Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(-)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist, Mendonça, Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezon Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

*Mietintö: Nassauer — A4-0061/96**1 kohta, 1. luetelmakohta*

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crepaz, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Oddy, Paakinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann**UPE:** Malerba, Santini**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Souchet**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Deprez, Elles, Herman, Kellett-Bowman**PSE:** Ahlqvist, Wibe**UPE:** Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

GUE/NGL: Novo**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Donnelly Brendan, Lambrias**PSE:** Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Smith, Spiers, Tappin, Thomas

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

*Mietintö: Nassauer — A4-0061/96**1 kohta, 2. luetelmakohta*

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu, Souchet**ELDR:** Cars, Eisma, Haarder, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

ELDR: Cox, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Peltari**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Lindqvist**GUE/NGL:** Novo**PSE:** Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnoek, Lomas, Martin David W., Miller, Murphy, Needle, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Tongue*Mietintö: Nassauer — A4-0061/96**3 kohta*

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Haarder, Mendonça, Peltari, Spaak, Teverson, Wijsenbeek

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop, Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyzias, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(-)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Olsson, Plooi-van Gorsel, Ryyänen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: White

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

UPE: Crowley

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

tark. 2

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

UPE: Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Vieira

(O)

GUE/NGL: Novo

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Pompidou

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

5 kohta

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvi-lahti, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Maset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenghuber, Wolf

(-)

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Souchet

PPE: Lambrias

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

6 kohta

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Lindqvist, Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Maset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crowley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Guinebertière

(O)

EDN: Souchet

PPE: Imaz San Miguel

UPE: Giansily, Pasty, Schaffner, Vieira

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

7 kohta

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Gredler, Lindqvist, Mendonça, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Maset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(–)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Imaz San Miguel

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

tark. 33

(+))

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos

UPE: Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Lalumière

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Año-veros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Florenz, Fontaine, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola,

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Malerba, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo

UPE: Hyland

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

14 kohta

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Maset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Lindqvist**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**UPE:** Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

NI: Nußbaumer, Riess

*Mietintö: Nassauer — A4-0061/96**tark. 35*

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjøstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Sornosa Martínez, Theonas**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann**UPE:** Crowley, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pompidou, Santini

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(O)

GUE/NGL: Novo

NI: Amadeo

PSE: Wibe

UPE: Giansily, Vieira

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

15 kohta, 1. osa

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyriänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crompton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newman, Oddy, Pollack, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(O)

ELDR: Lindqvist**NI:** Nußbaumer, Riess**PSE:** Ahlqvist, Wibe

*Mietintö: Nassauer — A4-0061/96**15 kohta, 2. osa*

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Amadeo**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Poettering, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyziazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Lindqvist**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**PSE:** Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Lomas, Martin David W., Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Truscott**UPE:** Giansily, Guinebertière, Malerba, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(O)

NI: Riess

PSE: Ahlqvist, Kinnock, Wibe

UPE: Crowley

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

15 kohta, 3. osa

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rynnänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan, Elles, Laurila

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Simpson, Spiers, Tappin, Thomas, Tongue, Truscott

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(O)

ELDR: Lindqvist**NI:** Nußbaumer, Riess**PSE:** Ahlqvist, Wibe**V:** Hautala

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

16 kohta

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Sornosa Martínez**NI:** Blot**PPE:** Cornelissen, Deprez, Imaz San Miguel, Stasi**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schöring, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Berthu**ELDR:** Lindqvist**NI:** Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Linkohr, Wemheuer

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(O)

EDN: Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

Mietintö: Nassauer — A4-0061/96

päätöslauselma

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Nußbaumer, Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallerelsundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawliceck, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Santini, Vieira

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Järvi-lahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Deprez, Herman

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torstaina 14. maaliskuuta 1996

(O)

NI: Blot**PPE:** Lehne**PSE:** Ahlqvist, Barton, Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, McGowan, Martin David W., Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Truscott, Wibe**V:** Müller

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

PERJANTAINA 15. MAALISKUUTA 1996 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(96/C 96/05)

OSA I

Istunnon kulku

Puhetta johti

varapuhemies SCHLEICHER

(Istunto avattiin klo 9.00.)

1. Pöytäkirjan hyväksyminen

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— Posselt pyysi, että palautettaisiin torstain iltaaänessykset, jotta keskipäivällä pidettävien äänestysten määrä vähenisi (puhemies totesi tämän pyynnön ja ilmoitti, että hän uskoi puolueyhymien käsittelevän kyseistä asiaa).

— Vieira ilmoitti, että UPE-ryhmän portugalilaiset jäsenet olivat halunneet äänestää Dury/Maij-Weggenin mietinnöstä A4-0068/96 (13.3.1996 pöytäkirjan osa I, kohta 5):

— vastaan: johdantokappale F, 5.2 kohta; 6.1 kohta; 19 kohta; 19.3 kohdan toinen osa; 19.4 kohdan toinen osa ja 21.2 kohta;

— puolesta: 5.3 kohdan kolmas osa; 17.3 ja 19.4 kohdan ensimmäinen ja kolmas osa

— tyhjää: tark. 17

— Sturdy palasi äänestyksiin Arias Cañeten mietintöön esitetyistä tarkistuksista 117 ja 118, joiden merkitystä hän korosti, ja ihmetteli, oliko englantilainen tulkkaus oikea näiden äänestysten osalta;

Puhemies ilmoitti, että jäsenet voivat esittää muutoksia äänestyskeensä mutta että missään tapauksessa äänestystuloksia ei enää muuteta.

— Sakellariou näistä puheenvuoroista;

— Ahern ilmoitti, että hän oli halunnut äänestää Dury/Maij-Weggenin mietintöön esitettyä tarkistusta 56 vastaan;

— Guinebertière valitti, että äänimerkki ei kuulu eräissä rakennuksen osissa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

2. Omat varat (työjärjestyksen 99 artikla)

Budjettivaliokunnan mietintö Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 4 päivänä maaliskuuta 1975 antamalla yhteisellä julistuksella käyttöönottaman sovittelumenettelyn tuloksista, jotka koskevat neuvoston vahvistamaa yhteistä suuntaviivaa seuraavan säädöksen antamiseksi: neuvoston asetus (ETY, Euratom) yhteisön omia varoja koskevan päätöksen 88/376/ETY, Euratom soveltamisesta annetun (ETY, Euratom) N:o 1552/89 muuttamisesta (C4-0543/95) (A4-0059/96) (esittelijä: Samland) (ilman keskustelua).

PÄÄTÖSLUONNOS

Parlamentti hyväksyi päätöksen (osa II, kohta 1).

Yhteinen teksti hyväksyttiin.

3. Euroopan parlamentin tilien päättäminen varainhoitovuoden 1995 osalta (työjärjestyksen 99 artikla)

Talousarvion valvontavaliokunnan mietintö Euroopan parlamentin tilien päättämisestä varainhoitovuoden 1995 osalta (hallinnon toimintakulut) (A4-0062/96) (esittelijä: Dankert) (ilman keskustelua).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hallam käytti puheenvuoron englanninkielisestä tulkkauksesta.

EDN-ryhmä vaati erillistä äänestystä 2 kohdasta.

Johdanto-osa ja 1 kohta: hyväksyttiin

2 kohta: hyväksyttiin

3-11 kohta: hyväksyttiin

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 2).

4. Tuki Bosnia-Hertsegovinalle * (äänestys)

Mietintö: Wiersma — A4-0042/96

EHDOTUS ASETUKSEKSI KOM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS):

Hyväksytyt tarkistukset: 1-5 yhtenä ryhmänä

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen näin muutettuna (osa II, kohta 3).

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI:

Äänestysseilytykset:

— kirjallinen: Caudron

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (osa II, kohta 3).

5. Työolot lentoliikenteessä (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B4-0307 ja 0320/96

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B4-0307/96:

Hyväksytyt tarkistukset: 2; 1; 3

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin.

Äänestysseilytykset:

— kirjallinen: Theonas

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 4).

(Päätöslauselmaesitys B4-0320/96 raukesi).

6. Radioaktiivisten jätteiden kuljetus (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B4-0310, 0314, 0317, 0319, 0321 ja 0333/96

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0310, 0317, 0321 ja 0333/96:

— seuraavien jäsenten käsiteltäväksi antama yhteinen päätöslauselmaesitys:

Lange PSE-ryhmän puolesta,
Papayannakis ja González Álvarez GUE/NGL-ryhmän puolesta,

Bloch von Blottnitz V-ryhmän puolesta,

Mamère ARE-ryhmän puolesta,

(myös ELDR-ryhmä on allekirjoittanut esityksen),

joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä.

ELDR-ryhmä pyysi nimenhuutoäänestystä johdantokappaleesta B.

Johdantokappale A; hyväksyttiin KÄ:ssä (97 puolesta, 63 vastaan, 3 tyhjää)

Johdantokappale B; hyväksyttiin NHÄ:ssä

annetut äänet:	161
puolesta:	80
vastaan:	74
tyhjää:	7

Tekstin loppuosa hyväksyttiin KÄ:ssä (95 puolesta, 62 vastaan, 4 tyhjää).

Puhemies avasi äänestyksen päätöslauselmaesityksestä kokonaisuudessaan.

Pasty käytti puheenvuoron, jossa hän työjärjestyksen 112 artiklan 3 kohdan perusteella pyysi päätösvaltaisuuden toteamista.

Yli 29 jäsentä ilmoitti kannattavansa tätä pyyntöä.

Puhemies totesi, että parlamentti ei ollut päätösvaltainen.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— Telkämper V-ryhmän puolesta; hän ilmoitti, että nykyisen käytännön mukaan pyyntö päätösvaltaisuuden toteamisesta on esitettävä äänestyksen alussa eikä lopullisen äänestyksen aikana;

— Bloch von Blottnitz ilmoitti vastustavansa tätä pyyntöä;

— Müller, joka huomautti, että puhemies oli julistanut äänestyksen päätöslauselmaesityksestä kokonaisuudessaan alkaneeksi, ennen kuin Pasty esitti pyyntönsä;

— Cars esitti, että tällainen pyyntö oli esitettävä ennen äänestyksen aloittamista;

— De Vries ELDR-ryhmän puolesta; hänen mukaansa 112 artikla on epäselvä sen suhteen, milloin pyyntö päätösvaltaisuuden toteamisesta on esitettävä; hän pyysi työjärjestyksestä, valtakirjojen tarkastusta ja loukkaamattomuutta käsittelevää valiokuntaa käsittelemään tätä kysymystä. Hän lisäsi, että jos aiotaan vakiinnuttaa käytäntö päätösvaltaisuuden toteamisen pyytämisestä joka perjantainaamuna, Pasty pyyntö johtaa siihen, että parlamentti ei enää pidä istuntoa perjantaisin;

— Roth vahvisti, että äänestys päätöslauselmaesityksestä kokonaisuudessaan oli aloitettu hetkellä, jolloin Pasty esitti pyyntönsä;

— Martens PPE-ryhmän puolesta; 112 artiklan tulkinnasta; palaten De Vriesin puheenvuoroon hän lisäsi, että jos parlamentti haluaa säilyttää perjantain istunnot Strasbourgissa, on salissa oltava riittävä määrä läsnäolijoita, mikä tarkoittaa sitä, että pyyntö päätösvaltaisuuden toteamisesta on täysin perusteltu;

— Hoff pyysi, että päätösvaltaisuus todettaisiin virallisesti.

Puhemies täytti tämän pyynnön ja totesi laskennan jälkeen, että läsnä oli 179 jäsentä.

— Telkämper, viitaten työjärjestyksen 123 artiklan 2 kohtaan, jonka hän luki ääneen, vahvisti että äänestys oli alkanut ja että näin ollen mitkään puheenvuorot eivät enää olleet sallittuja; hän täsmensi, että tavallisesti kyseinen äänestys olisi pitänyt pitää edellisenä iltana (puhemies vastasi hänelle aloittaneensa äänestyksen sanoen "seuraavana on lopullinen äänestys" eikä "äänestys on alkanut");

— Green PSE-ryhmän puolesta; hän totesi, että esitetty pyyntö päätösvaltaisuuden toteamisesta oli työjärjestyksen vastainen siinä mielessä, että perjantaina päätösvaltaisuutta ei koskaan saavuteta, ja että tämä muodostaa näin ollen vaarallisen ennakkotapauksen, joka vaarantaa perjantai-istunton järjestämisen;

— Kellett-Bowman esitti tukensa puhemiehen Telkämperille antamalle vastaukselle.

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

Puhemies päätti tässä vaiheessa jatkaa esityslistan käsittelyä ja ilmoitti, että äänestys päätöslauselmaesityksestä kokonaisuudessaan merkitään työjärjestyksen 112 artiklan 3 kohdan mukaisesti seuraavan istunnon esityslistaan.

7. YK:n ihmisoikeuskomissio (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B4-0335 (myös Mamère allekirjoitti ARE-ryhmän puolesta), 0348, 0361, 0367, 0411, 0414 ja 0417/96 (päätöslauselmaesitys B4-0385/96 peruutettiin).

Roth käytti puheenvuoron pyytääkseen päätösvaltaisuuden toteamista. Yli 29 jäsentä kannatti hänen pyyntöään. Puhemies totesi, että parlamentti ei ollut päätösvaltainen. Hän ilmoitti, että tämän vuoksi äänestys siirretään seuraavaan istuntoon.

Posselt käytti puheenvuoron noudatetusta menettelystä.

8. Kyproksen tilanne (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B4-0334, 0366, 0368 ja 0416/96

Green pyysi PSE-ryhmän puolesta päätösvaltaisuuden toteamista. Yli 29 jäsentä tuki tätä pyyntöä.

Tämän vuoksi äänestys siirrettiin seuraavaan istuntoon.

9. Kertomus Euroopan unionin kehityksestä vuonna 1994 (äänestys)

Mietintö: Valverde López — A4-0060/96

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— McKenna, joka pyydettyään päätösvaltaisuuden toteamista esitti myös toivomuksen, että aamun läsnäololistan allekirjoitukset ja salissa olevien jäsenten todellinen lukumäärä tarkistettaisiin;

— Lenz, joka pyysi ehdottomasti, että parlamentti äänestäisi ihmisoikeuksista koskevasta päätöslauselmaesityksestä vielä tänään (puhemies vastasi, että päätösvaltaisuutta, jonka toteamista oltiin pyydetty, ei ollut saavutettu);

— Roth, joka ilmaisi tukensa McKennan käyttämälle puheenvuorolle;

— Green, joka huomautti Lenzin vastaukseen, että kaikki äänestykset ovat yhtä tärkeitä ja että tämän vuoksi ei voida katsoa, että tietyt pyynnöt päätösvaltaisuuden toteamisesta ovat perusteltuja ja toiset eivät. Hän toivoi, että istunto keskeytettäisiin, jotta tänä aamuna tapahtuneen johdosta perjantain työskentelyn järjestelyä koskevan menettelyn seurauksia voitaisiin tutkia;

— García-Margallo y Marfil, joka ilmoitti, että hänen ryhmänsä espanjalaiset jäsenet kannattavat johdonmukaisuuden vuoksi päätösvaltaisuuden toteamista koskevaa pyyntöä joko esityslistalla olevan kohdan osalta;

— Rosado Fernandes parlamentin työskentelyn järjestelystä, koska on yleisesti tiedossa, että perjantaiamun istunnoissa läsnäolevien jäsenten määrä on tavallisesti riittämätön; hän katsoi, että työjärjestyksestä olisi muutettava siten, että siinä otetaan huomioon tämä tilanne;

— Kreissl-Dörfler, joka vetosi jäsenten omaantuntoon ja sanoi, että heidän on oltava läsnä istuntojakson viitenä päivänä;

— Balfe, joka tiedusteli istuntosalissa olevien ranskalaisien jäsenten lukumäärää;

— Sarlis, joka toivoi, että parlamentti aloittaisi esityslistaan merkityt keskustelut;

— Pasty, joka katsoi, että työjärjestyksen sääntöjä ei ollut rikottu, mutta että voimassa olevia määräyksiä olisi sovellettava; hän lisäsi, että hänen esittämänsä pyyntö päätösvaltaisuuden toteamisesta edistäisi sitä, että jäsenet tiedostaisivat ongelman, sillä perjantai on tavanomainen istuttopäivä, jolloin pitäisi varmistaa jäsenten riittävä läsnäolo;

— Meier, joka toivoi, että istunto keskeytettäisiin ja että istunnon pitämiseen perjantaisin liittyviä ongelmia tutkittaisiin;

— Martens, joka ehdotti siirtymistä esityslistaan merkittyihin keskusteluihin.

Puhemies totesi ensin, että päätösvaltaisuuden toteamista koskevaa pyyntöä tuki yli 29 jäsentä, ja että parlamentti ei ole päätösvaltainen ja että myös Valverde Lópezin mietintöä koskeva äänestys siirretään seuraavaan istuntoon.

10. Merionnettomuudet — ”Sea Empress” — IGA (keskustelu ja äänestys)

Esityslistassa oli seuraavana yhteiskeskustelu kolmesta suullisesta kysymyksestä komissiolle.

— Cornelissen palasi suulliseen kysymykseen merionnettomuuksista, jonka hän oli esittänyt liikenne- ja matkailuvaliokunnan puolesta (B4-0288/96);

— Kenneth D. Collins palasi ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojaliokunnan puolesta esittämänsä suulliseen kysymykseen ”Sea Empress” -tankkerin uppoamisesta, jonka hän oli laatinut Roth-Behrendtin (PSE-ryhmän puolesta), Florenzin (PPE-ryhmän puolesta), Cabrolin (UPE-ryhmän puolesta), Eisman (ELDR-ryhmän puolesta), Papayannakis (GUE/NGL-ryhmän puolesta) ja Lannoyen (V-ryhmän puolesta) (B4-0287/96);

— von Wogau palasi suulliseen kysymykseen, jonka hän oli esittänyt talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan puolesta aiheesta ”Protection and Indemnity Clubs — International Group Agreement IGA” (B4-0285/96).

Palattuaan istunnon kulkuun liikenne- ja matkailuvaliokunnan puheenjohtaja Cornelissen esitteli kysymyksen B4-0288/96.

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

Talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan puheenjohtaja von Wogau, käytettyään hänkin puheenvuoron istunnon kulusta ja tarkemmin Greenin puheenvuorosta, esitteli kysymyksen B4-0285/96.

Green käytti puheenvuoron von Wogaun häntä koskevista huomautuksista.

Komission jäsen Fischler vastasi kysymyksiin.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Morgan PSE-ryhmän puolesta, Sarlis PPE-ryhmän puolesta, Kaklamanis UPE-ryhmän puolesta, ja Teverson ELDR-ryhmän puolesta.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies GUTIÉRREZ DÍAZ

McKenna käytti puheenvuoron V-ryhmän puolesta.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavilta jäseniltä seuraavat päätöslauselmaesitykset työjärjestyksen 40 artiklan 5 kohdan mukaisesti:

— Simpson, Morgan ja Morris PSE-ryhmän puolesta: Merikatastrofit (B4-0322/96);

— Sarlis ja Jarzembowski PPE-ryhmän puolesta: Sea Empressin aiheuttama merikatastrofi (B4-0323/96);

— Ewing ja Sánchez García ARE-ryhmän puolesta: Merionnettomuudet (B4-0324/96);

— Van Dijk ja Tamino V-ryhmän puolesta: Merikatastrofit (B4-0325/96);

— Ligabue, Pasty, Parodi, Kaklamanis, Killilea, Danesin, Donnay, Santini, Fitzsimons, Hyland ja d'Aboville UPE-ryhmän puolesta: Sea Empress -tankkerin merikatastrofit (B4-0337/96);

— Teverson, Watson ja Eisma ELDR-ryhmän puolesta: Sea Empress -tankkerin aiheuttama ekologinen katastrofi Walesin rannikolla (B4-0351/96) (peruutettu);

— Wijzenbeek, Teverson ja Eisma ELDR-ryhmän puolesta: Merionnettomuudet (B4-0412/96);

— Moreau, González Álvarez ja Theonas GUE/NGL-ryhmän puolesta: Sea Empress -tankkerin haaksirikko (B4-0415/96);

— Cassidy PPE-ryhmän puolesta: Merenkulkualan vakuutukset (B4-0413/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Wilson sekä Langenhagen istunnon kulusta, Wijzenbeek, Kellett-Bowman istunnon kulusta ja Fischler, joka vastasi keskustelun aikana esitettyihin kysymyksiin.

Puhemies julisti yhteiskeskustelun päättyneeksi.

ÄÄNESTYS

Green käytti puheenvuoron pyytääkseen päätösvaltaisuuden toteamista.

Yli 29 jäsentä nousi seisomaan tukeakseen tätä pyyntöä.

Puhemies totesi, että parlamentti ei ole päätösvaltainen.

Tämän johdosta kyseinen äänestys merkitään seuraavan istunnon esityslistaan.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Sarlis pyysi vakuuden siitä, että kaikki ne äänestykset, joiden osalta pyydettiin päätösvaltaisuuden toteamista, merkitään seuraavan täysistunnon esityslistaan (puhemies antoi hänelle tämän vakuutuksen viitaten työjärjestyksen 112 artiklan 3 kohtaan), ja Posselt, joka palasi tämänaamuisen istunnon kulkuun.

11. Sokerialan yhteinen markkinajärjestely * (keskustelu ja äänestys)

Martinez esitteli laatimansa maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan mietinnön ehdotuksesta neuvoston asetukseksi sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 muuttamisesta (KOM(95)0561 C4-0032/96 — 95/0278(CNS)) (A4-0040/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Hallam PSE-ryhmän puolesta, Sturdy PPE-ryhmän puolesta, Rosado Fernandes UPE-ryhmän puolesta, Cunha ELDR-ryhmän puolesta, Novo GUE/NGL-ryhmän puolesta, Graefe zu Baringdorf V-ryhmän puolesta, sitoutumaton Blot, Iivari, Järvilahti, komission jäsen Fischler ja Posselt, joka pyysi nimenhuutoäänestyksen toimittamista tästä päätöslauselmaesityksestä.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

ÄÄNESTYS

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Schulz pyysi päätösvaltaisuuden toteamista ja Graefe zu Baringdorf antoi tukensa tälle pyynnölle.

Puhemies todettuaan, että paikalla ei ollut edes 29 jäsentä ja että hän ei täten voinut tukea tätä pyyntöä, totesi työjärjestyksen 112 artiklan 5 kohdan mukaisesti, ettei parlamentti ollut päätösvaltainen.

Kyseinen äänestys merkitään seuraavan istunnon esityslistaan.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: esittelijä Martinez viitattuaan työjärjestyksen 112 artiklan 5 kohtaan huomautti, että puhemies "voi" todeta, että parlamentti ei ole päätösvaltainen, mutta ettei hänen ole pakko todeta sitä, Apolinário ilmaisi huolestuneisuutensa niiden kielteisten seurausten johdosta, jotka aiheutuvat parlamentille äänestysten lykkäämisestä seuraavaan istuntoon, Arias Cañete ja Kellett-Bowman työjärjestyksen 112 artiklan 5 kohdan soveltamisesta ja Graefe zu Baringdorf, joka ilmoitti ymmärtävänsä puhemiehen päätöksen ja kannattavansa perjantain istunton järjestämistä ja pyysi ranskalaisia jäseniä osallistumaan näihin istuntoihin aiempaa enemmän.

Puhemies huomautti tehneensä päätöksen päätösvaltaisuuden toteamisesta varmistaakseen tämän päätöksen yhdenmukaisuuden edellisiä kohtia koskevien päätösten kanssa.

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

12. Vesiviljelyä koskevat tilastot * (keskustelu ja äänestys)

Esittelijän sijainen Langenhagen käyttettyään ensin Graefe zu Baringdorfin puheenvuoroon liittyvän puheenvuoron esitteli Provanin puolesta hänen laatimansa kalatalousvaliokunnan mietinnön ehdotuksesta neuvoston asetukseksi (EY) jäsenvaltioiden vesiviljelytuotantoa koskevien tilastojen toimittamisesta (KOM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS)) (A4-0046/96).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Crampton PSE-ryhmän puolesta, McCartin PPE-ryhmän puolesta ja komission jäsen Fischler.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

ÄÄNESTYS

Schulz käytti puheenvuoron pyytääkseen työjärjestyksen 112 artiklan 5 kohdan perusteella puhemiestä toteamaan, että parlamentti ei ole päätösvaltainen.

Puhemies totesi, että parlamentti ei ollut päätösvaltainen.

Kyseinen äänestys merkitään seuraavan istunnon esityslis-taan.

13. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 48 artikla)

Puhemies ilmoitti parlamentille työjärjestyksen 48 artiklan 3 kohdan mukaisesti, montako allekirjoitusta kannanottoihin on lisätty.

Asiakirjan numero	Laatija	Allekirjoitukset
1/96	Todini	58
2/96	Ford	25
3/96	Banotti	53
4/96	Bossi	15

14. Istuntojakson aikana hyväksyttyjen päätöslauselmien toimittaminen eteenpäin

Puhemies ilmoitti, että työjärjestyksen 133 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istuntopäivän pöytäkirja hyväksytään parlamentin seuraavan istuntojakson alussa.

Puhemies ilmoitti parlamentin hyväksynnällä, että hän toimittaa nyt vahvistetut tekstit asianomaisille tahoille.

15. Seuraavan istuntojakson aikataulu

Puhemies muistutti, että seuraava istuntojakso pidetään 27. ja 28. maaliskuuta 1996.

16. Istuntokauden keskeyttäminen

Puhemies julisti Euroopan parlamentin istuntokauden keskeytetyksi.

(Istunto päättyi klo 11.55.)

Enrico VINCI,
pääsihteeri

Klaus HÄNSCH,
puhemies

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

OSA II

Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Omat varat (työjärjestyksen 99 artikla)

A4-0059/96

Päätös Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 4 päivänä maaliskuuta 1975 antamalla yhteisellä julistuksella käyttöön ottaman sovittelumenettelyn tuloksista, jotka koskevat neuvoston vahvistamaa yhteistä suuntaviivaa seuraavan säädöksen antamiseksi: neuvoston asetus (EY, Euratom) yhteisön omia varoja koskevan päätöksen 88/376/ETY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1552/89 muuttamisesta (C4-0543/94)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon lausuntonsa komission ehdotuksesta neuvostolle ⁽¹⁾ KOM(92)0519 — C3-0030/93,
- ottaa huomioon komission esittämän muutetun ehdotuksen KOM(94)0458 ⁽²⁾,
- ottaa huomioon neuvoston 17. marraskuuta 1995 vahvistaman yhteisen suuntaviivan (C4-0543/95),
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 4 päivänä maaliskuuta 1975 antaman yhteisen julistuksen ja erityisesti sen 2 ja 7 artiklan,
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 63 artiklan 4 kohdan,
- ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja talousarvion valvontavaliokunnan lausunnon (A4-0059/95),

1. Hyväksyy liitteenä olevan yhteisen tekstin;

2. Kehottaa pääsihteeria yhdessä neuvoston pääsihteerin kanssa huolehtimaan yhteisen tekstin julkaisemisesta virallisessa lehdessä;

3. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 329, 6.12.1993, s. 107

⁽²⁾ EYVL C 328, 31.12.1994, s. 6

LIITE

YHTEINEN TEKSTI

ASETUKSEN N:o 1552/89 MUUTTAMINEN (OMAT VARAT)

(Muutokset neuvoston 17. marraskuuta 1995 vahvistamaan yhteiseen suuntaviivaan, C4-0543/95)

I Yhteisen suuntaviivan tekstin muuttaminen

i) Täydennetään 2 artiklan 1 a kohtaa seuraavasti:

”Jos ilmoittamisesta ei ole erikseen säädetty, noudatetaan päivämäärää, jona jäsenvaltiot vahvistavat velallisten maksettavana olevat summat, tarvittaessa etumaksuna tai tasemaksuna.”

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

ii) Täydennetään 6 artiklan 2 kohtaa uudella c alakohdalla seuraavasti:

”c) Sokerialan yhteiseen markkinajärjestelyyn liittyviä maksuja koskevat tullit ja muut tullit kirjataan a kohdassa tarkoitetuille tileille. Jos näitä tulleja ei peritä säädettyssä määräajassa, jäsenvaltiot voivat oikaista tehdyt kirjaukset ja kirjata saatavat poikkeuksellisesti erillisille tileille.”

II *Lähteinä olevat julkilausumat*

”10 artiklan 1 kohtaan:

Komissio sitoutuu käsittelemään omien varojen järjestelmän toimivuutta koskevassa kertomuksessaan, joka sen on esitettävä vuoden 1999 loppuun mennessä, mm. kysymystä 10 prosentin pidättämisestä perityistä summista, jotka liittyvät petoksiin ja säännönvastaisuuksiin, joista on jo ilmoitettu 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti.”

”17 artiklaan:

Vahvistaakseen uudelleen kantansa takuiden osalta *komissio* arvioi, että takuiden riittämättömyys on jäsenvaltioiden syytä, lukuun ottamatta tapauksia, joissa takuiden edellytykset ja erityinen taso määritellään tullilainsäädännössä, jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat hyväksyneet ne ja tehneet kaikkensa velan perimiseksi.

Komissio pyrkii yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa määrittelemään yksityiskohtaiset säännöt, jotka mahdollistaisivat komission suorittamat perinteisten omien varojen perimisestä vastaavien hallintoyksiköiden pistotarkastukset. Komissio laatii kertomuksen vuoden 1996 loppuun mennessä tämän aloitteen tuloksista ja toteuttaa tarvittaessa asianmukaiset aloitteet.”

2. Euroopan parlamentin tilien päättäminen varainhoitovuoden 1995 osalta (työjärjestyksen 99 artikla)

A4-0062/96

Päätöslauselma parlamentin tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 1995 (hallinnosta johtuvat menot)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon varainhoitoasetuksen 79 artiklan,
 - ottaa huomioon parlamentin työjärjestyksen 166 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan parlamentin talousarvion toteuttamista koskevien sisäisten sääntöjen 8 ja 9 artiklan,
 - ottaa huomioon hallinnon mietinnön Euroopan parlamentin vuoden 1995 talousarvion toteuttamisesta (PE 216.630),
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A4-0062/96),
- A. katsoo, että edellä mainitun hallinnon mietinnön mukaan käytettävissä olevat määrärahat jakautuvat seuraavasti:
- Varainhoitovuoden 1995 määrärahat, mukaan lukien KTLTA 1/95 (korjaava ja täydentävä lisätalousarvio) 843 321 000,00 ecua
 - Vuodelta 1994 siirretyt määrärahat (siirrot ilman eri toimenpiteitä) (varainhoitoasetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohta) 57 074 787,04 ecua
 - siirrot pyynnöstä (varainhoitoasetuksen 7 artiklan 1 kohdan a alakohta) 0 ecua

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

B. katsoo, että käytettävissä olevat määrärahat on käytetty seuraavasti:

Vuoden 1995 määrärahat

a) sitoumukset varainhoitovuodelle 1995	832 109 823,19 ecua
b) maksut varainhoitovuodelle 1995	774 547 627,94 ecua
— siirrot ilman eri toimenpiteitä vuodelle 1996 (varainhoitoasetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohta)	57 562 195,25 ecua

Varainhoitovuodelta 1994 siirretyt määrärahat

— maksut vuodelta 1994 ilman eri toimenpiteitä siirrettyjen määrärahojen osalta	57 074 787,04 ecua
— maksut vuodelta 1994 pyynnöstä siirrettyjen määrärahojen osalta	0 ecua

C. katsoo, että varainhoitoasetuksen säännökset edellyttävät seuraavia peruutuksia:

— vuoden 1995 sitomattomien määrärahojen peruutukset (mukaan lukien luvuissa 100 ja 101 varatut määrärahat)	11 211 176,81 ecua 0 ecua
— vuodelta 1994 ilman eri toimenpiteitä siirrettyjen ja maksattamattomien määrärahojen peruutukset	7 789 295,11 ecua
— vuodelta 1994 pyynnöstä siirrettyjen ja maksattamattomien määrärahojen peruutukset	0 ecua

1. Vahvistaa talousarvion valvontavaliokunnan sisäisten sääntöjen 8 ja 9 artiklan perusteella tekemän tutkimuksen päätyttyä varainhoitovuoden 1995 tileihin sisältyvät tiedot, jotka on varainhoitoasetuksen 79 artiklan mukaisesti lähetettävä komissiolle, jotta komissio voi laatia konsolidoidun tulostilin ja taseen.

2. Toteaa, että

- a) 18 558 000 ecuun, jotka olisi muutoin peruutettu, sovellettiin ”keräily”-siirtomenettelyä budjettikohdan 2000/3 vahvistamiseksi; siirrot olivat:
 - nro C9 (budjettivaliokunta): 903 000 ecua
 - nro C10 (talousarvion valvontavaliokunta): 15 631 000 ecua
 - nro P23 (luvun 20 sisällä): 2 024 000 ecua
- b) vuodelta 1994 ilman eri toimenpiteitä (varainhoitoasetuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohta) siirrettyjen määrärahojen peruuntumisaste on 13,65 prosenttia (vuodelta 1993 vuodelle 1994 siirrettyjen määrärahojen peruuntumisaste: 14,20 prosenttia, joka vastaa 8 383 750,92 ecun määrää); sen vuoksi voidaan todeta, että vuodelta 1994 vuodelle 1995 siirrettyjen määrärahojen peruuntumisaste on laskenut vain hyvin vähän verrattuna aiemman varainhoitovuoden peruuntumistaseseen.
- c) varainhoitovuoden lopussa maksamatta jääneiden ja ilman eri toimenpiteitä vuodelle 1996 siirrettävien maksusitoumusten määrä on 6,92 prosenttia sidottujen määrärahojen kokonaismäärästä (vastaava luku vuodelta 1994/1995: 8,74 prosenttia sidotuista määrärahoista);

3. Toteaa, että seuraavien lukujen määrärahojen käyttöaste oli tuntuvasti alhaisempi kuin edellisenä vuonna: luku 25 — menot virallisista ja muista kuin virallisista kokouksista: 78,03 prosenttia (1994: 85,11 prosenttia ja 1993: 88,67 prosenttia sekä luku 27: mainonta- ja tiedotusmenot: 94,57 prosenttia (1994: 97,45 prosenttia);

4. Toteaa, että viimeisten neljän varainhoitovuoden aikana (1992, 1993, 1994 ja 1995), joiden kuudessa ”keräilysiirtoja” on tehty, tietyissä budjettikohdissa jääneitä määrärahoja on käytetty siirtoihin, nimittäin:

- alamomentit 1005 ja 1006/1 ja momentit 106 ja 109 (luku 10 kyseisiltä neljältä vuodelta yhteensä: 8 104 500 ecua);
- alamomentti 1191: alustavat varaukset (yhteensä: 21 104 500 ecua);
- alamomentti 1640: kulut, joita yhteisestä sairausvakuutuksesta ei korvata, ja muut erityiskulut (yhteensä 417 000 ecua);
- alamomentti 2231: liikennevälineiden korvaaminen (yhteensä 504 000 ecua);
- alamomentti 2351: työasut- ja puvut, työvälineet: työvälineiden osto (yhteensä 69 000 ecua).

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

Kehottaa sen vuoksi parlamentin budjettivaliokuntaa kiinnittämään erityistä huomiota näiden budjettikohtien määrärahojen jakamiseen sekä ottamaan huomioon hallinnon toimittamat selvitykset parlamentin vuoden 1997 talousarviota laadittaessa;

5. Toteaa, että jälleen kerran joistakin niistä budjettikohdista, joita on varainhoitovuoden aikana vahvistettu määrärahojen siirroin (luvusta lukuun tai luvun sisällä) on ”keräilysiirtomenettelyä” käytetään siirretty huomattavia summia (esimerkiksi: alamomentit 1004/2, 1005 ja 1006/1, momentti 106, alamomentti 1801, 2020/3, 2030/3, momentti 206, alamomentit 2722, 2990, 2991 jne.).

Kehottaa sen vuoksi pääsihteeriä toimittamaan talousarvion valvontavaliokunnalle vuoden 1995 vastuuvapauden myöntämiseen liittyvien alustavien valmistelujen yhteydessä 31. toukokuuta 1996 mennessä selvityksen kyseisten budjettikohtien hoidosta;

6. Kehottaa lisäksi pääsihteeriä toimittamaan selvitykset kaikista alamomenteista, joiden määrärahojen peruuntumisaste sekä varainhoitovuodelta 1995 että ilman eri toimenpiteitä siirrettyjen määrärahojen osalta varainhoitovuodelta 1994 on vähintään 3 prosenttia lopullisista määrärahoista tai vähintään 50 000 ecua; tietojen on oltava talousarvion valvontavaliokunnalla 31. toukokuuta 1996 mennessä vuoden 1995 vastuuvapauden myöntämiseen liittyvien alustavien valmistelujen yhteydessä;

7. Vaatii, että varainhoitovuodesta 1996 alkaen toimielimen tulos- ja taseluonnokseen sisällytetään yhteenvedo varainhoitovuoden aikana suoritetuista ”P”-määrärahojen siirrosta (luvusta lukuun);

8. Toteaa, ettei tilintarkastustuomioistuimella ole vielä esittänyt johtopäätöksiään parlamentin tiedotuspolitiikkaa koskevasta tilintarkastuksesta ja kehottaa tilintarkastustuomioistuinta toimittamaan sen niin pian kuin mahdollista;

9. Palauttaa mieleen 26. lokakuuta 1995 annetun päätöslauselmansa Euroopan unionin varainhoitovuoden 1996 yleisestä talousarvioesityksestä — Pääluokka I — Euroopan parlamentti — Liite: oikeusasiamies — Pääluokka II — Neuvosto — Pääluokka IV — Tuomioistuin — Pääluokka V — Tilintarkastustuomioistuin — Pääluokka VI — Talous- ja sosiaalikomitea⁽¹⁾ ensimmäisessä käsittelyssä (24 kohdan b alakohta), jossa todetaan, että on tarpeen tarkastaa alamomenttia 1033 (jäsenten vapaaehtoinen eläkejärjestelmä) koskevat tilit, jotta voidaan tehdä kyseisen rahaston vakuutusmaataattisia laskelmia koskeva riippumaton tarkastus;

10. Panee huolestuneena merkille Luxemburgin suurherttuakunnassa 1. tammikuuta 1995 alkaen tapahtuneen sairaalamaksujen huomattavan ja yksipuolisen nousun, johon liittyy unionin toimielinten yhteisen sairavakuutusjärjestelmän törkeä syrjintä; pyytää sen vuoksi parlamentin hallintoa toteuttamaan ankaria toimia toimielinten laillisten etujen suojaamiseksi;

11. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman komissiolle jättilintarkastustuomioistuimelle.

⁽¹⁾ EYVL C 308, 20.11.1995, s. 122

3. Tuki Bosnia-Hertsegovinalle *

A4-0042/96

Ehdotus neuvoston asetukseksi asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen laajentamiseksi Bosniaan ja Hertsegovinaan (KOM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

johdanto-osan neljäs kappale

edellytykset, joilla Bosnia ja Hertsegovina voidaan ottaa tuesta osallisiksi pääsevien maiden joukkoon, voidaan katsoa täytetyiksi,

edellytykset, joilla Bosnia ja Hertsegovina voidaan ottaa tuesta osallisiksi pääsevien maiden joukkoon, voidaan **toistaiseksi** katsoa täytetyiksi,

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 2)

*-1 ARTIKLA (uusi)**1 artikla (asetus (ETY) 3906/89)***-1 artikla****Korvataan asetuksen (ETY) 3906/89 1 artikla seuraavasti:**

The Community shall make economic aid available to the countries of Central and Eastern Europe listed in the Annex in accordance with the criteria laid down in this Regulation ja sen mukaisesti, miten ne sitoutuvat pluralistiseen demokratiaan, jonka perustana ovat oikeusvaltio, ihmisoikeudet, vähemmistöjen oikeudet ja perusvapaudet, monipuoluejärjestelmään vapaine ja demokraattisine vaaleineen, markkinatalouden periaatteisiin ja sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen.

(Tarkistus 3)

*-1 a kahden ARTIKLA***-1 artikla****Korvataan asetuksen (ETY) 3906/89 10 artikla seuraavasti:**

From 1990 the Commission shall draw up each year a report on the implementation of co-operation operations. The report shall be sent to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee viimeistään kolme kuukautta kertomuksen kattaman ajanjakson päättymisen jälkeen. Kertomuksessaan komissio käsittelee erityisesti sitä, kunnioittavatko kaikki osantajat valtiot kaikkia tämän asetuksen 1 artiklassa esitettyjä periaatteita.

(Tarkistus 4)

1 ARTIKLA

Asetuksen (ETY) N:o 3906/89 liitteeseen lisätään seuraava maa: "Bosnia ja Hertsegovina".

Asetuksen (ETY) N:o 3906/89 liitteeseen lisätään seuraava maa: "Bosnia ja Hertsegovina".⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tälle entisen Jugoslavian tasavallalle osoitettava määrä ei saa vuonna 1996 ylittää 95 miljoonaa ecua. Budjettivallan käyttäjät asettavat tämän määrän ylittävät lisämäärärahat käyttöön yhteisön talousarviomenettelyn ja -määräysten mukaisesti.

(Tarkistus 5)

2 ARTIKLAN ENSIMMÄINEN ALAKOHTA a

Se on voimassa väliaikaisesti 1 päivään joulukuuta 1996 asti ja sen uusiminen on riippuvainen Daytonin rauhansuunnitelman täytäntöönpanon yksityiskohtaisesta arvioinnista ja neuvoston 30 päivänä lokakuuta 1995 tekemissä johtopäätöksissä määräämän ehdollisuuden toteutumisesta. Tästä aiheesta laaditaan kertomus Euroopan parlamentille.

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen laajentamiseksi Bosniaan ja Hertsegovinaan (KOM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle KOM(95)0728 — 94/0361(CNS),
 - neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 235 artiklan mukaisesti (C4-0091/96),
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
 - ottaa huomioon taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan mietinnön ja ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan ja budjettivaliokunnan lausunnot (A4-0042/96),
1. Hyväksyy komission ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
 2. Pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. Pyytää neuvostoa kuulemaan parlamenttia uudelleen, jos se aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

4. Työolot lentoliikenteessä

B4-0307/96

Päätöslauselma lentokonemiehistön lentoajasta ja työajasta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 14. helmikuuta 1995 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta, joka koskee siviili-ilmailun tulevaisuutta Euroopassa⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 14. joulukuuta 1995 antamansa päätöslauselman lainsäädäntöohjelman ja muiden toimien täytäntöönpanosta vuonna 1995 sekä komission työohjelmasta vuodelle 1996⁽²⁾,
- A. ottaa huomioon, että ilmailuviranomaisten yhteenliittymä Joint Aviation Authorities (JAA) on keskustellut määräyksistä, jotka koskevat lentokonemiehistön lento- ja työaikavaatimuksia, ja sen odotetaan hyväksyvän ne,
 - B. ottaa huomioon, että JAA:lla ei ole tarpeeksi oikeudellista eikä poliittista painoarvoa voidakseen varmistaa vahva, kilpailukykyinen ja tehokas siviililentoliikenne Euroopassa; ottaa huomioon, että työmarkkinaosapuolia on arvosteltu avoimuuden puutteesta ja puutteellisesta demokraattisesta prosessista, mihin arvosteluun parlamentti painokkaasti yhtyy,
 - C. ottaa huomioon, että yhteisö otti EY:n perustamissopimuksen 84 artiklan perusteella ensimmäisen askeleen kohti lentoliikenteen teknisten määräysten järjestelmän yhtenäistämistä hyväksymällä 16. joulukuuta 1991 neuvoston asetuksen (ETY) 3922/91 siviili-ilmailun teknisten vaatimusten ja hallinnollisten menettelyjen yhtenäistamisestä⁽³⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 56, 6.3.1995, 28

⁽²⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 7

⁽³⁾ EYVL L 373, 31.12.1991, s. 4

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

- D. ottaa huomioon, että tässä asetuksessa säädetään uusien määräysten lisäämisestä tarvittaessa yhteisön lainsäädäntöön EY:n perustamissopimuksen 84 artiklan 2 kohdan perusteella,
- E. ottaa huomioon, että lentokonemiehistöjen lentoaikaa ja työaikaa koskevat määräykset eivät ole vain teknistä ja hallinnollista laatua, vaan että niillä on myös suora vaikutus työolosuhteisiin, työterveyteen ja turvallisuuteen; ottaa sen vuoksi huomioon, että tässä yhteydessä voidaan soveltaa myös EY:n perustamissopimuksen 118 a artiklaa,
- F. ottaa huomioon, että liikenneala jätettiin pois 23. marraskuuta 1993 annetusta neuvoston direktiivistä 93/104/EY, joka koskee työaikajärjestelyjen eräitä puolia⁽¹⁾; ottaa huomioon, että parlamentti on jatkuvasti kehottanut komissiota esittämään ehdotuksia, jotka koskevat näitä aloja,
1. Korostaa, että liikenteen turvallisuustason parantaminen on unionin keskeisiä tavoitteita ja lentoliikenteen avaintekijä;
 2. Toteaa, että teknisten normien lisäksi myös sosiaaliset, työterveyteen ja turvallisuuteen liittyvät sekä lääketieteelliset tekijät ovat ratkaisevan tärkeitä lentoliikenteen korkean turvallisuustason ylläpitämiselle;
 3. Muistuttaa mieliin vaatimuksensa, jotka koskevat EY:n perustamissopimuksen 118 a artiklan perusteella annettavia direktiivejä, jotka koskisivat työajan yhtenäistämistä sekä liikennealan kysymyksiä, lentoliikenne mukaan lukien;
 4. Ottaa huomioon, että yhteisiin lentoliikennemarkkinoihin on sisällytettävä yhteiset määräykset, jotka koskevat lentoliikenteen turvallisuutta sekä sosiaalisten olosuhteiden yhtenäistämistä, joilla varmistetaan vapaa ja rehti kilpailu sekä pidetään yllä Euroopan lentoliikenteen korkeat turvallisuusnormit ja lentokonemiehistön sosiaalisia oloja koskevat normit;
 5. Pahoittelee, että komissio ei ole antanut tällä alalla mitään siviili-ilmailua koskevia ehdotuksia, vaikka niistä on ilmoitettu aikaisemmissa työohjelmissa;
 6. Kehottaa komissiota toimimaan velvollisuuksiensa mukaan ja antamaan pikaisesti ehdotuksen, joka koskee lentokonemiehistön lentoaikaa ja työaikaa sekä myös yhteisiä koulutus- ja lupanormeja kaikille ohjaamomiehistön ja matkustamohenkilökunnan jäsenille;
 7. Kehottaa komissiota ryhtymään tässä yhteydessä neuvotteluihin työmarkkinaosapuolten kanssa ja ottamaan kokonaisuudessaan huomioon kaikki asiaankuuluvat lento-onnettomuuksia koskevat tieteelliset ja lääketieteelliset tutkimustulokset, ja tuomitsee samalla JAA:n yksipuoliset ja epädemokraattiset toimet;
 8. Kehottaa komissiota ottamaan huomioon ohjaamomiehistöjen ammattiliittojen vastalauseet, jotka koskevat JAA:n ehdottamia määräyksiä, ja erityisesti ne vastalauseet, jotka koskevat lepojaksoa, aikaerorasiusta ja yhtäjaksoisen työajan enimmäispituutta;
 9. Muistuttaa mieliin aikaisemmat päätöslauselmansa, erityisesti edellä mainitun 14. helmikuuta 1995 annetun päätöslauselman, jossa vaaditaan perustettavaksi yhteisön siviili-ilmailuhallinto, jonka toimivalta kattaisi siviili-ilmailun turvallisuuden ja siihen liittyen myös ilmailuteollisuuden tuotteiden lentokelpoisuustodistusten antamisen, lennonvalvonnan sekä siviili-ilmailun ammattikoulutuksen;
 10. Pyytää komissiota toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän päätöslauselman toimeenpanemiseksi ja raporttoimaan asiasta uudelleen parlamentille kolmen kuukauden kuluessa;
 11. Kehottaa puhemiöstään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille.

⁽¹⁾ EYVL L 307, 13.12.1993, s. 18

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

LÄSNÄOLOLISTA

15.3.1996

Allekirjoittaneet:

d' Aboville, Aelvoet, Ahern, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, Aparicio Sánchez, Apolinário, Arias Cañete, Baldarelli, Balfe, Banotti, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Belleré, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Boogerd-Quaak, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Cars, Cassidy, Caudron, Christodoulou, Coates, Collins Gerard, Cornelissen, Correia, Cox, Crampton, Cunha, Cushnahan, David, De Esteban Martin, Deprez, Desama, de Vries, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Falconer, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Fontana, Funk, Gahrton, García-Margallo y Marfil, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hoff, Holm, Hughes, Hyland, Iivari, Iversen, JärviLahti, Jöns, Jouppila, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Klauf, Koch, König, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Laurila, Le Gallou, Lenz, Leperre-Verrier, Lindeperg, Lindqvist, Linzer, Lulling, McCartin, McKenna, McMahon, Malangré, Malone, Mann Thomas, Marinucci, Martens, Martinez, Medina Ortega, Meier, Menrad, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Nassauer, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Paakkinen, Pasty, Pelttari, Peter, Pex, Piquet, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Porto, Posselt, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schörling, Schröder, Schulz, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Stenmarck, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Thyssen, Tillich, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Valverde López, Vanhecke, Vaz da Silva, Vecchi, Verwaerde, Vieira, Viola, Voggenhuber, van der Waal, Weiler, Wemheuer, White, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Perjantaina 15. maaliskuuta 1996

LIITE

Nimenhuutoäänestyksen tulos

(+) = jaa ääniä

(-) = ei ääniä

(O) = tyhjää

1. Yhteinen päätöslauselma — Radioaktiiviset jätteet

johdantokappale B

(+)

ARE: Lalumière**ELDR:** Lindqvist, Olsson**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**PPE:** Banotti**PSE:** Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Correia, Crampton, David, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Iivari, Jöns, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Miranda de Lage, Morgan, Newman, Paakkinen, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Smith, Tannert, Truscott, Vecchi, Wemheuer, White, Willockx, Wilson**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Cars, Cunha, de Vries, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Larive, Mulder, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Teverson, Vaz Da Silva, Wijsenbeek**NI:** Amadeo**PPE:** Alber, Arias Cañete, de Bremond d'Ars, Cassidy, Christodoulou, Cornelissen, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fernández-Albor, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Herman, Jouppila, Kellett-Bowman, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Pex, Poettering, Posselt, Redondo Jiménez, Sarlis, Schröder, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Verwaerde, von Wogau**UPE:** Aboville, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: Berthu**ELDR:** Boogerd-Quaak, Eisma**NI:** Dillen, Vanhecke**PSE:** Desama**UPE:** Kaklamanis